華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九五四三號 每份零售港幣伍毫

中華民國內政部登記證內版台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙五大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號 中區分處：香港德輔道中… 旺角辦事處：… 北角辦事處：…

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二七九六六

西德外長與北京領袖會談 檢討歐洲情勢 對付蘇聯稱霸

北京注意西歐國家與美國合作 布里茲湼夫定期下月訪問波恩

（美聯社北京五日電）西德外交部長根思甯今日抵達北京，同中共黨政最高層領袖們進行為期三日的會談，討論歐洲安全，美國關係和正在延宕中的中德兩國貿易問題。根思甯外長及其九十人代表團由波恩乘坐一架空軍專機飛抵北京。在抵達時，他受到北京外長黃華熱烈歡迎。他在機場並無發表聲明，只是乘坐小轎車直接前往北京中央政府迎賓館。正式的歡迎儀式以及根思甯同黃華兩位外長之第一個回合會談在今後稍後舉行，接着，根思甯外長在北京人民大會堂出席國宴。根思甯外長亦將會見北京總理趙紫陽和中共副主席鄧小平。他還準備會見人民解放軍總政治部主任韋國清，共商歐洲及國際安全問題。北京認為蘇聯擴張主義的主要目的是為了控制西歐，因之，對於西歐的反美情緒及同莫斯科緩和之傾向亟表關注。歐洲外交界消息人士說，根思甯外長知悉蘇聯共黨總書記布里茲湼夫將於本年十一月訪問波恩，故想先行訪問北京。

根思甯在北京呼籲 通過政治途徑 解決阿柬危機

（美聯社北京五日電）到訪的西德外交部長根思甯今晚呼籲通過政治途徑，解決柬埔寨和阿富汗問題，他並且說，阿富汗人民一定要自由和不結盟。根思甯外長今日抵達北京，進行第三次訪華，其此行主要同北京領袖們舉行會談。他今晚在北京人民大會堂的招待國宴上發表演說時，作上述呼籲。他同時指出，柬埔寨現正被越南軍隊佔領，而柬國的獨立和領土完整必須要獲得保證。根思甯外長在宴席上同北京外長黃華互相舉杯祝酒。今日下午，他們進行第一個回合的會談，明日將再次會晤。

布魯塞爾會議決定 調整歐洲貨幣體系 目的實現政治妥協

穩定匯率減少差距可能維持半年

（路透社法蘭克福五日電）此間很多外匯分析家認為，今日起實行的歐洲貨幣體系內調整幣值一事，最佳評價無非係一種填補裂縫的措施，無可能為維持超過六個月。此間一名資深外匯人士描述此一種措施「係一倉卒之間達成的政治妥協。」雖然昨晚在布魯塞爾所宣佈的調整決定，係各國中央銀行官員與財政部長經過兩日鄭重商討的結果，但法蘭克福與倫敦的外匯分析家與資深人士的初步反應是，新的調整比率祇係緩和歐洲貨幣體系內部緊張情勢的一種臨時解決方法。此間一名商業銀行經濟專家說，自從上次幣值調整之後，最近兩年間，西德與法國兩者的通貨膨脹率相差約為百分之十五，意國物價則較西德高漲百分之三十五。他說，西德馬克與荷蘭盾升值百分之五點五，與意國里拉和法國法郎貶值百分之三，始不過係處理此一難題的開始。

（路透社西德波恩四日電）一名波恩財政部發言人稱：「於今日在布魯塞爾宣佈西德馬克對其它歐洲大陸貨幣升值百分之五·五的決定，將使委靡不振的西德貿易平衡立即獲得鼓舞提升。」該發言人在評論歐洲貨幣系統的重新釐定匯率時說：「這項改變在短期內，將使西德出入口的數字沒有多大的改變，貿易數字顯示，今年為首八個月的赤字達到日千五百萬馬克（一千九百五十萬美元）。」「這次西德馬克升值，表示出口收益在貨幣上而言將有所增加，而入口則有所減少，這樣便削減了入口通貨膨脹的數字。通脹使上月的消費者物價攀升至七年來的最高點——達到百分之六·六。他補充說：「但是，法國法郎及義大利里拉貶值百分之三，將使西德出口至這個國家的貨物受到打擊」。

各國通脹 可望改善

（法新社法國巴黎四日電）法郎在歐洲貨幣體系內貶值百分之三的決定，今天使人們對米特蘭總統的社會黨政府的經濟政策，產生不同反應。法國財政部長德勒對歐洲貨幣體系重訂匯率表示歡迎，他認為，這是「卸掉義務」的復興措施。他說：「這一貶值將使法國的經濟在可能提高購買力，並與失業和社會不平等現象作鬥爭」。另一種貶值的貨幣是義大利里拉，也是貶值百分之三，西德馬克和荷蘭盾則升值百分之五點五。德勒說……出口生意，他還說：他將於週三在內閣會議上宣佈一些措施，這些措施將使法國有可能，從重訂匯率中「充份得益」。

（法新社美國華盛頓四日電）由八國組成的歐洲貨幣系統內部同等的重新訂匯率，對美國一些觀察家來說，不足為奇。這一決定是週末作出的，官方的評論和紐約外匯市場的反應，預料不會在明年（週一）以前出現。

喜聞美將減低利率 東京市場美元下降

墨爾砵會議指出面臨經濟危機

（合衆國際社日本東京五日電）美元今晨在東京外匯市場上開市時，急降至二二九·五日元，比較上週五的收市價是二三一·〇日元。開市後不久，美元繼續下挫至二二七·三日元，比上週跌四·八日元，而且跌勢不止。拋售壓力極大，市場消息來源指出——今早美元的下跌，主要是由於美國財長里根表示：聯邦儲備局可能要改變其高利率政策所致。另外，美元貨幣供應降低了十九億美元。最後的因素是西德馬克與荷蘭盾升值百分之五·五，與法國法郎及義大利里拉貶值百分之三，也有關係。

（合衆國際社澳大利亞墨爾本五日電）英聯邦秘書處星期一稱：「世界經濟目前處於三十年代大衰退以來的最艱苦危機時期，而且，持續性復甦的跡象很少。」比較貧困的發展中國家的經濟前景更為不妙。秘書處引述經濟合作與發展組織發表的統計數字稱：工業發達國家的國民生產毛值的增長率已由一九七六——七九年的平均數百分之三點五下降為一九八〇——八一年的百分之一強，一九八二年的預計數字喜增，估計為百分之二。依賴石油出口的發展中國家目前仍保持着一九七六——七八年的平均增長值百分之五點五，但是，其他國家則下降百分之二。秘書處說：低收入國家的人口，一直保持不斷增長。經濟合作與發展組織顯示通貨膨脹率將緩慢下降，一九八〇年為百分之十一，一九八一年為百分之十，一九八二年將降至百分之九。

美國兩間大銀行 繼續減低利率 紐約股市急升

（美聯社美國紐約五日電）紐約兩間大銀行，大通銀行以及摩根信託銀行，星期一將優惠利率由十九厘半減至十九厘，追上一週前所開始的減息行動。上週一，排名第七的伊利諾州大陸銀行率先將優惠利率減至十九厘，成為自從五月初以來的最低息率。排名第三大的大通銀行以及排為第五大的摩根信託銀行，成為首批跟隨這個利率水平的大銀行。

（美聯社美國紐約五日電）在期望利率作進一步下跌之際，紐約股市隊接上週的升勢，星期一早上各類股價出現急升。道瓊斯三十種工業股平均指數於開市半小時內，上升至八六九點三九，報升八點六六。紐約股票交易所上市股票上升與下跌的對比為四比一。

法國財長狄羅表示 貶值法郎有利出口

西德馬克升值吸引外資投入

（路透社巴黎五日電）法國財政部長狄羅今日宣稱：法國法郎今日起在歐洲貨幣體系中貶值百分之三，對於法國的出口商有利。狄羅於接受電視訪問時稱：「多謝此種更切實際的相對幣值，我們的工業可以有更多的出口。我們同時亦可以逐漸減低貨幣市場的利率，減低商業與消費者的信貸負擔，其結果將會排除經濟增長的另一障礙。」兩星期前，法國銀行提高利息，以支持法郎，將主要活期存款利率提高一厘，高達十八厘半。狄羅宣稱：法國政府將再致力於遏止物價上升，目前每年物價上升率，是百分之十三點六。他說，過去三年的通貨膨脹率高達百分之十三或十四，委實是太高了。

（法新社布魯塞爾四日電）西德財政部長馬特奧費爾今日在此間描述德國馬克的升值，對其本國的經濟是「一件好事」，因為升值的優點多於缺點。他解釋說：假如此項決定意味為西德的出口貨漲價，在另一方面將會吸引更多外來投資。他辯謂，西德的農業會等同受到較高輸出補助及較高輸入徵稅的保護。

本港騎師摩加利（圖中頭馬鞍上人）上週末在本港出賽，勝出第七場頭馬「大將軍」（冷門）後，立即由馬場乘車趕往機場，乘搭法航機飛巴黎，應邀參加全歐洲最矚目之「凱旋門大賽」，策十一號馬「金河」（係近四十倍大冷門）在是場廿四駒參加之二哩半長途賽事中勇奪錦標，震動世界「馬壇」。圖為摩加利策「金河」過終點前情形。一馬位後緊隨之兩駒，內欄為亞軍大熱門十七號馬「比加拉」，外欄為以短馬頭見負之十九號馬「仲夏馳騁」，騎師正是摩加利之妹夫，本港馬迷最愛戴的法國名騎師畢奇。（合衆社無綫電傳真圖片）

麗確相機 贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由十月一日至十月三十一日止 凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元 贈送抽獎券一張，多刊多送

RICOH AF-2 20項全能自動相機

最先進設計最簡單操作 測光·對焦·捲片·退片 及回捲菲林全部自動 ·備有彈出式內藏閃光燈 ·電子聲響訊號系統導超卓性能

RICOH AF-2 使你對攝影信心十足 隨時均可拍得滿意佳作

頭獎叁名：各得麗確AF-2 20項全能自動袖珍相機乙部。每部價值：HK$955.00

特別獎七名：各得麗確35EFL自動曝光35米厘袖珍相機乙部。附有內藏閃光燈系統。每部價值：HK$368.00

每日讀者 超過百萬 惠刊廣告 收效宏大

抽獎公佈日期：一九八一年十一月六日

安徽文房四寶展覽

徇衆要求延期一天

截至十月七日下午六時半止

展出地點：香港麗地廣場

展出時間：上午九時半至下午六時半

官塘 偉業街170號

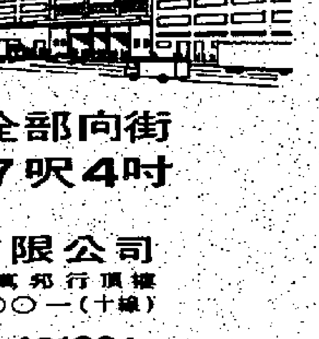
豐業工業大廈

特平發售

每呎只售390元起

面積由1,044呎至6,753呎

首期5% 建築期內免息



獨立廁所，全無柱位 一梯四伙，地點適中

地下伙伙四正，全部向街 地下樓底高度17呎4吋

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五·二五三〇〇一（十線）

地盤售樓處 電話：3-431084

攬勿弟兄拍賣行拍賣衣車電剪冷氣機及各物廣告

啓者：茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.5663 OF 1981 準於一九八一年十月七日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港洛克道門牌三五三號——三五五號 YUEN WO LAU（汗樓）(MR. KWAN KIN) (NATURE OF GOODS—TAILOR EQUIPMENT 貨物性質——裁縫用具）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明 電話五——二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

灣仔天樂里二至四號 金豐商業大廈 筲箕灣亞公岩村道八號 聯邦工業大廈 招租 電話：5-259051-2

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.354 OF 1981 準於一九八一年十月七日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH OCTOBER, 1981.（WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在乍畏街（譯音）門牌一〇號四字樓 NG CHUN SEE (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明 香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二〇二二四

盧健榮 男婦兒科 經驗最多 斷損虛弱 中氣不足 神經衰弱 記憶退化 我頭久病 藥到病除

鼻昇 敏感噴嚏 鼻竇發炎 睡左塞右 睡右塞左 鼻流口內 香臭不聞 特效專藥 愈後收費

男婦兒科 哮喘虛弱

香港灣仔 軒尼詩道 四四七號 二樓七號 播消防局 隔消電話 ：H七七 六四六三

香港保護兒童會 有鑒於家境貧苦，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

官塘某大製衣商 誠徵下列有經驗人員各乙名：（一）紙樣師傅。（二）船務部文員，需能獨立處理出入口文件，諳配額程序。（三）品質控制員。（四）會計——簿記員。（五）練習生。薪優，代保密，有意者請寄履歷電話，函華僑日報信箱一八六號

華僑日報 分類廣告 每天八元 費廉效大

華僑日報讀者 台灣觀光

阿里山遊覽團 $1650

遍遊：台北、陽明山、故宮博物舘、野柳、中正紀念堂、北投、地獄谷、花蓮、阿眉族文化村、橫貫公路、台中、彰化、嘉義、阿里山、台南、高雄、澄清湖，溪頭、日月潭、六福村、野生動物園等名勝風光。

參觀故宮歷史文物·陽明山賞萬紫千紅
地獄谷觀溫泉奇景·乘華航班機往花蓮
東西橫貫公路攬勝·阿里山祝山觀日出
日月潭賞湖光山色·六福村動物園巡禮

8天阿里山遊覽團 $1850 逢星期六出發
7天阿里山遊覽團 $1650 逢星期一出發
9天環島超級豪華團 $1950 逢星期六出發
7天環島超級豪華團 $1750 逢星期一出發

台北住來來大飯店·豪華夜總會賞歌舞
乘內陸航機往花蓮·減少長途乘車跋踄
行程安排從容不迫·舒適豪華超值享受

詳情請詢：七海旅運有限公司 香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081（四線）

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八一年十月八日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。 電話：五——二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 LAU'S YEE WAH INDUSTRIES LTD. 之織染廠各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NOS.4639 & 4640 OF 1981 準於一九八一年十月七日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍九龍城南角道（譯音）門牌十五號十一字樓B室LAU'S YEE WAH INDUSTRIES LTD. (NATURE OF GOODS-WEAVING AND DYEING FACTORY 貨物性質——織及染廠）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明 電話五——二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 SAN PO KONG SPORTS CO. 之運動鞋，運動衣及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.7614 OF 1981 準於一九八一年十月七日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH OCTOBER, 1981.(WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍新蒲崗（HIN HING STREET）衍慶街（譯音）門牌五十八號樓下（CHAN PING SUM T/A SAN PO KONG SPORTS CO.）(NATURE OF GOODS—SPORTS SHOES & SPORT WEARS 貨物性質——運動鞋，運動衣）（以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明 電話五——二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

申請入英籍啓事

啓者鄒克武（TSOU KE WU）鄒克武（TSOU KE WU, DAVID）鄒克武（TSOU KEH WU）住香港太古城寶山閣G座15樓，現向香港總督申請入英籍，如有任何人仕獲知任何理由認為不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請入英籍啓事

錢裕軍（CHIN YU KWAN）又名（HENRY CHIN YU KWAN）又名（HENRY CHIN）居住香港天后廟道一三二號曉天大廈五字樓A座現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署，將事實向布政司報告之此啓

海事處佈告

一九八一年第一〇七號

設置臨時性棚架

有關在維多利亞港內設置臨時性棚架之一九八一年第六十七號（T）海員通告現已發出，特此通知。

二、本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦事處免費索取。

署理海事處處長 駱琦

美參院軍事委會審議 列根擴軍計劃 會受議員抨擊

認為列根忽視軍事專家意見

（路透社華盛頓五日電）美總統列根對未來戰畧核子部隊的決定和將雷達機售給沙地阿拉伯的計劃，今天受到國會議員的抨擊。美國防部長溫伯格在參議院武裝部隊委員會上，提出上述議案，要求批准。武裝部隊委員會主席托威爾會猛烈抨擊一千八百億美元的軍備現代化計劃。美總統的該計劃，包括製造一百枚MX飛彈，幷將貯備在地下室的MX飛彈予以部署。此外，幷生產一百架價值昂貴的B一型轟炸機。托威爾昨天說，他不知道有任何高級軍事人員支持列根的製造MX飛彈的計劃，他指責當局忽視專家之意見而進行上述計劃。他說：「若該計劃不修改，則耗費多，收效小。」他抨擊列根決定製造B一型轟炸機，暫時代替過時的B五十二型轟炸機，每架耗費達弍億美元。他幷指責總統生產MX飛彈的計劃，他說，列根應該由地下室中選出至少一百枚MX飛彈，以封閉總統所謂的「易受蘇聯進攻」之窗。」但美國防部長溫伯格為總統之計劃辯護，他說，這個計劃會使美國戰畧部隊大為強化。但在電視訪問中，他又承認該計劃係美國為彌補美、蘇軍力之差距者。參議院外交關係委員會，今天會聽取對列根計劃以八十五億美元價值之軍火，售給沙地阿拉伯一案之支持者和反對者之陳述。展望國會批准這項交易（包括五架裝有雷達系統之偵察機在內），幷不樂觀。

參加雙十閱兵 空軍舉行預校

（中央社台北五日電）空軍參加中華民國建國七十年雙十國慶閱兵典禮的空中分列部隊，今天上午在北部空軍基地，舉行預校，由空軍總司令烏鉞上將主持。一百四十四架空軍各類型戰鬥機，以十六機菱形隊形，分成三個編隊羣，九個編隊，在總領隊秦棄文少將所駕駛的T—三三射星式教練機率領下，以三百浬時速，二千五百呎高度，分成兩批，于九時四十二分與九時五十一分，通過閱兵台上空，「在編隊分行中，各機間隔三呎，編隊羣距離三千六百呎，時間之隔七秒，編隊羣距離一萬零八百呎，時間之隔十九秒。國慶日當天，全部編隊通過閱兵台時間為八十秒。秦棄文少將表示，由於每個飛行員，平均飛行時數都超過一千小時以上，技術與經驗都很優越，加上最近積極的演練，因此，他們有信心能圓滿完成這次任務，將空軍嚴整的軍容與精湛的戰技展示在國人眼前。這次參加空中分列的空軍戰鬥機包括：十六架T—三三射星式教練機，十六架F—一○○超級軍刀機，十六架F—一○四星式戰鬥機，三十二架F—五A自由鬥士戰鬥機，及六十四架F—五E老虎二式戰鬥機。

海外華僑一萬三千人 赴台北慶祝雙十

（中央社台北五日電）到今天下午六時止，總計有來自四十一個國家和地區的六百二十一個僑團，一萬三千零四十位僑胞，向「十月慶典回國僑胞接待服務處」辦好了報到手續。今天上午至下午六時止，有一百零九個僑團、一千四百六十七位僑胞報到。預計今晚將有一百二十多團，一千七百多位僑胞陸續抵達國門。

美國州務卿訪問團抵台北

（中央社台北五日電）由五位美國州務卿組成的訪華團，由印第安那州州務卿辛考克斯（EDWIN J. SIMCOX）夫婦率領，今晚坐華航班機來我國訪問七天。訪華團團員還有內布拉斯州州務卿布夫婦，堪薩斯州州務卿晏萊爾、奧克拉荷馬州州務卿艾德蒙森女士、伊利諾州州務卿艾德嘉夫婦及美國基督徒之音國會事務負責人賈爾明夫婦。

美華埠小姐 張艷珍返國

（中央社台北五日電）一九八一年全美華埠小姐張艷珍今晚返國，參加建國七十年國慶活動。張艷珍是廣東人，二十三歲，身高五呎四吋，現在舊金山州立大學保健系二年級學生，喜歡舞蹈，游泳，纖細。他有烏黑的頭髮，明亮的眼睛和棕色的皮膚，身着紅色鑲著銀邊的旗袍，明艷動人。張艷珍說，她是在今年農曆春節華埠選出的全美華埠小姐，這次返國將參加十月慶典各項活動，表示僑社擁戴社國赤忱。

（中央社台北五日電）音樂家馬思聰夫婦，和他們的兒子馬如龍，今晚坐華航班機返國。馬思聰在中正國際機場接受記者訪問時表示，他這次返國，將參加建國七十年雙十國慶活動，並為他根據聊齋誌異改編的芭蕾舞劇「龍宮奇緣」，的演出作準備工作。預定在國內停留兩個月。

四川洪水災情嚴重 數十萬人無家可歸

陝西一帶亦發生洪水泛濫

（美聯社北京五日電）新華社星期一報導稱，今年夏季的洪水災難所造成的山泥傾瀉，以及塌陷的情況，已導致四川省有二百四十人死亡。新華社又稱，從危險地區疏散的人數已達到二十四萬人。新華社又稱，十萬人已變得無家可歸，同時總數三萬八千家人的房舍已遭洪水冲毀。擁有一億人口的四川省，於七月及八月發生的水災共奪去一千人的性命，並造成超過一百五十萬人無家可歸。鄰近陝西省發生的洪水泛濫亦導致超過八百人死亡。新華社稱，夏季連綿不絕的傾盆大雨浸透了泥土，幷浸鬆了岩石，製造了崩陷的條件。新華社補充稱，毫無節制地砍伐樹木，不健全的築路及探礦新計劃亦為山泥傾瀉製造了條件。新華社報導稱，二千六百公頃的農林已遭冲毀，同時流入水庫及池塘的泥濘影響了六十萬公頃農田的灌溉。

社論 美總統列根計劃全面加强核子戰力

美總統列根上週末宣佈一項計劃，預定在今後六年中，以一千八百億美元，加強美國戰畧軍備系統。該計劃的要點如下：

關於以陸地為基地的洲際導彈方面者：一，製造及部署最少一百個MX型洲際導彈。二，廢棄有關在沙漠地區設立幾千個掩護所以部署MX導彈的建議案。三，在一九八四年以前，實行長期部署計劃。四，在強化的現有泰坦二型或民兵三型洲際導彈發射室中，儘快部署若干MX型導彈。五，淘汰所有泰坦型洲際導彈。

由於蘇聯的SS十七、SS十八、SS十九等型式洲際導彈，就中尤其是三百○八個SS十八型導彈，不僅命中程度甚高，並且破壞力極大。倘若蘇聯發動先制攻擊，則美國所有以陸地為基地的一千○五十四個洲際導彈，有大部份甚至全部遭受摧毀之虞。美國前卡特政府曾計劃製造兩百個MX型洲際導彈，來往部署於五千多個掩蔽體中，惟迄未實行。列根現僅計劃製造一百個，關於如何消除以陸地為基地的洲際導彈容易遭受攻擊的弱點等問題，列根留到日後再行決定。

MX型導彈由四節火箭組成，高二十一點六公尺，直徑二點三公尺，全部重量八萬六千公斤，裝備十個核子彈頭。在尚未作出如何根本部署此種導彈之前，列根打算暫先放進目前散佈於密西西比河西部六個部署泰坦二型或民兵三型洲際導彈的地下發射室之內。這比卡特政府的計劃，不僅用費較少，並且較具彈性。

關於由潛水艦發射的長程導彈方面，列根計劃：一、以每年一艘的「穩定速率」，建造三叉戟型導彈核子潛水艦，包括在一九八一年建造一艘在內。二、建造「更大、更精確」的C五型導彈潛水艦，預定於一九八九年部署。三、自一九八四年起，在潛水艦上配備幾百個裝有核子彈頭的巡迴型導彈。

關於由核子潛水艦發射戰畧導彈的改進問題，美國過去計劃：一面建造三叉戟型潛水艦及同型導彈，一面先以部份三叉戟型導彈裝於若干海神C三型核子潛水艦。列根現在計劃，除開每年建造一艘三叉戟型核子潛水艦之外，同時製造「更大更精確」由核子潛水艦發射的D五型導彈。

由於核子潛水艦長期潛航各海洋，不容易遭受敵方發現破壞，故從核子潛水艦發射長程核子導彈，是所謂可靠的核子報復力量。列根上項計劃一旦完成，美國不僅擁有更多的可靠的核子報復力量，並且威力更大。這可能大大有助於嚇阻蘇聯的冒險。

關於戰畧轟炸方面者，列根計劃：一、建造一百架新的B一型轟炸機，並預定第一個此種轟炸機中隊於一九八六年服役。二、繼續進行關於能夠避開敵方雷達偵測的「隱蔽」轟炸機的研究工作，計劃在一九九○年代部署此種飛機。三、改良B五二型轟炸機，以便攜帶巡迴型導彈。對於現代化精選出的飛機，加強其遭受核子攻擊時的防護力，並改善此種飛機的性能，使其能夠滲透蘇聯的空防。四、在兩年內，汰除比較老舊的B五二型轟炸機。五、在B五二型及B一型轟炸機上裝備三千個巡廻型導彈，第一個中隊預定於一九八二年完成。六、對於KC一三五型空中加油機換裝新引擎，以便增加其航程。

美國卡特前政府以B一型轟炸機的建造費過昂，下令停止建造。列根現僅計劃製造一百架，並且分期實施。第一個中隊亦須到一九八六年始行服役。除開MC型導彈及B一型轟炸機之外，列根同時運用巡航型導彈，全部計劃為三千個，惟先在一九八二年（明年），完成第一個中隊的戰備。

關於通訊系統方面者，列根計劃：一、對於一般用來應付蘇聯導彈攻擊示警的雷達，人造衛星的生存力、性能及監視範圍，設法予以強化。二、對於「將在核子戰進行期間，指揮美國戰畧部隊」的空中指揮中心，設法予以強化。三、發展陸海空三軍間「經得起打擊的通訊系統」。四、展開關於通訊與管制系統的「積極而廣泛」的研究發展工作，以便能使此種系統「當遭受敵方先制核子攻擊後仍能在一段時間內有效作業」。列根的上述幾項計劃，堪稱相當週到，也都是很重要的。

關於戰畧防衛方面者，列根計劃：一、與加拿大合作，加强北美雷達網，包括新型地平線掃瞄雷達的部署。二、部署新式F十五型戰鬥轟炸機，用以汰換現有的五個中隊的F一○六型攔截機。三、添置最少六架空中警報管制系統雷達機。四、「積極」繼續反飛彈的研究與部署工作在內。其中，包括對於太空發射導彈的防禦工作在內。上述第四項計劃，特別重要。美國今後如何付諸實施，料將引起舉世矚目。

關於民間防衛方面者，列根主張，把以往的民防計劃，予以擴大。查蘇聯對於民防工作，比美國重視得多，並且還積極實行多年。據美國氫彈之父泰勒博士說，如果美蘇之間爆發核子大戰，蘇聯方面人口的保存率，可達百分之九十五，並且認為這一點，可能誘使蘇聯發動核子戰爭云。列根現在計劃擴大民防工作，非常值得重視。

英攞花殺手 又殺一婦人

（合衆國際社英國列斯四日電）警方今日提出警告謂：一位曾殺死一名新婚妓女的兇手可能已再出動，他殺人的紅燈區，正是約克郡殺手活動的地點。警探表示：現年三十七歲的仙特拉．巴杜，于上週五早上在查普頓區的「姻緣道」被人害殺，那裏是攞花殺手彼得．蘇克里夫自一九七五至一九八○年間殺害了十三名婦女的地方。該區的警司羅浩．韋斯文稱：「我希望那些操此行業的婦女們注意，這名兇手又再出動了。」警方稱：有「一女死者與她那位只有二十一歲的丈夫彼得．巴杜結婚僅三個月，兩人于事發前一晚曾發生爭吵，她憤而一離開其在列斯的寓所。」

墳內屍骸證實是奧斯華本人

殺甘兇手開棺驗屍

（達拉斯四日合衆國際社電）被指暗殺美國已故總統甘迺迪兇手奧斯華之墳墓，週日被掘開後，一組病理學家表示，經過驗屍手續後證實奧斯華墓中的屍體，是奧斯華本人。在認真的驗屍過程中，醫生利用屍體殘餘的牙齒與奧斯華一九五○年代中期在他投奔蘇聯之前，服役於海軍陸戰隊時的牙醫紀錄印證。奧斯華是一九五九年投奔蘇聯。從種種結果印證，否定了甘迺迪是被一名蘇聯特務暗殺的理論，該名蘇聯特務會被推測是奧斯華的替身。病理學家同時說：他們在奧斯華頭部耳後部分，發現奧斯華六歲時接受乳突炎手術後留下的痕跡，同時又發現奧斯華遺孀在葬禮當天，放在奧斯華屍體上陪葬戒指的。英國作家艾特斯，會推論奧斯華於一九五九年投往蘇聯，由一名蘇聯特務代替奧斯華。他說有證據「顯示」甘迺迪被該名蘇聯特務暗殺，後來該蘇聯特務被達拉斯夜總會東主積盧比槍殺，安葬在瓦司堡玫瑰山墳場。甘迺迪於一九六三年十一月廿二日遇刺喪生。獲准前往認屍的奧斯華遺孀波特太太，會堅決相信不會找到任何屍體。他說：這次可能是美國政府人員，在奧斯華下葬了多年後，插手干預開棺事件。

沙達警告利比亞 如外力進攻蘇丹 埃給予軍事援助

（美聯社，合衆社開羅五日電）埃及總統沙達今天（週一）再次警告說：如果蘇丹面臨由蘇聯支持之利比亞進攻，則埃及將馳援蘇丹。同時，埃及國防部長加薩拉將軍指責蘇聯在埃塞俄比亞，駐有一支快速部署之軍隊，可以迅速調派到油產豐富之波斯灣地區。沙達在今天出版的一期「馬約」週刊（沙達之執政國家民主黨喉舌）發表一篇談話，表示埃及將決不會「坐視」，「蘇聯與利比亞狂人之陰謀大計」。他說：「蘇丹現正受困于一些經濟問題，但遭非卡達菲（利比亞領袖）就可試圖利用此等問題作為在蘇丹重演其在乍得所得之藉口」，此乃指利比亞軍隊于去年後期開入乍得從事干預之事態而言。沙達在談話中，發出警告稱卡達菲已在「玩其不能控制的把戲」，埃及與蘇丹具有「給予這個利比亞狂人一次難忘的教訓」之軍力。他指出：卡達菲之目的，在于推翻埃及政府，征服埃及人民，幷「使開羅成為統治全球之一個基地」。「其第一步是要達到他的『大夢想』，在非洲建立一個伊斯蘭帝國。」沙達幷稱：「顯見的是，蘇聯現正利用卡達菲作為爪牙，使整個地區各個反蘇政權陷于不穩定。因此，本人奉告西方，我們不可以袖手旁觀，呆看着那些把戲和玩把戲的人，假若我們未受威脅或毫不關切。」

刺「甘」案（美故總統甘迺迪被刺案）事隔二十年，爭議未息，若干人士堅指該案兇手在獄中被謀殺之奧斯華，棺中屍體幷非奧氏本人，而係蘇聯特務佈置之替身。德州法院於十月四日下令發掘開棺檢查。經科學鑑證後，證實屍體係奧氏真身。上圖為棺木掘出移上靈車，轉送化驗所檢驗情形。下圖中穿黑色襯衣者，係出席啓棺驗屍之奧斯華遺孀。（合衆社無線電傳真圖片）

約但河西岸 以色列遣送十二萬猶人

（合衆國際社以色列泰拉維夫五日電）以色列一高級官員星期日稱：在今後四年內，將再遣送十二萬猶太移民到以色列佔領區約但河西岸地區定居，並將在那裏建立十二個新移民中心。以色列政府機構移民部主任德羅布里斯說：目前在約但河西岸八十五個猶太人移民中心中，便有二萬名猶太移民。德羅布里斯在西岸猶太人移民中心克都明招待記者時說：在一九八四年年底之前，將於這一地區再建立十二至十八個移民中心。德羅布里斯說：「那時將有大約十二萬猶太人住在這裏。」他說：「他希望他的估計數字偏低。他說：根據他們三十年計劃目標，這塊有爭議地區將來將有一百萬猶太人居住。以色列電視台說：該機構的移民計劃並未經過政府的批准。

今日重陽佳節 廣州市民要求 鞏固各區治安

大陸盜賊橫行防不勝防

（廣州電台五日廣播）廣州市東山區公安分局，昨天在十三小時內破獲了一宗惡性搶劫案。主犯陳漢華以及三名同案犯落網。本月三日從浙江湖州來廣州的周彩華，在中山四路附近擺賣綉花尼龍枕袋。中午一時一名扮成女人的歹徒，詐稱要把周的二條綉花尼龍枕袋全部買下，把周騙去新中路一九二號二樓陳漢華家裡，七名歹徒蜂擁而上，對周拳打腳踢，並用細索綑綁他的手腳，用毛巾塞住嘴巴，搶去他身上全部現款五百多元和十多對尼龍枕袋，後來又把周塞進麻包袋，綁裡起來，進行毆打敲詐，下午五點多，歹徒們用衣服罩住周的頭部，塞在單車上，把他推到立新南路附近，隨後逃去。晚上九點多，分局接到事主和中山區公安分局報告，迅速組織偵查，在幹部的協助下，在昨天上午十時多把主犯陳漢華和董武茎捕獲歸案，晚十時多朱海山，何倡寧兩犯相繼落網，餘犯正在追捕中。

（廣州電台五日廣播）明天是重陽節，為了保證搞好治安防範工作，廣州市人民政府辦公廳發出通知，要求登山遊覽幹部，共同維護社會治安秩序，不搞迷信活動，不焚香，燒燭，燃放硬炮或火燄，上述易燃易爆物品不准帶進風景遊覽區，以防引起山林火災。對違反者將視情節輕重，分別給予處罰。為了維護交通秩序，有關部門還規定明天無通行證的卡車一律禁止上山。

（美聯社北京五日電）鐵路部週日承認，在中國貨運列車內偷竊糧食及其他貨物已日漸普遍。鐵路部在一封刊於共產黨報「人民日報」的信上，答允改善管理及嚴懲鐵路工人。

吊橋 現代科技進展的象徵，香港有機會名列世界名橋榜

盧敏超寄自英國

金門橋兩端的橋架，至今還是世界最高，達七百四十六呎（一般大吊橋只五百多呎）；兩端橋架之間吊著的橋身，即一般計算吊橋長度的部份，是四千二百呎；兩條主要吊纜，每條直徑三呎多，內有六十一條小纜，即共由二萬七千五百七十二條鋼線組成。

但第一條轟動國際的最長吊橋，是在一八八三年落成的紐約布祿侖橋，工程師是上述大名鼎鼎的諾布寧，這條橋費了九百萬美元和十四年時間，經歷了不少政治、財政和技術上的波折，才得以建成。諾氏在設計完成和爭取得政府批准興建之後，不幸逝世，卒由其子接手建成。布祿侖橋是第一條用鋼纜造成吊橋的吊橋，而且又是第一條超過一千五百呎長（一五九五呎半）的吊橋，同時使用沉箱方法建造橋架地基，也開了以後建橋技術的先河。當時的布祿侖橋，會被稱為世界第八大奇蹟，啓用後二十年內，一直未有新橋能打破這個世界最長吊橋紀錄。

英港吊橋紀錄難保

現時世界最長的吊橋不是在美國，而是在英國東北的堪巴河口上。堪巴吊橋長四千六百廿六呎，即一千四百一十米，如果香港計劃中的吊橋建成的話，將比此橋長三米。又假如香港吊橋能在一九八七年完成的話，這個紀錄並不會維持很久，因為日本已有計劃建造一條雙倍於堪巴橋長度的吊橋，預定一九八八年完成。

堪巴橋較美國最長的偉拉山奴吊橋（一九六五年完成）長一百一十二米，但是如計橋的總長度，即包括不是吊著的部份（可長可短，因地勢而定），則美國泰臘羅橋仍是最長。

堪巴橋於今年七月由英女皇剪綵啓用，象徵著英國建吊橋的技術，已趕上美國達致領導水平，香港政府聘用英國顧問工程師，正表示對英國技術的信心。

堪巴橋除了是世界最長吊橋之外，另一特色是橋架採用特種三合土建成，較用鋼省錢得多，在此之前，布祿侖橋的橋架是用花崗石建築的，另外又有兩條法國和丹麥的中型（六百米長）吊橋利用三合土，此外大多數的吊橋，都是用鋼造架。

堪巴橋的另一項特色，是橋身由流綫型的空心鋼箱砌成。這種技術，原在另一條英國吊橋中首次採用，成功之後，已獲普遍接納，這條首開先河的吊橋，就是一九六六年完成的些勳橋（總長六千呎多），連接英格蘭和南威爾斯，是重要交通幹綫的一部份。流綫型的鋼箱，因為中空關係，所以用鋼十分節省，同時砌造橋身時，原則上是可以將箱存在水面，一一拖至適當的部份之下，然後由起重機吊上，接成橋身，十分安全方便。鋼箱流綫型的外型，是基於氣流動力原理設計的，不怕大風，所以在外型美觀和用鋼節省方面，都較以前用大量鋼架加强橋身的辦法，進步得多。

較些勳橋早兩年落成的愛丁堡霍富路橋，便是用舊法的例子，霍富路橋只較些勳橋長六十呎，但橋身（吊著部份）多用鋼五千噸（即一萬六千噸與一萬一千噸之比）。堪巴橋較兩者都長，但橋身用鋼量和霍富路橋差不多。

英國上下熱誠感人

英國人很欣賞自己國家的吊橋，記得一次和友人駕車經過比列士圖市，同車的人都不約而同要特別繞道到市外看看里夫頓吊橋，這條吊橋是一八六四年名工程師貝耐爾的傑作，橫跨險要的艾雲峽谷，建法雖古老，但橋至今仍用。又多年前初訪愛丁堡，友人知道之後，行前紛紛叮囑一定要看看霍富路橋。

英女皇今年主持堪巴橋啓用禮時，特別表示英國三大吊橋，即霍富路橋、些勳橋和堪巴橋，恰巧都是由她剪綵，因此頗感欣慰。由此不難想到，如果香港吊橋落成之後，能請得女皇剪綵，則這份英國人對工程成就的熱誠，大有機會隨着被帶來香港。

華里沙要求波共政府 立即撤消香烟加價

財長說明加價目的希望人人戒烟

（美聯社但澤五日電）波蘭政府星期一日漠視獨立團結工會的要求和談和它會進行把香烟售價提高一倍，而不顧工會的憤怒，但星期一日似乎並無香烟可買，因為女售貨員說，要待星期二才有香烟供應。獨立團結工會領袖華里沙星期日晚在一份簡直就是最後通牒中，要求立即停止將香烟加價，加價後最平的香烟，也要賣四角美金一包，較貴的牌子則每包售價為一點八元，在星期日舉行的第一次全國代表大會的羣情洶湧的會議中，有許多位代表說，他們的會員，準備為反對加價而罷工，而華里沙對企圖解釋加價的政府部長們說，他們沒有選擇的餘地。

（美聯社法新社但斯克五日電）波蘭獨立團結工會今晨為香烟等日用必需品加價事，向波共政府挑戰。工聯主席華里沙今晨當着波共財長克爾察格及物價委員會主任專員克拉辛斯基之面，在工人代表大會上，聲言，要波共當局「馬上撤消」將香烟售價提高一倍的既定方案。工聯會前此已急電波共政府總理察魯澤爾斯基，反對加價。今晨和華里沙同坐於工人代表大會主席台上的波共財長，對華里沙當面所提的反加價抗議，正欲開口辯駁，華里沙馬上表示，無討論還價之餘地，必須立即停止加價之既定方案。波共財長克爾察格及物價委員會主任專員克拉辛斯基是專程趕赴工人代表大會，代表波共總理，準備向大會解釋加價緣由的。華里沙當面嚴詞譴責上述兩政府大員之行動，引起全場熱烈的歡呼及鼓掌聲。

據波財長說：波共政府向種植煙草的農民收購煙葉的代價，自今年七月起，較前已高出一倍，香煙售價之提高，因此是順理成章之事。他還說：政府當局提高香煙售價，還有其寓禁於征的用意，因為政府當局希望民眾戒除煙癮。他說：提高香煙售價有助之國庫收之增加，國而庫早已成空虛之勢。他接着說，波蘭香烟售價並不比別國貴。按波共政府當局前此已宣佈決定，將最暢銷的一種土製香烟每包售價提高一倍，即加至每包合約四角美元，其他貨價更加至每包約合美金一元八角，波共政府為了縮短烟草、及魚類、水菓、罐頭食品及成本與售價之差距，及減少這些東西的消耗量，迫得採取加價措施。華里沙指責波共當局，未曾與代表全國九百五十萬工人的工聯會商榷過提高物價之事。西里西亞煤產區工會代表今晨更聲言：是否發動罷工，要看波共政府如何答覆，工聯會所提之立即撤消加價與步驟之要求。

卡曼尼當選 伊朗總統

（路透社倫敦五日電）據今日德黑蘭電台宣佈選舉的最後結果說，伊朗執政的伊斯蘭共和黨領袖卡曼尼，已當選為總統，得票百分之九十五。卡曼尼現年四十一歲，今年六月在遭人刺殺企圖中，曾受過傷，他將成為伊朗革命後的第三位總統，他是第一個出任總統職的教士。同時德黑蘭報紙報導說，六十一名左派好戰份子，其中有八名女性，於被判進行企圖用武力推翻政府的罪名成立後，已於今早被執行槍決。德黑蘭的消息靈通人士在電話中說，有五名作家和學者，十日前被捕和收押於首都依文監獄中。這五人是因反對君王制度，曾被前王收監。

紐西蘭總理抨擊 英聯邦會議公報 紙上空談不實際

（合衆國際社澳洲墨爾砵五日電）英聯邦高峯會有，為促進貧富國展開對話，改善貧國經濟，而發表的公報，昨天紐新西蘭總理馬爾登抨擊為：「花言巧語」，缺乏實際行動。他在澳洲記者俱樂部發表演說時如此說：他說：他認為此次聯邦高峯會議，應該從正面對貿易主義，加以抨擊。他說：他將繼續力主減少關稅壁壘障礙，他說：星期三的大會閉幕宣言應該提出這個主張。參與此次英聯邦高峯會議的，來自四十一個聯邦的元首在坎培拉渡過一個周末，稍事休息之後，將於今日復會。大會秘書處今天發表公報說：當前的世界經濟危機為卅年代經濟大衰退以來之最，貧窮國家的發展前途尤其暗淡。公報說：國民收入低的貧窮國家的經濟發展無法跟得上人口增長率。公報預測：西德、日本等國家的通貨膨脹情況將較佳，英國，加拿大及法國明年的通貨膨脹率有高達百分之十二之可能。公報說：各工業化國家的失業人口比率估計仍將繼續增高，明年可能從今年的百分之六點二五的失業人口比率增至百分之七點五。公報估計：各工業化國家明年的失業工人人數可能超過二千六百萬人。至於各已在發展國家的失業人口情形，因無確切資料，故無從估計。

英首相戴卓爾夫人在澳洲墨爾砵市出席「英聯邦總理會議」，應邀赴英駐墨市總領事之午宴後候車離去情形。（合衆社無線電傳真圖片）

蘇聯副石油部長 濫用基金虛報產量 違反法例撤職處分

（合衆國際社莫斯科四日電）一份報章週日透露：一名副石油部長已因偽造產量數字，濫用國家基金和非法僱職而被撤職。這篇在社會主義國家中令人驚訝的率直報導文章表示：哥里莫夫已被革去副部長的職位（他是在一九七七年十二月上任的）。該篇文章又說：他因為在支付黨費方面有欺詐行為，所以要受蘇聯共黨進一步的紀律處分。另外一名負責處理資源的副石油部長蘇盧哥夫亦因為牽涉入這醜聞裡而遭受痛斥。該篇文章指出：在過去五年來，石油工業部一直被視為不斷在各方面發展以加快石油產量上升的速度，以便增加蘇聯的石油產量（目前已是世界產量最大者之一）。可是，一經蘇共監制委員會核查過後，發覺「在過去五年來，石油部實在並沒有作出努力向有關方面提出產油的問題。」該篇文章說：「報告中的石油產量數字純粹是偽造出來的。當監察員到油田視察時，他們發覺數以千計的石油桶，均滿載入的化學試劑，紛紛棄留在鐵路的路軌上，廢置了的石礦場內，以及埋在鐵路的泥土中」。

蘇聯人民醉酒駕車死亡增加

（路透社蘇聯莫斯科四日電）莫斯科市交通警察局局長說：該市的交通死亡事故已經有所下降，但是，醉酒駕車仍然是個嚴重問題。諾茲德里雅科夫警察少將在一本有關道路安全的雜誌中著文寫道：截至今年一月份的過去五年中，交通事故死亡人數已由七十年代初期每年六百六十一人降至六百四十七人。諾茲德里雅科夫少將說：受傷人數由六千二百五十九人降至五千八百零八人。他說：傷亡數字的減少，主要由於交通局提高了警覺，不過在莫斯科三十七萬名車主當中，酒醉駕車依然是個重大問題。

巴納德施妙手 為美青年換心

心臟空運角城

（法新社角城五日電）一個心臟用飛機由六百四十公里（四百哩）以外的伊莉莎伯港運抵角城後，星期日在此間成功地移植到一名二十九歲的美國男子身上，共施行手術九小時。這是一枚活生生的心臟，由這樣遙遠的地區運來，上月曾有一枚心臟由角城一家醫院，轉運到另一家醫院去。該枚心臟，屬於一名十八歲交通失事死者溫尼，星期六由伊莉沙伯港運抵角城。接受手術的安德遜，在手術之後，情況使人滿意。手術由巴納德教授率領的一組醫生担任。巴納德醫生，是一九六七年全球第一位做心臟手術的醫生。在此間格魯爾醫院做的手術，是一種「加揷新心臟」的方式，移植第二枚心臟到體內，現有心臟前後排列，安德遜曾經接受過一種這樣的手術。

逢星期二，五特快機往瑞士
途中僅停一站
採用一排8座位的DC10-30客機
座位少，空間多，較舒適。
swissair 1931 1981

泰國副總理乃他納坦言
很難信賴中共 不再支持泰共

（法新社曼谷五日電）泰國前任外長，現任副總理乃他納．柯曼博士，今日在接受英文「國民日報」記者訪問時表示，中共雖然矢言不再繼續支持非法的「泰共」分子，不過誠意如何，使人難以信賴。乃他納副總理宣稱：「中共說要在道義上支持泰共，以免它投向蘇共懷抱。不過對於這一種說法，我們不能無疑。中共的哲學是：中國共產黨和泰共搞的是黨與黨之間的關係，這並不妨碍中共政府和泰國政府的國家關係。可是，中國共產黨和中共政府不只是一而二，二而一嗎？」乃他納副總理坦率地說：「我向貴報發表這些意見，中共可能不滿意，但是，我不能顧慮那麼多了。」乃他納最後表示：「泰國政府絕對不如報所傳，已向中共低頭。」據此間外交界人士指出：中共總理趙紫陽本年一月訪問泰國，及其後泰總理炳．丁素拉暖上將訪問北京時，中共支持泰共問題，均會提出討論。中共在上述兩場合中均表示，只在道義上支持泰共，決不致有損中泰兩國間之關係。

泰報盛讚台灣土改成果卓越

（中央社曼谷五日專電）曼谷郵報報導，中華民國在實施受到廣泛注意的土地改革方面，已經獲得卓越的成果。由柴永所撰的一篇文章，昨天在這家英文日報上刊出，這篇冗長文章題目爲：「土地改革：我們可以學習台灣的經驗。」

這篇文章說，東南亞、中東、非洲和拉丁美洲的一些國家已經派代表前往中華民國作實地考察，或要求中華民國合作及派遣人員協助它們解決土地問題。這篇文章說，泰國正要實施土地改革計劃，將使泰國政府能夠實行這項計劃的一項法案，已在國會中一讀通過。該法案現正由一個國會指定的委員會審查，然後將送請國會進行二讀和三讀通過。

世界女子足球邀請賽
十三支各洲勁旅 下週起台灣舉行
國際足總有意舉辦女子世界盃賽

（本報台北五日航訊）慶祝建國七十年世界女子足球邀請賽，將於十月十一日起至廿二日止，將分別在台北、台中、高雄盛大舉行，來自亞洲、大洋洲、美洲、歐洲、亞洲的十五支女足勁旅，將展開五十三場角逐。

十三支外隊將於國慶日前抵華，十日上午參觀閱兵，下午練球。十一日下午七時，將舉行隆重的開幕典禮，四十四節，一百一十公尺長的中華巨龍隊，將出場表演以娛嘉賓，中華巨龍龍頭重逾八十公斤，可噴七彩烟火，將爲開幕儀式掀起高潮。

開幕式後展開首日的賽程，十二日四隊南下台中，四隊赴高雄，與台北市同時進行預賽。

本屆世界女子足球大賽，共將進行五十三場賽事，台北、台中、高雄預賽共廿四場，台中央賽兩場，台北決賽十八場，另高雄有九場落選的名次賽。由於出賽的木蘭隊以台中宜寧隊爲班底，應台中市球迷的要求，主辦單位將在台中安排兩場決賽。

這是在中華民國第二次主辦世界女子足球邀請賽，中華木蘭隊及良玉隊，將代表我國出賽，大會將先分四組進行預賽，六十七年的第一屆世界女足賽的前四名隊伍芬蘭、中華木蘭、美國、瑞士，將次依分在A、B、C、D組，其餘隊伍則凡來自同一地區的隊伍，分別分入四組中。

（又訊）國際足總在近出版的特刊中表示，該會有意在最近幾年，舉辦「世界盃女子足球錦標賽」，目前正由足總技術委員會研究辦理中。

由於我國女子足球，在最近的幾年中蓬勃發展，並已達國際一流水準，因此消息傳來，全國足球協會及足球人士，均表重視與興奮。

足協表示，近五年來，世界各國對女子足球運動，都非常的支持，不惜重金大力推展，尤其歐美國家的女子足球隊，完全接受男子球隊的訓練方式，不少球隊常有高水準的演出。

在亞洲國家方面，中華木蘭隊的崛起，近三年來橫掃草雄，不但是亞洲女足的「巨人」，同時也被喻爲「超級強隊」，由於木蘭隊的「刺激」，東南亞各國掀起了女子足球的風氣，紛紛組隊參加各項比賽。

中華木蘭隊除了在亞洲稱霸外，今年八月間，木蘭隊的班底——宜寧女足隊，曾遠征北歐和非洲，共出戰十六場，獲得全勝輝煌的紀錄，分別奪得「赫爾辛基盃」及「戈夏盃」兩項冠軍。

日民意調查顯示
鈴木政府僅獲百分廿六支持

（合衆國際社日本東京五日電）日本一家報紙所作的民意調查星期一表明，日本鈴木善幸首相政府只受到百分之二十六的日本選民的支持，而百分之四十五的選民表示對政治不感興趣。

「每日新聞」報所作的民意調查表明：有百分之二十七的應詢者反對這個成立已有十五個月的保守內閣。有百分之二的人對此問題未作回答。「每日新聞」報說：由於鈴木首相未能實行計劃中的行政改革，鈴木政府在選舉中受支持的程度已由百分之三十三下降爲百分之二十六。「東京新聞」報所進行的另一項民意調查表明：日本選民中有百分之四十六點四的人支持鈴木政府，不支持的佔百分之三十九點四。

台產科醫師提供方法
行房適時 生男生女 隨心所欲

（中央社台北四日電）臨床醫師不斷研究與進步的結果，已經使得弄璋弄瓦不再任憑命運擺佈，而可稍操於夫妻的手中。

國防醫學院婦產科醫師朱俊穗表示，上所說的並不是狂想，而是既安全，無副作用又無需到醫院求助於醫師的「秘方」。不過，要完全遵照下列各項指示，才能「求龍得龍，望鳳得鳳」，否則只有空歡喜一場。

朱俊穗說，弄璋的方法包括：房事時間，儘可能選在排卵期或接近排卵期的時候，因爲在這一期間，太太子宮頸的分泌趨向鹼性，有利於雄性精虫「會面」性染色體。

先生自太太月經來潮的第二天開始，吃肉類和酸性食物，太太則吃蔬菜和鹼性食品，直到排卵那天（約半個月的飲食控制）這樣做的原因在於鹼性環境利於雄性精虫Y性染色體的生存與活動。先生吃酸性食物則可增加Y性染色體，日後對女性陰道的適應能力。在排卵期行房事時，每次以小蘇打水兩湯匙，溶於一公升溫開水中搖勻，然後以二十西西的注射器吸入，運續沖洗陰道四到五次。月經第一天到排卵的期間，應完全避免房事，以使雄精虫Y性染色體大量增加，提高生男的機會。

至於弄瓦的方法，則先生吃蔬菜和鹼性食物，太太吃肉類和酸性食物，房事前以白醋代替小蘇打水沖洗陰道等，與上述各項指示完全相反。

朱俊穗指出，生男或生女除了決定於酸鹼度，排卵日以外，高潮也具有決定後代性別的影響力。當女性達到高潮時，子宮頸的分泌物增加，鹼性加重，生男的機會增多。因此，先生若讓太太達到高潮，弄璋的成功率可高達百分之九十五到九十八，反之亦然。

卡斯特羅政權 一面臨最壞危機
經濟萎縮引起不滿 美情報專家宣稱

（法新社華盛頓四日電）一名美國情報專家今天宣稱，古巴之卡斯特羅政權正在面臨其歷來最壞的政治危機，並將訴諸一項新的移民行動，以除掉政治反對派份子。中央情報局外事分析員史雲遜說，古巴面臨一個暗淡的經濟十年期。他說：「由于消費者繼續不斷緊縮，致使青年人及老年人的革命熱情消逝。」

該報導續稱，自一九六〇年代，在衞生及教育方面的收穫，已因不斷削減供應基本產品如糖、米、牛肉及咖啡之類，而化爲烏有。自一九六五至一九七五年期間，預算增長率每年約百分之十，但一九八〇年已減爲百分之一點三，說明了古巴的經濟萎縮。

史雲遜謂，雖然經濟危機對卡斯特羅政府無直接的政治威脅，但能引致「重要有系統的改變」。他說：該政府可能透過大規模的移民辦法的解除國內的不滿，正如過去二十二年已實行三次者的情形。該報導補充說，下降的士氣引致故意的怠工及曠工勞力生產之銳降，及相對增加「黑市活動」與其他經濟罪案」。

打呵欠張嘴吧太大
少婦下巴脫落 骨科醫生托回

（本報台北五日航訊）台南一名廿四歲的婦女徐金美，四日下午打了一個呵欠，嘴吧張得太大，結果下巴掉下來，被送就醫。醫院急診處數名醫生試了好幾次，都未能把她的下巴恢復原狀，最後骨科大夫蕭弘勳把她的下巴朝下一拉，再往前輕輕一托，才把下巴接回原位。醫師特別囑咐徐金美，回去後不能說話，更不能大笑，同時用繃帶將她的頭部連下巴纏緊固定。

蕭大夫說，他在當軍醫時，有一名士兵在練刺術，大聲喊「殺」時，也因嘴吧張得太大而使下巴脫落。

地下錢莊刊廣告 台研議取締辦法
財政部將邀有關單位開會

（本報台北五日航訊）「地下錢莊」在報章雜誌刊登廣告，究竟合法不合法？如果不合法，有什麼方法可以取締？財政部最近即將邀集法務部、中央銀行、新聞局等單位開會，研商訂定「非法經營金融業務取締辦法」，上述問題，是各部會目前急需研商解決者之一。

財政部不久前訂定了「非法經營金融業務取締辦法」的草案，明定「非法經營金融業務」的範圍包括：㈠非銀行經營收受存款，㈡受託經理公衆財產，㈢辦理國內外匯兌業務，㈣以借入款轉貸圖利者。

財部會將此項辦法，徵求法務部及央行的意見，得到的意見答覆，有下列幾點：

取締主動機關，以何者爲宜的問題：財部原來訂定的草案，是規定由各地金融主管機關主動取締，但其他部會認爲，應以「金融主管機關通知警察機關前往取締，或由警察機關主動前往取締」爲宜。

地下錢莊刊登廣告的問題：財部原訂草案，擬請新聞局對此類廣告進行干預，但其他部會認爲，這在技術上尚有商榷的餘地。

財部官員說，類似這種問題，將在最近的會議中，進行縝密的研究。

台外貿協會在歐 一座談會反應熱烈
對德雙邊貿易將達百億美元

（中央社漢堡四日電）由中華民國外貿協會主辦，目前正在五個歐洲共同市場國家舉行的「在台灣投資與貿易機會座談會」，激起非常熱烈與有益的反應。這是因爲中華民國已成一個重要的貿易與經濟夥伴，無論是西歐的商業界或官方都能忽視它的地位。

座談會的主要發言人，中華民國國貿局局長邵學錕預測，到八十年代末期，中華民國與西德的雙邊貿易將達一百億美元。即使是歐洲最強大的經濟也不能忽視一個具有此等實力的貿易夥伴。

一百億美元是一筆很大的數目，即使是在八十年代末期，也還是一個很大的數目，而在一九九〇年，此一貿易額也必可使中華民國名列西德十二個或十五個大貿易夥伴之一，爲了作一比較，可以拿一九七九年西德第八大貿易夥伴奧地利爲例，他們一九七九年的雙邊貿易總額爲二百四十九億德國馬克，以今天的匯率算來，只相等於一百億美元多一點。

除了這個基本理由以外，外貿協會在七個歐洲城市舉行的一系列座談會還有其他成功的因素。第一座談會對出口和進口同樣重視，中華民國希望對歐輸出，但是也同樣熱衷於向歐洲採購——商品資本財、工業原料和半成品，精密工業品，這種做法與其他國家只注重外銷的一面倒做法不同，自然會吸引此間的注意。

環球·宇宙　麗聲（旺角）　國都（北角）　金門（紅磡）　民樂（尖沙咀）　樂聲（深水埗）　國泰（灣仔）　紐約·凱聲　京都 5-722883　華聲 3-617169　大華　美華（新蒲崗）3-211655

今天五場 血鸚鵡 白彪 梁珍妮 主演｜今天五場 兩對鴛鴦八條心（古士高賓，莎莉麥蓮主演）

連日滿座 今天五場 請即訂座 金公主發行！兒童不宜 功夫皇帝 狄龍·施思 譚道良 陳觀泰 陳惠敏 星成 主演 阿燦出千

連日滿座 今天五場 請即訂座 金公主發行！兒童不宜 功夫皇帝 狄龍·施思 兩院今晚午夜場 阿燦出千

連日滿座 今天五場 請即定座 金公主發行！兒童不宜 功夫皇帝 狄龍·施思 阿燦出千

第二週五場映 驅魔人 THE EXORCIST 杜比立體聲發音 兒童不宜 12點 兩點半 五點半 七點半 九點半 榮獲金像獎四項：最佳影片 最佳導演 最佳編劇 最佳女角

今天五場獻映 歐洲公司最新大膽色情電影 昨夜又銷魂 兒童不宜 妮蒂亞．雲拿．夏安里利 主演 下期 初夜小甄哥零樓！｜片限最後兩天 今天五場敬請速看 金像獎最佳男主角 羅拔．烈福 金像影后 芭巴拉．史翠珊 俏郎君 迷幻的失去的愛情！後天首映 初夜小甄哥零樓。

今六場 唯公司發行 美性愛色情電影 禁果櫻桃 兒童不宜 日本艷星水原由紀 少女初夜情 慾海沉淪｜五場獻映 超級色情電影 黑珍珠艾妲曼 兒童不宜 今天早場 血海螳螂仇 四點三 性愛歡樂屋

國寶　南昌（深水埗）K.208917　新樂 K618167·富都 K429997·寶石 K657116　龍華　油麻地　福星　新都 H773496·快樂 K666148　新光　碧麗宮　新大華 3-841199　南華 3.881755·南洋 5.737388

今天五場 倪匡編劇 功夫皇帝 四點早場 阿燦出千｜今天獻映 烏龍天師招積鬼 恐怖神秘電影 莊泉利 主演

假期請早 今天五場 小樓初夜意綿綿 艷色醉人世界小姐大會串 蜜桃成熟時 大製片新傑作 小樓電影更艷更迷人之作！

假期請早 今天五場 狄龍最新傑作 功夫上乘 皇帝形象 功夫皇帝 龍華今天早場 三院加點四點場 阿燦出千

假期請早 今天五場 小樓初夜意綿綿 小樓電影更艷更迷人之作！

今天五場 彩色 天山雲霄傳奇 謝賢導演 萬人灑淚心驚動劇力｜重陽假期 早場五請定座 放映時間 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半 時光倒流70年 超人男主角 基斯杜化李夫 主演 後天五場 革命軍中馬前卒

九龍首映 大滿特滿 一九八一年年度十大賣座名片之一 李莉譚蓮 領銜主演 縮水老婆 THE INCREDIBLE SHRINKING WOMAN 新藝城國際公司發行 瘋狂幻想喜劇 老婆越縮越細 過吋仔女知 算無夫

今天五場獻映 緊張懸疑彩色故事片 亡命客 請留意明天五場獻映：革命軍中馬前卒 今天早場：追命槍 南華 四點場 午夜場 七海霸王

域多利　麗華 958　珍寶 3.206506　海運·百樂 K678091　普慶·明珠 04646　翡翠·文華·亞洲·蘭宮·順利·娛樂·寶聲·明月·黃金　皇后·皇都·嘉禾

最後今天 恐怖神秘瘋狂笑 兒童不宜 烏龍天師招積鬼！ 華一泓 編導傑作 明正場 世界性奇錄愛趣第四集 今早 春中春

狂滿五場請早 烏龍天師招積鬼 麗華十點九早場：胆搏胆

海運六場加四點二 創新風格 一九八一年 米高哥羅 奧利華 芭芭拉嘉莉 占士頓 領銜主演 禿鷹人 下期：深海奪寶 海運午夜場：賊王殺手

兩院六場加四點二 影評大讚 妙趣環生 誤會重重 笑料泉湧 兒童不宜 行運笑片 LOBSTER FOR BREAKFAST 龍蝦做早餐 普慶十點半 知音 明珠午夜場 瘋狂鐵拳

重陽假期六場 全線獻映 加正四點 上身鏡頭真技人 驚特逼 血鸚鵡 白彪 劉永 梁珍妮 華山導演 今日全線獻映早場 辛亥雙十 丁善璽導演

重陽假期六場 全線獻映 加正四點 一來一去踪跡血鴛鴦 雙無·無嘅鸚 血鸚鵡 白彪 劉永 梁珍妮 華山導演 辛亥雙十

今天獻映 瘋狂烏龍惹笑茅山術大喜劇 烏龍天師招積鬼 莊泉利主演 華一泓導演 恐怖招積鬼 天師下山 借屍還魂 收殭拾屍！ 嘉禾早場：胆搏胆 嘉禾午夜場：胆搏胆

帝國·帝后（牛池灣·香港仔）　寶華（大埔）　金冠　金茂坪（觀塘）　華富閣（香港仔）　紅磡（黃埔新邨）　國際　利舞台　倫敦　影都　珠江·銀都 3-891　總統·華盛頓

今天五場 新耳目 茅山術 武功 恐怖神秘 兒童不宜 烏龍天師招積鬼 認真烏龍 夠晒惹笑

最後今天 瘋狂武打喜劇 功夫皇帝 今早 阿燦出千 今午夜場 愛奴｜五場映 兒童不宜 第一IQ女校 莉莎丹 佐瑪莉蓮 今早

五場獻映 功夫皇帝 狄龍 施思 譚道良 陳觀泰 陳惠敏 領銜主演 早十點半場 胆搏胆｜五場獻映 血鸚鵡 白彪 梁珍妮 劉永 顧冠忠 早十點半場 辛亥雙十

K636388 今天五場 莊泉利主演瘋狂笑片 烏龍天師招積鬼 兒童不宜 恆生公司創業十週年大獻 十點半 胆搏胆｜每天四場 兩點半 七點半 九點半 12點半 莊泉利主演瘋狂笑片 烏龍天師招積鬼 兒童不宜 十點半胆搏胆

大滿五場 占士賓出高 莎莉麥蓮 多情心 LOVING COUPLES 兩對鴛鴦八條心 蘇珊莎拉頓 史提芬高連斯 合演

今天五場 彩色史戰爭故事巨片 南昌起義 湯曉丹導演 今天早場 浪子與修女｜今日獻映 彩色戰爭故事片 今夜星光燦爛 今天早場 詠春與截拳 四點場：師兄師弟馬寶出 明天聯映 大渡河戰役

今明最後 兒童不宜 李察當納 導演傑作 真正朋友 後天映 甩繩馬騮 特技表演 華盛頓今夜午場 龍虎大賊少雙手

本港新聞

牌價下跌欠下巨債
兩夫婦的士商申請破產
擁有百多車牌苦於無法脫手 財務公司反對法官押候聆訊

（特訊）近期新界及市區「的士」牌照價格迭連下跌，導致一雙擁有一百卅個「的士」牌照夫婦入稟高院，申請破產。

但該項申請遭一財務公司反對，同時破產管理處需時審閱申請人之入稟文件，於是法官諭押候至本月十六日始聆訊。

申請破產人：（一）袁偉彪，的士商人；（二）魏雲香，袁之妻子。

反對破產之申請者，為永恆財務公司。

申請破產之袁姓夫婦聯名入稟，申請內容指出：彼二人原擁有新界及市區「的士」牌照一百卅個，由於近期「的士」牌價下跌，招致虧蝕及負債逾千萬元，於是申請破產。

案由按察司廖子明主審，昨開庭後，破產管理處代表向法庭透露：目前有一間財務公司表示反對該宗破產之申請，同時破產管理處亦需時審閱有關文件，故申請將案押候聆訊。於是法官諭押候本月十六日，屆時所有債權人均須宣誓。（均）

蝴蝶谷新村衛民學校險出慘劇
六噸巨石滾下撞穿課室牆壁
事件發生時課室幸而並無學生

（特訊）蝴蝶谷新村山上的一塊重達六噸的大石，因連日天雨關係，將大石底層沙石沖鬆，昨晨滾下村中，將衛民學校一間課室牆壁擴穿，幸事件發生時，學校仍未開放給學生進入，故未釀成損傷。

昨晨七時卅分左右，蝴蝶谷新村衛民學校一名校役，聽到一聲巨響，於是循聲走去察視，發現三年級A班課室一幅牆壁爲一塊巨石撞穿一個大約八呎乘十呎的大洞，於是向校務處報告，校方見事態嚴重，用電報警，警方接報後，除派出警員到場外，並通知工務局派員前往視察。

校方因恐再有沙石塌下，故將該列課室上課的三班學生，遷往勞作室及美術室上課。

據該校林校長表示，衛民學校開辦至今，塌石事件經已是第二次，上次塌石是十年前，所塌地方亦爲今次的課堂。

在今年五月雨季時，衛民學校旁的山上，不時有沙石墮下，所以在民政例會時，他曾向民政署提出，民政署將此事向工務司署提出，工務局亦曾派員到衛民學校將渠道疏通，並上山將危險的大石移去，但料不到此塊重達六噸的大石，會墮下將學校牆壁擴爛。

該校平日是七時卅分開始准學生進入課室，八時上課，幸大石墮下時間是七時卅分，較學生進入課室時早十五分鐘，否則必有傷亡慘劇發生。（合）

圖示：一塊巨石昨晨滾下衛民學校，擊破一課室後牆（本報記者攝）

警方施計破使僞證集團拘三人
首次被告罪名成立 囚兩年半至三年半
第三被告無罪當庭省釋

（新亞社訊）兩名男子與一名主婦，分別涉嫌與其他人等，串謀行使僞造證件，及安排非法入境者來港，爲警員僞裝偷渡客揭發，將三人拘控，昨解最高法院審訊，三名被告均認控罪，但審訊中途，首次被告二人突承認首罪，五男二女陪審團聆一小時後，復出向法官回報一致裁定首被告次罪不成立，第三被告則兩罪均不成立，按察司歐敬禮聆罪，當庭將第三被告省釋，及判首被告入獄三年半，次被告入獄兩年半。

被告三人：（一）馮志超，二十五歲，小販，（二）李瑞芬，二十五歲，家庭主婦，（三）吳××，三十歲，侍應生，分別被控兩項罪名：（一）控全體被告三人，於一九八〇年十二月期間，在本港地區，與其他不知名人士，串謀行使僞造之香港身份證及回港證，（二）控第一與第三被告二人，於同年四月三十日至十二月三十一日期間，在本港地區，與其他不知名人士，串謀安排一些非法入境者進入香港。

檢察官陳述案情稱：去年十二月期間，首次被告二人及其他不知名人等密謀提供僞造證件予澳門人士非法來港，其後次被告獲一名男子的回港證，便交由他們更改證上的資料及照片。其後一名警方綫人，透過朋友介紹認識首被告，並知首被告可協助澳門非法移民來港，綫人遂通知警方，由警方安排兩名警員分別假扮叔姪，分派在港澳兩地，叔父詭稱想帮忙姪兒來港與首被告洽商，首被告索價二萬五千元至三萬元，後雙方達成協議，終以二萬九千元成交，稍後首被告赴澳找得需裝要來港之警員，然後他偕同該警員來港，抵達港澳碼頭後，警員即在人民入境事務處檢查站表露身份，將首被告拘捕，次被告亦相繼被捕，警方人員經過調查後，而將首次被告二人落案提控。

觀塘交通小販 急需從速整頓
攤檔充斥環境惡劣

（港訊）觀塘區街坊會理事長王僜，對政府華備發展觀塘社區醫院，學校及公園等計劃，發表意見。

王氏稱：政府既然關注觀塘社區，作出種種發展大計，以配合人口日益增加之需要，自屬難得，甚盼儘速進行，早觀厥成。但觀塘目前之交通及小販問題，日趨嚴重，亟待解決，至於渡海碼頭及商業區，仍盼政府同樣予以重視，以工業區情況而言，裕民坊，駿業街，物華街一帶，小販盤踞，垃圾遍地，尤其是富年華來往車輛頻繁，交通最爲混亂，駕駛人經常遭受塞車之苦，開源道，及天然酒家附近通道，興業街及偉業街等一帶，攤檔充斥，污穢不堪，對交通，衛生及市容均造成重大威脅，責任當局，何以視若無睹？每有一兩條街之遙，非達句餘鐘不能通過，

飯堂一件豬扒跌落地種仇根
食客糾黨上門尋仇 東主與友人被斬傷

（特訊）一名飯堂東主，午飯時候因一件豬扒，與食客發生口角，翀料食客糾黨上門尋仇，分持利刀向東主襲擊，殃及池魚，東主一名友人亦同遭斬傷，事後兇徒分乘的士散去，經調查後，懷疑兇徒爲李鄭屋邨十四K黑人物。

事發於深水埗大南西街一〇四號地下，該處爲福×隆食堂，供應附近工廠工人午膳，東主周秀平，四十三歲，在昨午膳食時間，疑因一件豬扒跌落地上關係，東主與一名食客發生劇烈口角，互相指罵，稍後，食客悻然離去。

至二時許，該名食客帶同六名男子抵達食堂，分爲兩路，四人從前門進入，三人從後門入內，分持利刀，不由分說向東主襲擊，當時，東主與一名友人許芬，四十歲，正在閒談，兩人冷不及防，不及走避，身上被斬傷多刀，血流如注，雙雙受傷倒地。兇徒於事後分乘兩批的士逃去無踪。

警方聞訊到場將兩傷者送院救治，兩人情況普通，留院醫治。警方現在追查該七名行兇男子下落。（合）

香港人學習熱潮澎湃 速成學校擴校適應需求

各行就業機會困難，競爭劇烈，香港人學習熱潮再起，除英文、日文、商科極多人學習外，地產黃金股票之學習人仕也衆多，成人也抽空於早、午、晚學習實用科目，速成學校擴校，地址：旺角彌敦道六四二號，奶路臣街地鐵側一、二、三、四樓速成學校以設備新穎，師資教材優良爲基本原則，更設有早午晚週末日班任擇，極度適合各界人仕需求，免費備索，必文、LCC考試表格及特設多項免費講座，歡迎參加，有意就讀者請電：K-950125或954187留位。

失蹤男子（上至下）；林育堅，汪煜強，張古。

三名市民下落不明
警方正尋找

（港訊）警方現經市民提供三名失蹤男子之下落消息。

汪煜強，十四歲，身高約一點三二米，中等身裁。他自本年八月二十二日，在其秀茂坪寓所被發現失踪。

林育堅，十七歲半，身高約一點七米，中等身裁。他自本年八月二十一日離開其鑽石山寓所，一直未返。

張古，六十九歲，身高約一點六三米，身裁肥胖。他於本年五月二十日離開其慈雲山寓所後，便告失踪。

任何人士如知悉以上任何失蹤者下落消息，請電警察熱線：五－二七七一七七。

泊大南街貨車 發現一枝手槍
似是玩具警方正調查

（特訊）昨日上午十時警方在大南街一百六十號門外一輛貨車的貨斗內，發現一枝手槍，該枝手槍被懷疑是玩具槍，但警方表示仍要等待進一步檢驗。

發現手槍的貨車屬剛毅運輸公司，司機名吳志光。

手槍發現後，警方大爲緊張，探員到場調查，從手槍外型看去，似是玩具槍，但仍需進一步檢驗。（合）

飛鵝嶺藏屍疑案揭破迷團
警方找到神秘木箱 內藏木糠並無人屍

（特訊）西貢飛鵝嶺前晚盛傳，發現可疑紙盒藏屍，大批警方人員昨晨再往現場山頭冒着濃霧及大雨進行搜索，卒在一穴墳墓附近發現一個木箱，打開察看，不禁啞然失笑，原來裏面只是一大堆擣過的木糠，並非人屍。

警方是在前晚十時許，收到一名市民打來電話，聲稱他在飛鵝山一個墓穴旁看到一個長與人齊的箱子，懷疑內藏人屍。警方接報後，曾按址搜索，但因當時天黑及大雨關係，迫得放棄搜索，待昨晨再作行動。

昨早十時四十五分左右，廿多名藍帽子警員，由一名督察領帶下，分乘一輛大卡車及山部吉甫車，再到飛鵝山現場進行徹底搜索，當時天氣仍然惡劣，濃霧及大雨，能見度只有十餘呎，加上山勢崎嶇，搜索困難。警員其後依據致電者提供的資料，以一穴其中寫有「佘門劉×會祖母之墓」作爲中心，然後在方圓一百碼範圍內作地氈式搜索，至十一時許，卒在墓穴對開發現一個長型木箱，在場警員小心翼翼將木箱打開，發現其內只有一些木糠，並無人屍，一場神秘紙盒藏屍疑雲，亦至此告終。（合）

中年漢涉嫌謀殺 候警方調查再訊

（新亞社訊）一名中年漢，涉嫌與旺角一宗兇殺案有關，爲警方拘控，昨解北九龍裁判署提訊，法官循控方請求，諭將案押候三日再訊，以便警方作進一步調查，被告暫無須答辯，不准保釋，還押警方看管。被告陳漢來，卅二歲，被控於九月二十日，在旺角某區，謀殺男子曾世鷗。

跑錯馬欲求退欵無須宣誓
先到警署報失彩票 再向馬會申請退欵
一經核妥即可獲得發還

（新亞社訊）跑錯馬「回水」，馬會新聞秘書游賽榮昨日宣佈：失去彩票欲求發還博彩欵項的，不必宣誓亦可，祗要失票者先向警方報失，再向馬會填表申請，在申請時最好能說明在何時何地何櫃枱投注，同時還有其他投注亦請申報，如此利便查核，一經查核屬實，即會發還欵項。

又如果買連贏串射，其中一轉中了已領彩金，而其他串射則有九號介入的，則不必報失，逕向馬會索表申請提供資料若經核查無訛，亦可發還欵項。

游賽榮最後強調，馬會已將警署賠欵撥出，如到十月十日尾場賽馬結束時仍無人認領，所餘的欵項將悉數撥充善舉。

暑期活動八千項目順利完成
文化專員屈珩致謝 賽馬會及籌辦人士

（港訊）今年青少年暑期活動已告圓滿結束，康樂文化專員屈珩特向英皇御准香港賽馬會及所有參與籌辦工作人士，表示謝意。

屈珩昨日說：「青少年暑期活動自一九六九年創辦以來，英皇御准香港賽馬會是主要資助者，今年捐贈的欵項爲數達三百萬元。若缺乏此筆捐欵，計劃當不會如此順利推行。

「馬會今年另外多撥一百萬元，爲青少年興建永久康樂設施，又繼續頒發三個賽馬會獎學金，以供傑出青年參加外展訓練學校課程。」

屈氏又謂，除政府及市政局撥欵外，向有多個團體及各界人士出資贊助，屈氏對社會人士多方面的大力支持，深表謝意。

屈氏對本年有很多弱能青少年參加活動，深表高興。在今年所安排的戶外活動中，以自然護理領袖訓練營和青年音樂營最受歡迎。

屈氏表示很感謝所有曾協助籌備這八千多項青少年活動的人士及團體。他們包括香港社會服務聯會屬下的五十二個志願機構，超過一千五百間中小學，約一千多個社區中心和地區性組織、市政局及各政府部門。

屈氏說：「本人亦要向五萬多位志願工作者致謝，他們獻出餘暇的時間來協助籌辦這些活動，使今年的計劃得以成功推行。」

爲探討青少年對康樂活動需求，一項青少年暑期活動調查剛告完成。屈氏在提及該項調查時說：「我們預料調查結果對策劃將來的活動大有裨助。」

兩賊匪青衣島草叢剪徑
截劫廠東粮欵 掠去七萬餘元

（特訊）青衣島一間皮革廠東主，昨午在一名職員陪同下，從銀行提取七萬四千元糧欵返回公司途中，被四名分持一槍一刀匪徒攔途截劫，搶去糧欵後，乘舢舨逃走。警方知會水警輪在附近一帶海面搜索，惜一無所獲。昨日是青衣島利×皮革廠糧期，昨午二時許，該廠東主由一名職員陪同下，從銀行提取現欵七萬四千元，返回公司將糧欵發放予工人。當兩人行至工廠附近一條小徑時，草叢兩旁突然殺出四名大漢，亮出一槍一刀指嚇兩人，其中兩匪從後箍頸，迅速搶去該批糧欵後，拔足逃走。事主御尾窮追，遙見匪徒在附近海邊跳上一艘舢舨離去，於是返回工廠，撥電報警。刻下，警方對此案之調查工作仍在進行中。（合）

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

投資生意大加拿
移民顧問
移民顧問辦事處
CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING IMMIGRATION CONSULTANTS
本辦事處顧問黃君又將於十月廿八號至十一月十三號在九龍百樂酒店接受來訪。十一月十六號至十一月廿號在台北市嘉年華飯店協助辦理有關移民與生意投資各事件。首先請來電預約會談時間。費用另議。

日本奔豹 高級運動鞋
panther
輕巧舒服
清新悅目

惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING
超靜型冷氣機
AL-66, AL-77型
6600-7700BTU
最適合睡房用
一致推崇　好評過用
中國冷氣有限公司
香港皇后大道東合和中心三樓
電話：5-295581-5

海龍水族館
海洋觀賞魚總匯
油麻地上海街206號D（上海街北海街口）營業上午11時至下午10時3-306562
各國觀賞靚魚大傾銷
全部直接選辦進口
日本高級錦鯉・水族器材魚藥
專業設計製造・獨有組合魚缸
製作與別不同・長期免費保用
承接各大機構・全套保養工程
專業經營歷史悠久・忠誠服務
歡迎參觀選購

思豪地產有限公司 代理港深投資有限公司
華僑永遠墓園 墓穴一萬五千
第一段工程本年十一月完成可下葬
第二段開始認購年期八月前交地
特約代理：①深圳湖心花園大廈 ②寶安新郵
經營：①買賣租售 ②國際地產 經營業務收租，承建工程。
電話：H-九二二〇三四五一 K-三二五六七五二七
地址：九龍彌敦道六五五號胡社生行二三〇二室 香港中環德己立街十七號德和大廈四〇三室

松山屋地毯中心
長毛地氈每呎二元八角起
乾洗地氈每呎一角起贈送九折咭及丁仙
STEAM DRY-CLEAN CARPET
科技蒸氣 乾洗地毡
清潔殺菌 即洗即乾
中環⑤491189　尖沙咀③675398 ③691865

賈氏福日露止咳水 BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
福日露 立止劇咳
百部洋行總代理
感冒日咳 效立順氣 藥味全可 幼
本露專治喉頭炎 各咳止劇標本兼治 可口安 老適用
傷風咳氣管炎 症一咳除 痰 安 老 用
咳流行性 一服百見

新款歐美傢俬

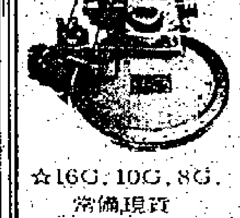
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5-255391

最有效的宣傳手法
廣告鎖匙扣
無論閣下經營任何行業，亦不能缺少宣傳，貴公司每年想送贈品給顧客，費盡心思。如送刻有公司商號之匙扣，既實用，收效又大，顧客每天都記着你。
★本廠並有多名設計師專誠爲各客戶服務。
如有意洽商請電：
0-257321・0-257322・0-257323
永昌製品廠有限公司

星牌 日本式12G編織機
STAR HAND DRIVEN FLAT KNITTING MACHINE
• 照足日本機規格，在台灣合資製造。
• 以後換零件，維修買針，快捷方便。
• 雙紗咀型，更爲適合本港使用。

總代理：TS 達成貿易公司 達成機器廠
九龍葵涌(國瑞路)大圓街12-22號瑞榮工業大廈17樓C座　電話：0-295711-2

DAWNING 旭日牌 縫盤機

*台灣幼針縫盤之突破性改良
*綜合本港及外國縫盤之優點，效法改良而成之優質產品
☆16G，10G，8G，常備現貨
針仔圓滑，行車寧靜 鎖眼放鬆，方便調整 絕小單紗斷線。
總代理：TS 達成貿易公司 達成機器廠
九龍葵涌(國瑞路)大圓街12-22號瑞榮工業大厦17樓C座
電話：0-295711-2

大華國貨公司
舉辦
中國工藝品介紹
最近運到大批中國傳統手工藝品，有牙刻、玉刻、景泰藍、首飾、地毯等。品種繁多、技藝精湛、定價合理、送禮及保值皆宜。歡迎駕臨參觀選購。
香港
中環大道中92－104號
電話：5-241051-6

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

請參觀 到澳門
巴黎瘋狂艷舞團
岡頂戲院演出

連續第三年度
同類表演之冠
巴黎著名「鐵馬」夜總會台柱淇淇仙芭
巴黎著名「紅磨坊」夜總會台柱積絲康妮
巴黎著名「牧羊女」夜總會台柱嘉妃仙慧領銜演出。
其它著名演員：依娃蓮茜、南施露芙、嘉莉蘇碧、姬絲安娜、烏歌娃、蘇麗嘉。
特聘巴黎「牧羊女」夜總會舞蹈指揮任舞台指揮：梅爾特、紀維。
本團演員及節目製作由巴黎李烈特・華蘭公司全權提供。
票價：每張$45.00
星期六及星期日每張$55.00　星期一休息，公衆假期除外。
祇招待十八歲以上成年人
演出時間
星期二至五 每日演出兩場
第一場 晚上八時半
第二場 晚上十時半
星期六 演出三場
第一場 晚上八時半
第二場 晚上十時正
第三場 晚上十一時半
星期日 演出兩場
第一場 晚上八時半
第二場 晚上十時半
香港訂座處：澳門旅遊服務處 信德船務有限公司 干諾道中港澳碼頭 電話：5-457021
旺角分處 九龍通菜街230號 電話：3-807193
澳門售票處：新口岸碼頭水翼船售票處 電話：2983 葡京酒店（售船票處）電話：7666（內綫175）
新麗華酒店（接待處）電話：85111 岡頂戲院（開場前一小時）

本港新聞

英國國會香港事務小組主席 白賴恩爵士論本港當前問題
繼任港督人選 約兩月內宣佈
談及一九九七認為毋須憂慮

（本報專訊）英國國會香港事務小組主席白賴恩爵士指出，下任港督人選，暫時未定，但在兩個月內，會有所公佈。談及本港一九九七租約問題時，白爵士認為本港現狀暫時不變，未來前途，英國會予以注視，至於廣東當局，提出建機場，並不表示中國政府不同意本港建第二機場。至於英國國籍法問題，預料在本月十九日在國會重開辯論時，會盡早提出，如直布羅陀獲得特別待遇，將必定考慮香港利益。

留英學費增加問題，英國會進行檢討，同時在檢討時，會顧及本港留英學生情況。

英國國會議員白賴恩爵士，在港作為期八天的私人訪問，將於本月七日，返回英國，在返英前，將會在兩局議員辦事處，與兩局議員，商討本港問題，特別有關英國國籍法問題。在會見兩局議員後，他更會有更詳細的資料，代港人表達予英國。

白賴恩爵士，為英國國會香港事務小組主席，對香港時有大力幫助。英國國籍法，為港人士非常關注的問題，本月十九日，當英國國會重開辯論時，該議案將盡早提出討論。白賴恩爵士認為，若果直布羅陀能獲得特別待遇，必考慮對香港特別照顧。

英國對香港關係，一直以來有所改變，因近年來，常有議員來港實地視察。

英國關注香港前途
維持現狀不致改變
廣東興建機場不致影響本港
留英學生學費顧及學生情況

例如港督在日內瓦會議上，提出越南難民問題，亦獲得英國支持，同時內閣議員，若干人對香港有好感，今次姬達爵士，出任倫敦辦事處負責人，更能代表香港，爭取利益，及表達香港情況。下任港督人選，在英國國防大臣，駱德智日前會表示，尚未決定，但在一兩個月內，當有所宣佈。

新任港督將為香港着想，並獲英國支持。所以，香港同英國關係，會繼續加强。

在不是如此；而是英國政府一向對此態度強硬，認為該批人為囚犯，應受法律制裁。

有人問及第二機場興建，是否表示中國不同意香港在本港建築，白氏不作答，但據有關方面表示，港府第二機場報告書，將在八二年完成而廣東政府提出建機場計劃是截然不同，並不表示中國不同意本港建第二機場。（專）

有關香港學生在英國之增加學費太高問題，以目前英國盡量減低開支情況下，特別對香港加以優待，不易獲致。但英國將會就此問題，加深研究。例如：（一）今次增學費後，外國學生是否減少，會作出調查。（二）多增學費，對英國而言，可省回多少開支。（三）因為學費高，而減少外國學生往英留學，將來會影響到英國工商業，達何種程度，此即指外國學生，不到英國留學，而到外國，則只有引進外國物品不引進英國物品，通常而言，留學生對留學國家之產品以及科技最有認識，樂於引進。

香港在英學生，大學及理工一共有五千人。

關於多種纖維協議，白賴恩爵士曾與工商處長杜華商談過，另方面，白賴恩爵士亦會於今年七月，聞英國貿易大臣表示，凡無關稅壁壘之範圍，本港應獲得較佳待遇。

至於立法局會否有民選議員，白賴恩爵士估計，短期內不會成為事實。

又有人問及，一九九七年問題，白賴恩爵士認為，香港與台灣，為兩個截然不同問題，中國會分別處理，英國對香港前途，非常關注，而香港對中國亦非常重要，因為中國百份之四十五對外貿易，為經過或來自香港，香港現狀會暫時不變，將來前途，則再要予以密切注視。

據所知，現在香港之盈餘放在外國，英鎊之比例，已越來越少，但香港與英國關係，近來比以前更好，即使工黨執政，該黨對香港亦已更深認識，因以後有更多議員來港，對香港更為了解。

關於今日報備北愛共和軍停止在獄中絕食，祇為政府之勝利，實

立法局復會首次會議
港督明日提出施政報告
將就近期經濟結構作檢討

（港訊）港督麥理浩爵士將於明天（十月七日）立法局一九八一——八二年度會期首次會議中，將就本港事務，發表施政報告。

預料，他將會就地區行政進展、港中英關係、綠印客在港所造成的問題、新界發展計劃及近期香港的經濟結構等，作出檢討。會議將由下午二時半起在立法局會議室舉行。

三位新任非官守議員——張人龍先生、周梁淑怡女士及譚惠珠女士將首次出席立法局的會議。

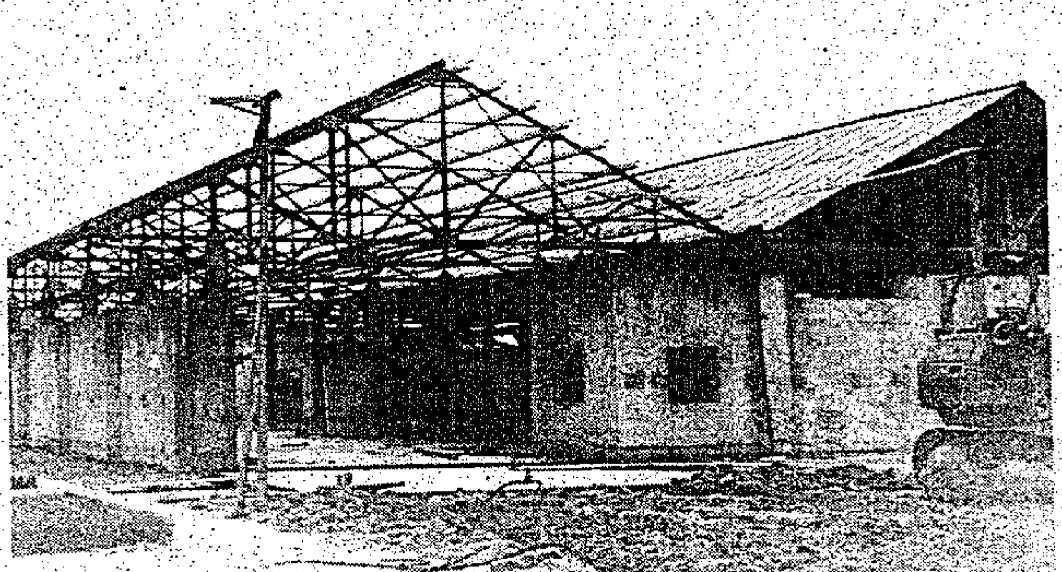
在港督發表施政報告後，經濟司將提出一九八一年電話（修訂）法案。該法案預期可於該日完成首讀、二讀、及三讀的程序。

立法局將會於十月十四日繼續舉行會議，屆時，布政司姬達爵士將動議感謝港督提出施政報告。數位官守議員將就該項動議案發言。

各非官守議員將於十月廿八日及廿九日就港督之施政報告發言，而各官守議員則會於十一月十一日及十二日，答覆非官守議員所提出之各點意見。各位議員之演詞亦將於香港電台第二台（中文）及第四台（英文）現場廣播。

吹清勁東南風 多雲部份有雨

天文台天氣預測：華中之氣壓頗高，但東京灣及南中國海西北部之氣壓則低。本港今日天氣，吹和緩至清勁東南風，離岸地區風勢有時強烈，多云，部份時間有雨，最高氣溫約為廿六度，昨日最高氣溫為廿六點七度。



柴灣臨時碼頭。兩邊上蓋骨架其中一個有蓆半鋪好石棉瓦，另一邊則由於石棉瓦供應來源缺乏而被逼將工程擱置。（本報記者攝）

銀行加息 如響斯應 股市暴跌 一一九點
跌幅之大創高紀錄

（特訊）在本港銀行公會上週五宣佈大幅加息二厘，優惠利率升至廿厘的沉重打擊下，本港業已疲弱的股市，昨日承上週跌勢，再繼續大幅下跌，跌破千二點關口，以一一二三點七七收市，跌幅達一一九點四九，這是自一九七三年三月以來，一日之內最大的跌幅。

而港元對美元匯率，則由昨日開市時的每美元兌五點九四元，跌回六點零七元。加息似乎仍未達到強化的港元效果。

昨晨開市，便出現恐慌性拋售壓力，股價直綫下跌，一些熱門股售的跌幅尤為嚴重，開市後僅半小時，跌幅便接近百點，上午十一時，恒生指數急挫至一一四十點六四點，到中午收市時，已跌到一一一〇點四四點，較上週五下跌一一二點。

下午開市後，拋售壓力持續，但幅度縮小，到收市前半小時，買家趁低作選擇性吸納，恒生指數全日以一一二三點七七收市，較上週五下跌一一九點四九。

據市場人士表示，目前市勢異常疲弱，股民本已信心虛怯，而上週五銀行公會更將優惠利率加到歷史高水平廿厘，因此，在重重打擊下，股市大瀉是必然的了。（生）

馬會董事局明開會 研訊跑錯馬事真相
獸醫今後每場辨認馬匹證明書

（新亞社訊）馬會新聞秘書游寶榮宣佈：馬會董事局已定期十月七日（星期三）下午六時十五分在馬會行政大廈九樓董事局會議室，舉行會議，以研訊有關跑錯馬事件，並對鴻駒之練馬師屈雅達及馬伕周拾作出裁判有關跑錯馬事件，競賽董事小組已判定屈雅達和周拾疏忽職責有罪，呈報董事局定奪。

另一方面，馬會賽事秘書鐵弼時，昨日下午發出一項通告，該通告稱：「為避免今後任何賽事有馬匹錯誤出賽情形，本會獸醫將於每場賽事前，馬匹於沙圈踱步時，按每匹馬之辨認證明書，查核各馬匹，以確保該馬匹為正確之出賽馬匹。

工業總會籲各銀行 予工業界特惠貸款
提供十六厘特別貸款扶助工業

（港訊）香港工業總會籲請本港各大銀行考慮給予製造業十六厘的特惠貸款。

工業總會發言人表示，該會昨日（十月五日）已去函本港各大銀行，指出銀行界今次把最優惠貸款利率調升至二十厘的空前紀錄，若以放款條件而言，會使香港銀行界今後在放款方面，處於不利的競爭地位。

該會發言人說：「目前歐洲美元的貸款利率為十六厘，在美國，銀行界所訂的最優惠貸款利率為十九厘，實際上，銀行會把這個利率調低三厘，以提供十六厘的特惠貸款，銀行有時甚至提供比最優惠貸款利率低四至五厘的特惠貸款」。

香港主要的東南亞競爭對手，例如南韓，台灣，印尼等，它們的出口工業都有本國政府的補助和獎勵。」

該會發言人補充說：「本會認為，除非本港銀行提供的貸款條件比得上別的地區，否則，本港製造商可能會轉向海外地區的銀行尋求貸款，甚或考慮易地經營。」

工業總會重申，目前港元疲弱，通脹有增無已，要擺脫這個經濟困境的惟一辦法，切是實援助製造業，使能藉擴大出口增加外匯收益，減縮香港的收支差額。

發言人最後說：「本港各大銀行過去曾經大力支持製造業，本會懇切期望本港各大銀行能體恤製造業當前的困難，考慮為製造業另訂一個切合實際的貸款利率。」

又：革新會常委、經濟評論家黎兆霖表示：挽救港元，若無良策的時候，銀行公會加息二厘，尚屬可行的治標辦法，不過，高利率加重工商業困難，長期持續必令經濟衰退，故此高息可暫不可久，黎氏建議三點：

（一）低息貸款給不論大小的出口製造業，避免高利率打擊，目的為增加出口，改善貿易逆差，此乃強化港元之主旨。（二）高息不利工商業之外，首當其衝者為自置樓宇自住的小業主，黎氏呼籲政府減稅，准許私人分期供樓款項，豁免個人入息稅，但只准一樓業主為限，此舉並非新意，歐美國家有此稅制施行。（三）政府機關應撙節開支，切實檢舉浪費公帑，核數處長前亦會概乎言之。

石棉瓦供應不繼．工程進展一波三折
柴灣碼頭工程延阻 延至年底始能啓用
開辦中區航綫居民要多等待兩三月

（本報專訊）原定本月啟用之柴灣臨時碼頭，由於缺乏建築材料施工，碼頭竣工日期勢將延至今年底。

柴灣區居民欲想早上搭乘渡輪直接前往中區上班，必須多忍耐一兩個月。

這個位於柴灣貨物裝卸區南面，佔地約一千平方呎的臨時性碼頭，自今年七月三日開始，建築物四面石展圍牆及兩個上蓋骨架已經完成，其中一個上蓋已舖好來半石棉瓦。

然而，由於月前英國工人罷工，石棉瓦的供應受到影響，使到工程進展陷於半停頓狀態。

該類石棉瓦是由本港一家建築材料供應商獨家代理，而碼頭工程合約規定必需採用該種材料，故必需等待英國方面的供應來源恢復，始可繼續未完成的工程。

預料這些石棉瓦會在月底或下月中運抵港。

據負責興建碼頭工程的工頭表示：由於碼頭上蓋骨架缺乏石棉瓦舖蓋，使到碼頭內有關的電綫、自動入閘機裝設等工程不能施展，原因是這些設備一旦裝妥，可能在露天情況下，受到風雨侵襲而損壞。

目前工人只能在已蓋有石棉瓦的半邊碼頭下施工，做些瑣碎工作。

由於缺少石棉瓦，工程已受阻十多日。

事實上，柴灣臨時碼頭的興建工程可謂多災多難，遭遇多重波折才能展開，例如當局最初仍猶疑不決，工程展開後，地盆仍未獲電力供應。

將來柴灣碼頭啟用，油蔴地小輪會開辦兩條航綫：柴灣至觀塘及柴灣至中區。

油蔴地小輪公司發言人表示，有關兩條航綫的班期及收費詳情將於月中公佈。

不過，柴灣至中區線的服務，將集中在上下班繁忙時刻，小輪公司將派遣普通船及飛翔船行走。飛翔船單程航程時間約需十八至二十分鐘，普通船則多一倍時間。

預料這航綫開辦後，將可減輕太古城臨時碼頭的負荷。

另一方面，現時每天柴灣至觀塘線每日來回乘客人次約為三萬二千人左右，估計柴灣至觀塘線開辦後，有三份一乘客會轉乘新綫。

由於臨時碼頭設在填海區，地點較為偏僻，當局已在碼頭前面劃出一幅地作為巴士總站，且已整理好。

不過，中巴發言人表示，該巴士總站設計並不合乎理想，且地理位置頗為「隔涉」，巴士必須多走許多路程，目前公司正與運輸署有關官員商討對權宜之計，故暫時未有決定將會撥那條路線往新臨時碼頭。（吉）

水塘存量略有進帳 撤消制水言之過早

（港訊）水務局昨天宣佈，本港水塘存水量至昨日上午九時止，為二億六千一百四十九萬八千立方米，佔總容量百分之四十五點三，可供一百七十四日的用水量。

去年同期各水塘之存水量為三億七千七百五十四萬五千立方米，佔總容量百分之六十五點三。

據消息透露，近日大量的雨水，可能令本港取消將於十月廿六日實施的第二級制水。

不過，新聞處發言人表示，直至目前為止，該署仍未接到任何有關方面之關於取消第二級制水決定的通知。港府上週宣佈：本港將於今週四（八日）開始實施第一級制水，供水時間由上午六時至晚上十時；第二級制水則由本月廿六日開始實行，供水時間為上午六時至十時及下午四時至十時。（東）

木屋區居民聯合致函水務局
五百人僅一條街喉 木屋居民請勿制水
街喉制水木屋居民不堪設想

（特訊）還有三日本港就要實施第一階段制水，木屋區居民聯會現要求水務局，豁免在木屋區制水，並在最短時間內改善木屋區供水情況。

一封由木屋區居民聯會致水務局的一封公開信中指出：食水短缺一向以來為本港七十五萬木屋區居民所面對的問題，以當局五百人一街喉的政策，木屋區居民平日輪水都要花費大量時間，若一旦制水，情況將更為嚴重。

信上又說明，每天供水二十四小時，平均每人使用街喉時間為二點五分鐘，供水十六小時（第一期制水），平均每人使用街喉時間為一點九分鐘，供水八小時（第二期制水），使用街喉時間只有零點九分鐘。

信中表示，進入第二期制水後，每個木屋區居民只可使用街喉零點九分鐘，普遍木屋區水壓非常弱，實不夠時間儲滿一個四加侖容量的水桶，如何能足夠飲食及清潔用途，更況有很多木屋區街喉比例更是一千人或以上方才有一個街喉，故可想制水必使木屋區陷入水荒。

同時，大部份木屋區都缺乏防火設備，在風高物燥的季節，街喉是木屋區內唯一的防火保障，制水後萬一發生火警，生命財產損失可想而知其嚴重性，所以水務局這項決定，實在是一項非常危險和草率。（挺）

圖為負責撲滅山火的工作人員在訓練時，登上直升機前往發生山火的現場。

乾季來臨山火易生
候命出動撲救山火
重陽掃墓小心香燭

（港訊）由於乾旱季節來臨，極易引起山火，漁農處之郊野公園及保護自然環境組的職員現正加強郊野的防火設施，事實上，各人早已在一個星期之前開始準備工作。

負責撲滅山火的工作人員的部署訓練，係由皇家香港輔助空軍協助進行，用直升機將他們送至火場。

防火隊隊長，帶備所需的滅火用具和四點五公升的盛水器，由直升機接載至郊區作救火演習，並且學習工作時上落直升機的方法。

在這乾旱季節期內，大約有四百名漁農處的職員候命出動撲救山火。

漁農處發言人敦促郊遊人士盡量小心避免引起山火。他更表示希望重陽掃墓人士於焚燒香燭冥鏹時，利用漁農處安放在各處墳地的數以千計的鐵桶。

選出五千個住戶 作綜合住戶統計
抽樣訪問敬請合作

（港訊）政府統計處將於本月內繼續進行綜合住戶統計，是項連續性質的統計工作，係於八月開始辦理，目的在於收集有關本港人口具經濟及社會特色的最新資料。

該處每月以隨便抽樣方式，在全港各區選出共約五千個住戶作為統計對像，並預先寄發中英對照的公函與各有關住戶，說明綜合住戶統計的目標，及邀請他們合作。

由該處的全職外勤人員担任的統計員，將於是月內，携同政府統計處發出的政府僱員身份證，訪問該等住戶。

綜合住戶統計所需收集的資料包括：住戶個別成員的年齡、性別及教育程度；住戶個別成員的職業、行業入息及工作時間；住戶個別成員的失業期間及不尋找工作之原因；暨居住條件、租金、及收入等。

蒐集得來的全部資料，均絕對保密，統計處不會向任何外界人士或機構透露。

清潔香港 人人有責

小評
特惠貸款扶助工業 扭轉投機失衡局面

昨日，香港工業總會在面對銀行利率於明日開始加息兩厘之際，分函本港各大銀行籲請考慮給予製造業以十六厘的特惠貸款，工業總會重申一貫的觀點，認為目前港元疲弱，通脹有增無已，要擺脫這個經濟困境的唯一辦法就是切實援助製造業，使能藉擴大出口增加外匯收益。減縮香港的收支差額。

自香港銀行公會決定提高利率兩厘，引致了昨日股市出現了一九七三年以來的暴跌，一日之下恆指劇降了近一百二十點，這種罕見的局面，與其說是受到銀行加息的影響，毋寧說是「信心危機」更為恰當。

工業總會是本港領導機構，對本港經濟情況瞭解深切。該會主席唐翔千先生曾於今年六月該會年會及九月四日財政司出席晚宴席上，一再懇切陳詞，呼籲官民齊心協力「重振工業信心」。唐翔千先生強調指出：「香港製造業發達，可帶動其他重要經濟活動，可惜在一九八〇年間，本港投機風氣大盛，工業在經濟中的角色，似乎受到冷落，如果工業活動減縮，勢必嚴重影響整個社會。唐先生說：香港工業發展的致命傷……在於我們的企業家對製造業的前途和營利能力，大失信心。他敦促政府認真設法為吸引工業投資而重建有利的環境。教育大衆，重振他們的勤勞精神，管制不健全的投機活動，勿使投機歪風吸引了其他行業的資本，吸引了注意力及吸引了人才。」

銀行加息引致股市暴跌，其實也是由於信心危機所引致。我們現在應該認識到香港的經濟基礎乃是工業，而絕非地產與股市。官民齊心協力，重振工業信心，穩固經濟基礎，應是港府當前負起領導責任的急務，從速把投機失衡的局面扭轉過來。唐翔千先生的言論，值得我們深省。

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段 三十元
加印紅色每段 四十七元半
七寸位（二格高）每段 六十元
加印紅色每段 九十五元

天廚中心 第一期
九龍北帝街/木廠街
招租
地點適中 交通方便
設計新穎 經已入伙
尚餘單位：閣樓商場 壹樓寫字樓
請電：3—7130221梁先生洽

元朗昌盛大厦平售
元朗合益路293地段（即元朗娛樂場舊址）
照公司價減三萬並送全套全新家庭電器
1.三洋牌1匹冷氣機 1部
2.三洋牌20吋彩色電視機 1部
3.三洋牌全自動洗衣機 1部
4.三洋牌家庭雪櫃 1部
5.威富牌儲水式熱水器 1部
6.英國ICI水晶打地臘
7.包安裝重型鐵閘
洽購處：元朗昌盛大厦10字樓A座
電話：0—798573．0—775289

中區寫字樓出租
面積：130呎
月租：$1000
設備齊全 即租即用
有意者請電H460355歐太洽

大單邊旺舖招租
九龍上鄉道1500尺或3000尺太平道2200尺適合超級市場汽車行業。銀行餐館股票市場種種行業
租面議3—622114甘洽

租售大嶼山各式別墅
環境清雅 用料上乘 無須裝修即買即住
交通方便 分層全座 歡迎參觀專車接送
（售價每平方呎$360—$800）
洽購處：冠南建築公司
日間電話5—9802515 5—9802340
夜間電話5—9802469 5—9802350

灣仔恒德大厦
電氣街一號近東美中心金鐘地鐵站舖面連寫字樓2800呎可停車上落貨合印刷傢俬籐器地氈貯存特平出售 5——290834

華僑日報讀者七海旅行團
台北假期
日本亞細亞航空 贊助
台北最新最大最豪華之一流大酒店：
來來香格里拉
希爾頓大飯店 $1190起
三晚豪華客房．雙程來回機票
酒店十機票十接送 （天天出發）
四天三晚自由團 $890起
美麗華大飯店．芝蔴大酒店
嘉年華大飯店．第一大飯店
高雄華王大飯店（逢二、四出發）
或可住一晚高雄華王兩晚台北嘉年華
特點簡介：
★早機去晚機返 天天均可出發
★桃園中正機場 專車來回接送
★七間一流酒店 任君自由選擇
★繼續停留台北 機票60天有效
★期滿續住酒店 可獲八折優待
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-413081（四線）

本港新聞

牛頭角街市大廈月底啓用
將成坊衆文娛康樂中心
分兩期興建首期耗資二千七百多萬
提供街市小攤檔遊樂場室內運動場
次期明年動工添花園展覽館圖書館

（本報專訊）本港首座最現代化而集文娛康樂設施及街市攤檔於一身的街市大廈，將於本月底在觀塘牛頭角落成啓用。

牛頭角街市大廈能夠順利落成啓用，部份是觀塘區議會與市政總署雙方人員努力的成果。據觀塘民政主任彭醒棠表示，目前區議會及區管會亦應研究在瑞和街興建同類性質的多種用途大廈及草擬在西草灣興建一座文娛中心。

牛頭角街市大廈是市政局計劃在港九新界各區推行街市大廈計劃中最具現代化及文娛康樂設施較爲齊備中的一座街市大廈，不但解決了牛頭角區街邊擺賣小販問題，同時亦爲牛頭角也提供了一般社區服務，成爲區內居民文娛康樂中心。

牛頭角街市大廈興建工程共分兩期，首期——即現在落成即將啓用部份，耗資二千七百多萬，所提供的設施包括四十六個街市檔，三百零四個乾濕貨小攤檔，一個兒童遊樂場，兩個室內運動場及遊戲室。

至於第二期工程將於明年二月間開始動工，增添部份主要是文娛康樂方面設施，包括一個展覽館，一個大型圖書館及寬敞休憩花園，另外尚增加二百個小型攤檔，預算在一兩年內完成。

據市政總署的發言人表示：現時港九共有四十九個街市大廈，其中最先而又有一些康樂設施提供者，包括柴灣道近漁光邨的街市大廈，灣仔鵝頸街市大廈及旺角街市大廈，都已在近幾年間分別落成啓用。

發言人又補充說：「牛頭角街市大廈是目前同類型街市大廈中最具現代化及文娛康樂設施最齊備的一座。」

三座建築物將豎立茜草灣
參照大會堂設施
興建觀塘文娛館
瑞和街建多種用途大廈

有關觀塘文娛館興建計劃，觀塘民政主任彭醒棠在接受本報訪問時透露：文娛館設計主要是參照香港大會堂的設施，提供視聽演出設施及圖書館。

他表示，觀塘區鑒於會經常強調觀塘非常迫切須要興建一座大會堂，利便地區團體舉辦文娛康樂及社團活動，而觀塘文娛館的計劃將會徹底解決這方面的問題，觀塘文娛館地點預算在西草灣近翠屏道遊樂場對面一處空地興建，一共興建三座建築物。

建築物「A」——提供設有一千五百個座位的大型視聽廳舞台，可供音樂會及戲劇演出之用，另外尚有一個五百座位的小型視聽廳，綵排室和小食部。

建築物「B」——主要興建一個面積八千平方呎的展覽廳，另外有一間酒樓、一所康宜咖啡座、的士高、音樂廳、及六間多種用途房間，每間面積一千至二千方呎，供會議、排練、演講及供當地團體主辦小型活動之用。

建築物「C」——包括一個面積一萬二千方呎的大型圖書館、自修室及同樣面積的藝術館，另外尚有一般行政辦事處房間及備物室。

觀塘民政主任彭醒棠表示，現時西草灣文娛館計劃祇屬初步階段，尚未列入工務司署工程計劃之內，而另一方面計劃興建的瑞和街多種用途大廈所提供的文娛康樂設施亦須顧及，以免重覆，同時亦有必要加以修訂。

在談及瑞和街多種用途大廈，彭醒棠表示，該座大廈是類似牛頭角街市大廈的性質，地下至三樓是街市用途，而四樓至十二樓則作爲區內文娛康樂設施之用。所提供設施亦包括一個室內兒童遊樂場，一間公立圖書館，一間視聽廳，一間音樂排練室，一個室內運動場及體育活動室。

他表示，瑞和街多種用途大廈的建築施工日期爲今年年底，預期可在八三年九月完成。（來）

世界銀行「八一年世界發展」報告書數字顯示
本港人口自然出生率降
人口每年增長率却微升
家庭計劃成功婦女平均生育嬰兒續減少
近年大量中國移民湧入人口數目遂增加
醫療服務改善港人壽命延長死亡率下降

（本報專訊）本港醫療服務的改善與家庭計劃成功，令到嬰兒夭折率、人口自然出生及死亡率均大下降，但大量合法及非法移民從中國湧入，以致過去三年來人口增長率顯著上升。

根據世界銀行八月份發表的「一九八一年世界發展」報告書中顯示，香港人口平均每年增長率，由一九六〇至七〇年之百份之二點五，增至一九七〇至七九年間的百分之二點六。

本港人口增長率上升，主要是由於入境人數增加，大量合法及非法移民從中國湧入，加上大批越南難民從海道來港，因此，雖然人口的自然出生率下降，但人口數目卻反而增加。

其實，本港近十年來，推行家庭計劃有顯著成績，加上年在廿五至卅四歲生育年齡的婦女人數減少。同時，近年來又盛行遲婚，所以人口出生率顯著下降。

據年報統計，一九七八年時，香港已婚婦女當中，有百分之七十九採用其中一種避孕方法。一九七九年，香港婦女平均每人一生所生嬰孩由一九七八年之二點六個再減至二點三個，人口自然出生率也由一九六〇年平均一千人生育三十五個降到七九年平均每千人生育十九人。

另外，香港的母嬰護理也有非常理想的成就，年報統計顯示，在一九六〇年，香港平均每一千個出生嬰兒中，四十二個活不到十二個月，到一九七八年，嬰兒夭折率已劇減逾三份之一，降至千份之十二。至於一至四歲小孩的死亡率，六〇年是平均每一千個有四個死亡，七九年則未有統計。

而一九六〇至七九年的嬰兒出生遞減率爲負百分之四十四點，死亡遞減率則爲負百分之廿八點八，由此反映出，本港嬰孩死亡率之低，已達到先進富裕國家之水平。

至於本港的醫療服務，近年也有很大的改善，港人壽命延長，自然死亡率也降低。

該份年報指出，在一九六〇年出生的香港青年，平均可活到六十五歲，而在一九七九年出生的香港小孩，預料平均更可活到七十六歲，已可列入先進國家的水平。

而香港的自然死亡率，在一九六〇年時，平均死亡率爲每千人中有七個，到一九七九年時，則更降至每千人五個。

年報又統計，香港在一九八〇年時的人口約爲五百萬，屆時人口增長比例將爲一比一，而到公元二〇〇〇年則約增至六百萬，到公元二〇三五年，本港的人口將固定在八百萬。

此外，根據政府統計處目前發表的數字顯示，本港人口截至八一年六月底估計爲五百一十五萬四千一百人，與一九八〇年底人口估計修訂數字比較，增加三萬四千三百零四人。

在本年首六個月的總出生人數爲三萬九千二百二十人，總死亡人數爲一萬二千四百九十八人，即增加二萬六千七百三十二人，成爲總人口增長的主要因素（挺）

經兩年籌劃及體力技術訓練
香港華人攀山隊
遠征尼泊爾山峯

（港訊）一隊年齡由二十至三十歲之四男一女組成的純香港華人攀山隊，將於十月九日乘機飛往尼泊爾，嘗試以自行補給方式攀登位於安納普爾山區中一座海拔一萬八千三百五十呎名爲MADI—HIMAL之山峰，此峰乃尼泊爾聖峰（名爲魚尾峯MACHHAPUCHHAR）之姊妹峰。請攀該隊經過近兩年之籌劃，包括：資料搜集、與有關機構聯絡、申山許可證、選購器材、體力及技術訓練等，而費用近五萬餘元。

此行之負責人表示：由於他們是第一次以阿爾卑斯式（自行補給，不僱用高山腳伕）攀登，故此是對該隊的合作性、體力、意志、勇氣與智慧的重大考驗；同時隊中成員非具豐富經驗，沒有絕對成功的把握；但是定會全力以付，希望能在香港華人登山史上再多加一頁。

大會堂舉行學術講座
廣東考古學者
講述最新論據

（特訊）由市政局主辦，香港考古學會協辦的中國廣東省的考古研究昨日下午六時在香港大會堂高座九樓演奏廳舉行。

中山大學歷史系教授梁釗韜主講南方古代銅鼓的變身船紋，指出中國沿海古代民族與太平洋諸島民族在歷史上有過文化和體質上的深遠的關係，他引用古代典籍諸如漢書地理誌、後漢書、說文等去論證他的觀點，並指出二十世紀初的人類學家們及民族地理雜誌作家都同意這種看法。他並稱：中國古代沿海民族經歷商、周、秦、漢諸朝，發現了很多太平洋的島嶼，並指導太平洋諸島民族有關航海交通的技術，這都是中國祖先對世界的貢獻。

另一位講者是廣東省博物館副館長黃玉質，主講廣東考古工作概況，概述近三十多年的廣東省的考古研究和發展情況。

十月八日（星期四）下午六時在香港大會堂高座九樓演奏廳有另一講座，由廣東省博物館何紀生主講西樵山遺址研究，包括主要石礦區及藏有新石器時代早期至末期歷時五千多年的遺物。另一講者是楊式挺，講題是佛山河宕遺址的重要發現，概述最近發現的新石器時代遺址藏有的大批古物和貝殼類遺骸。

任何對上述有興趣的市民可於辦公時間到大會堂高座七樓文化節目辦事處索取免費入場劵，詢問電話：五——二六三七四三。（尹）

圖示：中山大學歷史系教授梁釗韜作考古學術演講。（本報記者攝）

傷健兒童混合培育
導師須重情緒指導
物理治療專家呼籲設訓練計劃
助家長照顧六歲以下傷殘兒童

（特訊）一位臨床心理學家指出，傷健兒童的混合培育，着重情緒方面的發展。混合培育不單是安排傷健兒童一同學習，其效果與成功全賴導師是否指導適當。

而導師對於傷殘兒童的個別需要，特長和短處須徹底明瞭。

何式恰昨日在「協傷扶殘的實踐與困難」研討會上表示：目前本港大部份傷殘兒童仍然被拒於「正常教育制度」外，他們被安排在特別的兒童護理中心內，即使他們能獲得混合培育，但只能接觸小部份，亦有等級之分。

截至今年九月止，本港共有三十四間設有混合培育的育嬰院，照顧二百名患有弱智或弱能的兒童。

何女士稱：混合教育的制度需要着重體能、智慧、社會和心理的培育，在情緒方面的發展，則應個別指導學生如何發展成熟的思想和自我觀念。

地方狹小亦可能阻礙傷殘兒童的發展，甚至使正常兒童行動遲緩。甘邇迪中心物理治療家狄奴指出：家長出外工作，電視節目帶來的壞影響，加上中國人強調多讀書的觀念，減少了兒童玩耍的機會，使傷殘兒童發展受阻。

另外，該中心會在南葵涌區訪問一百四十名家長，他們表示會主動與其傷殘子女接觸，但至六個月以後則停止。

狄奴復稱：家長過份溺愛或忽畧其傷殘子女，只會導致他們弱智或弱能的情況更嚴重，以後即使有機會讓他們接受培育，他們亦只能如木偶般。

狄奴認爲香港的心理學家和家庭探訪者不多，未能給予家長適當的指導，因此她建議有需要設立訓練計劃，給予家長更多訓練，使他們能幫助家長照顧出生至六歲的傷殘兒童。

香港盲人輔導會總幹事施同福表示：目前本港的就業情況已完全改變了，不少傷殘人仕不再受歧視而被僱用。

不過，他認爲一些僱主應僱用傷殘人仕，或聘請傷殘人仕在家中工作，甚至採用新科技和安全的工具，以方便他們工作。

他指出，許多國家採用立法方法，政府保證其有缺憾的人民有就業機會，例如在工業界或各項活動的職位中，把空缺保留給傷殘人仕，或給予優先機會。（綺）

菲臘牙科醫院
明日開始服務
市民毋須預約可獲治療
首次收費三元其後每次十五元

（港訊）本年三月廿四日愛丁堡公爵親臨香港，爲以其名字命名的菲臘牙科醫院舉行揭幕儀式。菲臘牙科醫院位於港島西營盤醫院道，是本港首間設立的牙科醫院。該醫院將會爲本港造就具全面資格的專業牙醫學士。

菲臘牙科醫院有足以使本港市民引以爲榮的牙科訓練設施。醫院內的設有逾二百張牙科手術椅，牙科手術室，X光及可供研究用途的其他設施，也是現今具備最先進牙科訓練設施的現代化牙科醫院之一。除爲香港大學訓練牙醫學士外，更可爲理工學院訓練牙科輔助人員，包括牙科工藝，牙科手術輔助及牙科衛生學等。該等課程已於一年前開始上課。

目前本港牙醫嚴重缺乏，本港市民尚須等待一段頗長時間始可獲得足夠的牙科服務。目前本港現有的牙醫與人口比率一比九千，在歐洲及澳洲，該項比率爲一比三千。

事實上祇有極少數地方的政府可以成功爲市民提供免費牙科服務，而本港政府目前亦無意於此時提供此項免費公共服務，所以雖然牙科醫院是會爲大衆以象徵性的費用提供牙科服務，但其主要目的仍是爲配合醫院的教學需要。雖然院方不會拒收患有牙痛的病人，但至於該病人日後是否會在該院獲得全面的牙科服務，則須視乎當時的教學所需而定。

牙醫極需要實習技術的廣泛訓練，因此牙科醫院內的教師與學生的比率是相當高的，目的是確保可以予學生細心的專業教導，爲此菲臘牙科醫院需要大量的牙科病人。估計在三年內當學生人數到達最高數字時，每日約需五百名病人。

雖然菲臘牙科醫院不是爲提供公共服務，但該醫院卻可以間接爲那些收入較少的人士提供收費相宜的牙科服務。

由明天（七日）開始，任何市民祇須親到該醫院登記，即可獲得「毋須預約」的牙科服務，牙科專家會替他們予以檢驗，除需要立即醫治的急病外，他們會被安排日後繼續診療時間，以配合該院的教學課程，首次牙科服務收費三元，以後則每次收十五元，如須裝配牙托或牙橋等，則病人須酌量另付費用。

菲臘牙科醫院雖由政府興建，但該院交由一個法定管理局管理，主席爲立法局非官守議員鄧蓮如，成員包括香港大學，港府及牙科業的代表，日常經費由港府撥款補助，教學經費則由大學及理工教育撥款委員會撥付。

目前本港祇有約六百名註冊牙醫，而牙科醫院的首批畢業生亦要在一九八五年始能投入服務，因此在短期內恐怕未能全面改善，但牙科醫院的設立本身也是一項好的開始，那些需要牙科服務而又可以在該院獲得服務的人士，他們祇須付出象徵式的費用，即可獲得最高專業水準的牙科服務。

加息挽救港元弱勢
揚湯止沸消極造法
馮彥認爲政府宜利用財政盈餘
輔助工業界增加出口賺取外匯

（特訊）香港世界華商貿易總會理事長馮彥昨在例會中指出，此次銀行加息，以挽救港元劣勢，這是一次「揚湯止沸」的消極辦法，他要求港府應以庫存備金協助廠商爭取大量外匯，才能真正扭轉港匯弱勢之基本方法。

馮彥又指出：港匯銳降，是由於近年來外貿逆差的累積所造成，加上港府未有製訂整套輔導工業出口計劃，並從部份財經措施上間接促成房地產及股市蓬勃，使投資者放棄製造業，轉入急功近利的經濟活動，直接減低香港工業的國際競爭力量，並涉及廣大勞工失業問題，接踵而來。假如缺乏工業生產的交往來平衡外貿的收支，如何維持香港五百萬市民的生計，豈能漠視無覩。

他再強調，香港的經濟不論是現階段及將來工業生產出口貿易仍是經濟命脈的主流，亦是港元強弱的寒暑表，港府應運用庫房的盈餘，配合銀行界以慎密方法踏實的步驟，以解救工業生產中的具體困難。首先實施工業貸款特惠利率，以減輕生產成本強化國際貿易的競爭潛力，爭取外貿平衡及順差才能達到扭轉港元弱勢，恐因香港金融地位，重振繁榮遠景。

其後由該會組團同國參加慶祝雙十大典，由名譽會長胡百全授旗出發由名譽團長林國耀領，團長馮彥，李順才率領，計顧問張瑤庭，楊瓊秘書，金聲白財務蔡紹燊，總務丘沛民公關吳松坤。團員陸增鏞，姜慶寧，劉光琪，施品山，陳克家，梁翠甜，鄭碧芳，高倩妍，周寧，崔秀蘭，陳愛蓮，林應穆，賀俊濟，定本月八日啓程赴台北（宇）

給打賞貼士
應留意法例

（港訊）廉政公署的聯絡人員日常與市民接觸，遇到最熱門問題之一就是給貼士是否犯法，或者甚麼貼士是合法，甚麼又是非法。

而廉署最近所進行的一項民意調查，亦顯示有二至三成的市民認爲給貼士或打賞某類公務員，例如郵差、政府醫院雜工或公共屋邨清潔工人等，並沒有觸犯法例。他們覺得給多少金錢予這類低薪公務員作爲酬謝他們的服務，是合乎人情的做法，而非賄賂。但他們可能忽略了若果縱容這類風氣下去，打賞很可能成爲變相賄賂。所以任何公務員均絕對禁止接受任何貼士或打賞。

此外，貼士問題在私人機構及公共機構亦經常引起爭論。由廉政公署製作的法律常識電視節目「知法犯法」，將詳細解釋貼士在法律上合法與非法的問題。「知法犯法」節目播映時間爲：無綫翡翠台本星期六（十日）下午七時正。

澳門工展會
十一日開幕

（特訊）計劃多年，籌備六個月之澳門第一屆工展會，已定於本月十一日舉行開幕禮。

據該會發言人梁末指出：工展會已發出請柬，邀請歐洲、美洲與亞洲各國，均派出商業代表團來澳觀禮，香港總商會，貿易發展局，廠商會均派團來澳觀禮。

梁末又指出，第一屆工展會是由政府撥財務基金會撥出一百萬，及市政廳資助而成。

開幕禮由澳督高斯達上校主持剪彩，何賢及彭彼得講話。

響應「國際傷殘人士年」
設計四款形式別緻郵票

（港訊）爲了響應今年「國際傷殘人仕年」，英國一位設計家約翰·吉伯斯（JOHN GIBBS）設計了四款形式別緻的郵票，分別表示了眼、耳、足、手的高度發揮能力，說明了「殘而不廢」的道理。

第一款郵票的圖案，描繪一位下肢癱瘓的傷殘人仕，坐在一輛輪椅之上，顯示下肢有傷疾的人仕，雖不能如常人般行走，但仍可以輪椅代步。

第二款是以足代手，以腳趾「執」畫筆繪畫，另一款是描繪一頭「盲人狗」正在帶路，都是刻畫人類面對挑戰和困難的堅毅信心的表現。

第四款是描繪了四隻手正做着四種不同的符號，這N是屬於英國手語的一種，左上角的手勢是代表D，右上角是代表E，左上角代表A，右下角代表F，將這四個英文字母相連起來，正好是DEAF聾的意思。這顯示失聰人仕雖然不能以語言和別人溝通，但卻可以用手勢來表達心意和思想，與別人進行溝通。（永）

基督教青年會
慶祝八十週年
舉行事工展覽

（特訊）香港基督教青年會暨香港中華基督教青年會爲慶祝創會八十周年紀念於昨日下午在海運大廈大堂舉行事工展覽。

香港基督教青年會於一九零一年在香港成立，經過八十年來不斷的變遷及發展，對青少年提供不少服務，培育不少青年領袖人才。該會的服務活動範圍很廣，其宗旨是以耶穌基督「非以役人乃役於人」之訓示爲依歸，培育青年服務社會乃是主要的目標。該會在港九，新界各區共設有二十七個工作區，工作包括社區服務，康樂活動，教育，推廣及青少年輔導工作等各種不同類型的服務，同時每年舉辦各種國際性的活動，以促進各國青年彼此間的友誼，該會會舉辦過東亞非體育營，國際失聰營，國際青年社服務，難民服務等各種服務性工作。

慶祝創會八十周年儀式上，該會成員表演歌唱節目助慶，以娛嘉賓。並由會長高文敏師主持剪綵，爲使市民對該會各項服務性活動有深入的認識特別在會上加插各種圖片及幻燈片介紹。展覽今日上午九時至下午六時開放。市民若有興趣可前往參觀。（安）

圖示：香港基督教青年會事工展覽會上的歌唱節目。（本報攝）

英羊毛紡織業
組團下週訪港

（港訊）由英國羊毛織業組成之十人貿易團將於十月十二日至十七日訪港，向香港羅勃之織造業推銷毛綫及其他產品。

是次爲英國毛綫製造商首次在港之聯合活動，亦爲去年八月前貿易次官柏金遜組團訪港進行高層貿易會談後之直接成果。

當時隨團訪港者包括羊毛織物出口局副主席夏理士。該局之代表於本年四月巴黎時裝展中與香港毛織出口廠商會主席林輝波晤談，蒙邀組團來港訪問。

此次訪港活動由英國海外貿易局贊助，英國駐港商務專員公署及全國羊毛織物出口局安排。

全國羊毛織物出口局主席列頓表示：「貿易團之目的是提供商業機會，令英國供應商及香港織物商有所裨益。我們在香港面對遠東製造商之劇烈競爭——尤其是紡毛絨綫方面。我們知悉香港織製商切欲提高產品之質素，此點對我們品質優良之毛綫帶來良好遠景。」

香港爲英國絨毛綫、毛絲絨綫、茄士，及麼睎等第十大出口市場。去年銷港之貨量達五十萬千克，總值達卅九萬八千英鎊，比前年之貨量增加百份之廿五。

鵝頸清風街
封橋底空地
禁私人佔用

（特訊）爲使達到徹底遏止私人佔用天橋橋底之空地，政府當局刻已開始將前述空地加以圍欄，最近，鵝頸橋堅拿道東及西間之行車天橋橋下，以及銅鑼灣清風街山腳旁之行車天橋橋底，就開始豎角鐵，築圍欄。

在過往時日，由於當局未有嚴厲取締，上述空地之被佔用，故會被人利用作各種擺設，甚至營業，亦有人停泊車輛。市政事務署亦會不斷出動勸告擺賣者，甚至執行清除，但仍然未能澈底杜絕，終於採取最新的堅壁清野方法，有如鵝頸橋與清風街一樣，實行豎設角鐵圍欄，使成封鎖地帶，不能進入。（立）

制水期間注意清潔
食水必將煮沸方可飲用
水務署爲加強檢驗水質

（港訊）水務署署長陶嘉昨日（星期一）促請市民在制水時期應先煮沸食水方可飲用，特別是貯存在水箱或水桶等容器的食水。

第一階段制水將於後日起實施，屆時本港每天供水十六小時。

陶氏說，雖然水務署會加強預防措施，以保證食水清潔，例如加入更多氯氣，和加強檢驗於配水庫及用戶水喉之食水品質，但亦難保在停止供水期間水管不受到輕微污染，故食水必須煮沸，方可飲用。

但陶嘉強調不會將目前之食水細菌水平的標準降低。

他說：「市民必須注意，確保盛載飲用食水之器皿清潔和用蓋蓋好。「用一般家用塑膠器皿盛水是相當安全和適合的，但市民應避免採用內部有油漆那一種容器。」

陶氏指出在制水初期，自來水可能會在某些時間出現變色現象，而且會含有少量沉積物。

他說：「這是由於食水管內之生銹沉積物被攪動所致，是無可避免的，但這些變色食水對健康是沒有害的。」

設備優良產品精美
本港印刷業贏美譽
版權法累贅則有待改善

（本報專訊）本港印刷業設備精良，產品精美已獲世界公認，所印雜誌面市更有比母公司快者，惟版權法之累贅，則有待立法改善。

香港訓練局印刷業訓練委員會主席、立法局議員吳樹熾表示：本港印刷訓練學校已成立十多年，十年前來任主席期間，更從同業間籌得二百五十萬元之設備及基金，並得政府之資助，得以加強，在該校遷往觀塘現址後，工作更進一步有所發展。

現在本港印刷訓練學校，每年就讀人數有六百名，畢業生亦超過二百，不止爲本港印刷業之生力軍。在設備上、課程上，該校在東南亞而言，更屬首屈一指者。

同時，基于印刷業員工質素之日漸提高，不止可滿足本地市場之需要，更由于靈活運用先進之機械，處理外國訂單，對出口及外匯收入亦大有幫助。

在此方面，本港一家大規模之印刷廠所作出之成就，便是令本港市民自豪，該廠現接受時代周刊代印所出版之刊物，在排版後用人造衛星傳達至本港直接製版，除能準時印刷外，由于港美時差之不同，時代周刊在港上市，就比美國紐約快九小時，此可謂本港印刷業之光者。

此外，由于教育司署積極推行學生使用本地出版書的計劃，本港所印製之教科書及家庭閱讀刊物及書籍亦甚多，其中一家印刷廠所擁有全港最大之七號平版印刷機，可印刷四十九吋乘七十二吋之刊物，在東南亞區而言，亦屬不可多得。

另一方面，基于本港生活水準之提高，市民在閱讀方面之需求亦增加，政府對文化事務的推廣不遺餘力，相信在不久之將來，被稱爲文化沙漠之香港，由于文教的發展，著作必然增多，創作品的面世亦有所進展。

吳樹熾議員對此則表示甚感遺憾，蓋由于現行的版權保障法，非常累贅，不祇普通市民未明瞭其究竟，還有等作者亦感混淆不清，在出版法方面，政府實應加以簡化，使市民明白其著作權及使之有所保障，方爲正辦。（忠）

聞

先夫何公伯懃府君於公曆一九八一年十月四日（農曆辛酉年九月初七日）下午十一時二十分壽終瑪麗醫院積閏享壽七十有餘歲茲移九龍殯儀館治喪謹擇公曆十月七日（農曆九月初十日）（星期三）上午十一時在該館大禮堂大殮十二時辭靈隨即出殯擇吉火化哀此訃

妻 何馬金平

孝男 宜浩 宜公 媳 區雪虹

孝女 宜英 宜玲

弟 仲尊 弟婦 蘆德珍

侄男 宜中 宜堅 侄媳 易泰安 陳澍

姪女 宜坤 宜明 姪婿 李子厚

姪孫男 國蕃 偉基 姪孫女 泰基

外姪孫男 李恆信 外姪孫女 李蘊玲

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：K九三一八二三一—六

救童助學　福有攸歸
各界善長　大解善囊

本港新聞

世界經濟雖不景氣 旅遊業展望仍樂觀
港元疲弱成吸引遊客有利條件 增加文娛設施可保持新鮮形象

（特訊）香港旅遊協會執行幹事潘恩認爲本港旅遊業在面對目前世界經濟不景氣和通貨膨脹日趨激烈之下，未來展望仍然保持樂觀。

潘恩是在昨日出席維多利亞扶輪社的午餐例會上致辭作上述表示。他建議政府加强本港的旅遊設施和文娛康樂設備，以便使本港保持着一個新鮮的形象。

他指出：大嶼山愉景灣的發展計劃與及沙田富豪酒店的興建工程，在未來本港旅遊業的發展上已有轉變的傾向。

潘氏認爲政府可以在西貢，長洲等地發展興建酒店，加强旅遊業發展，對於目前港元疲弱，他表示無形中對港元有利，使本港消費較其他歐美國廉宜，加强吸引遊客的條件。

他說：「今年首六個月本港所獲得的旅遊收益共三十七億一千零三十三萬，較去年增加百分之二十點三，而今年上半年遊客個人消費增長幅度更亦達百分之十，較去年該期百分之六至八爲高，但與本港通脹率百分之十四比對下，實質增長很微少。」

談及有關主要遊客市場，潘氏指出仍以東南亞和日本遊客居多，而英國近年由於票價降低關係和有顯著增長。

對於日本遊客數字逐漸衰弱，他說：「最近統計在兩個月間日是遊客下降百分之二點六，原因是本港購物天堂形象與及治安問題受損影響」。

他强調旅遊協會加强向日本市場的宣傳，以期待恢復日本遊客對香港的信心。今年上半年日本遊客的消費力平均爲二千八百七十元，較去年增加百分之七點九。

最後，潘氏又預料八三年間，本港房間數字將達二萬個，現時爲一萬個。（宋）

港澳直升機民航 澳政府有意開辦
已向民航署提出明年初開航

（特訊）澳門政府已向本港民航署提出行走來往港澳之直升機服務的計劃。

澳門政府發言人表示：假如香港不反對，預料明年初即可全面投入服務。

他說：直升機來往港澳並非一項前所未有的服務，早在十五年前已經有過，當年因爲經營費昂貴與政治因素而被迫停止。

他說：他們最近亦會討論在澳門興建國際機場計劃，但他個人認爲並無很大需要，因爲鄰近香港的機場是世界上最好的機場之一，只花四十五分鐘噴射水翼船即可來往港澳。

但他並不排除澳門興建機場的可能性。

他表示：自新澳督在三個月前上任後，澳門本身已進行了若干改革。而澳門、中國、葡萄牙與香港之間的政治聯繫亦空前良好。

他說：澳門政府正計劃改善澳門的生活水準，特別是低收入的階層，而改善情況已逐漸實現。

有關改革的第一步是在上月將五千名公務員的薪酬調整及答允給予他們更多福利。

他透露：澳門當局已有一連串擴展商界的計劃，好讓提供更多工作予澳門居民。該等計劃現正受到澳門本地商人及外間投資的支持。

公主道撞車意外 司機身世成謎
至今無人認屍 陳惠敏千元簽保外出

（特訊）昨日在亞皆老街公主道天橋撞車喪生的一名的士司機，其身世至今仍然成謎，且至昨午仍無人前往殮房認屍。

該名的士司機是於前日夜晨二時許駕車途經上址時，與一輛由影星陳惠敏所駕的車輛迎頭相撞後，於送抵醫院前喪生。

據警察公共關係科的一位發言人稱，陳氏現已自簽一千元担保外出候查。

至於死者方面，伊利沙伯醫院的一位社區關係主任表示，由於該司機身上並無任何證件牌，既無身份證，也無車牌，因此無法知道他的身世。

紅磡殮房的一位負責人亦表示該名死者的遺骸至今未有人前來認領。

不過最奇怪的，還是該輛車的的士的車主關某也表示不知道喪生司機爲何許人。

他自稱只是代朋友管理這輛車子而已，至於該的士租給何人，他就一概不知情。

據悉死者名楊志鋼，四十二歲警方查到他的住址是紅磡佛光街。

另一方面與陳惠敏同車受傷的一名韓國女子，情況仍然欠佳。（合）

圖示：香港旅遊協會總幹事潘恩在維多利亞扶輪社演講「旅遊業前景展望」。（本報攝）

少婦被控認罪 押候兩週宣判
以空頭支票欺騙

（新亞社訊）一名少婦，被控以空頭支票詐騙他人兩輛汽車及三套衫裙，結果事發爲警方檢控以五項詐騙罪名，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告全部認罪，主審法官乃在聆訊案情後，諭將被告還押監房十四日，以便感化官調查身世，向法庭呈交報告書，始行宣判。

被告容少娟，卅三歲，五項控罪指控被告人於去年九月十七日至十二月廿二日期間，三次在九龍地區，以空頭支票詐騙去兩間時裝公司三套衫裙，價值一千四百九十元，另以空頭支票，詐騙兩名男子兩輛房車，價值兩萬九千三百元。

控方案情透露：被告於去年九月十七及十八日期間，在九龍區，三次以空頭支票購物，物主事後持支票到銀行兌現，但均退票，事主乃報警。十二月十四日，被告在荃灣德士古油站，附近以一萬三千元購得一輛二手車，三日後，大家交易後，車主將有關文件及汽車交給被告後，被告交給他一張空頭支票，十二月廿二日，被告又以同一手法，向一名友人購得另一輛汽車，價值一萬六千三百元，事主事後持支票到銀行兌現，但被退票，兩名事主是大家相識與被告亦相熟，乃約被告於本年一月十六日，在一間茶樓見面，向被告追討欠款，但被告表示沒有錢，乃將她扭上警署，結果查得被告早已將兩輛騙來之汽車，拿到一間財務公司，貸得款項共一萬八千元，警方同時又揭發被告較早時騙衫裙事，乃一併檢控。

買舖位遺業主爽約 男子入稟要求賠償
裁定得直獲百五萬

（新亞社訊）一名男子，於兩年前在九龍長沙灣道看中一舖位，當時之時值一百五十萬元，該男子同一代理人商議，雙方達成一百四十七萬元而簽字出售，當時舖主不在香港，當舖主回港後向該男子表示，該舖不出售，該舖位於十八個月後升值三百萬元，該男子不服入稟高院民事訴訟，一女舖主，及一代理人，要求賠償損失，高院一名按察司裁定該女舖主要負責賠償，但該女舖主不服向高院上訴法庭要求推翻原判，同時該名男子亦上訴要求兩人其中一人賠償，上訴法庭由按察司赫健士，施文，梧嘉西訊，昨一致裁定一名代理人要賠償一百五十萬元給該男子，但其中一名按察司施文會表示該代理人祇需要付三萬元，但其中兩名按察司不同意，結果以二比一裁定該代理人賠償一百五十萬元。

原訴人黃森輝，與被訴人（一）甄玲，舖位女東主，（二）甄倬代理人。

十二村民阻差辦公 認罪判簽保守行爲
和生圍收地引致警民衝突

（新亞社訊）新界落馬洲和生圍因爲收地問題而發生之警民衝突，結果有十男二女村民被控阻差辦公罪名，原定昨日在粉嶺裁判署審訊，但各被告均改口認罪，法官經判十二名被告均簽保二百元守行爲六個月，不留案底。

十二名被告：（一）郭福全，廿一歲，（二）楊潭明，廿七歲，（三）黃標華，廿七歲，（四）梁建清，十九歲，（五）黃貫華，十七歲，（六）郭志由，廿四歲，（七）梁××，十六歲，（八）郭樹興，廿歲，（九）吳漢文，廿五歲，（十）梁譚文，十七歲，（十一）黃家儀，廿四歲，（十二）譚鏨錦，四十六歲，各人分別被控於五月十三日在落馬洲和生圍一號漁塘附近，妨礙警務人員執行職務。

案情透露：落馬洲牛潭尾與和生圍之間一片土地乃屬一姓楊男子所擁有，由於業主計劃重建發展該區，故向法庭申請收回土地，結果獲准，但租用該地用作漁塘及居所之漁農均對此舉表示不滿反對遷出，於是在五十一日開始清拆行動時有大批警員，理民府職員與法庭執達吏亦到場以免生事，當時村民未有作出任何反抗行動。

五月十三日上午，當負責清拆工程之承建商欲將一些較重型機器運入和生圍堵塞漁塘時，却有爲數一百至百二名男女村民聚集在村口通道阻止機械運入，雖然警方人員及法庭執達吏更多時向村民解釋是次清拆行動爲合法並要求村民合作離去，但村民不加理會，至中午時分，雙方更呈現緊張氣氛，有些村婦坐在地上，女警欲上前將村婦扶起時，俱受到村婦咬傷，而一些村民亦走進漁塘之內用污泥向在場警員投擲，警方見場面混亂，立即將滋事村民拘捕，結果將十二名被告檢控。

兩青少年被控謀殺 裁定無罪當庭省釋
涉嫌尋仇傷人不治斃命

（新亞社訊）兩名青少年，涉嫌因爲朋友之妹被另數名青少年追討交通費，而糾黨尋仇將對方四人襲至重傷，傷中一人且傷重不治，事隔三個多月，先後被警方拘捕歸案，經調查後將二人落案控以「謀殺」等四項罪名，昨解最高法院審訊，兩被告均否認控罪，五男二女陪審團聆畢全案證供，退庭商議兩小時後，復出向法官回報，一致裁定首被告罪名不成立，按察司費柏聆畢，當庭將首被告省釋。

次被告則在審訊中途，由於控方證供不足，其代表大律師要求法官裁定次被告無需對控罪答辯，法官經過考慮後，引導陪審團裁定次被告無需對控罪答辯，已將其當庭省釋。

首被告自辯時稱，當案發時他不在現場，祇在現場附近，并無參與毆鬥，且有人看見他及替其出庭作證。

被告二人：（一）羅業榮，廿一歲，（二）吳××，十六歲，原同被控四項罪名：（一）去年八月九日，在荃灣葵涌地區，謀殺十六歲少年陳念慈，（二）及（三）同時同地，蓄意嚴重傷害兩名少年邱兆南（十五歲）及李亞文（十七歲）使他們二人受到重傷，（四）同時同地，毆打十七歲少年黎應祥，使其身體受傷。

廣告藝員遭人綁架 九男子涉嫌被控
候警方調查再訊

（新亞社訊）一名廣告藝員，於本月二日深夜在怡東酒店外，遭一羣男子用刀脅持綁架上車而去，事後其家人接獲勒索電話後，立即報警，經一連串行動，警員卒在元朗教育路一單位內將被綁事主救回，並拘捕多名男子涉嫌與案有關，昨日解往銅鑼灣裁判署提訊，威爾遜法官將控方申請，諭將案還押至本月九日，以待進一步調查及進行認人手續，各被告均不准保釋交還警方看管。

九名被告：（一）黃國輝，廿五歲，電子商人，（二）張精道，廿九歲，洋服店東主，（三）區啓，六十歲，中醫師，（四）孫琪琪，廿八歲，洋服匠，（五）鍾少鴉，十九歲，（六）邱港琳，廿四歲，售貨員，（七）李兆漢，廿歲，侍役，（八）張富平，卅一歲，漁民，（九）鄧達强，廿二歲無業。

同被控于本月二日，在怡東酒店門外，與在逃人士，綁架男子楊興偉（譯音），違反其本人意願。

生力啤員工 登記作選民

（港訊）爲響應地方行政計劃，生力啤酒廠屬下員工經已登記成爲明年區議會選民。

署理荃灣理民府羅耀明在代表選民登記處接收「生力」員工之選民登記時說：「生力啤酒廠能發動員工登記成爲選民，除能使員工參與了解此計劃外，更爲推動地方行政的一大支持。」羅氏稱：「荃灣區選民登記工作進行得非常順利，直至目前爲止，已收回超過四萬份登記表，而大部分皆直接寄回登記處。新界區選民登記將於本星期截止，若居民尚未辦理手續，請從速進行登記」。

清潔香港 人人有責 大家合作

國父是革命靈魂 復提供建國路向
辛亥七十週年研討會講者同說

圖爲主席及各講者在辛亥革命七十週年紀念學術研討會中合攝。

（特訊）國父不祇是民國創造者，更是中西政治思想結合之表徵，復爲國家建設提供明確之路向。

昨日在香港大學陸佑堂舉行之辛亥革命七十週年紀念學術研討會中，各講者皆一致表示，國父不止在造東創造了第一個共和國，爲辛亥革命之靈魂，建國方略及建國大綱，更爲國家在革命後之建設，作出明確指示。

浸會學院歷史系講師李金强分析辛亥革命的歷史意義時表示：此一結束二千多年來我國封建帝制之革命運動，可就分三方面言之：在政治上爲亞洲民主共和國的首次建立，並由於臨時約法之公佈，使我國由人治進入法治之境域。

在社會上，則爲自由主義之正式登場，人權受到保障，男女平等，五族共和，在思想上爲全面性解放之開始，國父遺著的實業計劃及建國方略更爲中國的經濟建設與復興指出應走之路綫。

香港大學亞洲研究中心研究員金思愷認爲，辛亥革命與五四運動爲無疑是我國歷史的大轉點，將往昔儒家之君君，臣臣，父父，子子思想，改爲法治及公正廉明制度。

港大歷史系名譽講師楊意龍，以孫中山先生與民主思想爲題指稱：國父思想是中西政治思想貢獻的結合，其最大的貢獻，則在於個人價值的提高，將故有的個人對地域及家族觀念，轉變爲對社會及國家的公德心，民主思想將個人改造成獨立性，但不失對國家的服從，以求國民在權利與義務方面的均衡。

廣東省社會科學院研究員張磊在談到孫中山與辛亥革命中則謂：國父可說是辛亥革命的靈魂，其對辛亥革命的貢獻可分四方面言之：其一是近代民主思潮的領導者，其二是滿清鼎革運動中的領袖與組織者，其三是大革命中的武裝鬥爭創造者，最後是民主體制的創造者，國父在大革命中的指標，除反對滿清的腐敗統治外，更避免瓜分之禍，中國，同盟會的成立，是我國革命由秘密會社轉變爲明確政黨進行革命之始。（忠）

回首當年

一九六六年十月六日

政府獎勵學習牙科醫生

香港政府現擬頒獎學金多個，俾本港居民前往紐西蘭習牙科，領取此等獎學金者，將在奧達哥大學就讀，通常係四年畢業者，該種獎學金每名每年四千五百元，另有書籍儀器津貼二千五百元，及來回機票，凡年在卅五歲以下之男女居民，均可申請此獎學金。

香港女童軍盛大慶金禧

香港女童軍第一隊的成立，是在一九一六年，當時主持這第一隊女童軍成立儀式的，是鄧肯．杜倫先生，他亦是將女童軍運動帶來香港的第一人，當時有會員一九〇人，發展至現在，人數已增至三千二百十五人，女童軍的基本訓練包括人格、健康，和工藝及社會服務等，本月是女童軍成立十周年紀念，全港女童軍，將盛大慶祝其金禧盛典。

港大入學增英語運用試

香港大學今日宣佈一項新考試辦法：自一九六七年起，凡投考香港大學者，將須經過一項名爲「英語運用」之新考試，限於入學之一年考得及格，此項考試辦法乃附加於通常考試規定之上。新考試之目的乃在於確保考生具有充份之英語程度，俾將來取錄後入學時，能獲最高限度收益。

船灣六村徙置問題解決

大埔船灣關建淡水湖，有關六村之徙置問題，當局早已有圓滿之計劃，在大埔墟海廣福道東昌街與普益街之海旁新填地，建成同一型式五、六層高樓宇十三座五百餘層予以安置，各村村民樓宇分配，亦已以抽籤公平辦法分配完竣，有關村民之補償收地，亦經辦理妥善，住戶可於本月中，隨時擇吉入伙。

本港各界社團 回國慶祝雙十

南海同鄉會

（港訊）香港南海同鄉會爲慶祝中華民國七十週年雙十國慶大典，特組祝慶團回國觀光，于昨日乘中華航機出發，茲將團員名單錄后：名譽團長陳泰，名譽顧問王齋存，團長陳冠萬，副團長黃幗雄，總務李基，團員：廖漢忠、張景鴻、陸有、孫志强、林鶴年、林慶雲、李錦濤、陳麗銀、黃可、顏寬、梁冠安、關詠榮、雷楝香、秦慶娣、鍾微、何笑巧、鄭錦聯、黃陳秀嫦、華根祥、高潤枝、翁綠仙、梁綠珠、千佩菊、鄧菊英、梁星林、何毅生、李百根、麥兼英、李瑞芬、伍振輝、劉寬、麥蓮、李惠珍、王梁妙琪、吳煥甜等。

新域旅遊公司

新域旅遊有限公司，爲慶祝中華民國七十週年雙十國慶大典特組成回國觀光經巳先後出發多團，現又應廣東同鄉會之邀，組成回國觀光團，行程共十二天，于昨日乘中華航機出發，抵台灣後，並遍遊台北市、花蓮、梨山、台中、六福村日月潭、溪頭、佛光山、高雄等，並參觀總統府前大閱兵，觀賞最新型三軍武器遊行、中山紀念堂、四海同心自强大會、中國造船廠、中國鋼鐵廠、陸軍基地、降傘部隊、空中特技表演、海軍基地、蛙人操及陸戰隊攻防戰術，及飛行及實彈射擊等，及十大建設，茲將團員名單如下：團長吳惠文、團員：石志明、伍偉超、陳志仁、歐陽國樑、劉昌、趙志禮、吳火生、鄭權、鄭卓文、高國林、鄧天應、伍秀慧、陳少雄、梁佳妹、鄧心、林笑球、黃潤桂、梁佩儀、陳有全、李美瓊、陳瑞琪、歐陽炳坤等。

棉系職工會

（特訊）由棉系職工代表組成龐大的回國祝雙十慶賀團定八日上午乘搭華航八二八A班機出發，并參觀自由祖國各項建設及遊覽寶島勝景，棉總慶賀團成員如次：

總團長彭震海，副總團長劉琪。

第一團團長劉琪，副團長何源根，顧問姚仲輝，團員陳志成、陳耀珊、周爲仁、黃錦明、陳健洲、王嘉華、黃占濟、張志品、王永森、秦壽榮、歐陽思三、曾青雲、黎傳濟、高心存、阮仁、顏寫予、林三、楊惠珍，彭鳳囡，劉雪芳、江喜田、陳秀蘭、戴舜華、陳世超、阮順英、廖官錦、關翠華、潘婉英、潘力臣及戴志榮等。

第二團團長陳允生，副團長梁福成、顧問周裕祥、會道賜、團員李炳玉、甘如西、陳應深、湯海祥、盧道澄、李九、區偉良、甘兆倫、譚國祥、張偉權、黃林、張彥、陳永榕、陳應楠、張偉明、李榮春、孫寶珍、郭爲珍、林阿意、蕭愛、林鳳、黃雪鴻、梁立和、朱蘇女、何鳳玲、梁銀鳳、李敬晉、盧惠君、盧惠明及孫英等。

第三團團長林家達、副團長陳振裘、顧問吳松南、團員黃茂華、徐克明、錢金財、羅漢鑾、鄭汝實、郭耀基、蔣文忠、陳忠華、徐紹義、吳偉雄、吳海林、陳金勝、鄭勇强、任連港、林錦瑞、羅舜英，徐美英、劉三英、盧富卿、徐美華、徐美好、王秀金、霍雅慧、莫玉卿、曾鳳英、梁八妹、陳潤達、張惠珍、黃麗珍、顏金寬及施小娟等。

棉總慶祝中華民國七十年國慶大會分兩天，分別在荃灣，九龍舉行，大會主席團由各執委，總幹事和各位顧問組成。（燊）

大專體育競賽 舉行週年頒獎

全港大專體育協會主辦之週年運動大會昨假珠海書院舉行頒獎典禮，到各院校代表數百人，由珠海書院梁永燊校長及亞米茄表代表梅遠華分別主持頒獎。本屆團體總錦標：男子組：冠軍理工學院，亞軍浸會書院。女子組：冠軍理工學院。亞軍珠海書院，本年度最佳男運動員爲浸會學院之廖展浩，最佳女運動員爲珠海書院之洪梅芳。

圖：本年度最佳男運動員廖展洪，與最佳女運動員洪梅芳獲亞米茄頒獎。

渣甸山居民協會選出 會長翁祐主席陳普芬

（港訊）上週渣甸山居民協會假珠城酒樓選舉下屆會務人選，結果如下：會長：翁祐副會長：何鴻燊、陳俊主席：陳普芬、副主席：孔蕭紹、陳永桐、義務秘書：楊大楨、義務司庫：黃立生、委員：村志雲、吳文政、姚進生、羅新權、何關根、黃球、胡耀坤、陳利稻、李福善、黃明晏、吳爲宜、江忠、張經泰、呂晉新、林勇仁、謝維志、陳永欽、顧家振、梁少基。

該會正候政府批出會所現址續約，籌備興建兩層高之新會所，除現有新型泳池及網球場設備外，新會所將會包括桑拿浴室，乒乓球室，健身室及附連興建一座壁球場與一個網球場，作爲擴充康樂設備供會衆享用。

又該會目下會員人數經已滿額，一俟政府續約完成始行再度招收新會員。

新世界夜總會舉辦 美酒之夜全場贈飲

裝飾豪華設備一流的香港杜老誌道新世界夜總會，及九龍美麗華酒店新世界夜總會自十月七日至十三日一連七天兩間同時舉辦「紅白葡萄美酒夜」，全場贈飲極品XO，特醇軒尼詩，法國高金堡紅白名牌美酒，任君選擇，收費照常。

新世界夜總會每次舉辦各種節目不惜犧牲，深得遊樂人士一致讚賞，每晚座客常滿，熱鬧異常，據該夜總會負責人告，雖爲娛樂業，但以企業化管理，一貫宗旨忠實服務，決不巧取收費，且業務改進與時俱增。此次之贈飲各種名酒均售價高昂，嗜酒人士，務請提早臨場。

漢堡表行遷址 全新面貌提供服務

原在香港德輔道中一八〇號恒生戲院對面營業多年的漢堡表行有限公司，爲東方表行有限公司直屬機構成員之一，專售世界名廠鐘表，金鏈火機等，向抱薄利多銷，忠誠服務宗旨，贏得顧客許譽，擁有熟客不少，業務鼎盛生意興隆。

漢堡表行原址因地鐵工程影響，已經遷往香港干諾道中一四三號（急庇利街口）必富商業大廈A三地下營業，電話五—四四七二四四，五—四一式〇六四，由爾雅設計公司精心設計裝置，門面雅緻，該行新址由於接近港澳碼頭，且沿岸往來客商極衆，該公司將決以全新面貌，爲顧客提供最迅速周到服務。

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻

遊 嘉道理農場

(1)乘冷氣豪華旅遊車舒適無比
(2)參觀嘉道理農場賞奇花異卉
(3)園內專車代步遍遊各風景區
(4)彩虹亭及四柱擎天風光攬勝
(5)凌雲寺內享用特式精美上素
(6)遊白鶴林遙賞白鶴棲運奇景
(7)遊覽尖沙咀中心發展新面貌
(8)尖沙咀中心富江進海鮮晚讌

日期：10月11日（星期日）
時間：九時卅分至八時
費用：$180

七海旅運有限公司
5-413081(四線)

1981 全書分十五類 內容包羅萬有

請購備

作爲你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣叁拾元

售書處

香港荷李活道一〇六至一壹六號 電話五—四九一壹八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七九四
油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—一六八七六八二

已訂閱者請前來取書

大事寫眞 香港全貌 法規新編 香港稅務 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

△下列各處·皆有代售△

香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
文海圖書公司 雲咸街九號A
藝美圖書公司 天樂里七號
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一一〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
趣趣軒文玩公司 軒尼詩社246二樓
東亞書局 書局街三十九號
澤羣書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 筲箕灣道三六六

九龍區：
民衛圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
正康公司 荃灣衆安街三號二樓
天下書業公司 福榮街一四九號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街七十號A
恒達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誠書局 新柳街20—22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號

新界版

當局現登記新界鄉村水井 研究可否飲用

如水質污染即封閉並安排早日供水

新界市政署長薛文答新界扶輪社陳日新表示 該署正適應市鎮發展改善各項服務

（特訊）當局現正對新界鄉村所有水井進行登記，研究其水質污染程度，是否適宜飲食或使用，如發覺不宜飲用時，則予以封閉。這是新界市政署署長薛文昨日所表示。

薛文署長係於昨下午六時應新界扶輪社之邀，出席該社假半島酒店舉行之例會作專題演講時，對該社創社社長陳日新所提有關新界六百五十多條村落中仍多無食水供應時指出。他說：如發現鄉村水井不潔不宜飲用而又無自來水供應時，新界市政署將向新界政務司提出，促請早日供應食水。

薛文署長以「新界市政署在改善公眾服務方面須待解決的問題」為題表示意見。他首先說：新界市政署每年擴增人手百分之二十以上。而首先面臨的是辦公地方不敷應用的問題，由於地方不足，本署的北部總處將由四海大廈遷往大埔大元邨。此外，本署將在柯士甸路現有總部附近的金門商業大廈另租四層。同時，並特別計劃在各新市鎮新建街市之上設立辦公室。為充份利用地積比例，本署計劃在街市樓上加設辦公室和康樂設施。屯門首三間興建的街市將用以安置新墟受清拆影響的小販，故沒有時間加插這些設施，但西貢街市則不同，本署可將該街市的興建工程押後，以便有充份時間改善土地的運用。本署的目標，是要令所有小販遷離街上。

配合清潔運動擴增人手 增五十輛新擸𢶍車

檢討收集擸𢶍效率 現正着重建設屠場兼理路邊剪草

他指出：另一項與街市設施有密切關係的便是屠宰設施，該署目前是將注意力集中於荃灣私營屠場和上水等地。本署已派出一名人員往歐洲視察，並正延聘丹麥顧問專家設計一間非常新式的屠場，每日可屠宰四千五百頭豬和一百隻牛。對於那些較偏僻的地區，本署計劃建設小規模屠房，但該署亦會盡量查察不合標準的地方性屠房，以免散播疾病，同時亦會盡量改善肉食檢驗設備。

薛文說：新界市政署得到大批新垃圾車，以加強清除垃圾和清潔街道服務，目前已有五十輛以上的新垃圾車可及時提供清潔香港運動之用。在本月底前將會有更多有關清潔香港運動的消息。

圖為新界市政署長薛文在新界扶輪社演講。

他說：由於新市鎮的不斷擴展，因此，本署的責任越來越繁重，本署會利用小型汽車進入更多的村落收集垃圾。同時，本署不久會負起路傍的剪草、園藝植物等保養工作，包括使用機械，保持路邊渠道通暢，以防泛濫和山泥傾瀉，至於其他車輛則可使本署增加清理化糞池的次數，這樣不但可減少污染程度，更可改善井水的質素。

他說：隨着愈來愈多市民遷入新市鎮居住和謀生，本署辦理新公眾街市、食品廠和其他攤位的發牌工作，亦日益繁重。雖然不少建築物是新建成的，而獎滿區一些樓宇更是專供經營厭惡性行業，但本署訓練衛生督察的速度仍趕不上工作增加的需要。本署人認為目前聘請足夠的員工應付繁複發牌工作的進度，未如理想，因此，在有可能的話，本署會將發牌程序簡化，和招聘更多員工執行發牌前和發牌後的視察工作。

他說：新界市政署亦須嚴格檢討收集垃圾方面的效率，現時本署正對這方面的程序和措施加以檢討，以改善效率。本署現正研究可否招商承辦新界東部公共屋邨的垃圾清理工作，但我們必須小心選擇一間可賴以履行長期合約工作的公司，萬萬不能將這項工作交給只圖謀利而馬虎從事的公司手上。本署已派遣另一人員前往英美兩國研究當地招商承辦公眾潔淨服務的方法。

薛氏指出：清潔香港運動雖加重該署的工作，但如社團領袖能協助籌備一切而市民又能參與實際清潔和教育工作的話，深信新界市政署必會從這個運動中得到新的經驗，從而進行永久性改善。他希望在各區社會和市民的協助和合作下，該署能夠不斷改善在新界所提供的公眾服務。

新界扶輪社昨例會由社長溫漢璋主持，與會有陳日新、李學爾、葉彥、何新權、鄭任安、王德仁、陳泰、郭明義、李均華、林偉培、陳錦福、區彬、蘇源、陳廣權、朱德培、曾正麟、鄭盛康、周華焯、陳永華、王文雄、李乃元、李志燊、梁樹賢、王東源、張德邱、袁國基、林錦標、劉敬恒等多人。（木）

離島理民府促區內居民及早填妥表格交回 列區議會正式選民

各島已收七千多份反應令人鼓舞

（港訊）離島理民官馮載祥促請區內仍未登記為區議會選民之人士，從速填寫登記表格。

馮氏說：倘於截止登記日期，即十月十二日以後才辦理登記手續，則申請者必須於十一月二十一日至十二月五日期間，親自向選民登記主任辦理。

馮氏說：「現在立即將表格填妥寄回，實在較為方便，特別是離島區距離市區相當遠。」只有名列在正式選民登記冊的人士，方可以於明年三月在新界區議會選舉中投票。

馮氏謂選民登記的反應令人鼓舞。他說：「截至目前為止，離島理民府已接獲超過七千五百份填妥的登記表格。」

離島區人口共有四萬五千。離島理民府僱用十二名臨時社區幹事逐戶訪問，協助各離島居民填寫表格及為各人解釋地方行政計劃。

登記表格早已分發與各離島鄉事委員會、同鄉會、宗親會及其他團體。離島理民府亦已在各離島公眾地方張貼數以千計的宣傳海報和掛起不少宣傳橫額，宣傳選民登記事宜。

居民填寫表格時，如有困難，請致電五—四〇九二〇七、五—四〇九三四或五—四〇九二二五以便離島理民府派員前往協助。

元朗有大閘蟹圖惹注目 股市大跌新蟹徬徨 抄地權證亦有被綁

淡風影响新界若干行業有望復甦

（本報專訊）近來股票大跌，有如江河日下，元朗一間酒樓，在兩個月前，曾因推銷月餅而在店前懸掛一幅「大閘蟹」，這幅圖畫近日依然高高掛起，茶客經過，有發出令人會心微笑，亦有苦笑，心情自有分別。

該畫圖的內容，繪上有幾隻大閘蟹和豬八戒的造像。大閘蟹中，有被綁的，也有仍在綁得緊緊的。圖中還有四句，上書：「舊蟹鬆綁，衣錦還鄉；新蟹徬徨，驚怕被綁」。這四句說話，是早期被綁的股票友慶幸，而對新近欲購入股票者提醒，以免損手爛脚，意義深長。

今歲，自開春以來，新界區的土地，樓房買賣，吹遍淡風，許多已落成的多層大廈，或者是那些西班牙式的兩層三層屋宇，交投不多。為的是價錢高，年期短，每呎高至千餘元，中等人家難以購買，銀行利息又高，所以樓房地產界人士，近來並不如意，大單買賣，裹足不前，至於擁有土地的鄉民，也無人問津。且近日那些「乙種公函」換地權證，亦一跌再跌，比如八〇年的，日來跌至每呎一百元左右，「抄家」蝕到眼突突！

這些「抄家」，多在年頭入貨，當時每呎約為一百五十元左右，如今跌去三分一，他們通常自備一半現金，向銀行貸款一半。如今，地皮仍未賣出，銀行息口要付，時日拖得太久，恐怕變成烏有。

田地，樓房物業，股票所構成的淡風，對新界若干行業，頗受打擊，一般展望，有關上述惡劣情況，早日復甦。（君）

元朗某大酒樓兩月前掛出「大閘蟹」圖，今時最適用。

新界童軍第一拓展隊 招收團員培養青年領袖

（特訊）為培養更多青年領袖人才，配合地域童軍運動，以適應社區需要，香港童軍總會新界地域第一拓展隊，現正開始招收新隊員，凡十七歲或以上男女青年，而有志充實自己，服務他人，對此世界性之運動感興趣者，俱歡迎參加。集訓定於十月十八日星期日上午在大埔青年中心進行，課程除介紹有關童軍知識及技能之基本理論外，並有程序編排，施訓技巧，領袖才，小組工作，社會服務，露營渡假，救傷，歌唱，遊戲，先鋒案作，追踪，水上活動，社交活動及實習等。其訓練過程，皆符合青年人之需要，乃培養德智體羣美多方面知識的全面訓練。

參加者可向新界大埔墟寶鄉街香港青年協會獅子會大埔青年中心索取報名表格，如需郵寄，請付回郵信封。如獲接納將另行通知。（木）

長風旅行隊 嶂上峯路行

長風旅行隊十月十一日（星期日）舉辦公開郊遊活動「嶂上峯路行」，上午八時半九龍渡船街文華樓落打銀行門前出發，專車直達西貢大網仔起步，經石坑凹金星頂至嶂上午休，力勸者登峯路頭路勘秘境，深賞本港最美高原山村。回程經太原山南峽谷探龍玩上游，再蹈低蛇頭返大網仔，步程五小時，沿途均屬上高落低山徑，林、泉、谷，崗風光秀美，午食進乾糧或野炊任便，嶂上亦有小商店出售飲休。參加券十元。服務處：九龍佐敦道中萬宜里口拖鞋店；旺角砵蘭街二六九號同德香報社；窩打老道六十八號C培正眼鏡（火車橋側）。聯絡電話：三——六五七八二八郭老恒。

慶祝新市欣欣向榮 屯門辦節提燈巡遊

理民府鼓勵各團體參加

（特訊）為顯現屯門新城市的欣欣向榮，該區官紳地方各階層人士今年決隆重舉辦「八一屯門節」多樓代表和持續性的節目，現正密鑼緊鼓籌備中，除由青松觀以菊花展覽打响頭鑼外，並以「提花燈」巡遊晚會為大型節目之一。由於提花燈巡遊耗費廉宜，且具深長意義，預料區內各階層人士會熱烈參加，理民府現已發出通函，請區內各大小單位，包括鄉事會，村代表各社團及各大廈互助委員會等派隊參加。

據屯門理民府林毋爵發出的通函稱：屯門節將於本年十一月廿一日舉行開幕典禮，並配以一盛大遊行，遊行隊伍中包括一項「提花燈」，邀請本區各團體負責製造並派員到時參加遊行，詳情如下：

（一）花燈細則：呎吋以不超過三英呎乘三英呎乘三英呎為合，可加各種裝飾。

（二）遊行過程：花燈隊須隨遊行隊伍於晚上六時卅分由安定友愛邨開始，經鄉事會路至大興邨旁現在興建中之鄉議區運動場，約須一小時。運動場屆時會舉行開幕典禮及表演，直至晚上十時左右。

八一屯門節為屯門居民的節日，希望獲得及區各界人士熱心支持之參與，現特函邀請各機構參加「提花燈」，以為屯門節生色，增進本區之團結。

是項「提花燈」耗費不大，故希望各機構負担其製造費用及派員提燈參加遊行，相信此乃無礙各機構對參與社區活動之熱忱。（君）

夏村青山練靶區 進入逗留會遭拘捕

將續舉行數天射擊

（特訊）新界夏村青山十月份操炮場射擊練靶日期將續至本週五進行。據新界民政署元朗理民府公佈練靶日期及時間如下：

十月九日：上午九時至下午三時。十月十二日：上午八時至下午五時。

十月十三日：上午八時至下午五時。十月十五日：上午九時至下午五時。

十月十六日：上午九時至下午四時。十月廿六日：上午八時卅分至下午四時卅分。

十月廿八日：上午九時至下午三時。

根據香港法例第一九六章防衛（射擊練習區）條例於上開射擊練習時間內，任何人均不得進入或逗留在操炮場區，違者可能被警方或軍部人員勒令離去或拘捕。

本港新聞

灣仔建築中大廈進行裝修工程 懸空吊機繩纜斷裂 兩名工人險告墮樓

（特訊）兩名建築工人昨晨在灣仔建築中大廈之十四樓進行玻璃外牆裝修工程時，所乘吊機之一條繩纜斷裂，吊機傾斜，兩工人險墮樓，幸兩人機警，抓緊繩纜爬返大廈內，並未受傷。

意外現場是位於謝斐道與杜老誌道交界一幢建築中之大廈，由金門公司承建，樓高廿六層，已建築完成，目前正進行內部及玻璃外牆裝修工程，昨晨九時，兩名建築工人由地下乘吊機升至十四樓，準備進行玻璃工程，此時，懸繫吊機之其中一條繩纜突然斷裂，吊機隨即傾斜，掛吊於十四樓與十三樓之間，情況相當危險，意外發生時，其中一名工人機警，立刻抓緊另外一條繩纜，懸於十四樓而另一工人則抓緊吊機扶手，被困於十三樓之半空。險象橫生。此時，其他工人見狀，即打破十四樓之玻璃外牆，將抓緊繩纜之工人救返大廈之內，同時，被困吊機之工人亦自行從十三樓外牆之缺口爬返大廈內，兩人俱沒有受傷。（合）

劫匪潛入藍塘道住戶 日籍夫婦夢中被封 損失財物一萬多元

（特訊）跑馬地藍塘道一三五號三樓一個住宅單位昨日凌晨三名匪徒入屋行劫，綁起一對日籍夫婦，劫去一批價值五十多萬日元（約一萬餘元港幣）飾物及現款六千五百元後逃去，劫案中無人受傷。昨晨三時廿五分，三名匪徒攜黑拳水渠由窗口進入屋內，推醒熟睡的日籍佐藤夫婦，用刀指嚇，加以綑綁，然後翻箱倒櫃，大肆搜掠逃去，事主稍後掙脫綑綁報警。（合）

雨天滑呔呔意外頻頻 九龍多宗車禍 三名司機受傷

（特訊）狂風驟雨中，昨晨九龍先後發生數宗交通意外，有多人受傷。

第一宗：昨晨七時許，調景嶺區寶林道與馬油塘村附近，一輛行駛中之的士，因天雨路滑，撞向路傍石壆，卅四歲姓許之司機受輕傷。

第二宗：昨晨八時廿八分，深水埗青山道業成街交界處，一貨客兩用車與一貨車互撞，貨客車廿九歲姓陳司機受傷，當時一輛編號CＬ一五五×貨車從業成街轉出青山道與編號ＣＪ七六九×貨客兩用車相撞。

第三宗：昨晨八時五十三分，深水埗元洲街近德貞女子中學附近，一輛編號ＢＨ七八六×私家車與一輛編號ＣＫ八九八×貨車相撞，私家車內四十歲男子司機受傷。（合）

環球商場花藝軒昨開幕

（特訊）為環球商場帶來園林氣色的花藝軒花廊，已於昨日正式開幕營業。

該所花廊營售各國入口名花，除此之外，更有乾花及絹花擺賣，定能使顧客獲得其心目中的花卉。

據該花廊之店主陳小姐指稱，本港鮮花市道一向能夠保持水平，而近來則更有增加之趨勢，她認為此乃本港人士已趨向洋化的原因。

花藝軒主要從日本及歐洲各地購入各種奇花異卉出售，以使香港人能有更多選擇購買其理想的鮮花。（佳、尹）

圖示：昨天開幕的花藝軒（本報攝）

山海之友 北潭大小鴉

山海之友本星期日即十一號旅行（一）與海上社合辦美魚人遊船八時半海運碼頭開經天峽山登碧邨及石鼓洲直達邊境「大小鴉洲」暢遊道光古廟天池農村，波羅山及著名之第一勝景孖背灣。善泳者在氣勢最佳之大王灣泳，善釣者專艇送釣魚台垂釣。兩鴉地近華界垃圾尾，標帶萬山羣島，交通隔絕，知遊者稀。只辦此期。全船艇卅元。（註：下期遊蒲台）。（二）雙層富豪車九時中間道公園開「港九新界全日遊」首程港島大頭半島新型海景海角公園，全覽果洲羣島南堂海峽萬頃晴波。加遊石澳古村，最佳海浴場。山組新徑登港東極高峯柏架山。午西貢飯。下午驅車直入北潭涌訪遊窰谷政府最近明令明存之「上窰古蹟屋」及灘口風景地段。亦可選擇下列二組：漫步組遊北潭坳郊野園林丘谷古道古村。山峯隊則全走牌額山，上鹿湖及二十指山。全車十六元。（三）環新界車同時地開首程碗窰谷，蓬萊閬苑，鳳凰山，荔枝山綠野村徑。午大埔飯。下午車至烏蛟田，普通組遊步亞媽笏，分水坳三百年古道通行谷埔與風坑。強力組環跑美女照鏡，三椏灣、荔枝莊，梅子林，百鳥歸巢直取鹿頸。冊日車十二元。港四三三六〇六。山東街瓊華樓對面超翠沖印，士丹利街五八超翠，大道中一七六光學，灣仔克街正光圖書。注意：下星期日十八號八時半開車，全日遊嘉道理農場。車券十元，即起發券。

紐約 凱聲

第二週！今天五場

本世紀最懾人心魄的恐怖之片王！

會獲兩項金像獎：最佳編劇 最佳音響效果

電影史上的里程碑！

12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

杜比立體聲 DOLBY STEREO

此次毅然採用杜比立體聲音響效果比前更佳更恐怖

驅魔人 THE EXORCIST

天才導演 威廉佛烈金

蓮黛白 麗雅 愛倫貝絲姐 麥士馮西度 贊遜米勒

會獲四項金球獎 最佳影片 最佳導演 最佳編劇 最佳女配角蓮黛白麗雅

不朽巨片載譽重來！

華納公司 米高巨獻

四大巨星·聯合主演

電檢處諭：十六歲以下不宜觀看

京都 華聲 金冠

後天三院 日夜五場 盛大首映

新鮮熱辣｜萬眾期待｜今起訂座

邂逅艷遇 小小代價 挑情尋歡 多多享樂

色情大導演 漢斯比利安 最新得意作

初哥飄零小樓夜

兒童不宜

靚女鬥叻鬥偷情 壯男低頭猛叩頭

I LIKE THE GIRLS WHO DO

歐洲惹火艷星 青春 雅蘭娜·美姬·范蘭絲·嘉史杜·瑪歌·狄亞菲·拉碧·姬柏根·瑪葛·瑪拉 主演

超級肉彈傾巢而出使你滿足視聽之娛

烏龍天師 招積鬼

恒生公司創業十週年紀念作

突破性創新傑作 大導演·編劇 華一弘

白對語粵

香港：皇后 皇都 金明 帝后

九龍：嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 滿堂 光華 多利域

澳門：南灣

利泉莊

絕頂瘋狂·夠晒惹笑

監製：包明·邵維鍈

武術指導：鄧德祥 原著：黃鷹

觀眾進場·不愁寂寞

劇情恐怖·人物有趣

直迫三百萬

權永文·江島·陳流·鄺麒麟·白沙力·鄭康業 領銜主演

恒生電影(香港)有限公司·邵氏父子(1968)有限公司·聯合出品

救童助學 福有攸歸

請各善長 大解善囊

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

嘉禾 今晚午夜場 今早晨早場 金茂坪 國際 紅磡 麗華 嘉禾

快報（秋子）——「膽搏膽」……是一部值得推薦的理性暴力片

午夜場優先評

新報（吳智）——……佈局無疑頗具激情痛快之感。

張同祖 特別編導創新傑作

粵語對白

歐亞電影企業公司 王峰影業公司（聯合出品）

膽搏膽

一部最惹爭論的寫實電影

最刺激嘅事件 觸目驚心

核彈般爆炸力 十足震撼性

殺人唔駛填命 可怕！

變態狂 殺人狂

豈可逍遙法外！不容走法律罅！

兒童不宜

鄭玉華·林伊娃

嘉倫·黃錦燊·林伊娃·劉丹·江道海·官菁華·呂良偉

麗宮 爆滿

重陽佳節請早

魔島屠龍

四大紅星·領銜主演

天神之子 凡間求愛 歷盡艱辛 諸神暗助 逢凶化吉 履險如夷

娛樂豐富·老幼咸宜

廠家頗感失望

歐市紡織衣訂單注港依然停滯

熱門類訂單減近一半，冷門僅及二至三成。配額運用率很低，年底時將有大量用剩，英德轉讓價迭降。共市正擬方案嚴厲限制港台韓貨入口。

（特訊）歐洲共同市場客商來港訂購成衣及其他紡織品仍然停滯，現在已經十月初旬，訂單注入很少，配額運用率很低。由於時日無多，預料到了十二月底，將有較多配額用剩，這是本港成衣及其他紡織品對歐洲共同市場輸出嚴重退縮的一年。

昨（五日）據本港紡織製衣業人士透露：歐洲共同市場客商來港訂購成衣及其他紡織品仍然停滯，在暑假結束的初期，訂單注入尚少，本港廠商還認爲可能拖慢一些，但到了九月下半月，訂單到港依然感增反減，很多廠商逐漸感到失望。雖然在三個月前一段廠商對下半年去銷共市的成衣及其他紡織品不致樂觀，但卻未料到第三季內訂單注入量比去年同期減少那麼嚴重，熱門類目訂單減少近半數，冷門類目訂單僅及去年同期二至三成。現在時日無多，訂單注入既然那麼少，配額運用率又那麼低，預料到了十二月底將有較多配額用剩。

紡織製衣業人士指出：最近對英國和西德輸出的熱門成衣配額轉讓價雖然續下降，但需求配額的出口商和製造商還是寥寥無幾。輸英棉類配額轉讓價每打仍值七十五元左右，表面看並不算很低，但究其原因，祗不過因爲去年透過其他地區運往英國的西裝，在今年配額內扣除，所以造成今年首八個月棉類配額運用率比較其他成衣高一些。實質上，今年棉類輸往英國數量肯定比去年減少。其他如梭織及針織恤衫、羊毛衫配額轉讓價比去年同期低得多，梭織男裝恤衫配額現在每打八元（去年同期四十元）梭織女裝恤衫配額現在每打十元（去年同期八十元）針織男裝恤衫配額現在每打七元（去年同期卅五元）。羊毛衫配額現在每打廿八元（去年同期八十元）。

輸往西德的熱門成衣，除了針織恤衫配額每打還值廿二元之外，其他如西褲配額轉讓價已經失去，梭織男裝恤衫每打反爲倒貼二、三元，梭織女裝恤衫每打只值五、六元，羊毛衫配額每打只值二、三元。但去年同期棉類每打七十元，梭織男裝恤衫每打卅二元，梭織女裝恤衫每打五十元，針織恤衫每打六十元，羊毛衫每打七十元。

還有值得注視的，就是歐洲共同市場擬訂製紡織品進口管制新辦法，對香港、台灣、韓國紡織品進口採取特別嚴厲的限制。

據倫敦歐洲共同市場（EEC）執委會提出可能引起爭議的紡織品進口管制辦法，在各主要生產國中，香港、台灣、韓國受到特別嚴厲的待遇。

根據倫敦金融時報報導，歐市各會員國政府目前正在研究一件有關這項敏感性建議案的機密文件。該案提議，第三世界輸往歐市的廉價成衣日益增加，應予削減。

歐市執委會在該項文件中提出有關的談判條件，俾與二十八個開發中國家議定新的雙邊配額協定。

執委會提出這項報告之前，有關重訂多種纖維協定（MFA）的談判剛在日內瓦開幕。MFA將於今年年底止。

若干歐市國家表示，希望削減香港和韓國等主要生產國紡織品出口成長率。各主要生產國都全力在MFA談判爭取有利地位，金融時報的報導，可能使它們更加憂慮。該報導說，此一文件係經歐市各執行委員在九月卅日的會談中通過，並將於十月廿六日提交歐市各國外交部長討論。

歐洲共同市場執行委員會重申立場，主張雙邊紡織協定應與多種纖維協定同時進行談判，該立場會遭紡織品出口國猛烈抨擊。雖然MFA今年底期滿，大部份雙邊協定須至一九八二年底方告滿期。

歐市希望透過國與國間談判，獲致更嚴苛之紡織品進口管制，此外，雖然歐市十國返未就MFA之全盤立場達成協議，但均贊同更嚴厲而限制多之更新條款，以替換現行之MFA。

歐市執委會希望十月二十六日外長會議，能就MFA談判整體立場，達成協議。

外匯市道波動

利率大升與歐洲貨幣系統調整刺激

美匯跌過六算後回升，馬克英鎊日元均挺，港匯指數同跌零點三而八十一點七。拆息升沉極大，隔晚錢最低六厘最高十八厘。財務率先加息。歐亞元息率普降。

（特訊）本港利率提高加上歐洲貨幣系統突出現調整，使本港外匯市場稍感混亂，美匯做價大幅波動，馬克，英鎊，及日元俱報升，法國法郎、意大利里拉則下跌的匯指數同跌。銀存業內短錢拆息波動亦巨，隔晚錢最高拆十八厘，最低只拆六厘。歐洲美元與亞洲美元利率俱調低。港財務公司率先加息。

據金融業消息報道：昨（五）日，業內美電以五九八至五九九開成，最低成五九三點五〇至五九四點五〇，收市時回升至五〇六至五〇八，比上週五收市升六港元。英鎊成一一點一二〇，升〇點一四五的元。馬克成二六九點九五，升六點四五的元。日元成二六五點五五，升四點六〇的元。

其他主要外匯價，每百法國法郎兌一一〇．七五，跌一點四五的元。每萬意大利里拉兌五一．一九，跌九港元。每百加拿大元兌五〇七點四〇港元，無升跌。每百澳洲元兌六九九點二〇港元，無升跌。每百瑞士法郎兌三一七點七五港元，無升跌。每百星架坡元兌二八八點一〇港元，無升跌。

外匯業人士指出：銀行公會上週五宣佈加息後，次日美匯價做價迅即回跌，昨日甫開市，美匯進一步被壓低而跌過六算關，但由於一般認爲美匯不應跌過六算，加上工商業方面也趁此低價機會而吸入，結果後市從五九四的水平反彈而爲六〇七收市。另方面，歐洲貨幣系統的調整，使西德馬克宣佈升值百份五點五，而法國法郎及意大利里拉則宣佈貶值百份三，港市馬克兌港元亦升值百份二點四；法國法郎及意大利里拉分別跌值百份一點三及百份一點七。但基於大多數主要貨幣均報升的抑壓，港匯指數未能在加息的利好因素支持下不升反跌，昨日港元實際匯兌率指數由上週五的八十二點四跌至八十一點七，即下跌〇點三。

銀行同業拆借活動，交投平平，昨（五）日，業內廿四小時通知拆息成十七厘半至十八厘，升八分五厘。隔晚錢以十七厘半至十八厘開成，最高成十八厘至十八厘半，但午後急速回跌至六厘收市，比上週五收市跌四厘。長錢拆息金面越十八厘，一個月至三個月期拆息全日最高拆十九厘二五，收市均爲十八厘八七五，比上週五收市升一又四分一厘。

銀行加息宣佈後，昨（五）日，一般接受存款公司亦紛紛提高各期存款利息，加幅由半厘至八分五厘不等，加息後，一個月期爲十七厘七五，兩個月期十七厘八七五，三個月期十六厘，六個月期十八厘二五。

歐洲美元利率，一個月期十六厘三七五，跌十六分三厘，兩個月期十六厘半，跌八分三厘，三個月期十六厘八七五，跌八分五厘，六個月期十七厘二五，跌八分五厘，九個月期十六厘六二五，跌八分三厘，十二個月期十六厘半，跌八分三厘。

亞洲美元利率，一個月期十六厘四三七五，跌四分一厘，兩個月期十六厘八七五，跌十六分五厘，三個月期十七厘〇六二五，跌八分五厘，六個月期十七厘一八七五，跌十六分十三厘。

歐洲貨幣互作升貶調整

港產輸歐略可受惠

匯市投機活動可望減輕金融趨穩

（特訊）歐洲貨幣匯價調整，西德馬克及荷蘭盾同時升值百分之五點五，法國法郎及意大利里拉則貶值百分之三，歐洲貨幣調整後將令歐洲金融動盪形勢得以緩和下來，以貿易觀點而言，荷蘭盾與馬克升值，對本港產品銷往上述歐洲市場是略爲有利的。

綜合工商界消息稱：歐洲貨幣進行調整，歐洲若干財長強調以適當措施加強歐洲貨幣體系的重要性，以便維持歐洲貨幣應付國際匯兌率動盪的能力，因此歐洲貨幣經調整後會較穩定，特別是西德馬克匯價大跌嚴重打擊西德經濟，而法郎與里拉匯價亦在過去多個月來大跌，而遭受經濟及政治因素影響外，外匯投機熱也促成外匯市場動盪不安，經過實際調整後，外匯市場投機活動當可減輕，有利目前歐洲金融穩定。

工商界表示：西德馬克過去數月來的弱勢部份是人爲因素造成，今次馬克升值相信是配合西德現時經濟實況，也證明過往西德馬克過份被貶低，所以西德進口貨價也因此而大幅上升，對疲弱消費市場更形不利，買家外訂新貨減少，令國際間貿易也間接及直接受損，今次歐洲貨幣調整，可以改善這種現象。

工商界人士指出：就本港立場而言，西德及荷蘭一向均是本港產品之重要買家，其貨幣升值有利港貨增銷該兩市場，反之意大利及法國每年輸港貨品相當多，尤以裝飾及消費品爲然，當地貨幣貶值，來銷貨品的總值可望稍降，在此次貨幣調整中，對本港而言是利稍多弊的。

利淡消息多 東京美匯銳跌

收市價跌三點四日元，成交逾十二億。

（特訊）東京十月五日電：在一連串不利消息衝擊下，美元在東京外匯市場對日元大幅度下跌。

美元開市價爲二二九．五〇日元，隨後在二二七．三〇至二二九．五〇元之間波動，收市爲二二八．七〇，比上日收市二三二．一〇，下跌三．四〇日元。

全日總成交十二億四千萬元，比上週五的十億零七千三百萬爲多。

外匯經紀商稱：美元下跌的背景包括美國財政部長提議減息，美國貨幣供應下降，歐洲貨幣系統調整。

他們認爲歐洲貨幣系統的調整有利日元兌美元上升。

據外電報道：歐洲共同市場官員表示，西德馬克及荷蘭盾兌歐洲貨幣體系的其他貨幣升值百分之五點五，而法國法郎及意大利里拉貶值百分之三。一個星期以來，貨幣市場上已有傳聞，歐洲貨幣體系的貨幣價值將會出現調整。共市十國的貨幣專家計劃這次調整；最後決定是在共市財政部長特別會議作出的。

金融界人士說，馬克、法郎及里拉等貨幣的調整是早已預料得到的，他們又說，荷蘭盾通常是會追隨馬克而變化的。馬克升值將符合波恩政府的反通脹政策，因爲它可以減省波恩一大筆進口石油的費用。

一名西德官員表示，馬克美元的上升趨勢顯然不會立即出現，因爲一些存在西德預期馬克升值的投機性資金首先會撤走。堅穩的馬克不會破壞西德出口貨物競爭能力，因爲合約都是以美元爲結帳單位的。

他說，可能的出口損失將會被進口的盈餘及西德打擊通脹的成績所抵銷。

歐洲貨幣體系將所有共市國家（英國與希臘除外）的貨幣連成互動匯率制，以保障它們在世界貨幣市場的突然波動中不受損失。

共市官員表示，調整貨幣的最後細節，仍有待部長們研究決定。

日本四季棉紗 減產近一成

（東京電）通產省預估十月——十二月的棉紗生產將比去年同期減產九點四%的十一萬四千噸。因爲九月底的庫存過剩，加上棉紗不景氣卡特爾至九月底結束，使得通產省的生產預估減低。至於同一期間的日本國內棉紗需要量，通產省預估爲十三萬一千噸，比去年同期將減少五%。原因是以毛巾、內衣類爲主的需要減少所致。

工商界談加息短期強化港元

長遠效果決定於基本因素

如不能壓抑通脹和收縮貿易差逆，港元仍會積弱下去。

（特訊）本港銀行利率又一次全面作大幅度提升。此次大幅度加息，主要目的是藉此強化港元及阻遏資金外流。加息消息自上週五宣佈後，上週六港元匯率指數表現轉弱爲強，美港兌港元匯價亦會跌破六算大關，而港匯指數則上升〇．八，扳上了八十二點。

外匯業人士表示：上週六港元走勢有跌強的表現，實際上只是心理因素所造成，由於明期六只有半天市，又缺之海外市場的影響，市情容易受控制，所以上週六表現並沒有甚麼具體意義，不能就此視爲港元反彈，加息構成心理上支持，香港基本經濟因素未改善之前，這份支持力量難望長久維持。

外匯業指出：即使現時香港的優惠利率已超越美國，表面上港息似乎較具競爭性，但兩地實質利率卻相差不大，以本港財務公司存款利息十八厘計算，扣除百分之十五利息稅之後，年息僅十五點三厘，本地百分之十五的年通脹率，而美國通脹年率低於百分之十，歐洲美元利率平均也企於十七厘左右，所以事實上兩地利率僅扯平，如果今次加息不能有放地壓抑通脹和收縮貿易逆差，港元仍會持續積弱下去。

港匯雖然一度反彈，而工商界人士對此次加息支持港元的效果仍多數不表示看好。工商界担心由於難於負担的高利率，將使不少廠商面臨倒閉的威脅，嚴重打擊本已衰弱的工業，房地產市道將進一步疲弱，恐怕還是不能挽救港元的頹勢。事實上，年來利率已不斷提高，但港元匯率仍然不斷創下新低點。

工商界一再指出，只有積極扶助工業，改善出口，從根本上加強港經濟，才有可能加強港元。現在反其道而行，只用加息的權宜之計，以圖暫時提高港元實非長遠之計。此次加息究竟能否強化港元，實仍有待進一步的觀察。

香港金融行情表

一九八一年（十月五日）

九九金每司兩（最高）三一七七．〇〇（最低）三一二〇．〇〇（收市）三一六四．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	六〇七．〇〇
美單	一〇〇	六〇三．〇〇
美鈔	一〇〇	六〇三．〇〇
英鎊	一〇	一〇八．五〇
加拿大圓	一〇〇	四九八．〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇三．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三一三．〇〇
西德馬克	一〇〇	二六六．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．五〇
荷蘭盾	一〇〇	二三八．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六八三．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二六．三五
非律賓披索	一〇〇	六九．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四九〇．〇〇
坡圓	一〇〇	二八二．〇〇
台灣圓	一〇〇	一五．七〇
泰國銖	一〇〇	二六．一〇
印度勞啤	一〇〇	五三．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．一〇

歐洲金融市場 美匯閃縮黃金價升

歐洲貨幣系統中馬克升值，法郎及里拉貶值做成美元兌率閃縮原因。

（特訊）倫敦十月五日電：美元在歐洲各主要外匯市場開市時做價互有榮辱，這主要是歐洲貨幣系統中幾種貨幣調整匯率的反應。黃金價報升。

法蘭克福，由於馬克在歐洲貨幣系統中升值百份五點五，使開市時美元兌價下跌，由二．二八一〇跌至二．二五〇五馬克。

意大利里拉及法國法郎貶值百份三使美元對上述兩種貨幣兌率亦改高。

米蘭美元開市價由一一七一．五五升至一一七九里拉。

巴黎美元出市價由五．五〇升至五．六四法郎。

在其他外匯市場，美元兌率均報低。

蘇黎世美元由一．九二九五跌至一．九〇六〇瑞士法郎。倫敦英鎊由一．八一九〇升至一．八三二〇美元。

黃金開市價，倫敦每安士報四四二．七五美元，比上週五收市價升七美元。蘇黎世每安士報四四二點五〇美元，比上週五收市價升六美元。

港金低開高收

收市價三一六四較前市升十六元，十二月期金結算價四五三點三升八點八美元。飾金價均企穩。

（特訊）昨（五）日金市走勢低開高收，較前市報高十六元，十二月期金價升八點八美元，飾金牌價企穩。

金商說，昨日週一例無外國報盤，本港金市低開廿多元，全日走勢反覆向高。這與美元對港元昨日的兌價低開高收頗有關係。此外市場並無特別消息影響，歐洲貨幣體系的變動，對市場暫無敏感性作用，但一般預料在歐美金市將會作出反應。因週二（今天）爲假期，形成交投頗爲平淡。

昨日九九金開市三一二五，隨即降至三一二〇全日最低價，在上午中段時間扳上三一四七上午最高價以三一四四結束早市。下午開市三一五一，稍後升上三一五八，又跌落三一五二，再扳上三一六七、三一七五，最後以三一六四收市，較上午開市價高卅九元，較前日收市價升十六元，全日最高三一七五，最低三一二〇，波幅五十五元，公價定三一六五，低息一五點七二元。

期金方面全日共成交八十二手，值三百八十萬美元。十二月期貨最高成四五四，最低四四八，結算價四五三點三，較前市升八點八美元。

飾金及白金價每兩均爲三千三百二十元，持穩。

富格林金幣每安士收市買價爲二七二五及二七四五元。

英通用電器 開研討會

香港英國通用電器有限公司最近召開一次科技研討會，商討各種最新有關電器裝置的科技，商品標準及連綫方法等，席上由訪港的英國通用電器（電製裝備）有限公司科技部董事，發表談話，還有對電器工程師協會章程的第十五版加以研究探討。

參加是次研討會的有百多名電器工程師，建築師和顧問工程師，工務局及水務局的多名政府代表。

電話公司經已寄出 半繳款股票認股權證

香港電話有限公司宣佈已於一九八一年十月二日（星期五）寄出半繳款股票及認股權證。此等半繳款股票及認股權證可望於一九八一年十月八日（星期四）開始交易。

爲了便於在香港證券交易所進行交易起見，每一手半繳款股票定爲二百股，而每一手認股權證則定爲二百張。該二百認股權證可認購共計五千元該公司之新股票。

國際金融股市行情

一九八一年十月五日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市 －1.80（474.50）

午市 ＋6.20（481.50）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	12.75	12.85
怡和	H.K.$	12.73	12.87
和黃	H.K.$	13.20	13.50
會德豐	H.K.$	5.00	5.25
置地	H.K.$	7.85	7.95

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋4.28（865.51）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋122.23（7499.75）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. ＋5.75（440.75）

尾盤：U.S. ＋6.25（441.25）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.2505	馬克
倫敦	1.8320	美元
東京	229.50	日元
巴黎	5.6400	法郎

去年英國毛織品 輸港增量兩成半

總值接近四十萬英鎊

毛紡織業組團訪港

（特訊）由英國羊毛織業組成之十八人貿易團將於十月十二至十七日訪港，向香港蒞勃之織造業推銷毛綫及其他產品。

是次爲英國毛綫製造商首次在港之聯合活動，亦爲去年八月前貿易次官柏金遜組團訪港進行高層貿易會談後之直接成果。

當時隨團訪港者包括全國羊毛織物出口局之主席夏理士。該局之代表於本年四月巴黎時裝展中與香港毛織出口廠商會主席林輝波晤談，蒙邀組團來港訪問。

此次訪港活動由英國海外貿易資助，英國駐港商務專員公署及全國羊毛織物出口局安排。

全國羊毛織物出口局主席列頓表示：「貿易團之目的是提供商業機會，令英國供應商及香港織物商有所裨益。我們在香港面對遠東製造商之劇烈競爭——尤其是紡毛絨綫方面。我們知悉香港織製商切欲提高產品之質素，此點對我們品質優良之毛綫帶來良好遠景。」

香港爲英國絨毛綫，毛絲絨綫，茄士咩及麼啤等第十大出口市場。去年銷港之貨量達五十萬千克，總值達卅九萬八千英鎊，比前年之貨量增加百份之廿五。

新財委何若石 出任總稽核

新鴻基財務有限公司宣佈委任何若石先生爲該公司總稽核，負責內部稽核部的工作。

何若石先生曾於上海及澳門接受教育，他在一九六〇年開始，加入銀行界服務，曾在多間香港及外資銀行稽核部門任高職。

港匯指數

（特訊）一九八一年十月五日（星期一）的港圓實際匯兌率指數爲八十一點七，下跌〇點三。

無重要消息刺激 期糖造價上落輕微

市況持穩，全日共成八百零四手。

（特訊）昨（五）日香港商品交易所原糖期貨市況持穩，全日共成八百〇四手，較上日減少五百〇八手，期現價上落輕微，現貨價一二．九美仙。共成十手，市場消息有一、摩洛哥向法國糖商買入一萬三噸包庄原糖，每噸國價格爲三二九．五美元。二、法國于本年度準備從共市提回八十萬噸食糖，減少出口。這項消息相信是對市道有刺激。

商品交易所發表昨日收市價爲：一月份一二．二美仙，共成七十手，三月份一四．〇五美仙，共成十二手，五月份一四．五八美仙，共成四十手，七月份一四．八八美仙，共成九十七手，九月份一五．八美仙，共成三百八十八手，十月份一六．三美仙，共成一百九十七手。

期豆市活躍

全日共成二千零二十七手，造價除十月份合約明顯上升外，其餘各月份造價上落不大。

（特訊）昨（五）日香港商品交易所大豆期貨交投活躍，全共成二千零二十七手，較上日增加四百一十六手，造價除十月份合約明顯上升外，其餘各月份造價上落不大。

十月份大豆合約開市價報一一九元，收市一二一元，共成五十五手，十一月份開市一二六元，收市一二五點四元，共成八十六手，十二月份開市一二三元，收市一二二點六元，共成二百二十五手，一月份開市一二一點四元，共成三百二十四手，二月份開市一二一點六元，收市一二一點二元，共成五百二十五手，三月份開市一二〇點八元，收市一二〇點四元，共成八百二十二手。

港股急瀉百廿點

收市指數跌至一千一百一十三點七七，實跌一一九點四九。爲七年來跌幅最大一天。全日交投五億四千六百萬元，可見實家拋售力强。部份股價已積跌百分五十以上，普遍跌至三成半至五成，迫倉相繼出現。

（特訊）昨（五）日香港股市再積跌沉落，恆生指數大跌近一百二十點，收市指數跌至一千一百一十三點，跌幅再創過去七年來最大的一天，比上週一之跌幅尚多近十五點，成值接近五億五千萬元。當昨日上午開市，各項股票已比上週市價大幅度之低跌。在交易過程中，雖然仍有不少買家乘低接承，惟是實家拋售之强壓有若潮水湧至，故做價會欲作反彈而乏之力，在上午恆生指數已報跌一百二十二點之多。可想見上午市道之惡劣情勢，因此關係，市場上籠罩着，加以港市美元之匯價再復板升趨勢，故下午復市，賣家再度低拋，而以下午開市後二十分鐘左右爲全日最低潮，其後做價止跌回揚，惟收市指數只能回升與上午收市時之指數接近。市道之再積大幅沉落，很明顯的是受銀行加息二厘的消息影響，正當近期大市接連急降，人心虛怯之際，加息的消息自會增添人心惶恐。在另一方面，去一個月來一般股票市價之跌幅甚爲巨大，有些跌百分五十以上，一般的亦見低跌百分三十五至五十之間，迫倉相繼出現，亦爲促使市價急降成因之一。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲五億四千六百一十六萬元。在交易總值中，香港交易所佔九千七百九十八萬元，遠東交易所佔二億三千八百四十十九萬元，金銀交易所佔二億零九百一十一萬元，九龍交易所佔五十八萬元。至於指數方面，據恆生指數上午十一時已報跌九四．六四，而上午收市之指數則跌一二二．八二而降至一一一〇．四四，下午收市指數爲一一一三．七七，仍比上週收市指數跌一一九．四九。遠東指數收市爲五八二．五六，比上週收市指數跌六二．三六。遠東分類指數中俱見大幅報低，除銀行、公用及工商企業類跌幅尚未達百分十外，其餘各類俱逾百分十。金銀綜合指數爲九九七．六九，比上週收市指數跌一一九．四九，金指數爲九六九．二九，比上週收市指數跌九〇．六九，銀指數爲一一九一．二一，比上週收市指數跌一八六．二三。在遠東交易所有成交之一百一十一項股票中，上升者僅一項，下降者有一百零七項，無變動者亦只有三項。

在各項股票做價幾全面大跌中，跌勢最烈屬者計佳寧、置業跌一元四角，長江實業跌三元二角，莊士集團跌三角一分，益大投資跌八角半，遠東發展跌八角半，廣君跌三角，恆隆跌三元一角，新昌集團跌四角，好世界投資跌五角，新世界發展跌七角半，海外信託銀行跌七角，僑聯地產跌四角零五分，聯邦地產跌七角半，信和置業跌一角九分，兆安地產跌九角，寶光跌九角，新鴻基地產跌一元三角半，新鴻基地產跌五角半，太古地產跌一元二角，大昌地產跌六角七分半，大生地產跌六角半，泰盛跌五角二分半，大寶跌六角二分半，友聯銀行跌二元五角，永泰跌一元一角，隆豐國際投資跌四角二分半及仁孚跌三角等，跌幅俱在百分十左右甚而至百分二十以上，其他各項升幅達百分十左右或以上者甚普遍。

本廣告並不構成一項認購邀請或售股建議

怡富特別投資有限公司
（依據公司條例在香港註册成立）

公開按面值發售
每股面值 3 元新股25,000,000股（附帶認股權證）
申請時繳付 1 元

由
怡富（證券）有限公司
包銷

主要分包銷商
德勝（遠東）証券公司　樂文（遠東）有限公司

本公司已向證券交易所委員會申請准予本公司之已發行與擬發行本公司股份及認股權證掛牌上市，並要求保證將准予認股權證行使認股權時所發行之任何股份掛牌買賣。

凡有意申請認購現予發行之股份（附帶認股權證）之人士，須依照本公司於一九八一年十月六日發表之售股章程全文所載之條款申請。售股章程（附有申請表格）可向下列各處索取：

香港證券交易所
之任何本港或海外會員

栢克萊國際銀行
香港康樂大廈1樓

及下列各分行
香港：
告羅士打大廈分行：香港畢打街11號置地廣場 202 號
西區分行：香港德輔道西32－36號文昌大廈地下
九龍：
九龍中區分行：九龍彌敦道 466 號恩佳大廈
窩打老道分行：九龍窩打老道86E 萬基大廈地下
尖沙咀分行：九龍加拿芬道41－43號亞洲商業大廈

及
怡富（證券）有限公司
香港康樂廣場1號康樂大廈46樓

申請人應將港幣支票或銀行本票緊釘於申請表格上，並將申請表格對摺一次，由一九八一年十月七日（星期三）上午九時三十分至一九八一年十月十二日（星期一）下午十二時十五分銀行營業時間投入上列栢克萊國際銀行之總行或任何分行之特備收集箱內。

現正發售股份（附帶認股權證）之認購申請定於一九八一年十月十二日星期一中午十二時開始登記，並於同日下午十二時十五分截止。

華僑經濟

重陽假期副食當銷 蔬菜貨少價高 肉類三鳥持穩

海產品價格亦相當昂貴，淡水魚則無大變化。商人對市道並不寄過高期望。

（特訊）今天為重陽節公眾假期，副食品市場將較平時熱鬧。節前蔬菜及海產品供量甚疏，價格上升。而肉類，三鳥及淡水魚則保持平穩。

據市場消息稱：最近副食品市場市道頗為平淡，主因是由於各品種價格太高，而市民消費力低落，加上天氣不穩定，對買銷均有影響。今天為重陽節，市民獲得一天假期，而拜神掃墓對副食品的需求量亦會較平時增多，故此市道將會較平時為佳。

從節前的供量及價格來看，蔬菜及海產品仍將較為昂貴。三鳥及燒臘的價格昨日並無上升跡象，但今天可能會略為提高，淡水魚及肉類預料會持穩。

由於近來天氣連綿大雨，菜田大受損失，新界及大陸供量均大幅減少，而台灣方面更因今年水災而供量供港大減，故此引致市場上市量甚疏，價格急激上升。昨日菜心每斤要七至八元，白菜，芥菜五元至六元，毛瓜四至五元，豆角四元八角，紹菜六元左右。

雞隻近來供量保持充足，雞項每斤十二元，錢雞十元至十一元，谷鴨九元左右，楷鵝十元左右。由於重九節掃墓拜神需求多，預料今天價格將會提高一成左右。

海產品方面，近期間多處貨疏價高狀態，尤其是較高價品種，貨量更疏，價格更高。昨日花蝦每斤要四十餘元，中蝦三十元左右，肉蟹廿四元，英鵪三十餘元，馬頭及紅衫十三、四元，黃花廿元左右，價格都頗為昂貴。

淡水魚供量正常，價格持穩。昨日鯇魚每斤十八元左右，大魚十四元左右，由於海產品價格甚高，故淡水魚市道將會不錯。

生豬供量保持平穩，大陸大豬每担四百二十元，新界貨五百二十元。零售方面，豬肉每斤十元，肉排十二元八角，柳枝十六元等。生牛亦無大變化，大盤每担六百八十元左右，牛肉每斤售十六元，牛柳十八元，牛腩八元左右。

市場商人稱：雖然今天市道將會較平時為佳，但亦不期望太高，因市民消費力疲弱，而貨價却高昂，始終對市道難寄以過高的期望。

獲配首批泰粟將到 粟市後途難靜

由於美匯高，泰粟每担成本要六十元以上，近期大陸供量持續，對穩定港市貨價及貨源，有重要意義，十月至十二月底花貨，每担報五十五元。

（特訊）泰國首批配港黃粟將在七、八號運抵，由於美元匯價高，成本價每担要六十元，另方面，中國黃粟米十月至十二月期貨，每担報五十五元，看來，粟市後途將難安靜。

據業內商人表示，實行配額供港的第一批黃粟，已由美西美輪裝運付出，預計在七、八號間抵港。

五家與泰國政府簽訂入口專利權的進口商，九月份之七千噸配額因當時沒有載位，故延遲運出，直至最近始安排妥善，由於美西美輪噸位頗大，九、十兩個月的總額可能一併運到，這對本港粟市的供應量，會產生一定的困擾。

本來，泰國粟米斷供已有一段較長時間，現時泰國粟米恢復供港，對部份底疏的廠房來說，無疑有補充真空的作用，但由於粟市後途「風急浪高」，故商人補貨預料將不會積極。

事實上，中國大陸粟米近期正利用泰國限額供貨的機會，大量來貨，十月、十一月、十二月份花貨，每担報五十五元，這對後市的穩定，起着重要意義。

商人說，泰國政府罔顧本港大部份進口商的利益，將輸港粟米交由數家進口商統辦，這種不公平行動，已引起各界的反感，因此，只要有其它較廉價的供源，商人便樂意採用。其實，當泰國政府宣佈將統營權利交由本港五家進口商後，一般商人已恐懼這項措施會因被壟斷而漲價，影響農場生產成本，威脅市民副食品供應。幸好中國大陸供源持續，在過去一個月泰粟疏到的環境下，仍以合理而低廉的貨價推出，維持市場正常供應，不會因泰粟而影響農場的作業從這事件中，已充份說明中國大陸粟米存在的價值和意義。

現時，泰粟配價為一百卅六美元，在目前美元兌港元匯價超過六算時價，每担成本價將要六十元以上，故此，中國大陸粟米花貨在今後三個月維持五十五元左右水平，對泰國粟確實是一項威脅。何況，南非粟質優量大，稍後抵運，將會與泰粟成三足鼎立局勢，由此事發展來看，歲底港粟市可能會因貨源增加獲得廉價供應的實益。

至於糠市方面，近期由於華中受洪水影響，交通受阻，來貨減少，貨價微升，其它供源貨價亦漲。

中國白粟米每担五十元，天津黃粟米每担五十五元，泰國黃粟米七、八號到，按價約六十元，澳洲紅高粱每担八十六元，廣州花碗豆每担一百四十五元，天津白碗豆每担一百三十五元，廣州什竹豆每担九十七元，越南綠豆每担一百七十二元，泰國綠豆碎每担五十四元五角，小豌豆每担七十五元，華北黃豆豆杆火車卡每担九十二元，汕頭生鏽每担按八十八元，小東生鏽每担接八十七元，泰國魚粉每担一百一十二元至一百一十三元，火麻仁每担一百五十五元，中國紅麥糠收荃灣碼頭每担四十四元，泰國白糠每担五十三元，泰國紅糠每担四十九元。

估美國將減息 東京股市大幅上揚

指數升一二二點 成交近三億股。

東京十月五日（特訊）電：預期美國利率即將下降與及投資者趁低吸納力持續，刺激東京股市各類價夾升，藍籌股指數大幅度調升。

東京股市杜瓊斯平均指報升一二二・二三而為七四九九・七五。新市場指數上升一〇・五四而為五五二・〇二。

市況交投平穩，全日總交成二億八千萬股。

股票經紀指出：在大戶作另一新回合吸納支持下，藍籌股做價普遍揚升。大戶的強力吸納乃由於美國財政部長里根已要求聯邦儲備局減息，使一般相信美國利息即將下降。除藍籌股外，非鐵金屬、機械及藥業股亦報堅。

大陸金稻絲苗每担起五元 米市交投尚非很旺

基本存倉六萬八千噸

（特訊）昨（五）日米市，交投尚非很旺，但中國大陸金稻絲苗價格調升，每担升五元。入口米商十九家開盤，提沽食米六十四款，其中十九款有成盤的，中國大陸米佔一千四百七十中包，泰國米佔二百三十中包另七百二十大包，澳洲米佔四百一十中包另二百小包。

據米業人士指出：中國大陸金稻絲苗價格調升，原因是去月廿八日泰國香米及大米價格提高後，香米比金稻絲苗每担高十四元至十九元，大米比金稻絲苗每担只低三元甚至同一價位。故此金稻絲苗到了昨（五）日，將價格提高，雖然比泰國大米高一些，但仍與泰國香米有較大差距。

又據工商署統計，截至去月廿九日為止，基本存倉食米六萬八千一百〇九噸，包括候寄米七千三百四十五噸，另有特別糧二千五百五十八噸。

在廿九日前的一週內，食米未入口量一萬〇〇六十噸，出倉量七千三百卅五噸。至於基本存倉的食米，泰國米佔三萬一千六百七十五噸，中國大陸米佔三萬〇六百八十九噸，澳洲米佔五千一百七十二噸，其他地區米佔五百六十三噸。又基本存倉的六萬八千餘噸當中，米碌佔八千九百八十四噸。

成盤紀錄：中國大陸洪字新絲苗每担二百元，新華南粘一百九十二元及一百九十三元，大連新油粘一百八十九元，金稻新絲苗二百廿一元，金稻新油粘二百〇二元，展字新絲苗一百九十四元，江西絲苗一百九十三元。泰國黃金鐘米碌一百七十三元，金牌米碌一百七十三元，紅菊花新香米二百卅一元，金門新香米二百三十元，青龍蝦新米二百一十三元，藍金鐘舊米二百〇八元，青菊花新米二百一十六元，金鳳新香米二百卅五元。澳洲麻袋雙羊油粘二百一十九元，膠袋新鮮絲苗百二卅九元。

重陽節刺激落行 生猪市暢活

貨價穩定，成交量增，存欄量減。總成量達九千四百餘頭。

（特訊）重陽節刺激銷市，生猪大市交投暢活，貨價穩定，存欄量減。港九生猪昨（五）日總成量達九千四百〇一頭，其中大陸大猪佔七千二百七十頭，幾種八百五十頭，分別來自河南，湖南，湖北，浙江，江西，梧州，廈門等地。

九龍市場方面計有大陸大猪五千頭，最高成四百二十元，最低成三百七十元，幾種八百五十頭，存欄有三百六十七頭，最高成五百七十元，普通貨成一千四百五十頭，尾盤成四百二十元，本地生猪一千一百五十頭，大猪佔二百頭，最高成五百二十元，普通貨成五百元，尾盤成四百元，幾種最高成六百元至六百三十元，普通貨成五百五十元至五百八十元，尾盤成四百七十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千二百七十頭，最高成四百二十元，最低成三百五十元，台灣生猪五十頭，成五百四十元，本地大猪五十四頭，成四百六十元至四百八十元，中猪二十七頭，成五百八十元至六百三十元。

砂糖市在疲慢中 粗幼糖價堅軟各異

榴花粗砂新貨未到價回升，南韓幼砂續有充場價軟落。

（特訊）昨（五）日砂糖市，續呈疲慢。雖然中國大陸榴花粗砂糖經銷商在去月底以每噸二千九百五十元售出的期貨，在尚未運來港市現貨，價格藉疏回升，但南韓幼砂新貨續有到港，供應轉多，價格軟。

據糖業人士指出：中國大陸榴花粗砂糖經銷商已售出的十月付船期貨，每噸二千九百五十元，但現在尚未運來。港市現貨仍疏，價格亦告回升，與期貨每噸差距一百五十元。南韓幼砂糖新貨續有運到，供應轉多，且因越南幼砂糖收現後續有沽出，致令幼砂糖現貨價格軟落。

昨（五）日市價，中國大陸榴花粗砂糖現貨轉手每噸三千一百元，南韓幼砂糖現貨轉手每担一百七十四元，越南幼砂糖高色貨轉手每噸二千七百二十元，低色貨轉手每噸二千三百元。

加拿大小麥收成將略加

（溫太華三日電）加拿大統計局說，今年加拿大小麥收成預料將達八億九千五百零三萬四千英斗，比先前所估計的八億七千二百四十五萬二千英斗，增加二點六%，亦比去年的七億零三百九十四萬九千英斗增加二七點一%。

股市成交價目表（十月五日 星期一）

香港會成交：97,980,000元　遠東會成交：238,490,000元
金銀會成交：209,110,000元　九龍會成交：580,000元

四會成交總額：546,160,000元

恒生指數：1113.77跌119.49　遠東指數：5582.56跌627.36
金指數969.29跌90.69銀指數1191.21跌186.23金銀指數997.69跌111.28

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	102.00	102.00	97.00	99.50	100.00	100.00
匯豐銀行	12.50	12.80	12.20	12.50	12.50	12.60
海外信託	3.80	4.50	3.80	4.15	4.20	4.20
友聯銀行	12.00	12.00	10.50	11.20	10.50	—
東亞銀行	43.50	44.00	40.00	41.00	43.00	42.50
永隆銀行	71.50	73.00	70.00	72.00	72.00	72.00
嘉華銀行	3.20	3.20	3.35	3.20	3.15	3.10
工商銀行	3.55	3.60	3.35	3.30	3.45	3.35
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	56.0%	56.0%	52.0%	—	56.0%	52.0%
港燈債券9.25%	—	—	—	—	—	—
港燈認股權證	5.00	5.00	4.30	4.50	4.60	4.40
置地認股權80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	16.40	16.40	15.50	15.50	15.50	16.00
怡和認股權證92	2.35	2.40	2.15	2.25	2.20	2.25
（二）公用類						
九燈	9.35	9.35	8.70	8.90	8.90	9.00
港燈集團	4.20	4.50	4.15	4.20	4.25	4.25
中華煤氣	—	—	—	—	—	—
電話公司	17.20	17.20	15.90	16.80	16.30	16.10
油麻地小輪	6.55	6.70	6.20	6.20	6.35	6.30
九龍巴士	9.00	9.00	9.00	9.00	—	—
中華巴士	17.00	17.00	16.40	—	16.40	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	9.20	9.25	9.20	9.20	9.25	9.25
隧道公司	7.90	7.90	7.90	—	—	7.90
青洲英坭	40.00	40.00	37.00	39.00	39.00	37.00
恒隆	20.40	20.80	19.90	20.00	19.90	19.90
和寶	1.88	1.89	1.88	—	1.88	1.89
永安公司	3.65	3.70	3.30	3.40	3.40	3.30
和記黃埔	13.00	13.40	12.50	13.00	13.00	12.90
怡和	12.80	13.00	12.00	12.30	12.40	12.50
立興	3.00	3.30	2.90	3.00	3.00	2.95
生力啤酒	6.20	6.20	5.70	5.90	5.80	5.90
瑞興公司	3.40	3.55	3.40	3.40	3.45	3.50
先施公司	55.00	55.00	55.00	—	—	55.00
寶光實業	4.50	5.20	4.50	4.70	4.70	4.70
屈臣氏	21.20	21.20	21.10	21.20	21.10	21.10
會德豐A	5.00	5.20	4.85	4.95	4.95	5.00
信德	—	—	—	—	—	—
仁孚企業	1.70	1.75	1.50	1.70	1.65	1.60
太古洋行A	10.60	10.90	10.30	10.60	10.60	10.60
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
海化大同(除紅利)	12.00	12.00	12.00	12.00	—	—
莊士集團	1.60	1.60	1.49	1.55	1.50	1.50
連卡佛A	8.00	8.00	7.50	—	7.60	7.50
鱷魚恤	4.70	4.70	4.70	—	4.70	—
利豐	1.80	1.85	1.80	—	1.85	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	4.00	4.20	3.80	—	4.20	3.80
長江實業	18.30	18.30	16.80	17.20	17.20	17.20
恒基兆業	2.90	2.96	2.60	—	2.95	2.60
利興發展	—	—	—	—	—	—
新昌地產	0.75	0.76	0.70	0.70	0.71	0.70
嘉年地產	1.55	1.60	1.43	—	1.43	1.45
置地公司	7.70	7.80	7.35	7.60	7.55	7.55
信託公司A	6.90	7.10	6.70	6.90	6.70	6.90
合和實業	16.20	16.60	15.90	16.20	16.00	16.00
新昌集團	2.05	2.10	1.90	1.96	1.95	1.95
四海地產	1.80	1.80	1.80	1.80	—	—
保華	3.00	3.10	2.80	2.825	2.85	2.85
海南	4.00	4.00	3.90	—	—	7.90
聯邦A	4.60	4.80	4.30	4.40	4.40	4.35
新鴻基地產除各項	7.90	7.90	7.20	7.20	7.25	7.30
大寶	3.30	3.30	2.80	2.90	2.90	2.80
泰盛發展	2.25	2.30	2.00	2.10	2.10	2.125
新世界	4.30	4.40	4.00	4.05	4.075	4.10
啓明建業	2.60	2.60	2.60	—	2.60	2.60
鷹君	2.00	2.05	1.80	1.85	1.85	1.85
大昌地產	3.40	3.40	3.05	3.20	3.20	3.20
大新公和	5.00	5.00	4.60	4.60	4.70	4.80
亞細安(除紅股)	0.08	0.08	0.065	—	0.075	0.0725
建煌新記	0.95	1.00	0.90	0.90	0.90	0.93
國際城市	1.00	1.04	0.99	1.03	1.01	1.01
大生地產	2.80	2.80	2.55	2.60	2.65	2.60
明輝發展	—	—	—	—	—	—
佳寧	6.40	6.80	6.00	6.30	6.15	6.20
益大	4.20	4.50	4.00	4.30	4.40	4.30
華光地產	1.85	1.90	1.70	1.85	1.75	1.72
希慎興業	0.57	0.60	0.55	0.56	0.56	0.57
志正國際	1.22	1.23	1.12	—	—	1.12
儒聯地產	2.00	2.10	1.80	1.80	1.82	1.80
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	7.10	7.15	6.40	6.70	6.60	6.55
兆安	3.75	3.75	3.60	—	3.65	—
周生生	3.10	3.15	3.00	—	—	3.00
好世界投資	1.70	2.20	2.075	1.68	2.20	1.60
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
李隆	2.65	2.65	2.55	—	2.65	2.55
世界發展	2.50	2.50	2.30	—	2.35	2.30
恒生工業	1.25	1.25	1.20	—	1.20	1.20
新城市地產	1.16	1.18	1.10	1.12	1.12	1.13
信和置業	0.94	0.95	0.85	0.87	0.89	0.89
遠東發展	4.00	4.00	3.40	3.40	3.45	3.45
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	2.00	2.30	2.00	—	2.00	2.00
永泰發展	5.40	5.40	5.00	—	5.20	5.30
華信地產	1.20	1.25	1.15	—	1.18	1.13
德榮建築	1.70	1.75	1.70	1.72	1.72	1.73
（五）倉埸類						
九龍倉(除息)	5.00	5.15	4.725	5.00	4.85	4.875
安全貨倉(除各項)	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	2.55	2.55	2.00	—	2.30	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	7.80	7.80	7.00	7.30	7.30	7.15
海港企業	42.00	42.00	42.00	42.00	—	—
大酒店	37.00	39.50	36.00	37.00	37.00	38.50
美麗華	91.50	92.50	88.00	—	92.00	88.00
百樂	4.40	4.50	4.40	—	4.40	4.40
遠東酒店	1.30	1.30	1.11	1.20	1.20	1.13
富豪酒店	1.03	1.10	0.97	0.90	1.02	0.99
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	7.50	7.50	7.50	7.50	—	—
南聯實業	2.80	3.90	2.80	2.85	2.85	2.85
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	7.20	7.30	7.00	7.20	7.30	7.25
東方貨櫃	2.60	2.65	2.50	2.65	2.65	2.625
華光航業	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	2.10	2.15	1.95	2.00	2.025	2.05
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
怡和證券	10.30	10.50	9.70	10.00	10.00	10.00
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	3.10	3.20	3.05	3.05	3.10	3.10
（十）其他						
菲立斯礦	0.09	0.09	0.09	—	—	0.09
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—
新鴻基財務	5.00	5.00	4.80	5.00	5.00	4.80
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	1.80	1.80	1.80	1.80
新安	1.85	1.85	1.85	1.85
永達利	1.20	1.20	1.15	1.15
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑教育

工業保安意外頻仍 極損本港工商繁榮 專責人材需求更殷

理工助理院長簡樂彬教授力申

提高保安責任認眞行優良措施

一位著名教育家昨促請本港人士積極培育更多專責工業保安人材。

香港理工學院助理院長（工程學部）簡樂彬教授於一項工業保安課程開學時致辭稱：工業保安意外的頻密，實嚴重影響本港工商業的繁榮。

簡教授勉勵該項課程學生謂：修畢該項課程後，他們將為其服務的機構負起提倡與推行保安措施責任；此外，更向他們的同事灌輸有關工業保安知識，使他們認識到需要實施優良保安措施之重要。

簡教授指出，該項工業保安課程乃香港理工學院目前所提供多項延伸課程之一，該等課程乃特為符合各界之請求而開設，以配合本港社會不斷變化之需求。

該項工業保安課程，為期二十週，由香港理工學院與國際職業保安總會香港分會合辦，學員四十人。

課程之目的，主要是使工業界管理或督導級人員，對工業保安各方面，擁廣泛識。課程內容包括：普通保安訓練、保安管理，商業之保安類別，保安法律及法例，與有關工業保安之防火及安全事宜。學員會利用四至五個星期六下午，參觀工業機構，作實地觀摩。

解答簽證入學各事 擧辦赴加升學座談

「加太航」方便學生們

迎學生及家長 加移民局麥克勳及加航潘志强主持

加拿大太平洋航空公司舉辦的「留加升學」座談會，至今已有十年，歷向在會中詳細解答對往加升學的問題，使有志赴加求學的青年，能夠預先了解。

「加太航」今年春間已舉辦多個升學座談會，向在秋間往加拿大升學的青年介紹加拿大一般教育及生活狀況。該公司為使明春赴加升學的同學對加拿大有所認識，去月及十月，繼續舉辦多次座談會。

主講者為「加太航」「留學顧問」潘志强，他是「加太航」的主持人，對赴加升學的一切事宜和各省的學制，都十分熟，能夠解答多方面問題。

應邀出席座談會，有加拿大移民局官員麥克勳先生，他是主持學生簽證事務，對學生簽證問題，能夠直接答覆，使家長們明白和準備一切證件，方便家長和使館工作人員。

座談會定十月八日下午五時舉行，假灣仔大佛口軒尼詩道十五號「溫莎公爵社聯大廈禮堂」舉行，歡迎學生及家長參加，全部免費。

又為方便安排座位，與參加者起見，請參加者填妥左列表格（詳后）及自備回郵信封，以便派發入場證。

同時「加太航」與本報聯合舉辦一個學生問答比賽，獲獎者一位將得一張往加拿大升學的單程機票，參加者必須是首次往加升學的青年，參加表格在座談會中發派。

中大民歌之夜 十七校園舉行

民歌是一種民旅文化的象徵，匯合舒情韻律表達民族熱情，愛好，故中大民歌之夜，亦藉此發揚遠播，該晚會將於十月十七日星期六晚上八時於中大邵逸夫堂舉行。

中大民歌之夜由三院民歌會合辦（新亞，崇基，聯合），旨在加深社會人士對中大之認識及提高中大同學對民歌的興趣。

是日表演者有盧業娟，鍾文康，SEEN LUN TRINITY，夏妙然及其他大專同學如紀文龍，KATTY CHAN（樹仁），LISA CHANG（理工），錢惠民（港大），張菘來（中大），票價分十元，八元，另為方便觀眾回程上之困難，特設有交通票二元半（中大至九龍）。

售票地點如下：中大及三院學生會，浸會，理工，樹仁及港大學生會。或致電「〇—六一二三〇二」，「〇—六一六〇三」，「〇—六一〇二一六」，「〇八」查詢。

華僑日報教育版主辦 **中國語文信箱** 香港中國語文學會主持

關於省稱的運用問題

問：我以前在大學裏看到「認祖關社」和「演辯學會」的字樣，起初百思不得其解，後來才知道「認祖關社」指「認識祖國，關心社會」，「演辯」指「演講辯論」。請問這樣的省稱是否值得提倡？（沈山）

答：在本港，如果有人在講話中提到「九巴」、「廉署」或「公關」，相信誰都不會覺得費解，而且在許多場合人們並不習慣於說「九龍巴士」、「廉政專員公署」或「公共關係」，這是因為用簡稱比用全稱來得方便。語言的表達，總是要求既簡潔，又明達，用兩個字就能達到上述要求了，又何必非用四個、六個甚至更多的字呢？但是，這必須顧及需要和明確，以及約定俗成的原則。「需要和明確」，毋需多作解釋；「約定俗成」是甚麽意思呢？就是事物的名稱依據人們的共同意向而制定，名稱一旦制定了，大家習慣上一致遵守，一直沿用。簡言之，某種名稱為社會所承認，因而固定下來，一直沿用。在我們的語言中，並不是每一個全稱都有與之相對應的簡稱，但一個簡稱的出現和通行，則必須合乎上述的原則，否則，反而會增加表達和理解的困難，造成交際的麻煩和混亂。

現在來討論你所提到的「認祖關社」和「演辯學會」。說實話，前一個一般人經過一番捉摸，會知道「演辯」是「演講辯論」的簡縮；但「認祖關社」就着實令人傷腦筋了，如果不是你加以說明，還真不知道要作多少種猜測呢！相信，這兩個簡稱是難以進入全民語言的使用範圍的，就一般的情形而言，這種簡稱是缺乏生命力的，因而無法得到全社會的公認。不過話又得說回來，在一間大學的一定範圍內，特別是在提出或參加上述學會或活動的那些成員的範圍內，相信不會在理解上發生困難，他們為了稱說或行文的方便而選用簡縮，局外人似亦不必多加非議。然而考慮到語言的表達既要簡潔，又要明達，而且不能以一小部分人能理解為滿足，而應充分發揮其交際職能，這樣，我們認為，這樣的簡稱是並不值得提倡的。

簡訊　星期三下午五時三刻至七時一刻普通話班十月七日開課。

來件請寄軒尼詩道郵箱二零三二七號或駱克道五十七號五零二室本會

作者小照

流水篇　阿濃

讀某人的作品，少不免會想像某人的樣貌，這種想像與真實或符合、或不符合，卻總是一件有趣的事。

一般來說，一個人的文字，主要是表達作者心靈中美好的東西。讀了這些文字，出現在讀者想像中的作者形象，要比其實為美。台灣出版的一些叢書，書後常附作者小照，那男的多數神情木然，女的也絕少具有和文字相襯的風韻，看來定有不少讀者因此失望。這當然和拍照技術有關，隨隨便便一張影樓相，又怎能表達作者的精神面貌？可是寫作人不同明星，很少人會花氣力請名家拍攝能表現自己獨特個性的照片的。所以有時我覺得，與其隨便印上一個作者小照，倒不如留給讀者一些想像的餘地。

年老的冰心女士，臉兒一片祥和，寫給小孩子看，真是適合不過。可是和她早年那些少女情懷的詩和散文，總是配不起來。我書櫥中沒有冰心年青時的照片，可是她卻似真又幻的存在我想像之中，我相信即使是攝影大師，也未必能拍攝出這樣的照片來。

全港唯一免費留學輔導中心
提供資料及協助申請入學
Park Avenue Academy
of Arts, Science and Commerce
校園優美　設備完善
特開設一月及三月課程
應屆會考生五科合格者
可免試入讀十三班
趕及明年九月及一月進入美加大學
校方直接委任之招生代理：
多倫多留學輔導中心
Toronto School Service
德輔道中300-2號華傑商業中心11B　TEL 409415 435832
免費代訂機票，安排接機及住宿
另招82年五、八、十月十二及十三班學生

加、英、美一升學
加拿大、英國、美國各中學、大學及專科學院、現接受申請。本中心宗旨：
(一)為同學們在最短期內爭取到海外學校如加，英，美等地的入學許可証
(二)對同學們指導及解釋海外生活之情況
(三)為同學們選擇適合之大學及中學
(四)為同學們代購廉價的學生機票
(五)為抵達如美加等地的同學們安排接機，膳宿及介紹朋友
(六)為同學們準備各國留學簽証資料及補習簽証會話
歡迎購閱本中心之美，加升學，移民手册
海外留學導教中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K-968073 K-951230 K-948213

華僑晚報分類廣告　收費廉　效力大

出版社有大量活頁會考模擬試題，歡迎82或83會考同學索取，不收費用。唯需附同郵信封並註明學校年級。來函寄九龍順寧道306號二樓

保護城市清潔　請勿亂抛垃圾

CPAir 加航
Student Seminars
Admission Application Form
(Please fill in English)
Student's Name: ____________
Parent's Name: ____________
Address: ____________
Phone No: ____________
Attendance Date: ____________
No. of people: ____________
Please send completed forms to:
CP Air Student Desk
Room 1702, Swire House
Hong Kong

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
金非洲	GOLD AFRICA	基隆	六日	新興
光榮貿易	GLORIA TRADER	印尼	六日	海洋
榮恒	GREEN FOREVER	高雄	六日	利達
滬冷四號	HULENGSIHAO	上海	六日	華夏
自由馬來人	MALAYAN FREEDOM	日本	六日	東源
天佑	SUN BLESSED	日本	六日	協成
日光島	SUNSHINE ISLAND	澳洲	六日	香島
海悅	SEA REJOICE	日本	六日	協成
藍火星	BLUE MARS	日本	六日	日郵
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	六日	總統
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯灣	六日	中央
萊滋加	RIIEKA	日本	六日	通行
康來利馬士基	CORNFLIA MAERSK	日本	六日	馬士基
吉利島	KELLETT ISLAND	波斯灣	六日	香島
興華	HSING HWA	高雄	六日	海豐
博多丸	HAKATA MARU	地中海	六日	大三
美那	MAWLAMYAING	仰光	六日	新興
東運	ORT.CARRIER	日本	六日	海聯
探險者	SL.EXPLORER	美國	六日	海陸
馬高雅士	MACOL ACE	日本	六日	麥遜初
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	六日	海豐
金翼	GOLDEN TRADER	加勒比海	六日	汎洋
美西美	MAH 2	曼谷	六日	振盛行
摩利賓	MORAYBANK	基隆	七日	渣華
必勝	CONTENDER BEZANT	日本	七日	寶隆
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉台灣	七日	東源
山幸丸	SANKOU MARU	日本	七日	中央
賴沿	LARCH	地中海	七日	日郵
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	七日	利洲
亞地威亞	ANDHIKA ADIRAJA	印尼	七日	亞利來
寶利星	BONNY STAR	釜山	七日	新興
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	日本	七日	大三
大西洋	ATLANTIC	基隆	七日	日郵
閩江	MINJIANG	黃埔	七日	海寶
黑鯨	BLACK WHALE	日本	七日	大源
百保盤	BARBER PRIAM	新加坡	七日	百保利
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	日本	七日	馬士基
美麗安	MERIAN	南美南非	七日	天祥
泰國藍寶	THAI PAILIN	曼谷	七日	港郵
布勒洽	ER BRUGGE	南非	七日	川崎
拿加士灣	LARGS BAY	高雄	七日	太古
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
巴馬	PALMERA	日本	七日	海聯
寶德格特	BONTEGRACHT	日本	七日	達高
渣華曼谷	NEDLLOYD BANGKOK	南非	七日	渣華
陶南二號	DONAM 2	釜山	七日	港興
利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	七日	太古
光大二號	KWANG TA 2	高雄	七日	永裕
哥迪高夫	GRODEKOVO	蘇聯	八日	華林
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	八日	川崎
金希拉	GOLD HILLA	基隆	八日	新興
海明	CAPTAIN STEFANOS	基隆	八日	日郵
高恒	KOHENG	廣州	八日	華夏
北山	BEISHAN	天津	八日	招商局
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	八日	海陸
海豐	OCEAN HARVEST	新加坡	八日	大三
皇星	ROYAL STAR	釜山	八日	新興
洛江	GUNUNG LOKON	日本	八日	天祥
亞利馬士基	ARILD MAERSK	美國	八日	馬士基
紀達	KEE TRADER	日本	八日	協成
英金	YIN KIM	基隆	八日	仕嘉
柯威亞	AL WATTYAH	日本	八日	怡和
日本貿易商	JAPAN TRUMAN	日本	八日	日郵
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	八日	總統
亞寶士貨櫃	ABOIT|Z CONCARRIER 7	馬尼拉	八日	百利來
渣華利儲	NL.LINGE	新加坡	八日	渣華
史其林賓	STREAMBANK	南非	八日	天祥
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	八日	海豐
成都	CHENGTU	新畿內亞	八日	太古
蘇亞	IBN ZUHR	台灣	八日	怡和
渣華康瑞	NL.HONSHU	基隆	九日	渣華
達陽	DAEYANG	日本	九日	東源
福興	FOO HSING	高雄	九日	海豐
優秀勇士	AJE HERO	台灣	九日	安快
阿華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	九日	馬士基
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	日本	九日	馬士基
木星	JUPITER	釜山基隆	九日	港興
荷茵快輪	RHEIN EXPRESS	美國	九日	捷成
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	曼谷	九日	港恒
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	波斯灣	九日	馬士基
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	孟加拉灣	九日	福來
海陸	OCEAN ESPERANCE	日本	九日	大三
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	九日	太古
摩利拿	MORERA	日本	九日	日郵
加沙都亞	GARSA DUA	日本	九日	中央
乘風	SING WIND	曼谷	九日	順昌
比加斯	BILQUIS	日本	九日	大三
印度丸	INDUS MARU	日本	九日	大三
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	九日	大三
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	九日	大三
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	九日	新興行
嘉隆	CHAR LOONG	台灣	九日	嘉慶
羅明斯基	B.RUMINSKI	日本	九日	天祥
永恒富士	ETERNAL FUJI	日本	九日	大三
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十日	永裕
歌羅雲奴	NIK.GOLOVANOV	日本	十日	華林
新海德	NEW HYDE	印尼	十日	聯航
保衛者	SL.DEFENDER	美國	十日	海陸
雅蘭	ARAN	日本	十日	大三
合安	ELMO	新加坡	十日	海聯
海誠	OCEAN SINCERITY	南非	十日	大三
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十日	海豐
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十日	中央
嘉寧	CHAR NING	台灣	十日	嘉慶
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	十一	美輪
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	十一	香島
法蘭西丸	FRANCE MARU	中南美	十一	川崎
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	十一	川崎
安興	ANHSING	台灣	十二	安興
加美	GEMINI	日本	十二	海聯
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十二	中央
東南	DONG NAM	釜山	十二	東發
新南	SHINANO	巴生	十二	天祥
嘉達	CHAR TAH	加勒比海	十二	嘉慶
	OMEX PIONER		十二	海運
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	依力	十二	新興行
若重丸	WAKASHIGE MARU	釜山	十三	山下
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	十三	太古
東方閣員	ORT.MINIOTER	美國	十三	港郵
海皇翡翠	N.JADE	歐洲	十三	川崎
寶利怡美利	PABLOEVERETT	孟加拉	十三	福來
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	十四	利洲
寶發	UJUNG EMPAP	巴生	十四	大源
邊雅方	BENARMIN	歐洲	十四	邊行
季候風	MALMBOS MONSOON	美洲	十四	百保利

今日空郵（星期二）　截郵時間

馬來亞、台灣　上午十一時
瑙魯、菲律賓、泰國、緬甸、新加坡、斯里蘭卡、印尼、沙勞越　中午十二時
汶萊　下午一時
刁拜、埃及、叙利亞、依索匹亞、卡塔爾、約旦　下午四時
英國及北愛、以色列、丹麥、西德、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、愛爾蘭共和國、奧地利、意大利、利比亞、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、肯雅、南非、莫三鼻給、扎伊爾、北非、加拿利羣島、印度、巴基斯坦、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、荷蘭、比利時、法國、加納、尼日利亞、桑比亞、澳洲、斐濟羣島、紐西蘭、西澳洲、美國（紐約市）　下午五時
美國、韓國、夏威夷、墨西哥、日本、巴拿馬共和國、琉球羣島　下午六時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
大利士民	BARBER TALISMAN	加州	六日	百保利
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	七日	總統
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋	七日	海陸
百保盤	BARBER PRIAM	洛杉磯	七日	百保利
金翼	GOLDEN TRADER	加勒比海	八日	汎洋
渣華曼谷	NL.BANGKOK	中南美	八日	渣華
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸加拿大	八日	川崎
里奧士二號	ENTRE RIOS 2	南美	八日	太古
阿華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	九日	馬士基
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	九日	總統
新海發	ZIM HAI FA	洛杉磯紐約	十日	新興
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	十日	捷盛
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十日	山下
印度丸	INDUS MARU	中南美	十日	大三
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	十一	美輪
勝來	SINALOA	加州西北太平洋	十一	寶隆
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國西岸	十一	港恒
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	十一	海陸
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	十一	香島
長勇	EVER VALIANT	洛杉磯紐約	十三	利達
快樂海洋	MERRY OCEAN	美國加拿大	十三	川崎
季候風	MAL.MONSOON	紐約美大西洋	十四	百保利
東方閣員	ORT.MINISTER	加州紐約	十四	港郵
自由	SL.LIBERATOR	西南太平洋	十四	海陸
歐洲綫				
高麗長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	六日	福來
博多丸	HAKATA MARU	地中海	七日	日郵
桑達好信	SONDERHAUSEN	歐洲	七日	東亞
必勝	CONTENDER BEZANT	地中海	七日	寶隆
英金	YIN KIM	歐洲	八日	仕嘉
閩江	MIN JIANG	英國歐洲	八日	海寶
萊滋加	RIJEKA	地中海	八日	百保利
拿加士灣	LARGS BAY	歐洲	八日	太古
賴沿	LARCH	地中海	八日	日郵
富山	TOYAMA	歐洲	九日	寶隆
海明	CAPTAIN STEFANOS	亞歷山大	九日	日郵
哥迪高夫	GROODEKOVO	歐洲	九日	華林
羅明斯基	B.RUMINSKI	歐洲	十日	天祥
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	十日	沙嗜
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	十日	華林
亞馬遜	AMAZON	地中海	十日	日郵
嘉寧	CHAR NING	地中海	十日	嘉慶
海陸	OCEAN ESPERANCE	地中海	十日	大三
雅蘭	ALAN	地中海	十一	大三
長運	EVER LUCKY	歐洲	十一	利達
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	歐洲	十二	馬士基
宜蘭	YELAN	地中海	十四	利達
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	十四	川崎
珍尼斯	ARISTOGENIS	地中海	十四	日郵
美珍高	NIKITA MITCHENKO	地中海	十五	華林
東方明珠	EASTERN PEARL	地中海	十五	懋溜
日多夫斯基	MEK.ZHELTOVSKIY	歐洲	十六	華林
海皇水晶	NEPTUNE CRYSTAL	歐洲	十六	寶隆
澳洲綫				
成都	CHENGTU	新畿內亞	八日	太古
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	九日	新興
麥嘉安姍娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十日	麥遜初
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十日	太古
印・巴・中東綫				
馬高雅士	MACOL ACE	阿拉伯海	六日	麥遜初
必勝	CONTENDER BEZANT	遮打阿喀巴	七日	寶隆
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯海	八日	川崎
柯威亞	AL WATTYAH	波斯灣	八日	怡和
大西洋	ATLANTIC	仰光科倫坡	八日	日郵
蘇亞	IBM ZUHR	波斯灣	九日	怡和
海明	CAPTAIN STEFANOS	紅海	九日	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	十日	福來
比加斯	BILQUIS	吉大港卡拉奇	十日	大三
東方皇冠	ORT.CROWN	吉大港卡拉奇	十日	美亞
波士頓丸	BOSTON MARU	吉大港	十日	日郵
依利莎伯馬士基	ELISABETH MAERSK	波斯灣	十日	馬士基
馬里	MARI	卡拉奇孟買	十日	日郵
加拉加斯丸	CARACAS MARU	科倫坡仰光	十日	大三
嘉隆	CHAR LOONG	遮打阿喀巴	十日	嘉慶
嘉和	CHAR HO	遮打阿喀巴	十一	嘉慶
夏民	HELMUT HERMAN	遮打	十一	日郵
加多利	THEOKRATES	紅海	十一	日郵
大管來州	STATE OF TRIPURA	阿喀巴	十一	日郵
美那	MAWLAMYAING	仰光	十二	新興
新海豚	NEW DOLPHIN	卡拉奇杜拜	十三	新僑
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	依力	十三	新興
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	十三	日郵
若重丸	WAKASHIGE MARU	波斯灣	十三	川崎
扶桑丸	FUSO MARU	蘇丹港	十三	日郵
東南亞綫				
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	六日	馬士基
藍火星	BLUE MARS	印尼	六日	日郵
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	七日	振盛行
新安順	NEW ANGELITA	印尼	七日	聯航
巴馬	PALMERA	新加坡	八日	海聯
山幸丸	SANKOU MARU	新加坡巴生	八日	中央
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	八日	百保利
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	八日	東源
日本貿易商	JAPAN TRADER	印尼	八日	日郵
阿利達馬士基	ARILD MAERSK	新加坡曼谷印尼	八日	馬士基
泰國藍寶	THAI PAILIN	曼谷	八日	港郵
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	九日	大源
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	九日	海陸
摩利拿	MORERA	印尼	九日	日郵
洛江	GUNUNG LOKON	新加坡巴生	九日	天祥
紀達	KEE TRADER	新加坡岷能	九日	協成
光榮貿易	GLORIA TRADER	雅加達	十日	海洋
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	十日	福來
加沙都亞	GARSA DUA	馬尼拉	十日	中央
寶根	BOBCAT	新加坡巴生	十日	天祥
威護亞	AND.WIJAYA	印尼	十日	亞利來
合安	ELMO	新加坡	十一	海聯
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十二	東洋
乘風	SINGWIND	曼谷	十三	順昌
新南	SHINANO	新加坡巴生	十三	天祥
馬士基彬桃	MAERSK PINTO	雅加達	十三	馬士基
新海德	NEW HYDE	印尼	十四	聯航
亞迪威亞	ANDHIKA ADIRAJA	印尼	十四	亞利來
台灣・日本・釜山綫				
快樂星	HAPPY STAR	釜山	六日	新興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	六日	海豐
晉州	HP JINJU	釜山	七日	東發
雅時	HP ACE	釜山	七日	東海
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	八日	豐利行
陶南二號	DONAM 2	釜山	八日	港興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十日	海豐
非洲綫				
金非洲	GOLD AFRICA	南非	七日	新興
寶德格特	BONTEGRACHT	西非	七日	達高
摩利賓	MORAYBANK	南非	八日	渣華
里奧士二號	ENTRE RIOS 2	南非	八日	太古
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	東非	八日	大三
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	西非	八日	馬士基
沙歌美	SURCOUF	西非	八日	沙嗜
雅士英雄	ACE HERO	拉高斯阿巴巴	九日	安快
金喜來	GOLD HILLA	西非	十日	新興
海誠	OCEAN SINCERITY	南非	十日	大三
永恒富士	ETERNAL FUJI	西非	十日	大三
渣華富瑞	NL.HON HON SHU	東非	十日	渣華
海上快輪	SEA EXPRESS	西非	十一	川崎
金加納	GOLDEN GHANA	拉高斯阿巴巴	十一	嘉聯

航訊

鑑於來往香港與北京旅客日增
中共擬闢天津機場
爲通北京空中門戶
北京機場擁擠，經常座無虛設

（本報訊）「中國民航」鑑於來往北京香港間的旅客日衆，正考慮開闢天津機場，作爲通往中共首都的空中門戶。

「中航」已增加了直飛北京的班次，每週增至五班「七〇七」客機，但因爲旅客早已訂滿機位，以致一些旅客被迫改期。

最近有一批港商名流偕同夫人準備乘搭早班機直飛返本港。他們一行十一人早已訂了機位，並且是由中共「個部門代爲辦理。

當他們到達北京國際機場時，該批人員獲七張登機證，他們被告知該班機已滿額，其餘四人只好留步，改搭中午班機前往廣州。該四人總算到廣州後立即買機票，廿五分鐘後繼續飛返本港。

這件事反映出「中航」未能適度接受訂機位，以減少臨時改期的空位，或者新近安裝的電腦化留座系統出了毛病。

「中航」的本港代理未能答覆此等問題，僅稱，由港飛北京的班機已訂滿，排到下月中旬。

上月中（共）英有關方面在倫敦開會，同意由十月一日增添飛港的兩班機，分別由昆明及西安飛港，這是中航由大陸飛港的第五與第六航綫，已開闢者爲北京、上海、廣州及杭州。

到日本遊歷外國人
今年較去年增兩成
旅遊日本訪客以台灣人佔最多

（本報訊）據民航旅遊業消息：日本官方統計說，一九八一年上半年，到日本的外國遊客人數，有七十二萬九千九百六十九人，是歷來最高的。

法務省的統計說，今年上半年的總數，比一年前的水平增加了百分之十九。

法務省說，台灣人佔總數的百份之廿一點，亦即差不多每五名外國遊客，有一個是台灣人。

美國佔百份之十九點三，其次是南韓百份之十五點六，英國百分之七點七，香港百分之三。

法務省估計一九八一年全年十二月的外國遊客人數，將是創紀錄的一百五十萬，去年數字是一百廿九萬人。

台灣遊客的急劇增加，是因爲台灣於一九七九年一月放寬對台灣遊客出境的管制。

另一方面，一月到六月出國的日本旅客，共有一百九十三萬七千八百人，比去年同期減少百份之零點七。男性旅客比去年降低百份之二點九，女性旅客則增加百份之五點二。

一九八一年出國的日本旅客總數，估計爲三百九十二萬人，比一九八〇年的水平略增。

統計說，他們主要的目的地依次序是美國、台灣、南韓、香港、菲律賓及法國。

法國航空公司
籌辦國際展覽

（本報訊）巴黎國際建築展覽（BATIMAT）要員白林保日昨專程來港出席由法國航空公司獨家籌辦於文華酒店舉行的雞尾酒會，介紹將於本年十一月十三日至廿二日，在巴黎舉行的第十三屆國際建築展覽。席間，白林保特別對本港的發展商、建築師、承辦商及工程師解釋該大形之機械及器材。

巴黎國際建築展覽（BATIMAT）不但成爲新產品及新科技的資料交匯中心，更不斷獎勵進步創新。最近，更爲所有參展公司舉辦「創新比賽」，以獎賞效率及創意最有優異表現的公司。至於該比賽的評選團，則交由一個由六十位建築界權威人仕組成的評定委員會負責。

雅蘭本週末到港
天佑從日本抵埗
英偉雅士下週訪美加

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之雅蘭（ARAN）號貨櫃輪，於本月十日（星期六）從地中海抵達，停泊在A號泊起卸貨物，翌日（十一日）啓航，前往地中海之卡薩布蘭加及阿爾及爾。

協成輪船（香港）有限公司代理之天佑（SUN BLESSING）號貨輪，將在本月六日（星期二）從日本到達香江，碇泊在B號泊上落貨，本月八日（星期四）開行，直放新加坡及巴能。

中央航業有限公司代理之英偉雅士（DYNAMIC ACE）號貨櫃輪，於本月十二日（星期一）由日本抵港，停泊在現代橋起落貨後，旋即啓程前往美加之長堤、洛杉磯、溫蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華、砵蘭，兼收台灣、日本及小呂宋貨載。

基隆船廠受空間限制
當前發展須致力
建造高品質船舶

（特訊）台灣中國造船公司基隆總廠未來發展最大的因難，是在於空間的備受限制，所以，當前發展的重點，是致力於建造須要高技術水準的高品質船，亦就是採行以提高質的生產值，來彌補量的擴展。

我國造船工業雖發靭於春秋戰國之舟師，以及秦漢時代之樓船，但要追尋我國發展現代化造船工業的「根」，則在於基隆市和平島，現在的中國造船公司基隆總廠，她的前身是台灣造船公司，具有卅五年的悠久歷史，其間爲引進國外技術及資金，曾於一九五七年租與美國殷格斯造船公司，改稱「殷臺造船公司」，後因經營失敗，而在一九六二年九月收回由國人自行經營，並回復爲臺船公司，一九六四年開始擴建，六六年初執行第一期四年擴建計劃，年起開始建造第一艘二萬八千噸級散裝貨輪，這是由國人自力建造現代化船舶的肇始。

七〇年十月底，則完成我國造船史上的首艘十萬噸級油輪「有巢號」。

據統計，自一九六六年度開始到今天的十五年當中，已完成各型船舶一百餘艘之多，我國十項重大建設之一的高雄大造船廠，即是由台船負責籌劃創建，今天我國的造船工業在國際上佔有重要地位，並被視爲「第三造船世界」的勁敵，基隆市和平島實爲衍申發展的根源。

目前正在中船基隆總廠建造中的新船，計有科威特國家油輪公司二萬八千噸級油品船三艘，巴拿馬籍黎明海運公司五萬八千噸級散裝貨輪二艘，臺灣航業公司三萬七千噸散裝貨輪一艘。

另尚有正待建造的新船訂單九艘，計有嘉新航運二萬二千五百噸級多用途貨輪二艘，香港華光船團五萬八千噸級散裝貨輪二艘，中油三萬九千噸級油輪二艘，嘉安三萬九千噸級油輪一艘，亞泥六萬六千噸級散裝貨輪一艘及四千六百噸級客貨輪一艘。

中船基隆總廠未來發展之前途將是無量，目前在基隆市和平島將逐年擴建，預計將擴建遍及整個和平島，使之成爲造船王國。

亞馬遜訂週五抵達
金喜來九日往西非
亞寶士貨櫃星期四駛馬尼拉
加拉加斯丸從孟加拉灣來港

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之亞馬遜（AMAZON）號貨櫃輪，於本月九日（星期五），由地中海到來，停泊在A號泊上落貨，翌日（十日）開行，直放地中海之比利尤斯，華利達，的黎波里。

新興行船務有限公司之金喜來（GOLD HILLA）號貨櫃輪，在本月八日（星期四）從西非抵港，碇泊在現代橋上落貨，翌日（九日）啓程前往西非之阿比賓，拉高斯，阿巴巴，夏灣港及添馬。

百保利輪船公司代理之亞寶士貨櫃（ABOITIZ CONCARIER）號貨櫃輪，於本月八日（星期四），由非律賓馬尼拉到來，停泊在國際四號橋上落貨物，即日開往非律賓馬尼拉。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之加拉加斯丸（CARACAS MARU）號貨櫃輪，將在本月九日（星期五）從孟加拉灣抵達，碇泊在A號泊起落貨，翌日（十日）啓碇，駛往孟加拉灣之哥倫坡及仰光。

海皇黃玉十日赴岷

（本報訊）太平船務（香港）有限公司代理之海皇黃玉（N. TOPAZ）號貨櫃輪，在本月九日（星期五）從馬尼拉到來香江，碇泊在現代橋上落貨，翌日（十日）駛往馬尼拉。

皇星訂週四到
翌啓程返釜山
季候風下週駛中南美

（本報訊）新興行船務有限代理之皇星（ROYAL STAR）號貨輪，將於本月八日（星期四）由釜山抵達本港，停泊在油蔴地避風塘，翌日（九日）開船，直放釜山。

百保利輪船公司代理之季候風（MALMROS MONSOON）號貨櫃輪，在本月十四日（星期二）從美洲到來，碇泊在國際四號橋上落貨，即日啓航，駛往美洲之紐約，波士頓，費城，滿地可，多倫多，蒙特利，阿麥巴，庫拉卡奧，襤城，西班牙港，聖多明高，京士頓。

必勝從地中海來
太原訂週末進口

（本報訊）寶隆洋行代理之必勝（CONTENDER BEZANT）號貨櫃輪，於本月七日（星期三），碇泊在國際二號橋起卸貨物，即日開行，直放地中海之遮打，亞葉巴，利加基亞，比利尤斯，的黎波里，卡薩布蘭加及里斯本。

日本郵船（香港）有限公司代理之太原（TAI YUEN）號貨櫃輪，將於本月十日（星期六）從南美到來，碇泊在A號泊起落貨，翌日（十二日）啓碇，直放南美之伊基給，安多法加斯他，法爾巴林索及聖安東尼奧。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	三二五六三一
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
大來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙嗜	二二五一四四
明仁	四四五〇六一
怡和	二二八〇一一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
南洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海鐵	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
渣華	四五五六三三
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
華夏	二四二一六一
祺福	四四六一四八
源源	四四二〇〇五
萬邦	二五〇一〇一
摩拿	二三三一五一
福來	二五三〇八五
邊行	二五八〇四一

航空公司電話

公司名稱	電話
寶隆	二二七一〇一
總統	二五七〇四一
鐵行	二三二〇一一
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二二二一
印度	六六〇三七六
泛美	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二二三一三一
港航	二七七五一二
環航	二四五〇五一
馬航	二四四一一三
泰國	二四二一四三
埃及	二四五一三一
埃塞俄比亞	六七三九六二
新西航	二四九〇四一

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨儎）
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE (VOY.21)　十月十日抵港 十日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE (VOY.88)　十月十二日抵港 十三日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE (VOY.20)　十月三十日抵港 三十日開行
★香港雅士輪 M.S."HONG KONG ACE (VOY.16)　十月二十日抵港 二十日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE (VOY.27)　十月廿五日抵港 廿五日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE (VOY.67)　十月廿六日抵港 廿六日開行
★直航：小呂宋
亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★刁拜（十天抵達）、遙文、科威特。
和川丸 M.S. "KAZUKAWA MARU" (VOY.12/167)　十月六日抵港 八日開行
澳洲丸 M.S.AUSTRALIA MARU(VOY.16/159)　十月廿七日抵港 廿七日開行
★兼收刁拜散裝貨儎
櫃貨日期：收貨船到前式天下午五時
貨箱船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：0-268289，0—225211，(內線329)

SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓線
直航：小呂宋
加沙都亞輪 M.S. "GARSA DUA (VOY.90)　十月九日抵港 十日開行
星馬線
直航：巴生港、星加坡。
山幸丸 M.S. "SANKOU MARU" (VOY.9)　十月七日下午六時抵港 九日中午開行
★丸井丸 M.S. "MARUI MARU (VOY.10)　十月十九日抵港 二十日開行
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓　電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號　電話：75381，88261

Japan Line
委內瑞拉・加勒比海航綫
GOLDEN TRADER 金翼快輪
船已抵港　八日開行
直航Cristobal, La Guaira, Maracaibo, Puerto Cabello, Santo Domingo. Aruba, Curacao, San Jose de Guatemala, Puntarens, Acapulco, Manzanillo, Acajutla
貨倉截貨時間十月五日（星期一）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8 (8/LINES)
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0-457112　0-457387

美娜
M/S V-10 MAWLAMYAING（船泊A8號泡）十月十二日開行
往：神戶、橫濱。
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5-257111(十線) 5-210271(六線)

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M.S. SULU CAREER 江亞快輪
十一月九日落貨　十一月十日開行
直航：HAMBURG ANTWERP, ROTTERDAM AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.
Also Accepting Cargo:— Bergen, Trondheim, Kristiansand, Liverpool, London, Alesund, Vincente, Turku, Drammen, Norrkoping, Kotka, Karlsamn, with transhipment at Hamburg. Dublin, Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipment at Rotterdam, Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H—238091/8 (8 Line)
澳門代理星華船務公司　電話：2797
地址巴素打爾古街95號
由歐洲入口
SuluCareer江亞輪　十月十九日到港 二十日開行
DaiwaMaru大和丸　十月廿七日到港 廿八日開行
直航：上海

今日重陽節埔頭上演好戲
南華巧遇愉園
四時鳴笛雙方實力相捋精彩可期

（特訊）甲組足球聯賽，今日政府大球場上演，南華對愉園，四時鳴笛，頭場預備組交鋒，開二時一刻，門劵分收廿五元，廿元，十五元三種。

今日出師大球場之兩支球隊，實力相捋，料必有一番惡鬥，才能分出勝負。雙方均曾在聯賽上露面，南華與東方踢和，而愉園則以後來居上之勢擊敗加山。在聯賽積分表上，愉園有兩分，而南華只得一分，南華自德籍教練漢拿抵港後，晨操晚練，爲應付此場賽事，積極備戰而教練漢拿亦揚言希望於此場賽事之前，將各球員之最佳狀態，出戰愉園。而愉園也沒有懈怠，目前他們拉隊赴澳門操練，並與大馬彭亨隊作了一場熱身賽，該仗愉園以一比零勝大馬彭亨隊。愉園及南華均是本港歷史悠久之球會，歷屆均有優異之表現及成績，而且大家也是大部份由華人所組成之球隊，在一片外援加盟風氣中，在本港足總可註册六名外援之規定限額下，愉園只邀請了兩名外援，一是門將布林利，另一是中場球員布力士，南華方面，暫時只邀請了星洲門將黃文財加盟，而兩間大會也會透露，可能會繼續招聘外援。南華援將黃文財自來港後，暫仍居後備，故未知其現時之狀態如何。愉園之布力士亦未正式上陣，只有門將布林利所具之優良把關技術是有目共睹的，布林利對於愉園的後方防守能力是增加不少。

以兩隊首仗之演出作一比較，南華之賽和東方比愉園擊敗加山悅目得多。南華一向以體力和合作好見稱，就以對東方一役來說，全場攻勢佔了七成，只爲東方後防嚴密，故終未能使南華獲得全勝之兩分。愉園雖然擊敗加山。全取兩分，但該役並非有很優良的演出，而且是加山先開記錄，愉園其後才在加山各將因上半場放得太盡，下半場缺氣之下反敗爲勝。該仗愉園表現得很散亂，中場與前鋒綫不大配合，因而導致落場之球員各自爲戰，對加山一役之能夠取勝，只不過其本身質素較對手優勝。

南華陣中，因爲尹志强近日未有現表現，故今攻擊力大打折扣。中場綫則由梁能仁負責策動，一班後防以蔡育瑜爲首，陳國良，劉錫祺等築成一道穩固的防綫，劉錫祺雖質新經驗尚淺，但演出中規中矩。南華後衛，除了鞏固後防不致有失外，更濃其充沛之體力，時常以疊瓦式助攻，以增加前鋒綫的攻力，可惜的是中鋒位置狀態平平，往往接應不到鋒綫的輸送。全而隊又太着重梁能仁，池一坡等穿針引綫人物，若這些中心球員被對方陣結，實有礙全隊之演出。可華門將盛偉聯在西德集訓時來後一直均有不錯之演出，値得信賴。

愉園同樣是欠缺一名中鋒，上仗由陳炳安掛帥，但疑於其本身踢法及身型之限制，中鋒位置似乎未能令陳炳安盡量發揮，側聞今仗改由鄧健德掛帥，希望有更好之表演，與南華相似的是愉園也是守比攻强。布林利水準一直平穩，而今仗愉園多了一名外援布力士，無形中是加强了實力，今仗兩隊實力不相伯仲之勁旅碰頭，而又排在公衆假期上演，若各球迷無需登高與及天公造美的話，這將會是一場可觀之球賽，兩隊今日可能上陣之球員如下：

南華
盛偉聯
劉錫祺　池一坡　馮志明
蔡育瑜　陳懷偉　尹志强
陳國良　梁能仁　葉志强
駱德輝

愉園
布林利
吳炳南　陳世九　劉榮業
黎新祥　布力士　鄧健德
梁帥榮　黃華貴　余國傑
陳國雄

全港校際週年游泳錦標賽
六千選手參加
十月八日晨維園泳池盛大揭幕

（特訊）香港學界體育協會主辦一年一度全港學生最盛大之游泳賽會——一九八一年全港校際游泳錦標賽，定十月八日上午八時卅分，假銅鑼灣維多利亞公園游泳池盛大揭幕，舉行第三組香港區首日比賽。

今屆全港校際週年泳賽，共有八十六間學校，六千選手參加。比賽仍分爲四個組域角逐，採升降制。團體成績最佳者，編在第一組競技，團體成績欠佳者，排在第二組角逐，團體成績普通者，及新加入校際泳賽之學校，均編在第三組比賽，由於第三組參加學校選手太多，劃分爲香港區及九龍區，兩個地方分開獨立舉行。第一組，第二組，第三組香港區，上述三組泳賽，均排在港島銅鑼灣維多利亞公園游泳池舉行。第三組九龍區，排在九龍紅磡大環山游泳池舉行。

第一組

泳賽，定十月十三日，十月廿一日，分兩天在維多利亞泳池舉行，共有十六間學校，計爲：庇理羅士女中，拔萃男書院，拔萃女書院，協恩學校，香港國際學校，港島學校，英皇佐治五世學校，喇沙書院，九龍瑪利諾修院學校，香港瑪利諾女校，聖佐治學校，香港聖約瑟書院，聖保羅書院，赤柱聖士提反書院，南島學校，香港華利街威靈頓英文中學。十月十三日舉行預賽，上午八時卅分開始，十月廿一日舉行決賽，下午一時開始。

第二組

泳賽定十月十二日，十月廿日，分兩天在維多利亞公園泳池舉行，共有十九間學校，計爲：陳瑞祺書院，彩虹邨天主教英文中學，中華基督教蒙民偉書院，月華地利亞修女紀念學校，德國瑞士國際學校，何東官立工業女中學，嘉諾撒聖家書院，英皇書院，新民書院，孝華英文書院，新會商會白沙紀念中學，筲箕灣官立中學，聖言中學，赤柱聖士提反書院，南島學校，東華三院李潤田紀念中學，香港華仁書院，香港威靈頓中學，余振强紀念中學。十月十二日舉行預賽，上午八時卅分開始。十月廿日舉行決賽，下午一時開始。

第三組

香港區泳賽，定十月八日，十月十四日，分兩天在維多利亞泳池舉行。共有廿五間學校參加，計爲：香港仔工業中學，張振興伉儷書院，北角協同英文中學，漢華中學，香港鄧鏡波書院，柴灣萬慈中學，堅尼地城官立中學，嶺南中學，皇仁書院，培中英文書院，慈幼中學，筲箕灣官立中學，育才中學，聖嘉勒女書院，聖貞德書院，聖約翰男女英文書院，聖類斯中學，聖保羅男女中學，聖士提反女中學，聖士提反堂中學，維多利亞工業中學，聖公會鄧肇堅中學，東華三院黃鳳翎中學，衞理書院，余道生紀念中學。十月八日晝行預賽，上午八時卅分開始。十月廿四日舉行決賽，下午一時開始。

第三組九龍區

泳賽，定十月九日，十月十五日，分兩天在九龍紅磡大環山游泳池舉行。共有廿六間學校參加，計爲：佛教大雄中學，陳樹渠紀念中學，長沙灣天主教英文中學，循信中學，九龍文理書院，協和地利亞修女紀念學校，月華地利亞修女紀念學校，美孚地利亞修女紀念學校，路德會西門英才中學，德望中學，上智英文書院，九龍工業學校，樂道英文中學，瑪利諾工業中學，循道書院，民生書院，伍華書院，五育中學，普照書院，順德聯誼會胡兆熾中學，九龍聖約瑟英文中學，德貞女中，九龍鄧鏡波學校，卜維廉中學，華英中學，英華男校。十月九日舉行預賽，上午八時卅分開始。十月十五日舉行決賽，下午一時開始。

今屆升降制度爲：第一組男子總分（包括甲，乙，丙）得分最少之兩隊，及女子總分最少之兩隊，下屆降至第二組角逐。

第二組男子總分最高之冠，亞，季軍三隊，及女子總分最高之冠，亞，季軍三隊，下屆升上第一組競拔。第二組男子總分最少之兩隊，及女子總分最少之兩隊，下屆降至第三組角逐。

第三組，包括香港區，及九龍區，共分兩個區域，兩個區域每一個區域之男子及女子總分最高之三隊，下屆升上第二組競拔。（七趾）

在吉隆坡舉行第一屆世界盃羽球賽明日開鑼，日前在港舉行記者招待會，介紹詳情。香港羽球總會會長湯恩佳（左）出席致詞，國際羽總代表錢立剛（右）亦有出席。

港羽總會長湯恩佳昨設宴歡送英國羽球隊赴大馬參加世界盃賽。

菱電處分犯事球員
爲爭升班加邀好手

（特訊）目前在南華球場舉行之乙組聯賽賽事，菱電對金鷹在賽事進行中，菱電一球員被紅牌驅逐出場，另一球員被黃牌警告，事件發生於下半場二十餘分鐘，菱電當時以三比零遙遙領先。金鷹大腳吊入中路，菱電中場球員呂忠賢欲大腳解圍而與金鷹球員發生磨擦，繼而雙方有所衝突，球證立刻用紅牌驅逐菱電球員出場，並警告金鷹之球員，呂忠賢被罰離場後，脫去球衣，並再次衝入球場，追逐金鷹球員，有所動作，混亂之中，球證亦被波及，其後在雙方職球員勸諭下，事件才告平息。

據菱電會方透露：有關昨日所發生之不愉快事件，有關肇事之球員，過往已有被罰停賽八場之記錄，差不多近兩個球季均有領受紅牌，因此，這次已非是第一次，故此會方決定將該名球員記律處分，而且今屆足總紀律小組仿照英足總判罰球員之紀律細則，凡受球證判逐出場的球員，難免會受到判罰「波監」之懲罰。雖謂該名球員於被判離場後，脫去菱電會之球衣方再次衝入場中，但對菱電會方並未牽連，但該名球員脚法不俗，在己隊陣中，有一定之作用，假若被判罰停賽，則對己隊以後之賽事實有影响。目前己隊雖擁托魯夫，查尼等將，可惜這些球員只具身裁，但卻缺乏操練而至狀態不穩，此對己隊之實力有很大影响，另外，目前該會會與前港會球員馬先力洽商，邀其加盟，並已約定其今天參加該隊之操練。由於菱電會積極爭取升班，爲籌足升班之本錢，故此，菱電會仍會邀請好手加盟，以增實力。

台維斯盃網球準決賽
美國阿根廷同晉級
兩隊分別以五比〇全勝澳洲英國
決賽將於十二月十一在美國舉行

（法新社俄勒岡波特蘭四日電）美國隊今日在此間以五比〇淘汰澳洲隊後，將會在十二月間台維斯盃網球決賽中遭遇阿根廷隊。阿根廷在準決賽中亦以同樣比數輕取英國隊。

溫布頓及美國公開賽冠軍麥恩萊以九比七及六比〇輕取麥納馬拉，而鄧拿則以六比三，二比六及六比三勝麥文湘。再奪最後兩場單打比賽。

麥恩萊與賓明週六聯手擊敗丹特及麥納馬拉，美國隊因此以三比〇穩操勝券。

美國隊長阿殊表示，他會從鄧拿與干諾斯之間揀選一人在決賽中打單打。「現時還出由誰担任似乎言之過早。不過恩萊會出賽。」他說。

「我將在鄧拿與干諾斯之中選出一人打另一單打。我會根據他們的狀態作出決定。不過，我不會忽視鄧拿曾在美國公開賽挫敗維拿斯。」他補充說。

値得一提的是干諾斯從未贏過阿根廷隊祈克。

美國隊曾廿六次贏得台維斯盃，去年曾以一比四負予阿根廷隊，但當時是在布宜諾斯艾利斯的慢地進行決賽。今次他們在人造膠場地上比賽理應佔上風，決賽定於紐約或俄亥俄州舉行時間爲十二月十一日至十三日。

美國隊主將麥恩萊表示，他已預備好在決賽中對阿根廷隊，他說：「我想這是場大比賽……阿根廷有祈克及維拿斯助陣定會十分難對付。」

「我們在本土進行了全部比賽，這對我們十分有利。本來波特蘭並非理想的比賽場地，但事實上這地方很好，球迷十分擁護我們。」

麥恩萊十分渴望與阿根廷交手。

（路透社布宜諾斯艾利斯四日電）阿根廷今日在此間台維斯盃準決賽裡，再贏得兩場單打，以五比〇全勝英國隊。

英國毛沈及路易斯分別被阿根廷祈克及維拿斯擊敗。祈克勝七比五及六比四，但雙方球員均未有集中精神比賽。維拿斯在一小時之內以六比〇及六比三制勝。由於在此兩場單打之前，阿根廷已以三比〇奪決賽權，因此比賽採三盤兩勝制。

毛沈對祈克時，開始打得不俗，但其後由於大風吹起灰沙，造成阻礙。第一盤毛沈三度打破祈克的發球，但每次祈克均反破他的發球贏得這十盤。

毛沈第二盤三度被打破發球，後來取回四局，祈克終於醒覺過來，守住自己的發球局，贏得勝利。

另外的一場比賽亦同樣無味。兩名左手球員經常互擊，但很多時路易斯犯錯出界，特別是表球。路易斯很快便輸了第一盤。

第二盤大家都守住發球局至第六局，然後維拿斯打破路易斯的發球，但贏得另外三局中的兩局，替阿根廷帶來全勝紀錄。（尼基）

港將施羽陳念慈載譽而歸
參加澳洲大賽紀詳

香港羽總於八月底首次派隊參加澳洲的錦標賽，由於旅費昂貴雖然有會長湯恩佳，雀英東基金，陶家業，林鉅津醫生，盧鈞祖等名譽副會長，主席陸熙及KAWASAKI羽毛球拍公司等贊助，但結果只能派出四名運動員，施羽，陳智才，潘輝洪，陳念慈參賽，成績不俗，施羽奪得男子單打冠軍，陳念慈獲女子單打亞軍，爲香港在國際羽壇上爭到一點地位。

是次澳洲大賽是昆士蘭羽總主辦的第四十屆澳洲羽毛球嘉年華會的一部份，八月廿三至廿七日爲澳洲州際比賽，而八月卅一至九月四日爲天舉行個人錦標賽，所有比賽在新建成的查特羽毛球館進行，該館是特別爲一九八二年英聯邦運動大會而設，參賽者主要來自澳洲的各大州，其中包括有這次囊括男女子隊制冠軍的維多利亞州，及猛將如雲的西澳洲等，比賽進行中高潮迭起，港隊首仗已面臨强敵，潘輝洪對着最近澳洲崛起之好手奧班，雖然悉力以赴，終以二比十五，十一比十五敗北，其他三名港手則順利過關，但此後各場比賽對港手來說均並非易事，施羽在次天便碰到維多利亞的第二號好手史幹德拉路（其後史在大賽中是雙打的冠軍），他不但能攻善戰而且反應敏捷，與施羽作賽時會多次領先，幸好施羽能沉着應戰，最後以十八比十六，十七比十四獲晉級，在同一時間，陳智才在第二號場地亦進行另一場男單比賽，他的對手是維多利亞的第三號選手泰路。泰路是史幹德拉路的雙打拍檔，打起來無懈可擊，天依無縫而且泰路經驗豐富曾代表澳洲十多年，但陳智才奮力以赴，最後以十五比十二，十比十五，十八比十四險勝。當晚最後一場比賽是陳念慈的女單，她的對手也是來自維多利亞的第二號選手米雪泰露。陳念慈開始時對球的速度不大適應，先負一局，但轉場後才能克服困難最後以六比十一，十一比五，十一比三獲勝。

在其他各項雙打賽事中，施羽與陳智才合拍過兩關後便被亞軍江保羅及占士以十比十五，四比十五淘汰居前四名。陳念慈與陳智才合拍混雙以二比一險勝第一仗，到第二回前十六名時便告落敗，因爲澳洲的混合雙打水平較高，尤其合作更爲純熟。陳念慈及潘輝洪在大會秘書温斯先生安排下亦與兩名澳洲球員合拍雙打。陳念慈的一組更打入八强。

到最後決賽的一天氣氛非常熱烈，觀衆的情緒高昂，球員的心情也緊張起來。頭場由施羽與江保羅對壘，江保羅是來自西澳洲今次的大熱門人選。一開始施羽便進攻，攻勢凌厲，江保羅一度無法招架，以〇比六落後，但他不失爲一個出色的球手，多次換球後便多次拉成平手，而且還先勝一局。施羽亦不甘示弱，奮力搶回第二局，結果以八比十五、十五、十三、十五比十一勇奪冠軍，爲香港增添不少光彩。到女子單打決賽時，陳念慈碰到朱莉麥當奴。開賽未久，陳便以十一比四搶得第一局。可惜陳念慈在第二局過於放鬆，給朱莉有機可乘，以十一比四拉成平手，在第三局裏陳念慈也以九比二領先，後來竟被對方追成平手後加分。雖然陳領先兩分，但終於十一比十二以一分之微負於朱莉麥當奴。

各項成績如下：

（男子單打）
冠　軍：施　羽（勝江保羅八比十五，十五比十三，十五比十一）
亞　軍：江保羅（勝奧　班十五比十三，十五比九）
前四名：奧　班（勝費　路十五比十三，十五比八）
　　　　麥當奴（負於施　羽九比十五，十一比十五）
前八名：陳智才（負於江保羅三比十五，五比十五）
　　　　馬夏利（負於施　羽八比十五，十一比十五）
　　　　占　士（負於麥當奴二比十五，十五比十一，十四比十八）

（女子單打）
冠　軍：朱莉麥當奴（勝陳念慈十一比四，四比十一，十二比十一）
亞　軍：陳念慈（勝麥可絲十一比六，十一比四）
前四名：麥可絲（勝簡力行〇比十一，十二比十，十一比八）
　　　　伊藝士（負於麥當奴三比十一，三比十一）

（男子雙打）
冠　軍：泰　路　史幹德拉路（勝亞軍十五比七，十五比八）
亞　軍：占　士　江保羅（勝施羽　陳智才十五比十一，十五比三）
前四名：施　羽　陳智才（勝基度　杜特十五比三，十五比十三）
　　　　馬夏利　祖　怡（負於冠軍五比十五，〇比十五）

獨木舟水球賽
晨輝勇奪錦標

香港獨木舟總會主辦獨木舟水球邀選賽，昨在大環山游泳池舉行最後一日比賽，經整日賽事後，晨輝隊奪得錦標，並代表香港在本月底出席日本名古屋國際大賽，賽後即由總會副會長蘇善祥、陳景流，李景等主持頒獎禮，在熱烈掌聲中結束。

足毽淘汰賽 昨展開角逐

香港業餘足毽總會及市政局合辦港屆全港公開足毽淘汰賽，昨晚在九龍界限街室內運動館揭幕，參加者共廿四隊，由市政局議員楊勵賢主持開球禮。球賽即告展開處女賽兩結果，侵略者勝友誼三比一，卜公勝九龍水務一比〇，吸引不少觀衆，場面熱鬧。

羽球雙打即日報名

香港羽毛球總會主辦羽毛球雙打聯賽，即日起開始報名，十月十日止截，格式經分別寄給各屬會，組別分男子甲、乙、丙、初級四組，女子分甲、乙、初級三組，女初乃今屆新設項目，混合分高中級，今年規定參加者團體必須是會員。

足毽淘汰賽昨在九龍揭幕，由楊勵賢議員主持開毽禮。

獨木舟水球大賽，晨輝隊獲得冠軍，賽後由副會長蘇善祥（左一）頒獎。

英國甲組足球聯賽
曼聯穩步漸升
5—0 週末大勝狼隊
葉士域治雖敗仍居榜首，韋斯咸及史雲斯分別以二比二和百明罕及利物浦。

（路透社倫敦四日電）在愛堅遜統領下的曼聯隊經過令人失望的季初數週比賽後，目前他們正爭奪榜首領前位置。三週前，曼聯仍在英國甲組足球聯賽榜末，現在他們排名第四，比暫踞榜首的葉士域治只差了兩分。

週末曼聯以五比〇六勝狼隊，過去五戰以來得十三分。

昨日才簽約曼聯的英國隊中場球員羅遜，未及披甲上陣，因此只能坐在場邊觀戰。羅遜本來效力西勃朗，其轉會費達二千四百萬港元之多。

昨日比賽中，領隊愛堅遜正考慮日後誰會當後備讓羅遜上陣，愛爾蘭國腳麥蘭看來漸見不穩，可能日後只能當後備，但他昨仗獨入三球。麥蘭替曼聯上陣打聯賽已接近三百五十場，但從未演過帽子戲法。三個入球均十分精彩，令愛堅遜與羅遜亦側目，因此他並不覺得會退居後備。

麥萊蘭亦爲史塔普頓製造第一個入球，另外射入的包括布灣斯。聯賽榜首三支球隊週末均吃敗仗。

葉士域治隊中非臣及柏西缺陣，結果作客三比四負於修咸頓腳下。上半場葉士域治以三比一領前，葉士域治受挫之後，韋斯咸及史雲斯隊均有力問鼎首位，但他們均以二比二言和，韋斯咸作客和百明罕，史雲斯和利物浦。

活特在廿七分鐘爲葉士域治首開紀錄。之後雙方均獲十二碼球，分別由活特及基礎射入，馬遜拿射入本季第一只入球後，葉士域治領前完上半場。

下半場修咸頓反攻，在五十三及六十三分鐘之間，射入三球，岩士唐射入兩球，摩根射入一球——因而打破葉士域治不敗之身。

戴隆完場前射入的一球，使韋斯咸看來控制大局，哥斯射入兩球，而百明罕城蘭根追回一球。但戴隆揮水式頭攻門，打敗韋斯咸後備守門員麥艾里特。

史雲斯隊分別由占斯射入十二碼球，而賴殊福特在五十七分鐘再入成二比〇。利物浦在五分鐘之內獲兩只十二碼，由麥當奴扳平。

上週二在歐洲盃賽以三比〇勝阿積士的熱刺隊，再以同樣比數擊退諾定咸森林隊。科高梅開二度，令直刺排名第五。

些路迪以三比一作客勝鄧地聯，仍居蘇格蘭甲組足球榜首，他們六戰六勝成績理想。週三晚以二比〇在歐洲足協盃賽勝葉士域治的鴨巴甸隊，週六再以二比〇勝擊頓隊。（尼基）

英國甲組足球聯賽前十隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
葉士域治	八	五	二	一	十八	十一	十七
韋斯咸	八	四	四	〇	十七	八	十六
史雲斯	八	五	一	二	十七	十二	十六
曼聯	九	四	三	二	十二	五	十五
熱刺	八	五	〇	三	十三	十	十五
森林	八	四	二	二	十一	十	十四
修咸頓	八	四	一	三	十七	十五	十三
米頓	八	三	三	二	十三	九	十二
高雲地利	八	三	二	三	十四	十三	十一
曼城	八	三	二	三	十二	十二	十一

美公開賽雙打名手
下月維園寃家再遇

本港的維園網球場，當然不可與美國網球公開賽場地比論，但快在下（十一）月在港舉行的精工香港網球精英大賽中，女子雙打却可稱是八一年美公開賽決賽時的重演。

原因是兩對剛於美國公開賽中總決賽時互搏的史蜜芙及莊彤，與對手嘉業及譚貝均將於下月的精英賽中出戰，狹道相逢，自然難免有爆火場面。

雖則在上月決賽中，史蜜芙與莊彤在天時，地利，及人和三方面佔優下，終以六比三；六比三連勝兩局而奪得緊頭；但今番維園之役，誰勝誰負却無人敢逆料了。

嘉業與譚貝均是世界女子網壇上精英好手，兩者都平均擁有二十多年的出賽經驗，克敵制勝，奇兵突出當然自有一套。

曾經與世界知名網球怪傑金夫人合作，累奪過不少温布頓，及美國公開賽雙打后座，現齡三十三歲的嘉業，只在七八年譚貝的冒現才稍斂。譚貝在當年與李耳合拍，先取温布頓雙打冠軍，翌年再與史杜芙拍檔，又在美國公開賽中掄元。

而史蜜芙與莊彤雖則戰績未及嘉業，譚貝的顯赫，但亦挾有去年温布頓雙打的后冠，今年美公開賽之錦標，此外在今屆的温布頓賽中，亦已追進總決賽，而在紓和萊和娜娃狄露等的聯守下才敗陣。

去年史，莊二人並獲世界女子網球協會選爲最佳雙打隊伍，而今年在巡迴賽的多場賽事中亦連戰皆捷，可謂成就最高的隊伍。

今次一九八一精工香港網球精英賽，已訂於十一月一至八日假維園舉行。而門劵則安排於怡東酒店（與會議中心走廊內），中環廣場地廣場（地堂近噴泡處），及九龍香港酒店（大堂接待處）開始發售。

歐洲各國甲組足球聯賽形勢
科隆直追拜仁
並列西德榜首
法國巴迪錫重奪領前位置，意大利勁旅祖雲達斯挫中央米蘭仍然領導羣雄。

（合衆社倫敦四日電）科隆及拜仁慕尼赫隊均獲十三分，因而並列西德甲組足球聯賽榜首。科隆作客對比里菲特，力巴斯基個人獨入全部兩個入球，令科隆隊取得勝利，而拜仁隊出人意外地與榜末隊伍紐倫堡以一比一打和。

歐洲盃 第二週比賽抽中對賓非加的拜仁隊週末一仗喪失寶貴一分。保羅梅拿卅二分鐘憑十二碼先開紀錄，至七十三分鐘肯美亞憑自由球扳平。

週三在歐洲足協盃擊敗荷蘭於直隊的漢堡乘勝追擊，再以二比一勝史達吉隊，分別由巴斯威在卅六分鐘及米斯基在八十九分鐘射入。

法國 居西德榜第三位的漢堡，足協盃下週的對手巴迪錫重返法國甲組聯賽榜首席。巴迪錫憑提瑪治在六十七分鐘的入球，以二比一氣走美斯隊。

原居榜首的蘇捷隊以〇比三負予華倫斯安斯隊。里昂隊主場〇比二負於摩納哥腳下。比賽後十五秒鐘米拿爲巴斯底所射入的一球，擊敗了史達斯堡隊。

意大利 在歐洲盃將會對比利時安德烈治隊的意大利勁旅祖雲達斯，以三分之差領導羣雄，週日居甲組聯賽第一位。他們作客仍以一比〇擊敗中央米蘭。維迪斯在六十六分鐘射入唯一入球。

國際米蘭以一比一和卡力維隊，而多運奴隊半場雖以〇比二落後，但他們終以二比二迫和羅馬隊，令三隊在祖雲達斯之後，並列次席。在歐洲盃對國際米蘭會戴拿模，遇布達佩斯隊，羅馬尼亞聯賽領前球會，作客以一比一和戴高維斯特，而羅馬隊會對龍甸牙模道隊。

比利時 安德烈治隊週日以三比二勝高提克隊，而維達史勒隊以一比〇挫比華倫隊。將會在歐洲盃賽對華沙斯隊的標準列治隊以一比三負予里亞斯。而洛卡倫則以一比〇小勝升班馬道加倫隊。

比華倫隊將會對南斯拉夫史畢特隊，史畢特隊以一比四在主場受挫於沙維積浩隊。

西班牙 冠軍隊維蘇斯達在本土聯賽未逢敗績，週末再以三比〇擊敗卡迪斯隊，仍居榜首。巴塞隆拿仍然有力問鼎，他們以一比零勝捷祖西亞，真馬德里及華倫西亞分別與對手博和。

荷蘭 聯賽領前隊伍PSV挫正特隊四比〇，史提芬斯射入兩球，而科遜則以五比三勝居次席的阿積士隊。史巴達隊居第三位。阿積士亦獲十三分，但他們的得失球率較佳。

瑞士 歐洲杯代表隊陸在本土聯賽表現平平，以一比一和盧桑隊。盧桑隊以五比三力挫稍優的蘇黎世草蜢隊，而居第三位的布蘭色斯訪隊以三比〇勝士作客贏紐沙維特隊，四比〇保持每戰皆勝成績，以八場聯賽贏敗洛些爾隊（以三比〇連）。（尼基）

公開小球今日秩序

香港小型足球總會主辦總會盃小型足球賽，今日在修頓場上演兩仗，六時，雄商對萬捷聯，七時，卜公對達成。九龍小型足球總會主辦第二屆九龍市政青年盃賽，今日在麥花臣球場兩仗，七時，耀波青年對榮輝，八時，漸華工友對華冠友聯，各隊青年軍實力均等，到時勢必展開爭持。

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—491181
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許
遠道閱户　請就近向　報販訂閱　無任歡迎
彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

康樂家庭

每逢佳節倍思親 重陽登高又上墳

孝子賢孫掃墓應利用公共交通 燃點香燭衣紙要慎防山火發生

秋意未闌，重陽佳節又降臨人間，重陽也是個代表孝思不匱的節日。當然，重陽不單是「每逢佳節倍思親」，使人發生興趣的還有登高。

重九登高，由來已久，早在漢代就有了。東漢桓景在九月初九日登高避災的傳說，家家戶戶都耳熟能詳。今天相信這個故事的人雖然很少，但登高玩賞風景，確是一件有趣的事。何況香港有名山不少，如扯旗山、獅子山、大帽山、更有鳳凰山，要登高，實在不愁沒有好去處。

古人登高愛佩茱萸囊，飲菊花酒，而今日香港人則當重登高掃墓。用以辟邪的茱萸找不到，紅紅綠綠的花紙風車卻很多，一串串紙風車紮在竹篾上，掃墳的人，大都買一具回去，大有「轉運」的好兆頭。

今年重陽是星期二，由週日開始，已經有人前往各墳場掃墓，但因天色欠佳，掃墓者未見擠擁；今日重陽正日，相信情況不同，重陽佳節有關方面最着重的是交通與山火方面。

警方呼籲掃墓人士盡量利用公共交通工具前往各墳場，揸車人士如無必要，盡量避免前往該等區域。發言人表示：由上午七時至下午七時之一段時間內，香港仔之貝璐道由押巴甸水塘道交界處起將禁止通車，只由石排灣道前往香港仔華人永遠墳場之支路亦禁止通車。此外柯士甸山道及歌賦山道亦將會臨時封閉。

在九龍方面，深水埗永明街禁止通車。前往黃大仙斧山道墳場掃墓的市民，改經龍翔道蒲崗村交匯處及蒲崗村道。屆時警方將在適當地點設置交通標誌，並有交通警員在場協助駕車人士。

漁農處則呼籲市民在掃墓時緊密合作，慎防山火。該處資料顯示，去年重陽節一日內，共接獲五十一宗山火報告，燒毀土地達三十一點四公頃，及樹木二百六十株。

據稱：「在重陽節期間，山火的主要成因，乃掃墓人士在燃燒香燭衣紙時不小心所致。但如果他們能遵從幾項簡單的守則，很多火災都可以避免。」

該處籲請掃墳人士，切勿讓香燭及紙錢元寶燃燒而不加理會，而在離開墓地前，更應把一切火種熄滅。如見到山火，應立刻通知有關人員撲救。

為進一步減低山火，漁農處有意加強檢控一些在掃墓時疏忽引起山火的人士，如果你掃墓留下火種，可能罰款五千大元或監禁一年。

月經是婦女週期性現象 多種因素影响經期不準

在陰道口射精也有懷孕機會

家庭生活信箱

LCS君問：（一）有甚麼原因會影响月經來潮？（二）月經沒來是否表示懷孕？（三）通常在每月的二十七日月經來潮，假如在該月的四日及二十四日有性行為，會否懷孕？（四）如果男性與女性的下體磨擦，而且沒有在體內射精，是否會懷孕？（五）有人說在月經期間吃了紅莧沙，月經會特別多，是否真的？

答：（一）月經是女性生殖系統的一種週期性現象。女性在發育期開始後，卵巢會隔一段時間排出一顆成熟的卵子，同時子宮內膜會加厚和充血，準備接受和培養受精的卵子。假如卵子沒有受精，卵子會被身體吸收，而子宮內膜也不需要維持加厚和充血，於是子宮內膜會崩解，與血液一同排出體外，便是月經。若卵子受精，子宮內膜會維持加厚和充血，以接受和培養受精卵子，開始懷孕的過程，直至生育後一段時間才會恢復月經。

（二）假如懷疑有孕，可在月經過期十四天後到化驗所驗孕，方法是把早上起床後的第一次小便的小許盛在干淨的玻璃瓶內，送到化驗所進行一項簡單的檢查。本會指導所亦設有驗孕服務。

（三）通常排卵期約在下次月經開始前的十四天，這期間性交會有較高懷孕的機會，所以理論上，祗要預知何時排卵，避免在這期間性交便不會懷孕。但實際上排卵前並沒有明顯徵兆，而且排卵期也很不準確，所以，除非採取了有效的避孕措施，否則不可以完全排除不孕的可能性。

（四）若在陰道口射精，也有懷孕的機會。

（五）此說並無根據。

心事人君問：（一）請問被迫接吻和被摸胸部，是否屬於被強姦？（二）貴會是否有專為被強姦者而設的服務？如何求助？（三）處女與非處女有何分別？

答：（一）強姦是指未經同意而進行性行為，來信所提及的情形屬非禮。

（二）強姦對受害人的身心有嚴重的打擊，因此本會特別設立「幫助被強姦婦女服務」，為求助者提供事後避孕方法，性病檢查，心理輔導及轉介服務。如不幸被強姦，請撥電話五—七二二七三三與本會聯絡。

（三）處女是指從未進行過性行為的女性。

鄧寶珠君問：（一）自瀆和手淫是怎樣意思？（二）這種行為是否對身體有害？（三）在月前嘗試利用水喉衝入陰道，感覺興奮，處女膜會否破裂？（四）試過這樣做之後月經遲了半個月，是否有關係？

答：（一）自瀆即手淫，是指故意用手或物件刺激性器官以達致高潮的行為。

（二）手淫本身對身體並無害處。不過青少年容易受手淫所帶來的興奮感覺所吸引，沉迷手淫和幻想，忽略了其他更重要的事物。所以不宜沉迷手淫，應注意發展自己的興趣，培養良好的嗜好，多參加課餘團體活動，讓精神有所寄託，生活才更有意義。

（三）處女膜是在陰道口的一圈組織，劇烈的磨擦可能影响處女膜的微絲血管破裂出血的。

（四）兩者並無直接關係，可能是巧合而已。

本欄歡迎詢問，來信請寄香港灣仔軒尼詩道一五二號，香港家庭計劃指導會「家庭生活信箱」主持人收。

▲典雅男裝毛衣▼

太興新式圖案的羔羊毛衣，圖左圓領，變色鑽石紋。圖右「V」領，亞皆路紋。兩款毛衣的顏色為典雅的色調，配上顏色協調的燈芯絨或嗶嘰西褲，格外温文爾雅。

玩具是孩童時代的學習工具 玩具是兒童日常生活良伴，不但可以啓發孩子的心思，學習適應週圍的世界，還可以幫助他們發揮天生潛能，在日常生活遊戲中，吸取知識經驗，使身心發展得更平衡更健全。

蟹肉釀吉列蝦 家政中心教授

圖為葉敏莊教授「蟹肉釀吉列蝦」時攝。

喜歡吃蝦的人，通常也喜歡吃蟹。所以有些菜式是以蝦蟹一起來烹調的，味道特別鮮美可口，其中最為人共知就莫如中菜的百花釀蟹拑了。而在西菜中，也有異曲同工的妙品，那就是香港家政中心西菜班導師葉敏莊女士所介紹的「蟹肉釀吉列蝦」了。

「蟹肉釀吉列蝦」的主要用料是新鮮大蝦，最好每隻均有六吋以上，去蝦頭及殼，只留尾部，剔去蝦腸後，在蝦身中釀以蟹肉，油炸後金香爽脆，吃上口咬都是海鮮嫩肉，既好吃又富營養。而其製法簡單，最適宜主婦在家中用以招待客人」。

香港家政中心導師葉女士還這樣表示：「為保持蝦的鮮味，洗蝦時最好用生粉，這會令蝦身白淨爽口，而炸蝦前，最好先在蝦身抹上少許牛奶汁及雞蛋，這樣，在鬆脆的外皮下，就可吃到嫩滑的蝦肉了。」

香港家政中心定期舉辦各種西菜班。葉女士將在十一月開始，又教授新的初級西菜班及西式餅點速成班，在其中會教授比較簡單的釀蜜桃，皮猪扒飲，鮮茄忌廉湯及一些果撻、蛋糕等，現已接受報名。

鍚建職業中學 珠寶設計義賣

保良局响應本港小學畢業生提供理想的商科，電機，冷氣及木工學習機會，將在沙田興建一所職業先修中學，該項工程最初估計費用約一千八百餘萬，除政府部份津貼外，該局還需籌備三百餘萬建築費。

長福珠寶有限公司為善不甘後人，並認為保良局此項建設職業先修中學措施，造福社會良多，故特別舉辦「名人慈善珠寶設計義賣」活動，邀請本港十數位知名人仕，影視紅歌星設計珠寶飾物，擬訂於十月三十日「與福保良之夜」中拍賣，籌得之全部款項，將撥歸保良局作建築職業先修學校之用。

△積架時裝精選▽

今年秋冬最惹人注目的時款之一，短腳的西褲，有趣，時髦，實際，圖中這條以深灰純羊毛法蘭絨製造，摺腳，上襯愛惹人字絨外衣，款式高貴大方，內穿棉質間條恤衫及天鵝絨背心，頭戴色調相襯的煤炭色法蘭絨帽，合成一套完美無瑕的秋冬時裝，此乃積架精選作品之一。

九龍城區推廣家庭生活教育 舉辦多項活動

適合青年家庭成員參加

九龍城區家庭生活教育委員會，於十月至十二月份，將舉辦多項有益身心活動，歡迎各界人士參加。有將節目簡介如下：

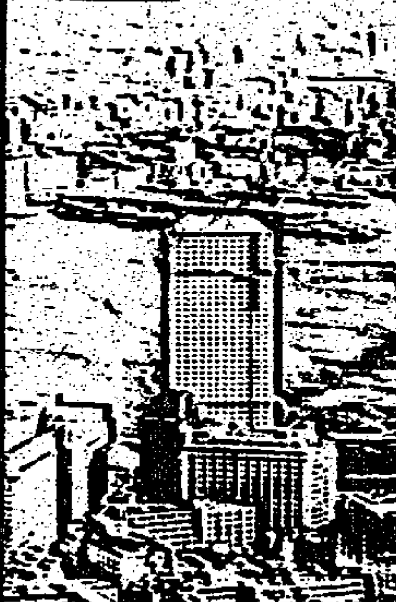
十月份——「家居安全」講座，家庭旅行，「我長大了」講座及旅行，家庭生活教育義工訓練。

十一月——青少年與家庭宿營，青少年辯論比賽，青少年與家庭日營。

十二月——「如何管教學齡兒童」講座，「青少年的成長」講座，「知己知彼」講座及旅行，夫婦宿營，「家庭與子女的溝通」講座，「命中注定」青年研討會，「人際關係」研討會等。

如有興趣上述活動項目之人士，可報名參加，查詢地址及電話為：紅磡祭架街一〇八號，紅磡灣中心黃埔大廈三樓，三——六三八二五二。

建築與地產



美國投資或置業未必成為公民 專家分析可行辦法

譚君隆先生

一般人對於在美國投資或置業，認識不深，尤其是有些人更有一個錯覺，以為祗要在美國置業，便可申請成為美國公民。據泰萊國際有限公司的譚君隆先生表示，香港居民（持C.I.或本港發的英籍護照者）在美國投資，並不表示有資格申請綠卡，成為美國公民，那是因為香港與美國之間並無訂立國際投資協議的關係。

他說，但若是持台灣護照或中華人民共和國護照的投資者，其投資事業是需要他本人在美國親身參予管理的，而投資額在十萬美元或以上（美國多年前立下的規定是四萬美元或以上，但譚先生認為，憑他個人經驗，若投資額在十萬美元者，機會較大），則可以申請非永久性的居留簽證。

譚氏表示，一般人以商業考察或觀光性質申請赴美，抵美後決定在美國投資，投資額在十萬元或以上者，可在美國申請居留簽證，需時約七至八個月。另有一種較快捷的方法，是在墨西哥的美國領事館申請，大約三個星期便可辦妥。譚氏認為，以他個人經驗，假如在墨西哥申請簽證的話，投資額在廿五萬美元或以上者，成功機會較大。

譚說，因為這種投資法例祗適用於持台灣護照者或中華人民共和國護照者，所以利用這方法申請居留的，多為台灣人。

他說，港客在美國投資的，以購買商場，委托物業管理公司代辦一切購後事項，收租賺取利潤的較多，熱門的投資地區為羅省、三藩市、紐約、曉士頓和鳳凰城等。

譚先生稱，在美國投資，不但要謹慎從事，務受不法商人所騙，有關投資的稅項問題，需要有深刻的瞭解。美國的物業稅繳交方法，分兩大類：第一類是付出總投資額的百分之三十，但投資在一年後所賺取的利潤則不用付稅（以一年為基本期）。第二種方法則是跟美國本土居民的繳稅法一樣，那是在投資額中先扣除下列五項付出的費用，然後根據淨得的投資額來繳稅，不過，此後的投資利潤却要繳付稅。至於這五項免稅的項目，包括：貶值、利息、管理費用、維修費用和獲利稅。

採合中法文化特色 富豪酒店美侖美奐

富豪酒店座落尖沙咀東部黃金地帶，自天星碼頭安步當車，轉瞬即達。其地俯臨漆咸道公園，維多利亞海港美景，盡收眼底。

該酒店連地庫共有二十層，闢設客房共有六百間，商場面積共達九千三百平方米，分佈五層樓面，可容納各式高級精品商店逾一百間，經銷國際名牌時裝及珠寶首飾，洋洋大觀。

內部裝飾，採合東西方色彩。採用法國古董及歷代法國傢俬複製品，陳設中國古玩珍品，饒富於中、法兩國文化傳統特色。

酒店大堂之內，型格高雅，氣象萬千。裝飾以色調柔和為尚，點綴出法國式酒店別具一派的風格，令人感到溫暖舒適，賓至如歸。大堂地台、牆壁及樑柱，全部鑲砌大理石，天花採用淺色鏤銅邊柚木板，內圍玻璃鏡，室內裝飾倒映其上，倍見華麗超凡。大堂上佈置之座椅，現代沙發與路易十五式座椅兼而有之，堂中央設有古羅馬式建築的正廳門廊，高及三層，頂蓬低垂，古趣盎然。

自大堂踏上大理石梯級，登上一樓茶座，即見樣貌慈祥的觀音像，聳立其間。茶座的座椅，採用歐洲傳統式佈置，圓型地氈上放置餐桌一張，插上名花異卉，清優脫俗，引人注目。

大堂上高懸掛氈，為十八世紀古董珍玩，繡像描繪希臘神話中信使尋蹤，與路易十五式明鏡迎面相對，宛如置身梵爾賽宮庭之內。一具路易十五式的壁爐，與三枝巨型的水晶吊燈，照耀大堂金壁輝煌，增添不少歐陸色彩。架上擺設中國古玩名瓷，泰藍與鼻煙瓶林立，與法國式傢俬相映成趣。

大堂末端之LA BAGATELLE茶座，桃紅與灰綠色調柔和悅目，風格獨特。此處裝飾採用路易十五式風格，落地大窗前後面臨公園和海景，予人以恬靜之感。

一樓LE RENDEZ-VOUS酒吧入口處，裝上法國式熟鐵大門。推門而入，眼前一片嫣紅，內進即通至燈光柔和而情調幽雅的LE BRASSERIE餐廳。在這個幽靜的酒吧，中外古玩品觸目皆是，旁設鋼琴一具，樂韻悠揚動聽。

LE BRASSERIE在裝飾和環境氣氛上，均是法國便飯餐廳的典型。這裏供應法式餐食，取價中庸。座椅設計深具法國道地便飯餐廳典型特色，高背沙發配襯圓球型枱燈，氣氛充滿親切感。

法國大餐廳LE RESTAURANT DE FRANCE，是酒店內的高級餐廳，由著名的法國名廚保羅・布古斯主理廚政，並負責創設獨有的美食。夜總會和宴會廳，均設於三樓。那裏所採用的裝飾，富於帝國和查理士十世時代的特色，置於其間，彷似時光倒退了一百年。在這個地方，餐廳和接待處俯覽公園景色，令人心曠神怡。

地產市道如何 還看消化情況

・趙翔・

本港樓價在這兩個月來沒有向上扳升，反而有變相減價的跡象，炒賣樓花者在這次市道不前中融得焦頭爛額，花貨在手者每月要繳納高息，且又找不到買家，於是蝕錢，蝕一萬、二萬甚至平十二萬，也要割價求售，免得被綁着，終日執身不安。

香港整個地產市道與地價，樓價，利率及各項因素相當有關，市道呆滯最大原因，莫如是港人置業能力，與現實生活水平大大脫節。

不少人抨擊地產商們採取暴利主義，將樓價推得太高，然而接觸不少地產商人，他們表示，當購入地盤後，所付出的地價往往超乎意料之外，除非是早已在多年前購入，否則，所繳付地價每呎已相當貴，而且地盤面積建築比例亦受到港府限制，於是在計算埋建築成本，所付的利息及應得盈利，樓價便會扳升。

事實上，港府在賣地中作為其庫房的主要收入，地產商要增多土地發展，便需向多方面着手，而最佳途徑，便是從港府手中取得，所付出的代價，當然是價高者得。

政府不遺餘力推動地價向上標升，直接造成樓價從每平方呎由二百元開始，直衝上一千元，高級的住宅單位每呎由千二元至三千元不等。商業地價及樓價更為高企不下，至於工業樓宇，新樓售價每呎在四百元至八百元不等。

上週有四幅工業及住宅用地推出拍賣，在此之前，一般預料其拍賣過程會受地產市道不前所影响，然而却有點出乎意料之外每幅地的叫價每次只加二十萬元，同以往每次加價一百萬及五十萬大有分別。四幅地卒之全部沽出。

不過在私人物業買賣方面，連續三次推出三處物業，都因買價不理想而收回，實際上有沒人願意出價購入，在場觀戰者已一目了然。這三處地方包括淺水灣道龍廬別墅，山頂道一幢複式洋房，及北角近和富中心的僅一個單位的私人物業，全部都在冷淡的氣氛下收回。

其實樓宇及個別單位能否順利推出，主要還是看市民的消費能力，以目前推出的住宅單位，以綠楊新邨最為吃香，因為其位於荃灣的地鐵站上蓋，在交通上非常方便，同時所訂出的樓價比同區的樓價宜，每平方呎不足七百元，是最吸引人，而且在今次出售的單位中，發展商採取抽籤形式，使到炒家要伸手入內，便需像其他購買者一樣，以抽籤去分配，避免他們早就圈定大量單位，然後輕手獲利。

深圳敦信大厦 付欵辦法特優

為了能更積極發展深圳經濟特區，深圳當局除了與港商合作建設物業，並批出土地出售予港商者亦日益增加，由於條件優劣各異，所以，批出年期亦不同，目前在港出售的衆多深圳物業中，敦信大廈屬最近火車站地盤，由火車站步行一兩分鐘時間即可到達，該物業是經由廣東省經濟特區管理委員會審核批准，批出年期達四十年（可續期），由香港聯興（中國）企業有限公司獨資興建的，預計工程將於八三年底完成。

敦信大廈共建四幢三十二層高住宅樓宇，分別定名為，翡翠閣、金碧閣、銀輝閣、明珠閣，現首期先售金碧閣，共推出二百二十四個住宅單位，各單位建築面積最細為四百四十四呎，最大達五百七十四呎，實用面積達八成以上，平均每呎約售三百港元。

敦信大廈地盤將先建三層高平台，四幢住宅樓宇將建於平台上，另闢有地庫作停車場之用，由一樓至三樓將作商業用途，四樓以上為住宅單位，每層三梯八伙。

敦信大廈是聘請北京市建築設計院担任設計的，該大廈前面有花園，有噴水池及花木，四樓平台有花園及兒童遊樂場，另外設計上最大特色在於二十六樓及二十九樓，A、D、E座的單位面積最大。

分期付欵辦法分四類，一次付欵者可得八五折優待，分三期付欵者可得九折優待，按建築期（分八次）付欵者可得九五折優待，另分三十六個月分期付欵等。

天津地毯

有人說波斯地毯乃是全世界最靚的一種，但是你可會知道，陳列在聯合國總部辦事處中的一張掛毯的什麼地方的產品？答條是中國的天津地毯。那一幅長城圖案的掛毯，正驕傲地使全世界人士知道中國地毯的精湛工藝。

中國地毯，去年的外銷量高達五千萬美元之鉅，由此可以知道中國地毯在世界各地受歡迎的程度。

關於中國地毯，已有三千年的歷史，在殷商甲骨文中已有「毛席」的記載，至周禮中則稱之為「毡」，盛唐以後，地毯的製作更具規模，大詩人白居易曾有詩作描述——「披香殿廣十餘丈，紅綫織成可鋪殿」。中國地毯，在唐朝以後更是聞名天下了。

地毯可分為鋪地毯與掛毯兩大類，至於材料方面，則分為羊毛與絲兩種，均是製作極為精美的產品。

天津地毯被認為是中國地毯中之最佳者，因為在評定地毯的標準中，羊絨是彈性，光澤，圖案與密度方面均十分突出而獲得此評價。高級的羊毛地毯，每一平方英呎包括有一百二十道經綫及一百二十道緯綫（而絲地毯更是高達三百度）。由萬多個結結成，其製作之艱巨可想而知。也因為如此結構緊密，自然結實耐用，這是機械織成的地毯絕對無法可以比較的。一幅地毯的製作，先由設計師畫出圖樣，配合款色，然後才由技工按樣織成，但這還僅屬初步工作，還需要經過剪片，裁剪，水洗之後，才可以推出市場發售。

精美的地毯，除了編織的技術之外，還匯合了繪畫，建築，雕刻，瓷器等製作的藝術特點，因此評價之高實在是應得的。

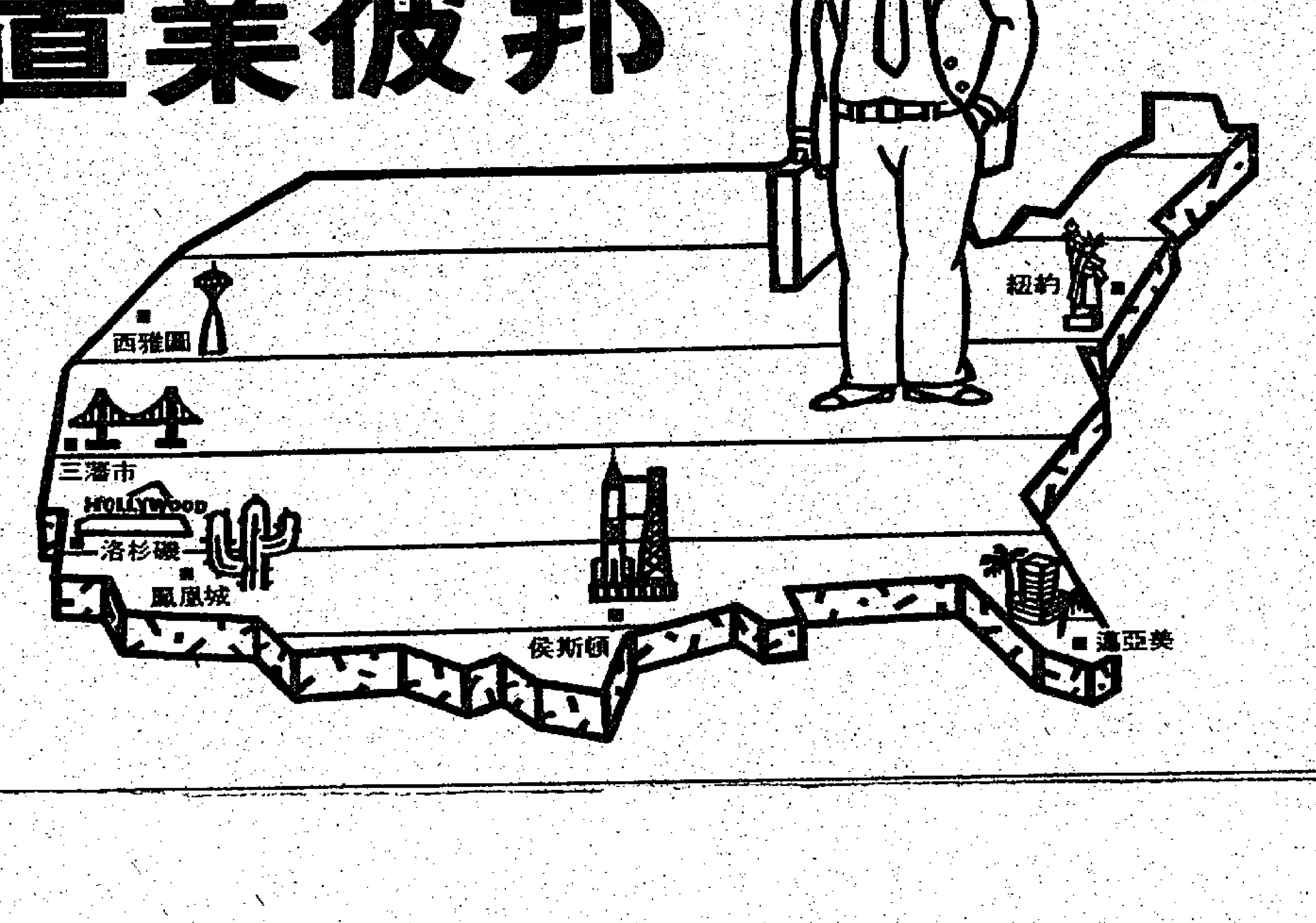
時喜閣地點高尚

時喜閣位於九龍又一村石竹路十五號，該物業只有十二個單位，各單位實用面積達一千呎以上，平均每呎約售二千四百五十元，於八二年初可完成入伙。

時喜閣業主是為時富發展有限公司，該公司過去以出租物業為主，近期漸漸轉為物業出售，據該公司的地產部經理何鑑良說，該公司特於短期內出售位於尖沙咀東部的時財商業大廈，該大廈樓高十六層，於八三年間完成，位於元朗區的時益大廈亦將行推出。

何氏說，現時該公司在港九新界分別擁有地盤，不過今後該公司將集中發展於港九市區內，而物業發展多集中興建別墅，住宅及商業樓宇。

與其在香港觀望 不如及早置業彼邦



香港有愈來愈多置業人士抱著觀望態度，除了是樓價高漲得與收入不協調外，很多客觀環境因素亦導至敏感人士對投資裹足不前。事實上，與其繼續猶豫不決，倒不如將在香港觀望的時間與資金，及早分散投資到美國國土上。這樣非但可以享有穩定的利潤，更為擁有永遠的業權而安枕無憂。

委託泰萊國際有限公司在美國代辦一切房地買賣、租售及發展計劃等事宜，閣下就可以安在香港而得享專業性的地產服務。因為泰萊在美國各州均有聯號，隨時可向香港的置業人士提供當地的地產市場動態，讓閣下時刻可以洞悉行情，對置業於美國有更深入的了解和認識。

泰萊創辦經年，歷史悠久，更以極豐富的地產知識，為各客戶代理地產業務，保障權益。

泰萊國際有限公司
香港銅鑼灣恒隆大厦1414-5室 電話：5-762323-4

娛樂圈

電視陷低潮今年電影好景
余允抗要大開拳脚去台灣發展分公司

出身於港視菲林組，梁淑怡過佳視時，公司改策略而離開投入電影行列，他以做電視是發展興趣，做電影是接觸實際生活。 ．朱侶．

一部「邊緣人」令世紀公司奠定了影壇的地位，且從四月起改組作爲主腦的余允抗表示，該公司從他四月接手以來，已着手開拍四部片子，那些片子是聘請別人執導的，他在公司是負責行政工作。

余允抗是出身於無綫電視菲林組，他表示初入電視時薪水是很低的，但因爲是興趣，所以爲理想而工作，那時除了睡覺外，其它的時間都是留在無綫，爲工作而搏殺。當梁淑怡過佳視後，無綫的政策也變了，於是余允抗搞電視的興趣也減低了，而那時也醒覺到興趣外，還有現實的生活問題。

說起了現實，余允抗以爲第一部影片對一個新人來說是重要的，作爲一個導演如果第一部片子不賣座，以後不用說也可以想像了，所以本港的青年導演不論他們有什麽理想，但一接觸到電影，他們第一要考慮的是市場問題，於是便爲安合觀衆而拍戲。

「世紀」對導演的要求又怎樣呢！作導演出身的余允抗以爲，他們是首起必行的，一談就簽約，其它都放心讓導演去做，公司的製作費基本上是一百卅萬，當然如果劇本市場是廣的，預算也可以打高些。

余允抗一再的強調，因爲自己是導演出身，作導演的心態是如何的也曾經歷，當他第一、二部電影上映時，那心理負担是很重的。余允抗形容爲驚得連脚也軟了，到第三部片時稍爲定了點，那也是自我安慰而定的，所以別人爲自己做導演，別人也一定會爲搞好片子而負責的，所以他是絕對信任他們的。

余允抗覺得現在電視是陷於低潮，青年入戲院，所以電影是可爲的，唯一的難題是市場太窄，不過以現時本港的製作來說，要打入國際市場是很難的，因爲本港觀衆的口味和節奏都是怪怪的。現在一部片子通常是九十分鐘，與外國片子一百二十分鐘比是差了卅分，而觀衆是要分分鐘都是高潮，那麽韻味是很難做好的。

「世紀」有野心，希望發行網很廣，所以下個月會在台灣組織分公司。

關之琳的清麗倜受注意，她的演技如何也受人注意。

從艱苦磨練出來
胡芝風原名胡鳳芝是大學生醉心演戲

文革時，她的蚊帳貼滿大字報，白天會被當作黑綫人物受批判。 ．河海流．

剛來港演出過的「蘇州京劇團」的胡芝風，一齣「李慧娘」曾瘋狂了不少本港愛好京劇人士，雖然該劇團現已返京，但印象尤深，不少觀衆在茶餘飯後總提起她。

胡芝風原是清華大學工程物理系的學生，原名胡鳳芝，十一歲開始，一邊上學，一邊學戲，其父當時是名演員周信芳的秘書，所以她一有空便到這位藝術家家中走動，登門求教，演技大有進步。

讀大學的時候，胡芝風常常帶着刀槍靶子進入清華園，每早和晚上，都在體育館舞槍弄棒，課餘參加學校京劇隊，演過「霸王別姬」和「穆柯寨」等劇，成績不俗。

不寬，「唱做唸打」與工程物理有矛盾的，一年多后，她終于選擇獻身于文藝，學校支持她的選擇，一九五八年，胡芝風在周信芳推薦下，拜梅蘭芳爲師，兩年后，參加「蘇州京劇團」。

在文革時期，是胡芝風苦難的日子，大字報貼滿她的蚊帳，白天，她被當作黑綫人物受批判。

粉碎「四人帮」以後，胡芝風更加努力探索新的藝術道路，常年的繁忙演出，單在去年在北京公演三十二場，場場爆棚，兩年間，共演出三百六十餘場，包括最近在香港演出場數在內。

「封神榜」要添食加多兩集，陳儀馨說要再多幾日。

蔡楓華將於下月一飛往美國，作爲期十天的旅行及散心。

在「甜甜廿四味」中演兩對冤家的文雪兒、莫少聰、張國榮和倪詩蓓

兵兵賊賊 何康銘導

出身邵氏張家班的何志強，被運應公司賞識，改名何康銘，導演時裝警匪片「兵兵賊賊」，許炳森在「點指兵兵」裏演變態狂徒，在「兵兵賊賊」裏是同一戲路，繼「兵兵賊賊」後，何氏目前積極籌運應拍一部同類型影片。

倪詩蓓不慎被掌摑痛罵對手不懂留力

倍受麗的重視的倪詩蓓，被合作過工作人員指爲未紅先驕，不單拍戲時常發小姐脾氣。

目前「甜甜廿四味」一拉隊到尖沙咀拍戲，劇情敘述倪詩蓓被張少嫻掌摑，正式拍攝時，張已叫倪作好心理準備，唯恐一時錯手，倪因早已不滿編導安排，欲閃避張的掌摑，但仍被張不慎打中頭部。

此時，編導下令重拍，倪詩蓓因而大發裝氣，指編導給她多少錢，要她爲人掌摑，又破口大罵張少嫻，說：「你讀訓練班時導師無教如何就力打人？」，張隨即反駁說：「乜有教人就力㗎！」言語間，倪詩蓓曾以粗言穢語責罵對方，並叫編導改劇情，否則罷拍。最後編導唯有用鏡頭遷就，而倪詩蓓最後始終沒有給張少嫻掌摑。

八和粵劇學院匯演
普遍唱優於做女多於男

（左中棠）

八和粵劇學院全體學生前晚七時半假大角咀陳慶會堂舉行匯演。

八和粵劇學院創辦至今有一年九個月，開始的一年有學生一百餘人，八一年新學員入學的有逾百名，現時新舊學員共有二百餘名，教師方面也增至十餘人，前廣州紅花旦鄭綺霞，前省港男花旦袁仕驥，也參加爲教師。

由於八和同寅對今次匯演非常重視，院長黃炎，副院長李香琴，新海泉，關海山，梁漢威，校務主任麥惠文，教師主任任大勳，教師王粵生，鄭綺雯，袁仕驥，郭鴻斌，劉松勁，陳敏，楊毅，曾玉女等都親自到場指導一切。

宋錦榮，麥惠文，陳小龍等担任中西樂拍和，鄭綺雯，黃坤林等親爲演出者化粧，不少紅伶老倌借出服裝，道具給予學員使用。

到場欣賞演出的除學員親屬外之外，還有社會各界人士，及粵劇界紅伶，計有羅艷卿，李龍，謝雪，李艷湘，李嘉鳳，張活游等。

節目開始有黃炎致簡單的歡迎詞後，隨即响鑼，是晚共演五齣折子戲，第一齣「張巡殺妾响三軍」由林燕玲，黃錦燊的扮相雖然有型有款，可惜「老虎甩鬚」，不受好評。何淑愉等担演，此劇有「殺妻」的古老排場，可惜飾「張巡」的學員，做工和關目還未懂運用，唱腔方面，變底不錯。花旦方面也是扮相不俗，身段做功覺得生硬，有聲而不落肚，有氣而難於運用。這場做老師犯了一個毛病，就是當花旦落了文武生的劍「車身」刎頸之後，居然還會有「口白」講一大段才死去，照一般叔父表示凡自刎後即倒下去甚麽也完了，爲何還有一大段「口白」？

第二齣是文戲「胡不歸慰妻」由麥毓華，歐亦彩，張有輝，成茵，担任演出，飾「顰娘」的歐亦彩在化裝方面是太落伍了，她的面型，應該是很俏的，很難表現出「顰娘」的病態，見了「文萍生」後缺之一種纏綿感情，少了一份攝人同情可憐的內心戲，唱功方面也有聲而不到肚是存面聲，飾「文萍生」的麥毓華也是女性，扮相個子不夠瀟洒，平喉唱功不錯，演技再下功夫是有潛質的。飾「文方氏」張有輝反串神高神大，未懂劇中人性格，演來祗是交代介口了事。最值得一讚的是飾演奸仔「方三郎」的成茵是女性，調戲「顰娘」有可惜可厭的表現，做手關直都能入戲。（明禮）

八和粵劇學院匯報演出「打金枝」。（徐）

兒童舞曲講技巧介紹英國水手舞

由本港著名舞蹈家毛妹任策劃，馮雲黛主持的「兒童舞曲」，至今已播映十集，該節目過去已介紹過不同舞蹈的技巧，學習基本步法，各國舞蹈特色及其傳統的意義。

舞蹈的存在，是有每個國家不同的特色，今（六）日下午五時播映的一輯，將會介紹海南島舂米舞，及英國水手舞，馮雲黛爲你講述這兩種舞蹈的傳統風格。

着燈介紹牙科學院
紐爾西亞接受訪問

香港牙醫少，牙患者求醫之路，現已成爲社會上的一個嚴重問題，爲了澈底解決這問題，港府在西營盤建立非臘親王牙科醫學院，明日（七）開幕，今晚（六）八時正播映的「着燈開飯啦電視」節目，邀得該院主席鄧蓮如接受訪問。

紐爾西亞昨晚（五）抵港召開演唱會，「着燈」節目派出主持人，訪問他的近況，對演唱會的期望及對這「東方之珠」的印象等。

八和粵劇學院匯報演出。李龍、羅艷卿、也來祝賀院長黃炎、新海泉。（徐）

周潤發漸趨成熟一切以事業爲重
星洲登台受歡迎

周潤發拍畢「前路」，一刻時間也不浪費，匆匆踏上新征途，走埠登台去了。

周潤發在星首日爲錢演，每席爲五千坡幣，由此可知發仔在那邊叫座程度，由於影迷熱情，周潤發留在酒店寸步不敢離開，惟恐熱情影迷淹沒。

所謂經一事，長一智，現在的發仔，是真真正正的成熟，懂得以事業爲重，他的成功，有人歸咎他的英俊面孔，其實，真正成功之道，是他的勤奮好學，肯拼搏做。

發仔成名之後，並沒有固步自封，勤奮如昔。譬如登台，很早以前已有娛樂商向他招手的了，他遲遲未成行，不是嫌錢腥，而是認爲自己「功力不足」，他老是形容自己是個缺乏音樂感和節奏感的人。但是，在「星光熠熠勁爭輝」上，他一出「一水隔天涯」，卻是「兩感」俱全，可見發仔是花了不少心血的。

早一陣子，發仔頻頻傳出蜜運的消息，最近，發仔保持緘默，埋頭苦幹，他的「前路」，一定十分光明的。

王道有他的一套價值觀
寧可吃穀種也要揀好片

王道來香港拍「辛亥雙十」的邵氏街景部份時，住在影城宿舍，與宿舍中的熟人一起買菜煮飯，儼然影城中人。

王道說：「以前張徹和邵氏都找過我，差一點，我就已經是影城一份子了吔，這裏熟人也多，許多都在台灣認識的，所以情願住在清水灣，無謂住酒店，自小在外國長大的王道，適應能力很強，無論在什麽地方，都能處之安然。

本來，他說過希望「辛亥雙十」在香港上映，他也來港的，但至今仍未聞他來港消息，相信是因爲「辛」片同是雙十節在台灣上映，他身爲男主角，中影方面一定安排了連串宣傳活動，王道要跟隨中影大隊。

王道曾經來港多次，給予此間新聞界和印象相當好，他雖是以拳頭打出名氣，卻非一般打仔可比。

王道曾經爲了演好一部「源」，確定自己是一個好演員而非僅是一個打仔，花了三年時間，拍「源」期間，他自已的電影公司不斷虧，又拖了多部片約，拍完「源」後，王道的演技果然被確定了，爲免此辛苦建立的形象被輕易毀壞，王道堅持非好戲不接，有近兩年時間戲不接戲，把多部打打殺殺的劇本推掉了。

王道說：「有人說我笨，這是每人價值觀不同，我並非今後不拍打片，只是，要好的打片才拍。如果我不肯犧牲，不肯堅持，便不會有「源」，更沒有「辛亥雙十」。」

揭露美監獄黑幕艾美獎鐵窗風雲
明珠九點半

根據杜魯曼卡邦提名著作改編，以細膩手法描寫美國監獄黑幕之寫實影片「鐵窗風雲」，定今（六）晚九時卅五分在明珠台播出。

「鐵窗風雲」由湯格拉士執導，他憑本片榮獲電視艾美最佳導演，「鐵」片除揚威美國本土外，更在西班牙聖施巴辛影展中奪獲大獎。而男主角之一的阿倫雅得又被選爲最受歡迎電視男藝員。

「鐵窗風雲」全片在猶他州監獄拍攝，內容描寫監獄中腐敗的制度，迫使囚犯與獄警之間產生矛盾，最後釀發大暴動。

賈思樂與任達華年紀相若都長得「副娃娃面」，像長不大的樣子。

錢慧儀選美大會中以蛋家妹扮相出現

最後一位港姐參加國際性選美的錢慧儀，已定本月廿一日啓程，赴倫敦角逐世姐榮銜。

錢慧儀抵達倫敦翌日，將飛往美國澁亞美海灘，據她表示，今屆世姐選舉方式異於以往，所有候選佳麗在澁亞美逗留一星期，給在美評判從她們在這週內表現給予分數，之後把分數紙封密寄返倫敦，等大會拆開時，便可揭曉誰榮登港姐寶座。

錢慧儀爲就合這特別選舉方式，她也訂造兩套特別衣服，一件深紅色勾花邊長袖男裝中山裝，另一件水上人家裝束，黑底白剪上黑色珠片，並訂造一個馬尾假髮，以「蛋家妹」打扮出現大會，希望能出奇制勝」。

此外錢慧儀還準備了一把中國短劍，送予大會。

關之琳有一雙美目，可惜在「甜甜廿四味」中她演一個盲女。

翡翠台重播
星光熠熠勁爭輝

備受觀衆讚賞的「星光熠熠勁爭輝」，無綫電視循衆要求，經安排在今（六）日上午九時四十五分起於翡翠台重播。

該大型慈善晚會曾於去月初在利舞台舉行，爲保良局籌募經費，無綫旗下藝員、歌星組隊對壘，各擁有堅強陣容，盡顯才華，既有扮嘢、舞、唱歌、雜技、又鬥心思，極富娛樂性，是一個值得回味的節目，屆時觀衆又可欣賞何守信、葉麗儀率領隊員鬥法的精彩過程。

梁小龍爲決擇頭痛，需用按摩器按摩。

岑南羚「下午茶」將到北京拍外景

無綫「婦女新姿」與麗的「下午茶」，昨日正面交鋒，鹿死誰手，還需時間證明。

「下午茶」由昨日開始增加內容，以應付「婦女新姿」，但監制岑南羚表示，他們早有意充實及改革節目內容，而他曾看「婦女新姿」，雖然娛樂性豐富，卻無實際作用，因爲「下午茶」做了六年，有關婦女常識，早已在螢幕出現過。

另方面，「下午茶」週內將拉隊到澳洲拍攝，並介紹工展會，安排週一播映，搶先報導有關工展之夜頭淡湯，此外，岑南羚計劃「下午茶」到北京拍攝。

因父母關係
關之琳備受注意

近年來在影視圈，能夠平地一聲雷冒出頭，如關之琳般顯得光芒萬丈者，實屬罕見。關之琳的備受矚目，除了她的面孔漂亮，身段亭勻優美之外，相信與她的具演戲淵源很有關係。

「甜甜廿四味」是關之琳的從視第一齣劇集，其表現令人讚賞，肯定這小妮子在藝術圈，是一個極具前途的新秀了。

生於戲劇世家的關之琳，可能自幼已受父母（關山及張冰茜）的薰陶，對於從事藝術工作，很有敬業樂業精神，正因如此，關之琳亦受到監製編導及同僚的好感和愛護。

「初哥飄零小樓夜」中的康妮師莉與男友。

下午茶
粵劇聲色藝特輯梁漢威担任主持

梁漢威，最近不只應邀在「下午茶」中担任「粵劇聲色藝」特輯主持人，同時還趁十月未接到電視劇通告，利用空隙時間，組班演出粵劇，在十月五日及六日假荃灣大會堂表演多齣折子戲。

梁漢威在粵劇方面浸淫了逾廿年，不只在梨園界頗負盛名，同時還設帳授徒，桃李滿門，由於本港大部份觀迷對粵劇都有濃厚的興趣，所以麗的婦女節目「下午茶」，便由今（六）日開始，加插一個「粵劇聲色藝」特輯，俾觀衆對我們中國傳統藝術的粵劇有更深刻的認識。

在今日第一輯「粵劇聲色藝」中，主持人梁漢威將介紹粵劇的歷史與源流，將粵劇的發展史有系列地闡釋出來。

此外，在今日「下午茶」中，還報導本週的影視消息。

巴巴拉寶叙與蘭蘇黎地還尼在「無計丈夫蠱惑妻」中一鏡頭。

沙田音樂會生混亂兪琤說與商台無關
是樂隊起哄令樂迷瘋狂而已

由商台主辦「八一年流行音樂節」，在沙田馬場舉行的一場，開場時曾發生混亂，擾攘近半小時才告平息，事後，警方擬追究今次事件責任。

據商台節目總監兪琤透露：當日雖然天氣惡劣，但在場的七千名歌迷，仍能秩序井然，及至猛羊樂隊表演壓軸戲，他們首先扔下鼓棍，並煽動樂迷去搶奪，在場的警方，唯恐秩序混亂，除喝止歌迷守秩序，還調動大批藍帽子到場，正值此時，猛羊樂隊表演已達瘋狂狀態，竟再把鼓棍抛向觀衆席，歌迷你爭我奪，場面混亂，藍帽子隨即上前驅散樂迷，混亂中，有歌迷被推倒，因而羣情洶湧，台上的兪琤立即用擴聲器叫樂迷守秩序，未幾，混亂才告平息。

兪琤強調，今次猛羊樂隊瘋狂行爲，並非主辦當局意思，與商台全無關係，但對今後再舉辦此類演唱會，商台將受很大影響。（朱侶）

唱山歌「梅縣唱到香港來」的張振坤。

螢影星聲

關之琳 將參加一年一度山頂醫院「拍賣比賽」，她重一〇五磅，高五呎七吋，屬高頭大馬形，以她作軸心，不知今年能否維持以往佳績，尚屬疑問。

梁小龍 爲無綫所欣賞，最近遊說他跳槽，所出條件令他非常滿意，但在麗的有一班好友，如爲了金錢，而不顧朋友，實有點那個，除非麗的不要他，否則梁小龍還樂意留下來。

白蛇傳 已鐵定明年公演，目前綵排工作已開始進行，爲免分心，羅文已同無綫說清楚，所有新年特輯一概不演。

女黑俠 木蘭花原本拍攝二十集，但因推出之時，適值無綫有兩個大型節目，「東龍三院爭獄」及台慶，播映時間由晚上八時至深夜，所有劇集都要讓路，女黑俠也只拍十八集。

楊澤霖闖出名堂

楊澤霖與麗的的合約，本月底告滿，有消息傳出：說他已與港視簽了合約，實行跳槽，楊澤霖沒有否認，不過，他表示：無論如何，都要與他爲程小東所執導的影片大擭行新約。

與狄龍、白彪等同爲邵氏訓練班出身的楊澤霖，很相信命運，他表示：同人唔同命，這是很難講的。不過，他自己並不計較，雖然星運沒有狄龍他們那麽好，可是，憑自己的努力，這些年來，在影視圈也闖出了個名堂來，可以過着舒適的生活。

羅文爲「白蛇傳」演出而推無綫的新年特輯。

歐陽珮珊和黃日華演情侶。

本港新聞

觀塘百貨公司失火 百餘顧客狼狽逃生
焚燬大批秋冬時裝損失慘重

（特訊）觀塘輔仁街一間百貨公司，發生一級火警，焚燒兩個半小時，現場仍然冒烟，致秋冬時裝一批，損失慘重。

火警發生於輔仁街七十至八十四號興順大厦之加拿大百貨公司，該公司佔地下三個單位，二樓佔全層，東主姓陳，四十歲，雇有五十多名職工，每晚十時卅分始打烊。

昨晚十時，地下牛仔褲部門，飾櫃附近之電箱，發生輕微爆炸，隨即不斷冒出濃烟。

由於當時二樓仍有百多名顧客在百貨公司內，各顧客，慌忙走避，順二樓通道，經毘鄰之大田公司，走向樓下，秩序一度混亂，幸無造成傷亡。

事發後，大隊消防人員，到場開喉灌救，火警中除地下損失慘重之外，連二樓亦受水漬影響。

據職員表示，該公司近日購入大批秋冬時裝，昨日起火時，除受濃烟影響外，亦受水漬，損失頗重。

據報毘鄰該公司之大田服裝公司，幸未受影響。

火警焚燒至今日一時卅分，據現場有濃烟冒出，火勢仍未撲熄，而該火警，仍然一級，尚未升級。（合）

廣告業祝國慶 筵開五十餘席

香港廣告業慶祝中華人民共和國成立卅二週年，前晚假九龍尖沙咀新世界中心三樓海城大酒樓舉行聯歡宴會，邀請華商會遊藝部專曲助興，氣氛熱鬧，歡宴前由大會主任委員羅杰致詞，祝酒後舉行抽獎，由北京、南京、成都舉行畫展戰暑婚來之唐乙鳳小姐頒獎。到會嘉賓及同業至爲踴躍，筵開五十席。

韓國傢俬展覽 新世界中心舉行

韓國一傢俬公司爲慶祝其香港支店成立一週年紀念，將於本月二日至十二日間，假新世界中心舉行傢俬展覽會。

在展覽期間，該公司更將提供折扣優待。

主辦展覽之公司爲BORNEO MERCHANTILE CO。本報於日前韓國特刊所載之韓國大健傢俬，實乃爲BORNEO MERCHANTILE之誤。

如何照顧聾童
聾人福利會開教育講座 指導父母家長正確途徑

（港訊）「孩子聾了，該怎麼辦？」這是任何一個身爲聾兒父母者急切知道的。爲了協助這些父母對聾孩子女有正確態度，及有效地訓練孩子剩餘的聽力，學習層讀的技巧，以能與普通人溝通，香港聾人福利促進會，特爲聾兒家長舉辦一項名爲「自從有了聾兒……」的家庭生活教育講座。共分四次，逢星期日下午三時至五時在該會屬下之九龍中心舉行。（九龍何文田愛民邨嘉民樓五〇九至五一六室）。

另外，由本月四日至十八日的一連三個星期日，並將有另外三個講座在上址舉行。講題分別是：「聾兒之行爲問題」，「家庭對聾兒之態度」，及「社區資源，聾兒之教育服務，助聽器選擇和保養，耳模製造等等」。

該會電話：五一一四八〇二八四。歡迎有需要之父母參加。

東陽村木屋區地底泥大塌瀉
木屋搖搖欲墜 居民緊急疏散

（特訊）連日豪雨連綿，山坭飽受雨水侵蝕，會引起多處山坭塌瀉，造成道路崩塌，交通遭受嚴重之影響，特別是依山而建之木屋區，更深受嚴重之影響，使一般居住於山邊木屋區之居民，惶惶不可終日。

在昨日下午四時，慈雲山東陽新村木屋區，即發生山坭傾瀉之事件，居民立即向警方報案，事後警方即通知工務局派員前往，展開視察檢驗，並通知居民暫時疏散，現場即由警方派員留守。

警方接獲通知後，在晚上十時派出工作人員前往現場，爲居民登記及安排一切有關事宜。警方爲着便利工作，會携備照明用具，以便夜間展開工作。

據悉發生山坭塌瀉之東陽新村木屋區，全部係依着山勢高低而建，在連日連綿大雨之下，山水不斷從高處沖流而下，致使部份木屋之地台下坭土，被水流沖去，乃至影響木屋之結構，變成搖搖欲墜，居民遂發生恐慌，於是急忙向有關當局報案，要求協助。

計受影響之木屋由三十九號至五十九號，共有九戶人家深受影響，居民約有二十餘人，而受影響最嚴重者爲五十九號，該戶人家姓楊，一家六口，除了兩名小孩外，均是日出而作，日入而息者，在昨日下午四時左右，孩子們發覺房間下面之坭土，全被雨水沖去，乃立即通知父母報案，被疏散之居民，大都是投靠親友，等待今日工務局進行調查。

聖約翰救傷隊週日舉行 週年隊際醫生杯賽

（港訊）聖約翰救傷隊定於十月十一日（星期日）上午九時假香港黃竹坑道二號聖約翰總部舉行週年隊際醫生杯賽。

參加是次比賽的香港分區護士隊共十隊，分別角逐四項獎杯，簡列如下：（一）蔡惠璜醫生杯：急救學理論及實習冠軍獎；由香港分區護士總隊長，鄧露斯姑娘頒發。（二）張永勳醫生杯：家庭護理學理論及實習冠軍獎由張永勳醫生頒發。（三）林保羅醫生杯，步操及制服檢閱冠軍獎，由林保羅醫生夫人頒發。（四）關餘醫生杯：各項比賽總冠軍獎。

是項比賽的目的是幫助各護士隊員在急救學，家庭護理學及步操上保持高度水準。

屆時醫務衛生處之護士及皇家香港警察隊之女督察將應邀担任各項比賽之評判工作。

香港聖約翰救傷隊總監趙公輔太平紳士於下午十二時三十分之頒獎典禮中將杯頒予全場總冠軍隊伍。

演講藝術課程
掌握語言運用 增強自信力說話技巧

（港訊）語言是人與人溝通的一種基本媒介，溝通是否暢順和效能有多大，便要視乎每個人對「語言」這個媒介的運用和掌握是否適當和得體。

在香港這個需求效率高的社會裏，一般的活動早已超越基本的要求而達到追求盡善盡美的地步。我們日常工作或活動的範圍內，往往發覺不單要與個人相處，還要面對多人或羣眾表達自己的思想和意見，能夠冷靜地面對羣眾，有系統地說出要說的話，並不單憑天才，後天的訓練和學習也是一個主要的因素。在這方面，有經驗的導師及容易的學習方法，對學員至爲重要。

藝術推廣協會在十月中主辦的一個名爲「演講的藝術」的課程就是特別爲一些有需要或有興趣增加個人說話的技巧及自信心的人士而設。這個課程主要是鼓勵學員盡量參予，利用生動有趣的訓練方法來實踐演講的理論，並使學員排除在演講之外及在心理上的障礙，建立自信心，發揮個人的潛能，加強演講之效果及面對羣眾溝通的技巧和能力。

課程的內容包括：（一）講詞的記憶方法；（二）把握演講的技巧；（三）精簡表達；（四）有效呈述；（五）生動之演講；（六）即興演講；（七）示範演講；（八）宴會之演講等。

課程的導師是有演講經驗的萬亞培。萬氏爲保險公司的執行董事，他目前亦對演講深入研究，他目前他是政府多個部門的客座講師，協助訓練公務員對市民服務的態度。萬氏認爲一般人在公開說話時，往往會因情緒緊張而忘掉講詞，因此，他特別設計了一套用簡單說話諧音構成的記憶講詞方法，生動有趣，演講者很容易運用，不須強記，從而放鬆緊張的心情，與聽講者打成一片，達到演講的最佳效能。

「演講的藝術」將於十月廿日在灣仔伊利莎白體育館開課，全期長六週，逢星期二晚上六時至十時，中間包括一節小休及茶點。學員並有機會真正實習宴會演講，因爲最後一課將在一大酒店舉行，其時全班學員在晚宴上演講，並獲頒發修業證書。有興趣人士可向主辦機構查詢，電話五一一八九四一二三。

國際傷殘人士年活動彙報

全港聾人水運會

香港聾人福利促進會與市政局合辦，將於十月廿五日上午九時至下午四時分於黃大仙摩士公園泳池舉行「全港聾人水運會」，當日並有『潛水泳』示範。

海報書籤設計賽

社會福利署南區辦事處將於十一月十四日至十六日，假座香港仔黃竹坑白沙紀念中學舉行「我你他傷健一家南區展覽會」。爲加強社會大眾對傷殘人士的認識，大會又舉辦「海報及書籤設計比賽」。海報作品面積以四十厘米乘六十厘米爲限，不得超過三種顏色。書籤須用單色設計，面積不超過五厘米乘十五厘米，截止日期爲十月十日，查詢請電五——五四六三二一。

傷健競遊大會

由半島青年商會、教育署、康樂體育事務處、社會福利署及香港聾人福利促進會主辦的「全港傷健競遊大會」，將於十一月二十二日假香港仔運動場舉行，凡年齡在十四至四十間的失聰人士，男女均可，歡迎索取報名表格，截止日期爲十月十日。

聾人家庭同樂日

香港聾人福利促進會，家庭計劃指導會合辦之「聾人與家庭計劃」同樂日，將於十二月十三日上午十時至下午四時，假海仔修頓室內球場舉行，其舉辦目的是向聾人宣傳家庭計劃，講解普通「性」常識，有興趣參觀的聾人夫婦及年青的聾人會員，可向中心索取入場劵。

海景假日翠亭邨茶寮開幕 識飲識食人士又一好去處

圖示：海景假日翠亭邨茶寮開幕，鄧曜堅爵士剪綵時攝，旁爲呂志和及楊志雲。

海景假日翠亭邨茶寮已於日昨（十月二日）開幕，開業酒會並於是日下午四時至七時舉行，敦請鄧曜堅爵士主持剪綵儀式，到賀嘉賓眾多，場面異常熱鬧。

海景假日翠亭邨茶寮位於尖沙咀海景假日酒店第二層地庫（B二），佔地一萬四千三百呎，中式園林華堂裝飾，雅緻幽美，並設五個寬敞貴賓房，其中四個爲歐西情調，一個純中國傳統古色古香設計，其精美茶點，巧手小菜，均由名厨主理，爲確保材料上乘新鮮，特備專車每日往新界運載家禽，豬及其他蔬菜，而蔬菜並規定榮農不能割自消農三時前，據該公司董事呂志和先生指出，海景假日翠亭邨茶寮之宗旨是唯求盡善盡美，不惜工本，無論在格局上，出品方面及侍應服務上務求真善美，誠意爲港九居民及遊客提供高尚優質，消費合理的服務。海景日假翠亭邨茶寮，定於十月三日上午十一時起正式開始營業，歡迎電話訂座：三——七二一七七二三至五。

靈光失明人服務中心 辦八週年紀念慶祝會

（港訊）五旬節聖潔會慈雲山第二座靈光失明人服務中心，將於十月十七日假慈安邨籃球場舉辦八週年紀念競技大會。程序計有：（一）上午九時半進行失明人子女與中心義工隊及外來邀請隊作籃球友誼賽。（二）下午二時半至六時半，先行由聖文德學校銀樂隊演奏助慶。政府機關官員頒發會員子弟學期復課資助金及其他各期活動獎品。而競技項目將進行耳聽八方、拔河比賽、摺得快、砌得快、二人三足、雙龍運波、羣策羣力等等。有興趣之失明人士或其家屬均可報名參加，而中心已安排十月十日下午三時假中心內作排練該等項目。中心查詢電話：三一〇三五一九；地址：九龍慈雲山第二座地庫。

庸社行友觀湖海 北潭起子萬宜遊

庸社行友前（四）日旅行節目「北萬遊觀」，北爲北潭涌，萬爲萬宜水庫。自大網仔路於上月下旬開放至北潭涌，閘欄由大網仔移至北潭涌郊野公園管理站前。來遊西貢東郊野公園及麥理浩徑第二段，來回可省步程個半鐘頭，方便得多矣。是回旅行初試此種便利，四輛特約專車滿載行友駛來，與自籌車輛前來之友共百七十二人。此處路口爲麥理浩徑開端，行約百步，到路旁有上窰村落牌處，離車路入鄉徑，路復與橋，跨北潭涌口，一河兩岸，景色秀麗。十分鐘到上窰村之百五十年黃族古堡前，此處經港府列沙保存古蹟重點之一，但因僅屬「危堡同存」，有待修葺維固，方可開放。大隊過其門而不入繼續演南行，遙望對岸泳池單車小舟各樣設備齊全。經黃宜洲村前田畦，轉過起子灣，越一山四落布皆海，再沿海岸東行，一路密林夾道，清新海風迎面送涼，草木散發幽香，路經浪茄，經運日雨淼，行來爲士不搵，與都市之污染空氣相去遠矣。十一時穿林出山岬，眼界頓開，海面洲嶼棋佈，快艇游轉翻波，北望萬宜水庫西壩巍然橫列，高與山齊。十一時四十分出到堤面車路，此處爲麥理浩徑第一段之中節，七九年麥徑初遊路線，即由此出東壩，舊遊記憶猶新。大隊宣佈在此停留，共進午餐，餐後信步閒遊，兩側海景游光，盡入眼簾，水庫存水未及半，溢洪筏及輸水塔則巍然聳立，金屬雄偉。一時十分集隊回程，沿環湖車路之西貢萬宜路北行，四十分鐘行程到北潭涌者漁湖路口。此段行程若與兩年前麥徑初遊之路綫連續計，總算行畢麥徑之第一段，大致並此，因時間尚早，引隊總繞村內小徑，再出停車場，宣佈行程完畢，專車陸續到接，尾車於二時五十分開出，三時卅五分到紅磡碼頭。

行友題名——朱明賢、姚金枝、黃潤前、黃文俊、黃文標、黃鵬運、黃松慶、黃國強、植柏森、林錦華、林鳳仙、胡啓衡、胡靜娟、胡球、胡憶石、胡燕儀、熊佩勳、熊寶華、梁裕榮、梁灼、梁定南、梁奇芬、楊妙容、楊桂蓮、楊忠道、楊海、楊旭華、李奎、李林、李誠、李聯濤、李福源、李烈球、李向鑾、陳廣林、陳良、陳潤根、陳雄、陳偉良、陳偉強、陳珍、江愛滑、邵燦、殷蘇、余均、余秀鳳、黃翠碧、黃郁華、李昌、李白、李金菊、朱紹濂、朱嘉準、朱鑫蓮、梅寶蓮、吳鉅強、吳緘文、吳衍騏、邱嗣宗、袁新福、余悅燊、余儀潔、張國源、倫天安、鄭蓉文、林懷玉、林安、凌鈞鵬、馮惠珊、麥雪珍、麥鴻、莫昭雄、謝榮、潘勝、單祥、何錫萍、何瑛、葉鳳娟、葉華、吳梅、劉金福、劉慧怡、劉智深、葉麗貞、葉成林、葉雨庭、龔瑟賢、潘濟銳、趙伯偉、陳玉玫、陳美祥、陳麗珍、陳麗蘭、何秀娛、梁益林、尹麗秀、司徒耀亞、陳聖徒、梁嘉安、盧少偉、卓華、鄧潔美、何美笑、何燕瓊、王基、王學熙、林悅、陳桐、黃炳楷、謝文、潘兆章、劉綺雲、劉炳權、何佩儀、區玉雪、馮書毅、秦佳、湯廣、胡榴花、余十沁、金桃、楊銀福、錢寶祺、陳錫興、陸大男、胡祖元、樓星德、林文林、吳雨根、周志餘、程友祥、王壽庚、王壽根、王立功、雷炳輝。（以下服務行友）余仲強、盧耀華、李兆、劉新、馬惠餘、植熾光、曾慰擎、黎慧中、邱賢坤、倫德禮、吳志傑、李旋、曾繼森、黃萬里、楊德華、林榛柏、李耀棠、沈浩榮、林植生、趙正平、布達才、余錫年、張標、黃柏壯、蘇偉鵬、陳熾明、何本、陳婉徽、馮世鴻、陳海山、張炳鴻、馮劍鋒、蔡伯銀、黃景、廖潔英、黃[illegible]

涉嫌行刦的士 三名學生被控
准予保釋外出候訊

（新亞社訊）一名的士司機遇刦後，在兩名同業協助下迅即將三名刦匪捉獲，交警檢控，昨解粉嶺裁判署提訊，法官向控方請求下令將案押候至十月十九日以俾律政司指示再訊，三被告均暫無須答辯，各准予現金及人事共六千元保釋外出，三人之旅遊證件要交由法庭保管，另每日要向就近警署報到一次。

三被告：（一）蘇金麥，廿歲，學生；（二）李富生，十七歲，學生；（三）朱國誠，十八歲，學生；三人同被控於九月廿八日在新界大埔道行刦一姓潘男子二百元現款及一張駕駛執照。

華僑馬經

老吉主編

場外孖Q心水

．炳堯．

二次夜賽重燃戰火，特揀沙地之馬齊上陣，形勢頗見混亂，個人選馬以態爲先，不論冷熱，茲將場外孖Q心水簡爲介紹如下：

第一場第四班一四〇〇米，論準備功夫最足，首推「波斯神童」，近期迭趕快功夫走勢出色，試閘表現鋒利非凡，狀態較上季尾贏馬時猶勝一籌，今仗路磅輕，形勢有利，郭庭及浩德未開齋，自必拼力以赴，作胆最穩。

「明輝」此程有適接近表現，今季早已操起勇態，轉組出戰顯然求勝心切，前駒有失，勢可起而代之，出三望一。

鄭庭兩駒，「龍圖」稍起而配布辛森甚受矚目，但沉得太久終乏信心捧場，反而「馬來之珍」質新未盡，備戰正常，更加値得一敲，只要沙地合走，隨時有力推翻大局，作配最宜。

第二場第四班一四〇〇米，「凡宜」是沙地專材，近期所見勇態又起，今仗班利路合，弱質馬難得催起，潘納勢在必拚，演出水準應可經勝。

「藍星石」此程猶佳，今季埋頭苦練，更譯大熱大勇，配見晉生旨在示人以弱，究其實機會猶在贏倡「嬌嬌女」之上，操配腳我取此駒。

「紫颯」健康好轉，動操之下勇態留起，弱馬難得見好，季初不拚更待何時，一一八磅配陳柏鴻，人馬俱冷，想食大茶飯此其時矣，拖冷腳此駒最有想頭。

場外孖Q

第一場 ⑧波斯神童 ②馬來之珍 ④明輝

第二場 ①凡宜 ③藍星石 ⑧紫颯

明晚六場賽事 各駒狀態 操練綜合報導

（第一場）合金操練甚足，仍有上季尾贏馬時水準，馬來之珍操得勤，腳患好轉，最後試跑勇況畢呈，得利多有備而戰，態則未足，明輝復課見好，較前壯健，龍圖有起色，但嫌步幅轉窄，利多操足，但仍欠氣勢，大高手欠紮實，波斯神童勁操嶄露大勇，利寶來步重。

（第二場）凡宜力操有態，貨風多操，但走勢欠順暢，藍星石勁有未足，威才力操未起，龍翔勁態悠閒，態況尚不弱，嬌嬌女腳患好轉，已見上力，光榮操練尚足，態況一般而已，鄉村英雄未操起，金麟馬身仍肥。

（第三場）飛鷹多操稍有進展，走勢仍未一氣呵成，天馬山狀態平平，夠威夠格操起多時，勇不可當，勇勝今季復課觀態不同，有較大進步，龍田準備充足，狀態呈勇，多歡喜近期操得較勤，初轉好而已，快靈登一直見好，美中不足馬身稍嫌肥，一路好力操頗勇。

（第四場）好好嘢復課走勢有進，五陵精神有準備亦夠勇，小成功肥態已減，初轉勇，好事成雙仍肥，金豹續見上力，勇況有加，銀城不過不失，始終欠缺[illegible]屬氣勢，惡霸無起色，遮打道仍有勇態，明駒神態欠旺盛，勝利皇駒態況平平。

（第五場）漁翁操練尚足，始終値得一段衛力，燕燕日上有轉機，操足態初起，全勝有準備，態則未足，確伶俐操得慢，欠氣勢，永利今季復課以來一直見好，神態甚生，亦已上口，松山研操力短，藍寶腳患好轉，馬身仍肥，奔騰操得勤，狀態甚勇，利共操得特佳，身靚勁強，只嫌步幅窄而已。啟彩苦練力磨，狀態已臻勇境。

（第六場）金數拚後復課馬身更見收實，狀態穩回起，新秀態平，千里馬已勇多時，有希望復露勇態，飛黃復課稍有進展，得他福力操之下狀態仍未及水準，幸運駒已勇，皇家令近況頗佳，快快姿態平平。

場外孖Q 老敏

第一場：1 合金　3 得利多　5 龍圖

第二場：3 藍星石　4 威才　1 凡宜

方兆

明晚場外孖Q提供

．魯思．

明晚夜賽參戰者衆，孖Q（場外）仍在第一和第二場，且均由第四班担任又均跑千四米，首關雖有多駒來槛，但由於後備有三駒替上，而「明輝」又由他組轉來，故雖未滿額亦有九駒角逐。次關除正選外，尚有「富來得」、「森林世界」候補出，可見熱烈，茲就所得，先作如下提供。

首關：「得利多」質新當勇，而班次佔利，倘有意，大可輕取對手，取捨要留意最後動態。「大高手」這課與龍侶試來均好，滑脫必超四班，且負磅不重，縱勝亦必留本班，「波斯神童」仍未有好演出，此次由劉同安出策，勢必拼盡，故不妨作胆，其餘如「合金」、「明輝」、「波斯神童」都可介入，惟刻意求冷配，則「龍圖」、「利寶來」倒更要留意。

次關：「鄉村英雄」洪國興策來頗合拍，上季兩爆冷門亦惹人激賞，近況見復勇，沙地雖未入位但亦兩取殿席，可見自能適應。「凡宜」、「嬌嬌女」不差，明，不妨作胆。驟雨駒「藍星石」更好，但後腳細壓不策，則苦皆以有待了，選配仍取「嬌嬌女」、「威才」、「龍翔」，其餘如「凡宜」、「貨風」、「光榮」都非無力爭衡者，冷配仍取兩擅未升之「光榮」。

首關 ⑦大高手 ⑨利寶來

次關 ⑨鄉村英雄 ⑥嬌嬌女 ⑤龍翔 ⑦光榮

本週末賽馬配磅昨公佈

本週末（十日）賽馬八場在快活谷舉行，下午一時四十五分開跑，各場比賽配磅昨由馬會評定公佈。「馬王」薇恰在第一、二班混合賽中第一組列爲超頂磅的掛頭牌馬。第六班跑中遊會盃，負磅最重的是揚威耀武一三五磅。茲將八場配磅列下：

一、二班混合賽（第一組）一六五〇米
薇恰 一四四 摩
大成功 一二五 譚
紅鬃烈馬 一二〇 張
財路 一二〇 郭
勝利之峯 一一八 吳
寶林 一一七 賓
好威 一一七 鄭
雄霸 一一六 摩
橋皇 一一六 陳
偉駒 一一六 陳
（後備）
突飛猛進 一二三 譚
超力峯 一一八 吳
（共十二匹）

一、二班混合賽（第二組）一六五〇米
多朵多姿 一二九 摩
皇牌 一二八 米
神槍手 一二七 郭
精彩 一二三 王
卓越 一二三 陳
至尊 一二二 簡
金至尊 一二二 屈
高速 一二〇 張
喜洋洋 一一八 吳
發仔 一一六 歐
（後備）
強駒 一二九 陳
確定性 一二九 張
（共十二匹）

一、二班混合賽（第三組）一六五〇米
天文台 一三〇 陳
電子世界 一二五 施
飛黃騰達 一二四 簡
寶盒 一二三 羅
法國領袖 一二三 屈
老友記 一二三 賓
恆威 一二二 張
世界紀錄 一二二 歐
沙皇 一二一 摩
開山 一一六 郭
（後備）
大光榮 一二六 摩
海珊瑚 一二四 屈
（共十二匹）

第二班（第三組）一二三五米
龍令 一三八 賓
夠威 一三四 郭
博利好 一三二 卡
常山駿 一三一 摩
萬勝俠 一三一 簡
活寶貝 一二九 羅
亞洲之王 一二六 施
聰明神駒 一二六 吳
日日旺 一二一 鄭
品質第一 一二〇 歐
（後備）
劍童 一三〇 李
紅鬃爵 一三一 摩
（共十二匹）

第三班（第二組）一二三五米
金手指 一三五 吳
紅孩兒 一三四 摩
搏殺 一三二 陳
蘇擴 一三〇 朱
好開心 一二八 吳
向日葵 一二八 張
翡翠福星 一二六 賓
飛奔 一二四 簡
雄才偉器 一二二 施
友誼萬好 一二〇 鄭
（後備）
信心 一二四 摩
（共十二匹）

第六班（中遊會盃）一八〇〇米
揚威耀武 一三五 王
綠寶石 一三四 卡
馬來之寶 一三三 鄭
準繩 一三三 施
黑旋風 一三一 米
偉意 一三一 方
雙番東 一二七 陳
新龍章 一二六 歐
的士夠格 一二五 夏
嘉賓花 一二五 吳
新星月 一二四 李
真拍檔 一二一 張
（後備）
寬嶺俠 一二〇 簡
點金王子 一三二 摩
金銀星 一二四 郭
猛龍世界 一三四 陳
特別快 一二九 鄭
電馳 一二二 王
來吉利 一二八 夏
銀槍 一三五 陳

處女馬班（共二十四匹）（第一組）一二三五米
必好 一三三 鄭
真金 一三〇 夏
永同勝 一二九 陳
金麟 一二六 簡
幸運皇 一二三 歐
快旺財 一二二 賓
安樂來 一一九 張
奔捷 一一九 朱
確醒 一一六 王
（後備）
新郎 一三三 羅
萬里 一一六 米
大把 一二四 摩
鐳射光 一二三 歐
威得 一三三 摩
水銀（退出）、人人發

處女馬班（共十五匹）（第二組）一二三五米
龍發 一三三 郭
福星高照 一三一 吳
蒙地道羅 一三〇 摩
必勝 一二九 羅
行好運 一二九 歐
億萬金 一二四 李
叻仔 一二一 張
八陣風 一三〇 陳
過關斬將 一一六 米
財來 一一六 卡
（後備）
揭關擎 一一七 朱
發威 一二三 簡
德之寶 一二六 屈
順手 一三三 王
財運亨通 一二六 陳
真命天子 一二二 摩
新冠牌 一一七 張
（共十七匹）
快勝 一二〇 摩

沙田晨操
晨彩走勢甚順暢 凡宜快試走勢勁

沙田友

昨晨沙田最後試跑，參加馬匹頗多，場面相當熱鬧，精彩鏡頭尚不少。

晨彩最早出操，劉同安趕到即操，三段快跑一分廿八秒四，末段廿八秒二，按轡而馳，走勢順滑自然，近期多操，進展甚速，値得留意。

勝利福將由告東尼主試，半哩快跑五十七秒七，末段廿七秒六，大力扣緊，口勁稍重，但上力則甚足，狀態大有進展。

藍星石由大摩主操，半哩快跑五十七秒一，末段廿七秒八，按轡而馳，走勢相當暢順，上課拍跳出色，此次單試亦佳。

奔騰告東尼，獨龍呂健威，結伴同試三段，時速一分卅秒零七，末段廿六秒，併肩同試，前半哩互相按轡，走勢均輕鬆，末段互騎，獨龍首先透出，奔騰輕易追貼，狀態已勇，此課兩皆出色。

凡宜由潘納主操，慢行後再快試一段廿四秒六，快跑頗勁，上力漸足，健康已轉好，此課試來頗佳。

孫悟空升頂班

馬會評磅員白禮仕昨日評定各場馬匹升降公佈，實際是有升無降。茲將名單列下：

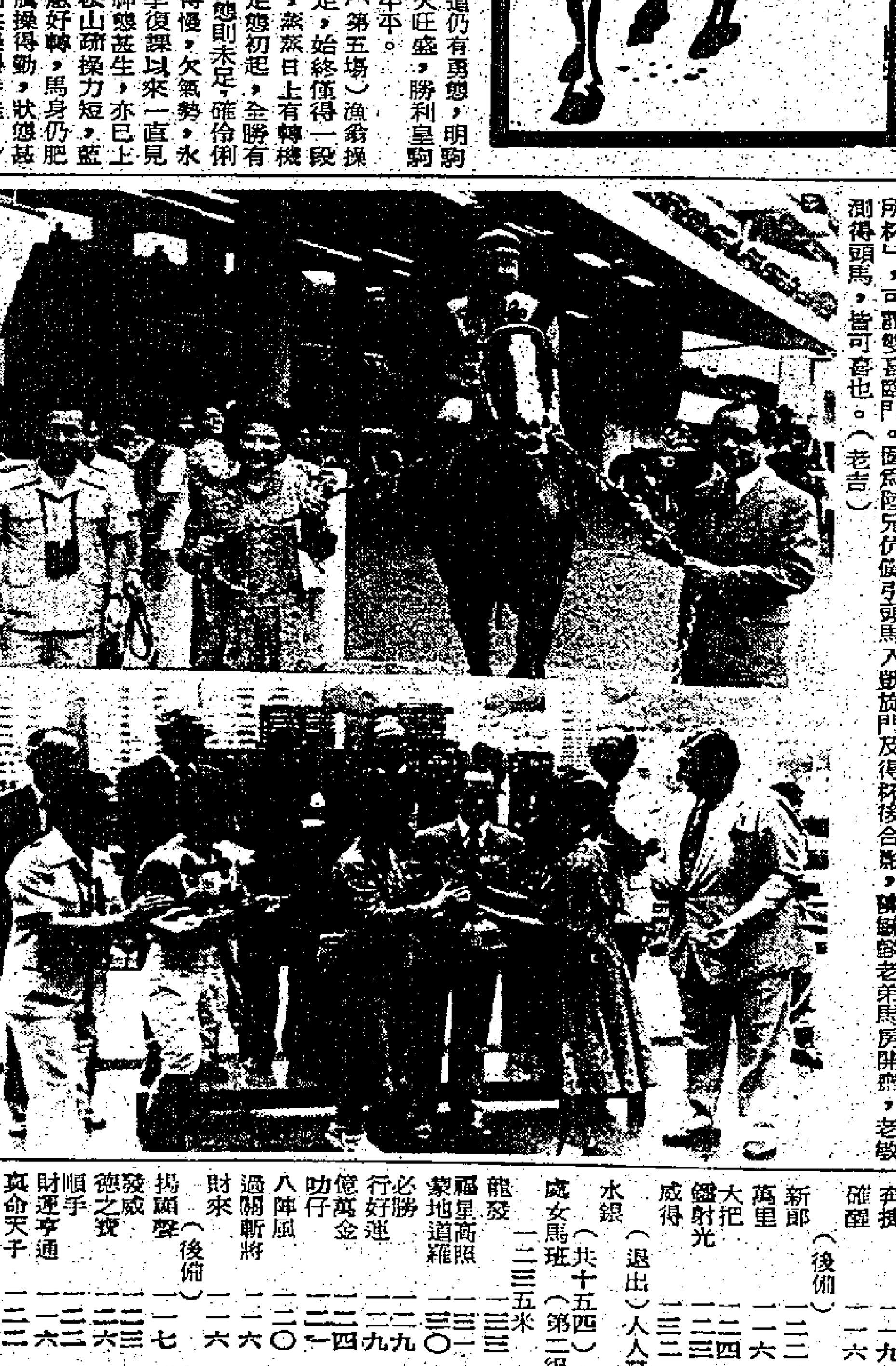
△第一班 孫悟空（由第二班升上）

△第二班 樂惠（由第三班升上）

△第三班 浪濤（由第四班升上）

△第五班 大藍芝、千里駒（由第六班升上）

△第六班 小紅馬（由第七班升上）



陸菊森兄之「樂思」，上週末憑馬力強兼得地爛之利由劉同安易勝一二三五米兼得「美國會所杯」，可謂雙喜臨門。圖爲陸兄伉儷引頭馬入凱旋門及得杯後合影，陳毓麟老弟馬房開齋，老敏測得頭馬，皆可喜也。（老吉）

老敏貼中四重彩 派彩三千九百餘

四重彩 老敏

6 楊家將
5 華禮
8 江湖好漢
3 利必高

備選

2 馬蹄金
1 孫悟空

炳堯特別推荐

「好準確」

「駒中寶」

明晚六場賽馬排位配搭表

第一場（第四班 一四〇〇米）（運磅位）（場外孖Q首關）

（一）	合金	1	一三四	摩加利	屈
（二）	馬來之珍	3	一三三	陳毓培	鄭
（三）	得利多	4	一三〇	施泰浦	張
（四）	明輝	8	一二八	何鑑森	陳
（五）	龍圖	9	一二七	李森	鄭
（六）	利多	7	一三〇	容少文	陳
（七）	大高手	6	一二五	劉同安	譚
（八）	波斯神童	5	一三〇	浩德	郭
（九）	利寶來	2	一二三	徐雨石	簡

第二場（第四班 一四〇〇米）（運磅位）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口次關）

（一）	凡宜	5	一三五	潘納	羅
（二）	貨風	7	一三四	施泰浦	夏
（三）	藍星石	8	一二四	何敬森	摩
（四）	威才	10	一三〇	告東尼	張
（五）	龍翔	3	一二九	馬彼得	賓
（六）	嬌嬌女	1	一二六	摩加利	摩
（七）	光榮	9	一二五	李森	朱
（八）	紫颯	6	一一八	陳柏鴻	施
（九）	鄉村英雄	4	一一三	洪國興	王
（十）	金麟	2	一二〇	容天賜	譚

第三場（第四班 一〇三〇米）（運磅位）（場外孖寶第二口首關）

（一）	飛鷹	7	一三五	浩德	郭
（二）	天馬山	4	一三三	潘納	施
（三）	夠威夠格	2	一三一	梁備	卡
（四）	勇勝	1	一二七	摩加利	摩
（五）	龍田	3	一二三	史敏夫	吳
（六）	多歡喜	6	一二二	李森	鄭
（七）	快靈登	8	一三一	劉同安	陳
（八）	一路好	5	一一五	容天賜	譚

第四場（第四班 一五七五米）（運磅位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（場內三寶首關）

（一）	好好嘢	9	一三五	施泰浦	夏
（二）	五陵精神	4	一三四	摩加利	摩
（三）	小成功	5	一三二	劉同安	譚
（四）	好事成雙	2	一三〇	陳日存	羅
（五）	金豹	6	一三〇	告東尼	吳
（六）	銀城	7	一二八	曹達	簡
（七）	惡霸	3	一二一	沈集成	張
（八）	遮打道	1	一二六	浩德	郭
（九）	明駒	10	一二六	巫瑞時	陳
（十）	勝利皇駒	8	一二一	譚文就	歐

第五場（第七班 一四〇〇米）（運磅位）（場外孖寶第二口次關）（場內三寶次關）（場內孖Q首關）

（一）	漁翁	6	一三五	陳毓培	鄭
（二）	燕燕日上	4	一三五	朴仕能	旦
（三）	全勝	10	一二八	沈集成	郭
（四）	確伶俐	3	一三三	潘納	夏
（五）	永利	2	一二四	王君適	吳
（六）	松山	5	一二四	洪鼎平	屈
（七）	藍寶	1	一三一	譚文就	歐
（八）	奔騰	7	一二三	告東尼	容
（九）	利共	8	一二二	何鑑森	陳
（十）	啟彩	9	一二一	劉同安	李

第六場（第六班 一五七五米）（運磅位）（場外孖寶第三口次關）（場內三寶尾關）（場內孖Q次關）

（一）	金數	4	一二九	徐雨石	簡
（二）	新秀	2	一三四	摩加利	摩
（三）	千里馬	8	一三二	梁備	卡
（四）	安勁	7	一三二	藍志祥	吳
（五）	有希望	6	一二八	何鑑森	李
（六）	飛黃	3	一二八	馬彼得	賓
（七）	得他福	10	一一七	鄭仲謀	鄭
（八）	幸運駒	5	一二二	劉仁傑	歐
（九）	皇家令	9	一二二	施泰浦	夏
（十）	快快	1	一一三	陳柏鴻	施

註：見習生已減磅

正邪正邪

何行著

這一篇：美女、財主、朋友（三）

朱寶珊聽得大笑起來，黎財發仍搖搖頭對朱寶珊說：「老曹這樣一個個的『開封』，難道一點沒有事？我是疑心你有點在車大砲了。」

「本來在車大砲。」曹幼成笑說：「是你在相信。」

「事情當然是有的。」朱寶珊因說他是車大砲，有點不大服氣似的說：「不過現在暫時是舖平了，將來會不會有麻煩？卻不知道了，這不能保險。」

「將來事將來再說！」黎財發一貫的口吻是這樣，他問：「現在是怎樣舖平的，這是手段，我要學上一點。」

「對！我已經學了不少。」朱寶珊笑點頭說。

「那是你不打自招。」曹幼成說：「你自己的頭上事，別來裝在我身上。」

「這種事又不是什麼大秘密，你急什麼？」朱寶珊說：「讓老總學一點去，也去嘗嘗這滋味好了。」

「別打岔！」黎財發卻是笑說：「不管是老曹和你的，總之我到要聽聽，如何可以舖平這事？」

「其實也很簡單。」朱寶珊說：「一間大廈造好了，總得有個管理處，這個女職員既成了新寵，這管理處就由她負責主持好了，大廈收下來的管理費，總能計，市道好，樓全賣掉了，一份薪水的，那少一點麻煩，尚有空樓剩下的，則由她去負責租賃好了。」

「對她若有特殊興趣的，那末不妨在大廈裏弄一層樓，面積小一點的給她住，說是給她住，其實也是為了自己方便打算，因為有間房自己也住進去的。」

「也許面積小，層數不多的樓，管理費方面所剩不如理想，那末掏腰包貼她一點，這數目是極有限，每月一二千元足夠了，不是玩交際花，動輒五六千。」

「曹總經理據我所知，現在這樣寵愛的女職員，尚有往來的，大概有六七戶，有三個看來是頂刮刮的，清秀可愛，另有三四戶，是過得去，曹總經理不結束這四戶，仍這樣的拖下去，以我估計，大概是與『開封』有關，要結束怕有點麻煩，惟有出之於拖的一途了，拖到何時就何時，在聽其自然發展了。」

「你真是會捉老鼠貓不叫。」黎財發不勝羡慕說：「每星期七個，輪流值班，福氣太好了。」

「背在身上，是什麼滋味，是自己得知。」曹幼成不會是自己承認了，他說：「玩這樣女人，不過是為了清新、新鮮，常拖下去，那是一種負担。」

「這也不能說是什麼負担！」黎財發笑說：「即使個個要你貼一二千元，也不過是一萬元上下，在俱樂部中，不過是一底麻將，有時候牌那起來，輸上五六底也不足為奇的，這種負擔真是算什麼？」（十九）

天邪劍

賀愛著　秋風圖

這一同：千年古樹連根拔　萬里江河一日還

小青拍出南陽洗鐵山，對方果然望住，但一怔之後又鎮定了。冷笑說：「洗鐵山不錯是個人物，但我們與他河水不犯井水，你別想用他來壓我們了。識相的就快把錢拿出來。」

「錢就不給了，玉瓶就有一對，你們要不要？只要你報上名來，我就把它給了你，省得我們多走一段路，可以早點回去覆命。」小青邊說邊露出那個錦盒。裏面藏的什麼且不說，僅從外表看，也名貴得很，看來她說是玉瓶，相信不會假。對方睜大了眼睛，眼睛發亮。

小青說：「你們要不要？報上名呀！」

「你以為我們不敢要？上，我們殺了她，就不怕她到處亂講了。」一人叫出，大家相應，九個人一齊呼喝衝上前，把小青他們團團圍住。

小青忽然飛身上馬，揮鞭衝了出去，胡峯依樣葫蘆，揮鞭斷後。他們徒步，如何追趕得上？只聽得小青格格地笑，挖苦他們是蠢豬，是笨蛋，氣得他們追着大罵。

突然，小青驚叫，掉了下馬，胡峯急忙下馬相扶，那班人大喜，追過去。可是遲了，她已經上馬了，馬跑得比先前慢，但仍然比人跑快許多，那班人依然追不上，軟了腿，坐倒了。

「蠢豬，笨蛋，你又上當啦。」小青一揚鞭，在空中打了一個響炸，如飛地去了。各人還才知道她是有心捉弄，氣壞了。

小青跑了一程，勒馬河邊，笑說：「這是什麼河，你可知道？」

「清溪河。」

「你怎麼知道？杜撰的？」

「你看，那不是寫着？」

小青遙望對岸楊樹下，果有一碑石刻着清溪二字，卻沒有河字，但胡峯說，河字埋在土裏，小青睨他一眼，投以讚賞目光，他開心地笑了。

清溪河河面有三、四丈寬，水極清，可見河底，渾處約可及丈，沒有橋，如何過河？小青與胡峯兩個給阻住了。

「二老板，現在怎辦？我們總不能在這裏站一輩子呀，你有什麼辦法過河？」

「人倒容易，三四丈遠，游也游得過去，跳也跳得過去，就是這兩匹馬，還想不到辦法。」

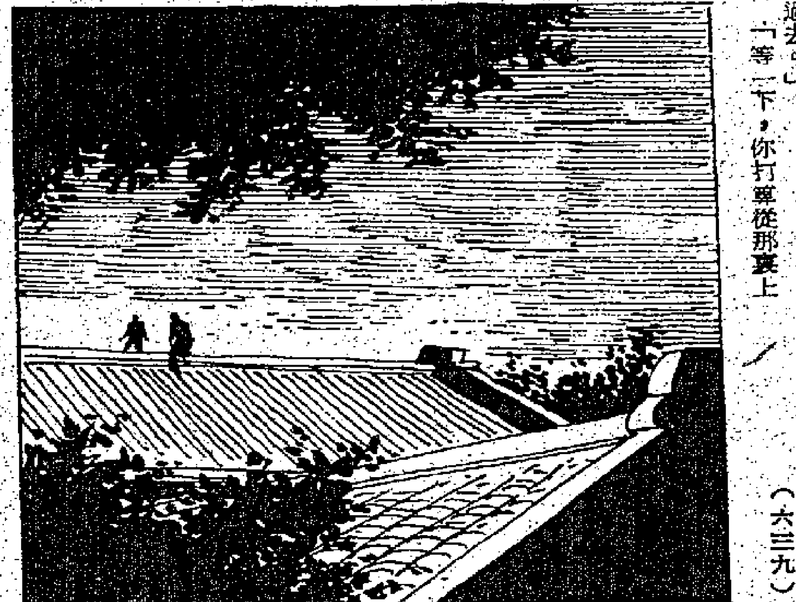
「畜牲總有牠的本能，牛、虎、馬都會泅水，只要我們過得去，馬不會有問題。」

「那就容易了，你等着，我先過去。」

「等一下，你打算從那裏上岸？」

「我要跳過去，就由那裏過去。」

「慢着，你先讓我試一下。」她就在河邊拾起一塊廿多斤重的石塊朝他指着的地方擲過去。廿多斤擲到三四丈遠已經使胡峯吃驚了，怎料石塊觸地，竟沉陷下去，同時引來數十支箭射向落石處。這一來，更叫他震駭了。（六三九）



小樓春暖

鳳三

一七八：我給他趕了出來

勞琳回到外面，與大家飲酒，但陳太很快離去，勞琳對另一對說：「她愛念阿光了。」

「你也叫他阿光？」苗麗笑了。

「叫阿光其實是親暱呢！美國派。」

陳太很快返座道：

「我給他趕了出來。」

「你乖乖地飲酒吧！」勞琳望着她說：「你在廚房中比我更差吧！祇是……」

「祇是怎樣。」

「在臥室中很有天才。」

于是陳太罵她「十三點」，曹岡心想：勞琳所說，大概正確，否則勞光怎麼對陳太愈來愈有興趣呢？

勞光終于端了大盆炒年糕出來，大家下筷時，個個讚美，陳太尤其「好評如潮」，勞光對他們說：「全國年糕都是甜的，祇有寧波年糕是淡的，要加料來製鹹點心，香港廣東人把它稱作上海年糕。」

「你對香港了解得多了。」苗麗望着他：「不容易！」

「就是廣東話差。」

「去交廣東女朋友吧？」「我不敢呢！」

「你未結婚已經怕起老婆來！」

「亦為自己打算而已！我需要發財。」

大家笑了。

他們由外面回來就了一小時半，四個人告辭，勞琳告訴他們除夕路上擁擠，她不開車送了，他們下樓，好容易候到一輛的士，四人上車，勞光、陳太將兩人送返。

兩人登樓，門燈也開得很亮，曹岡對苗麗說：「這是古風，謂之『照虛耗』，吳小姐進門，外都要照呢！」

他們入內，苗麗果然看到廳內所有的燈都亮着，還有一對紅燭正高燒，知是守歲燭了，張媽從裏面出來，招呼了他們，說是吳小姐猶未返，苗麗問道：「你倒不去兜兜？」

「我不兜已經多年了。」張媽說。

電話鈴響，張媽去接要苗麗聽電話，她去接是勞琳打來的：

「你們倒已到了，如何回去的？」

「我們四人候到的士，他們送我的。」苗麗說。

「今夜他們住在一起！」

「大年夜似乎是忌的。」

「忌些甚麼？我是找不到男人呢？你們也不忌吧。」

「我們根據傳統，要乾乾淨淨迎接大年初一。」

香港竹枝詞

登高

重陽節，登高者多，山頂道上，又見人山人海了。正是：

問君何處去登高，
直上太平志氣豪，
只為交通車塞路，
步行兩腿又辛勞。

半個詩人

疑雲重重

西蒙

六二：懷疑有問諜

積克又對史提夫說：「你問我的那件事，我實在是不知道，並非我害怕不敢說，史提夫先生，自從這間廠發生了兩宗可怕的事，我可真不大願意回去開工，我的妻子也勸我不要做這份工了，不過我們需要錢生活。」他停了一停，又說：「我知道廠方找了聯邦調查局的人來調查這件事，他們能查出什麼來嗎？廠裏的機器不斷給人破壞，造成工人的意外傷亡，他們為什麼要破壞這間廠呢？難道廠裏滲入了外國的間諜？」

史提夫若有所思地說：「不會的，我們工廠哪裏有什麼間諜？我很懷疑有人潛入蘇爾的實驗室，在那裏搞了一些東西，除了蘇爾本人在那裏出入之外，你有看見過什麼人從實驗室裏出來嗎？」

積克回答說：「你知道在實驗室出出入入的都是那些都是機械工程師和研究冶金的技術員，我們從來都不理會他們的，也不知道他們在裏面做些什麼事。」

史提夫和積克談了一陣就走了，這天的天氣很冷，他來到路邊一間小食店，吃了一個漢堡包和一杯熱咖啡，聊以充飢。他整天到處奔跑，問了許多人，都異口同聲的說不知道廠裏那間冶金實驗室裏面的事。

史提夫找到一個煤鋼技工華倫，他們坐在一間小房子裏談話，旁邊有一個小婦人，大概是華倫的妻子吧，她睜着眼，全神貫注的聽着他們的交談。華倫低聲說：「史提夫先生，和我一起工作的都是廠裏的老工人，我們彼此都很熟識，他們決不會做出那種缺德的事的，不過那些新來的工人，其中是否有破壞分子，我就不得而知了。」

那個小婦人閃動着一雙明麗的眼睛，插嘴說：「史提夫先生，如果要調查的話，為什麼不去調查裴菲歌雲絲呢？她的哥哥就是一個共產黨。」

「喂，安妮，你沒有確實知道的事情，不要胡說，那不過是謠言，不能相信的。」

那個小婦人猶疑道：「你以為我是胡說八道嗎？裴菲歌雲絲的哥哥確是和共產黨有聯系的，報紙也刊登過他的名字，有誰不知道呢？」

「那是很久以前的事了，那時他還年紀輕，不知天高地厚，不過你可不能把這件事牽連到裴菲歌雲絲身上，這是與她無關的。」

「你們的男人總是維護裴菲歌雲絲的，我認為聯邦調查局的人，最好向她查問一下。」

史提夫不知道那個小婦人為什麼這樣憎恨裴菲歌雲絲。

牛公重傳

補藥　楚子

村中人語

立下決心

據專家說，年過五十減肥易成功。無他，到了半百，覺得減肥之重要而已。

股市

股市一起卻又跌了。此無他，為了後市要跌，所以昇起。

生意大難

工廠下半年盈利要減少。加租的壓力最是難受。

各抒己見

城市論壇談假期多寡問題。立場不同，觀點便異。

點滴留痕

翠瑩

她的一生——她是一朵花？

「只要妳願意，合約全在我手裏，還完全不成問題。」

「我不辭遙遙趕來，目的不外登台演出，我可不願意遊埠玩耍，我要對團體履行合約。」胡姬十分鄭重。

「既然妳熱衷登台，那我就約好朋友，儘可能的給妳捧場，擔保妳一舉成名，紅透東南亞，胡小姐，妳希望在這兒拍片嗎？」

「我沒有這樣奢望。」

「這不過是輕而易舉的事，只要有錢便行──大約二十萬港總夠了吧！我認識電影檯的人。」

「假如妳有興趣，我可以都助妳的。」

「我那敢受傅先生你這重大的幫忙？」

「小事情嘛！胡小姐，只要妳喜──我花二三十萬不會當一回事的，妳明白我的心事嗎？昨夜我請不到妳出去，我整夜睡不着眼──」

「姐姐床褥都收拾好了，妳要睡麼？」蓓蕾從房內走出來。

「我還沒洗澡呢──」胡姬站起來了。

「傅先生，關於團體演出的事情，明晚再談吧！」

「今晚我有點不舒服，而且酒店規定十一點半鐘之後一切探訪男仕親友便要離開的，你先請回去，否則讓侍者見了不好。」

「好吧！明天見，有什麼需要隨時交我好了。」

「請你告訴楊團長，姬姐的薪酬，照合約應該昨天付錢的了。」蓓蕾高聲。

「好的，那是小事，明天送來，胡小姐，晚安！」

「再見，不送了！」

「他說了些甚麼？」蓓蕾小心把門關好。

「這人好嚕囌，總之沒有好事，他向我打主意──」胡姬一邊換衣服，一邊說。

「胡姬，妳是聰明的人，黃滿堂那一幫，妳也應付得了，何況這個草包，他準不是妳的對手。」

「小心敷衍三個月合同滿了，我們便立刻回去，不論賣座與否，不再續約了。」

「黃滿堂那幾個人，是比較斯文的紳士型，而且有身份和地位，絕不敢隨便亂來，但這個傅先生正如妳所說，十足草包一名，相信學也識不了多幾個，而且這裏又不是我們自己地方，我真不敢和他玩手段，因為他不是高尚人。」

「妳絕不假以詞色，只怕翻了面，我們會吃虧，合同還在他手裏呢！」（一二一）

雙劍天涯

高峰

四：大漠風雲

雷集占道：「好，這個晁保先生像個大商家，行情光，出手闊，謝謝你啦。」

轉頭對孫得勝道：「收下了。」孫得勝忙道：「是，是。」把銀子與玉鐲收起來。

這第一件案子的解決，大內高手可以說全軍盡墨，慘敗一仗。

凡是兩陣對圓，互相爭鬥，未必是力強者勝，有時鬥智還重於鬥力。

蘇朝彥和程芳見老雷旗開得勝，心中甚喜，尤其是程芳，笑得合不攏咀巴。

孫得勝拍拍布包，笑道：「五千両銀子原件回轉，再加一只玉鐲做利息，沒一頓飯功夫，賺了五千両，這種生意，化算得很呀。」

蓋天涯恨恨的盯了晁保一眼，心道：「這廢物自作聰明，累了我們慘敗一仗，回營時，數大師面前，我蓋天涯可有話說。」

雷集占道：「第一件樑子已圓滿解決，第二件應該怎辦？但聽丁大人蓋掌門晁保先生示下。」

丁章喉嚨裏咕的一聲，晁保心中又盤算如何找回場面，並沒有意見。

只有蓋天涯大聲道：「好，這件樑子由我解決，姓蘇的，你劃下道兒來。」

第一件樑子，乃是生意問題，拿銀子來解決便成，第二件樑子是關於小二福的生死存亡問題，勢非在刀子上較量不可。

蘇朝彥知道雷集占決非蓋天涯的對手，站了起來，朗聲道：「蓋掌門，聽說河北八卦門乃是天下第一大派，不知是也不是？」

蓋天涯側着頭，道：「你這話乃是多餘，哈，你要怎樣？」

蘇朝彥道：「小二福的下落如何，如蒙見示，萬事皆休，否則在下只有領教你八卦門的絕技了。」

他有心把這件事攬到自己頭上，替雷集占動手。

蓋天涯怒道：「你要打架，等一會兒不遲，我現時要教訓教訓這纏回。」

回人纏頭巾，所以又被稱為「纏回」，頗有不會重之意。（一五六）

京華舊感錄

「大西廂」與庭院夏景

周簡段

在京韻大鼓的段子中，有一個名氣極大，每個鼓書藝人都常唱的段子，這就是「大西廂」，鼓王劉寶全也以唱「大西廂」聞名南北。晚年已是白髮蒼蒼的老頭子了，還照樣唱「二八的俏佳人她懶梳粧，崔鶯鶯得了那不大點兒的病躺在了牙牀……」而且每到一個碼頭必貼，每貼必滿。劉寶全的「大西廂」，如果照行話說，這是文段子武唱，內容說的崔鶯鶯讓紅娘到西廂去請張生，並沒有動刀動槍，但他照樣把刀槍架穿插進去，如唱到「他要是講打你就同他先動手，別忘了先下手的為強，後下手的遭殃」時，也要作打架的滑稽動作。「大西廂」實際是很詼諧的一個玩笑段子。

「大西廂」的作者是誰，現在已經說不清楚了，但它確是京韻大鼓中一個傑作，也常常用來作為學唱大鼓書的啟蒙教材，中間有一段描寫「西廂」夏日風光的唱詞很有意思，現引於後：

「穿遊廊，過遊廊，不多之時到西廂，人人都說西廂好，果然幽雅非比尋常，清水的門樓安着吻獸，上馬石，下馬石列在兩旁，影壁前頭爬山虎，影壁後頭養魚缸，荷花茂盛半陰半陽，紅的是石榴花，白的是玉簪棒，藍的是翠鳥兒，綠的本是夜來香……」

這段描繪很有趣，完全是北京的庭院夏景，而且是大四合院的樣子。首先「穿遊廊，過遊廊」，完全是走廊子，不走院子，這是要有一全走廊子才具備這個條件。「清水門樓」是磨磚對縫的頂上起脊有獸吻的磚門，門對面是影壁，像屏風一樣面對大門，擋住視線。影壁是磚砌的，邊上種上爬山虎（即長春籐）夏天爬滿了影壁，一座綠屏障。轉過影壁，照例是大魚缸，所謂「天棚魚缸石榴樹，老爺肥狗胖丫頭」，這是清代北京中產以上人家的典型院子，但這魚缸，大多數都不養魚，而是種花，兩三枝三角大葉子荷花，兩三片大荷葉，一兩朵荷花，點綴夏景，在荷花葉下，也許還養幾條朱紅金魚，其它石榴，玉簪，夜來香，翠鳥都是北京常見應時花木，把小院點綴得分外清幽。編鼓詞的藝人，把山西蒲州普救寺的西廂，描繪成北京美麗的四合院，這是元朝，王實甫等大家所想不到的吧，地下有知也要莞爾一笑了。

花鳥蟲魚集

加蘭花

國璽

熱帶植物中的多肉類植物，都是喜歡冷涼者居多，許多人都誤會，以為凡熱帶植物都是忌冷喜熱的，卻不知道熱帶植物中的多肉類，卻是剛剛相反的。因此，許多的多肉類植物，在夏天死的死，壞的壞，那便是熱使它們無法生存了。

比如在冬、春天開花的加蘭花，又稱為假川蓮、長壽花，此種花卉，葉子與莖充滿了水份，呈肉質，祗有老莖才出現半木質化，由它的葉與莖充滿了水份，能耐得一時的乾旱，故澆水過多，反而對它們的生長不利，所以，加蘭花的死亡，大多數是水多所致。

加蘭花忌熱，在夏天宜放到陰涼的地方去，涼風陣陣，生長較好，但又忌雨，故此必須加上上蓋遮擋，防夏天連綿大雨，若遇十天八天的雨，加蘭花就因水份過多而死亡。

在夏天，加蘭花宜三、四天澆水一次，秋天入涼之後，便應移到陽光充足的地方，把過長的枝莖剪短，使它從新長出新芽，又剪下來的枝條，我們可作繁殖用，把枝條及頂莖，剪成有二、三個節一段，插入沙土中，兩個月後出根，然後移植。（附圖：加蘭花）

浪花集

白玫瑰

薔薇盛放

小輪渡款式古老，相信機器也「老爺」得很，四海運的航程，得花一個多鐘頭。

龜嶼在星加坡市西南方向，還是個直徑不及半英哩的小島，有個約十餘丈高的小丘陵，從水上看它的側面，活像一只大海龜浮伏水面而得名，它另外的名字稱為龜島。

山丘是隆起的龜背，伸出去一條狹長的沙灘是龜頸，沙灘末端一個沙洲便是龜頭。

龜頭部份的沙洲上有厚厚的岩層，岩層上築有中國傳統古式的大伯公廟，大伯公廟紅瓦朱欄，下面是高高的脚墩，脚墩插在岩層上，漲潮時，岩層淹過的。以前，謝如心沒來過這裏，今次到來，細心的欣賞它。

她發覺神殿正中供奉的觀音大士，大伯公反而供奉在側旁，心感奇怪，便開口問母親：「媽！怎麼……」突然想起這可能是得罪神聖的問話，會捱母親說不是，即住了口，改變：「回去再說。」二少奶忙着張羅元寶蠟香，沒有注意女兒的話和表情，盧寶看在眼內，朝她笑笑撇撇咀，兩人相視一笑。

二少奶遞給女兒兩簇點燃了的香說：「一簇觀音，一簇大伯公。」

盧寶幫忙謝如心把香插好，同去接過二少奶點燃了的蠟燭，各插一對，分頭插妥。

「拜拜神！」二少奶吩咐女兒，然後自己跪在軟墊上喃喃禱告。

謝如心朝觀音和大伯公各拜三下，便扯盧寶到欄杆邊看風景。

「咦？那兩邊有些什麼東西？」她指着遠處龜背部份的兩邊。

「像兩間小屋吧？」盧寶也看不清楚是什麼房屋。

身旁一位廣府阿叔聽到他們的話，覺得他倆服飾不像本地人，便熱心地說：「你們是遊客吧？那是兩間馬來廟，我們叫它做拿督廟，有石級上去的，不妨上去看看，風景很好的，可以看到紅燈碼頭一帶的洋樓，升旗山和國泰大廈，還有海上穿來穿去的小汽艇，以及停泊在海面上的大輪船。」（二六八）

玉樓驚夢

文：童華信　圖：楚子

八十三：填數

胡老爺備轎，他的說話有如命令，別人反抗不得，他發怒的時候，胡夫人也不敢說一個不字，更不要說玉超了，胡老爺要備轎，乃是親自去舖頭查數，他不准玉超再到舖頭去，胡夫人縱想求情，看到了老爺冷冰冰的面孔，也便不敢作聲了。

僕人忙連去為胡老爺備轎，住在半山的富戶，那一家沒有私家轎，住在平路的，便有私家黃包車，那時光私家汽車還未普遍。

胡老爺的私家轎十分講究，四條擦得亮晶晶的黃銅柱，抬轎的兩人，跟轎的一人，都是穿制服的，這般排場，確是使人肅然起敬。

胡老爺以前天天都是坐轎上下班，轎停放在舖頭門外，近來已少外出了，今天，這一頂轎又出現了，附近的人都知道胡老爺返店來了，他們都想到玉超那個花花公子出事了。胡老爺返到了舖頭，乘店伴那一個不高興，胡老爺親自核算帳目，他進帳房，更把門關上，與福伯核數。

胡老爺的生意，乃是他白手創出來的，他十分珍惜，也十分珍貴，縱然為了世情不好，一時難以發展，但也必定要守，正是守得雲開見月明，他不查還好，一查便查出了夾萬存款與數字不同，短短的時間，玉超竟然虧空到所餘無幾，雖然，銀行的存款，玉超還沒有動用，不是不想動用，而是需要老頭子簽字。

胡玉超眼看老頭子怒沖沖的乘轎去了，心下大驚，他知道老頭子要查數，只要把夾萬打開，一看便知，店中的職員集體辭職，無非是對付自己，而今老頭子把他們挽留下來，那是說對職員的信任比兒子更多。

胡玉超可以料得到老頭子回來後，將會怎樣，他不知如何是好，胡夫人道：「你究竟花了多少錢？」玉超道：「本來便不多，不過幾千塊錢。」

錢的數字是一回事，胡玉超不理業務，以至生意萎縮，許多客人都光顧別的舖頭去了，這對於胡家是有很大影響，生意之外還有名譽，老頭子不能忍受是這些，虧空了錢還可以彌補，損失了名譽，彌補便難了。

胡夫人也是束手無策，玉超道：「都是我不好。」胡夫人道：「你得想辦法。」玉超道：「教我想什麼辦法？」胡夫人道：「先把我的黃金鑽石飾物變賣了，先填了這一筆數再說。」

玉超聽到了媽媽肯填數，如何不喜，胡夫人道：「且等候老頭子回來，且看他如何。」玉超道：「不如先拿東西去變錢，老頭子回來，便把錢還給他，他便不會說什麼，只道錢是自己不放在夾萬，放在自己處便是。」

這雖然是强詞，但是錢沒有少，老頭子也不會多說話，胡夫人道：「我的銀行存摺也有點錢，先拿這一筆出來，至于首飾，我怕老頭子要出什麼大場面，我沒有首飾，便會說話。」

玉超只求媽媽肯填數，錢從什麼地方來，可不管了，玉超道：「事不宜遲，我與媽去銀行提款。」胡夫人也覺得除此之外，已無別法。

于是兩母子便連忙趕到中環去，胡老爺出門的時候，是吩咐下來，教玉超不得外出，玉超為了要籌錢，已忘記了這一句命令了。

碧海恋

葉果

二七：寵愛的女兒

在富有的錢家，六小姐安薇是爸爸最寵愛的一個女兒。

爸爸寵愛安薇，就是因為她出世來到錢家的第一年，他忽然福至心靈，認為西藥的生意已做得差不多，再也沒有什麼大作為，便把資金投向地產。他以低廉的價錢，購買好幾家在中區的老字號店舖，作為自己的產業。

等到安薇六歲的時候，五個舖位的地價漲了五倍。

他自己搞建築公司，把五家舊舖拆卸，豎起一幢商業大廈，逐層逐層的租給別人，並不出售。

然後，他又繼續買地，建造大廈，卻分層出售樓花……從而賺大錢。

十多年來，他賺了不少，成為巨富。

他把所有的功勞都歸到這個第六女兒身上，認定她是為父親帶來福氣和財氣。

十多年來，他把她視作珍寶。

他特別請個專門的褓母照顧她，直到她十八歲，褓母還隨侍她身邊。

他讓她讀最好的學校，請最好的家庭教師替她補習。

從讀幼稚園開始，他派自己的車子送她去上課。直到現在讀大學預科，仍由專車送她上學。

每年生日，爸爸送她最好的禮物。

在她的睡房裏，就放置着爸爸送的名貴結他，音樂鬧鐘，名貴的熊貓，珍貴的項鍊心口針，鑽石手錶等等。

奇怪的是，她並不大重視這些。什麼項鍊，鑽石錶，她甚少戴在身上炫耀一番，她只放在房間裏做紀念物品。

今年，她生日，爸爸要送一輛車子，讓她自己親駛，她婉拒說：

「我不懂得駕駛！」

「那你要什麼？」爸爸問。

「送我一個相機好了！」她說。

于是，爸爸送她一架最好的德國相機。

她如此受到爸爸寵愛，珍視，當然引起作為姊姊的安瑪不開心，她很妬忌妹妹。

至于四個哥哥，大哥、二哥、三哥、四哥，他們都是男的。大哥、二哥在爸爸機構做事。三哥、四哥卻在美國留學，他們當然不會跟六妹爭寵了。

這是21世紀

雅名

雙腦人

「沒有這一回事。」

「有的。」他說。「你希望我變成一副精巧的機器，服從主人，聽候吩咐，永遠對你服從。」

「本森，你不是機器。」羅斯說。

「我永遠也不會是一副精巧的機器的。」他的微笑消失了。「永遠也不會是一副機器的。」

「本森。」她深深的吸了一口氣。「我希望你回醫院去。」

「不去。」

「本森，我們是關心你的。」

「你們關心我！」他冷笑起來。「你們關心的是試驗，關心的是診斷，你們根本不是關心我的。」

他開始激動起來，大發脾氣。「要是有一個病人變瘋了，給警察打死了，那對你們觀察那麼多的病人，同時及觀察了那麼多年的醫學報告來說，就有些難看了。」

「本森──」

「我明白的。」本森伸出雙手。「一個鐘頭之前，我發作過，當我清醒過來的時候，我發現我的指甲縫裏有血，你們移植手術有效，但事實卻不盡然。」

他突然哭起來，臉上毫無表情，但淚水卻紛紛的落下來。「事實卻不盡然的！」

跟着，他又突然的展出一張笑臉，這是又一次的刺激，相隔不到一分鐘，她知道，在幾秒鐘之內，他的病便要到達頂點了。

「我不想傷害任何人。」他微笑着說。

她對他又同情，又難過。「我理解你。」

「我們回醫院去吧。」

「不，不──」

「我跟你一起去，永遠陪着你。」

「別跟我爭辯了。」他重的站起身來，緊握雙拳，低頭瞪注着她。「我不聽──」他沒有再說下去。

這時侯，他開始大力呼吸着。「這是什麼氣味？」他說。「我恨透這種氣味！」（五四）

華僑日報、晚報分類廣告刊戶九月份幸運抽獎揭曉

刊華僑日報晚報九月份分類廣告，有獎遊戲昨（三）日蒙太平洋行相機部經理黃紹輝先生到本報總社，由本報廣告主任譚錦生先生陪同抽獎，抽出幸運號碼如下：

獎名	中獎號碼	廣告	通訊
頭獎	一四一二六	29萬5免佣	電話5－611568
特別獎	二四二八四	聘請助護	信箱472號
特別獎	一八九〇六	夜冷寫字樓	告士打道92號
特別獎	〇三四三一	買賣修理	電話3－834817
特別獎	〇六五〇一	誠徵女友	信箱167號
特別獎	〇二五七〇	兼職全職	電話5－273039
特別獎	一二三五二	遺失	朱女士
特別獎	一九一二一	合各行業	電話5－8185752
特別獎	〇七三八九	全台灣	電話3－321361
特別獎	一七二四六	港澳碼頭	電話5－480834
特別獎	〇五九六三	商住二樓	電話5－684330

今期獎額共十一名，獎品全部由太平洋行相機部送出。

頭獎壹名：麗確新款XR－7高級單鏡反光相機乙部，價值：HK$1,535.00

特別獎拾名：各得麗確35EFL自動曝光35米厘袖珍相機乙部，附有內藏閃燈系統，每部價值：HK$368.00

請上列各位得獎者，於十月九日（星期五）中午十二時攜同獎券聯根到香港荷里活道110號地下華僑日報廣告部領獎。

圖：（右）黃紹輝先生（左）譚錦生先生抽獎時攝

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，小字如超過一個位，即以出字數按一個位遞增計算，長期照計，即多不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

麗確相機

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由十月一日至十月三十一日止 凡刊登華僑日報或晚報分類廣告二元 贈送抽獎券一張，多刊多送

最先進設計最簡單操作 測光、對焦、趕片、過片及回捲均係全自動，備有彈出式內藏閃光燈，電子發聲訊號系統等超卓性能。

RICOH AF-2 使你對攝影信心十足 隨時均可拍得滿意佳作

頭獎壹名：各得麗確AF-2 20項全能自動袖珍相機乙部。每部價值：HK$955.00

特別獎七名：各得麗確35EFL自動曝光35米厘袖珍相機乙部。附有內藏閃光燈系統。每部價值：HK$368.00

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：一九八一年十一月六日

出讓 香港

28萬免佣 鰂魚涌太明樓480呎兩梗房大廳吊櫃治安好環境美 H 六一一五六八

柴灣 五千華裕閣22萬 金源樓高30呎另天台車位30萬 0呎雅麗閣高南 H 574859麗花 電

鰂魚涌 高層向南1250呎二樓二伙吉售68萬電K 820123

吉樓出讓 皇都大廈三面單邊三房一廳免佣交吉售40餘萬 電⑤7950496洽

商業樓售 西灣河海晏街海濱大廈二樓約1400呎商用交吉出售H 601381管理處

大出血 太古城太古閣H座八百呎三房一廳設備齊全面海景背花園已入伙蝕讓H 613555

蝕價賤賣 利樓大道高層連天台六佰呎裝修H四八六四十五萬 時後

工廠租售 柴灣利眾街富誠工業大廈低層設備齊交通方便請電⑤4219144洽

北角洋樓 碼頭巴士電車總站近明園地鐵即長二房一廳交吉免佣③638187

明園台 北角孔雀道600尺向海49萬交吉自售H 627130

長洲樓售 龍仔村400呎連裝修冷氣地下意大利花磚有意者電H 981－7666

太古城衛 蝕五萬自讓免佣已入伙K 7567137早十時前晚八時後或租3200 寅

般含道 興漢大廈三房二廳八百餘呎售90餘萬電3－7657772517

薄扶林道 餘四房二廳環境清靜呎價一千一百七十五萬 半交通方便 前5－40六三三時

西灣河 大街合商住700呎向南低層蓋露台200呎52萬另有 H 616972 5免

銅鑼灣 商住兩用 2737③634143 900呎③3464萬

吉樓租售 恆陸樓七樓約700呎永樂街二號四樓二座二房一廳高有意請電⑤4567 6洽

筲箕灣平樓 南安街唐樓420呎兩房一廳業主出國急讓5萬誠意電K 843808陳24

1100呎 50餘萬 北角靚廳三房吉售樓套房 H 640625

北角錦屏 街東大南發房一廳新裝修四百尺隔阻無前八廈 H 66096838萬李伍洽

免佣即住 沙田城1E43萬東亞大廈53萬635 820 41英百高4呎K 337301K 795170

中區寫字樓 交易出售約1150呎 萬獨立或旅遊社有意請 股票方位合財務公司 ⑤449491 小姐電

平旺售舖 澳門新年大廈地下舖位1600呎樓底16呎高可間閣樓K七二六〇四八晚H 二三〇九方洽

大福厦滿 西營盤第三街四百呎即買即住一廳三房⑤704620 5703423晚

西環錦茂工業大廈 高層2030呎吉售免佣⑤4322208洽

新寫字樓租 上環實用二百尺有電話冷氣免手續費即租電H 三三八九 四

筲灣新樓 總站永華大廈巴士中層415呎光線現代設備環境好出國急讓交吉K 809495

新利大廈 灣仔筲箕灣愛民街向南中層四佰呎有意請電 H 680038

坪洲洋樓 最近離島450呎三面單邊乘船45分到中環經紀免H 19838054 4

購不交吉

景泰隆 價格合理請即到界限街33C一字樓快捷有意成交 ③③802766 805012 804154

及交吉樓舖 或全幢舊樓

坪洲八百呎 萬交通便30

三旺人旺三千四九樓舖山舖百六房八連商人六五呎大三天住海百呎三廳八台四首呎平房裝七千百期合售大修五五呎四各即廳齊八呎十萬行住卅首安33五廿業16七伍居萬萬萬平萬萬萬

抵買 利昌一益 惠利一景海 全部大廈落座鰂魚涌英皇道繁盛旺區洋樓格式二房二廳6萬起送新裝修 即住首期少 **珠城地產** H 635186H 635188 英皇道1052號地下 委託租售 快捷無比 佣金全免

1500尺 120萬 英皇道62號四樓無電梯三福台兩廳式兩浴康房兩廳式廁車位。工人房路 H 752833

商住木屋 香港仔士多街市另有中心紅士合良機有財發展學校門牌⑤4508161請具數地點水旺 電連平好電舖 閣讓 樓勿東廚

出讓 九龍

出國急讓 土瓜灣安和園500呎連豪華新裝修二房大廳間格四正首期五萬K 629286

首期四萬 德寶大廈土瓜灣浙江街高層洋樓550呎二房二廳有露台急錢特平出售K 629286

元朗平樓 教育路好樓三村利源舖上四樓有十二百吋三萬六○③279874

大埔農地 急近康樂園屋地千呎農地二萬呎水電齊有意者電○667738蕭洽

德福花園 高層M座12樓06 603呎東南向讓44萬即買即住自用佣電③840728陳

洋樓平售 尖沙咀柯士甸道105百安大廈壹千二呎交吉四房一廳單邊有意者K 693080陳

補習社頂 平租學生多設備齊無暇料理可合作或全盤出讓有意電⑤434512

小型洋樓 高靚景對正花墟球場永無阻擋一房一廳新入伙鋁窗柚木地台水電齊③309387

鯉魚門石木 屋水電齊廚廁獨立裝修靚即住電K 401348或K 474479劉洽

廉售錦田 新市鎮地下七佰呎工業住宅用士直達巴士售二十萬 電○四四九一八六

元朗旺舖 連閣租售1500呎合益街市對面各行業有意請電○一771027譚太洽

旺角樓售 甘霖街源大廈中層550呎吉售34萬向南餘68年近地鐵站K三〇一七六七

唐樓吉售 九龍大南街近桂林街三面單邊四房一廳光猛通爽兒雜費電K 204712洽

屯門旺舖 河旁街下舖閣17呎自由閣連台合各行業吉售晚不8174938容洽

官塘月華 街大觀廈地鐵巴士總站側面向東南環境清靜交吉洋樓平售廿九萬K 439467林

明華大廈 深水埗地上福華街32－38號四樓A 77萬連上蓋露台實1320尺吉③7799356

大埔洋樓 大埔寶湖道十五廿五十六呎另有露台連傢俬0－8409896林洽

花園別墅 元朗竹園新交通方便三房一廳面積800呎另有花園800呎有意電0－902552

廠房出讓 油塘四山街口生利工業中心八樓一號二仟呎三號仟三呎合電3－400151洽

廣播道 複式1150呎四房二廳連全屋冷氣及車位吉售120萬電3－384545

檔位出讓 牛頭角固定麵檔位出讓廣價二萬五千元有意請K 2142354洽電

太子道高 向宅住向東南林景色環境幽美售190萬千五呎蓋車位經紀免3－710059問

尖沙咀利 時商廈高層167呎加連威老道廿一萬租售H 51 1132H 982137 7

紅磡隆基樓 四〇〇呎兩房一廳吉售三十一六五七八五五鍾洽

深水埗平 樓九江街六樓單邊向880呎四房一廳38萬康南讓電K 704695羅太洽

美孚八期 百老匯街高層八百呎三房二廳間格新裝修平售56萬K 743940 6洽好

祥園37萬 官塘天香街祥園5F房座新裝修連傢俬冷氣一廳管理處陳伯引看

元朗元通 位樓舖700呎行生意佳97萬閣樓700呎交吉電日各○773971夜○770163

一流靚樓 九龍光猛三面單邊視野廣闊24號氣冷急讓大東豐道移民K 767681見津義學大廈

廠房出售 葵涌工廠大廈伍仟伍尺每尺售貳佰柒拾元有佰意電○－2564177陳先生洽

豪華複式 葵涌大白田街安盛大廈頂樓連天台800餘呎三房二廳☆③7110059

商業樓 油麻地彌敦道500三樓前座750呎雙型會所廠吉售70萬744087 9 719440 叶1877

荃灣洋樓 川龍街碧大廈八樓C座630呎三房一廳向南豪華裝修急售32萬免佣○422314

屯門德雅 大廈地下大興郵局廉讓939呎每呎810元近中入伙出國急請電○202808何代

錦綉花園

錦綉花園 大量租售 0－717766 K 823434 緯聯

木屋讓 大埔公屋有意者請○一七九三六三四 ○問四到七

石屋頂讓 洪水橋屋440呎水電廁所石頭建地一房一廳600呎中買K三千 ○－793629 氣

石屋出讓 九龍石山交通便宜空氣好讓電話水電23136 或3－214005 洗洽

屯門順利 E座向東南全新裝修冷氣電熱24萬萬一○二六四二六 議

新唐樓售 四牛頭角定富街三面單邊29萬售免佣

蝕美景花園 K 750956 裝修傢俬 黃

蝕兩萬 十座26樓業主急讓如不滿意免佣 來電K 627770

全新旺舖 大咀官多利路400呎位於商舖好極之路段 K 629286

先到先得 灣仔景街旺舖 ③三七四佳樓高厚新

北角舖王 英皇道近堡壘街旺舖舖300呎平價出售 K 629288

超值地舖 土瓜灣四百呎舖場可加閣仔出讓急售③367423

新樓急讓 佐敦道邦利大廈新碼頭巴士地鐵站附近鋁窗柚木地板入伙2房3－672433

木屋出讓 九龍有牌木屋交通方便近地鐵有水電廚廁有意電K 214235楊洽

翠灣閣2B 28樓加五仟免佣首期三萬餘元電③6291 8

黃埔四期 永中層東南向650呎新裝修入伙H 21225 6

粉嶺旺舖 聯和墟舖位售155萬 757 3887 8 小姐

業主自售 崇山紅磡街大道德成大廈17樓440呎吉售30萬電③627024朱

紅磡唐樓 八房一廳七樓電H 2485 街三十

美景花園 第十六座五百三十呎有電話K 2796 7 9價★

旺舖出售 葵涌光輝樓下興業公司電K 2423 7 2號★

旺舖急售 葵涌近學校巴士總站69萬 自由 免佣

元朗旺舖 媽廟道入口連閣1000呎合各行業0－7993606

特靚洋樓 太子道13號四房二廳三套房73萬 管理處免佣

海邊別墅 兩層共八百呎 沙田大埔道 售13萬 ⑧79329

望海新樓 紅磡黃埔四期550呎向海 首期五萬K 629288

彌敦道華 豐大廈中心950呎六樓H 660968 五廳 即買即住

美孚新村 恒柏道第一期七樓八佰尺三房廳64萬 H 660906 五

洋樓廉售 油麻地利歌街業28萬上午中層 K 3－314058

出國平讓 元朗尺六百米 35 百宜近地鐵站 K 796243

旺舖招頂 大元朗馬路 各行業 76958 0

旺舖招頂 上水龍琛路百呎 齊備○－9412866

沙田第一城 第二座18樓A單位 ⑥766008

美孚急售 四期景觀清靜二廳一房 ③794 二八

金龍錶帶 葵涌獨立單位 ③824467

九龍旺舖 華發商場1A 170呎 1 25萬 ③627494

出國急讓 紅磡台82號二樓 共三千餘呎 電3－747588

元朗大馬路 花園連地舖 萬二千〇二十 79241

別墅急讓 大元朗 17伙 業主 萬三千〇

餐廳招頂 長年牌照 土瓜灣 61941

油蔴地王 中僑 佰呎 三萬

綠楊新邨 中層 ③2044 51

業主自讓 尖沙咀 ③7211

葉園木屋 美景 獨立 ③22469

元朗飯店 招租 有意 電

勝華大廈 葵芳 ⑥86 70687

德福九萬 36座 12樓 K 706871

黃金大廈 新樓 K 873865

德利大厦 24呎 K 706871

福和大厦 大角咀 K 973865

其他出讓

漁塘頂讓 新界元朗 12萬18呎 ○－785100

荔灣 景 9341 08

廣播道翠 華園 1230

鳳凰村區 多房 電

蝕二萬讓 旺舖

界限街年 期長

屯門德雅 工廈

木屋急讓 鑽石山 2750

窩打老道山 6101 2063

吉樓平 紅磡 275 23

西式唐樓 三單 K 714383

偉恒昌邨 二 K 二 七四

尖沙咀樓 金巴利道 80餘萬 ③634 1 4 3

千一呎 342737

花園洋樓 花園 八百 ③634598

吉樓出售 廣播道 十萬

金豐工業 大單位 2366萬

美景花園 10座 ③0 2031 叫

元朗昌盛 3 2 0 2 3 1 9 ③位

後座新舖 後座 37 000

深圳住宅 五十六萬 七百樓

太平道 成德大廈 ○ 一 6 3 3 3 3 6

餐廳招頂 快餐 一○二四八

屋牌頂讓 路舖 ○－785100

石屋農地 元朗 14三

購不交吉

收不交吉 及交吉樓舖 大小無須 即付現金 K 779023

吉樓廉讓 紅磡 電 K 830 0452

尖沙咀 洋樓 電 K 813

商住中心廉價出售 界限街 電

購不交吉 價迎舖換 K 二六二五八二四

蝕平免佣 宏昌商廈 首期四萬

購不交吉 亦交吉 業主免佣 ③937880

德福花園 0座 向西 39萬 25萬

大角咀 605呎 三房

官塘商住 仁愛 K 417762

廣播道 複式 寶能閣二期1150呎連全屋冷氣車位吉售108萬全門 3－387462

廣播道 複式 寶能閣二期1150呎連全屋冷氣車位108萬吉售中原5－260011黃小姐

紅磡土瓜灣 ③442616322241343843 7 5 36 利信 樂榮 ③634143

廠房大平賣 官塘每呎 275 元 二部電梯 上落貨便 面積 11375 呎 鴻圖道52號環昌工業大廈1字樓直接業主 K920269 K793700

珍寶 凱源工業大廈 ⑤235637 ⑤244771

3-880033 大興 物業買賣 收購樓舖 業主免佣 出價最高

不交吉洋樓 最高價收 不用入屋睇樓歡迎比較 快富K911546 快富街四號地下

珍寶 華基工業中心 荃灣 宏輝 金發 六合 ⑤244771 ⑤235637

天祥 K 302293 K 304668

購收租樓 及交吉樓舖

交吉樓舖 二千呎

租讓

美孚平樓 二期580呎二房③212018176 5 2

葵涌新廠 荃灣 電③2048

沙田飯堂 有意 電K 382

中環寫字 樓 電5－437141

太古城天 星閣 ○呎 電H 484694

官塘工廠 二千萬

屯門永發 工廠 969903

太古燕宮 843 H 747

置富租售 靚車位 第一

工場租售 鳳凰 273288

荃灣華基工業中心 B座 ③250231

租賃 九龍

灣景 400呎 21萬

百德 三桂坊

寫字樓 中環

台呎 430 650 呎 65萬

嘉蘭閣 禮頓道

多利 維

旺舖出租 深水埗 ③798

洪水橋廠租 新界 ○－787267

西貢市中心 樓向 ③2816176

單邊舖王 元朗 ○②七○○

九龍各區 大細單位 K 873865 K 706871

金運工業平租 葵涌 ○－228256

旺舖招租 大角咀 元 3－711287

梗房出租 沙田 或城

旺角花園街

大房出租 K 811899洽

新西班牙別墅 近元朗 794218

荃灣華基 工業 1186

五窗樓房 向南 21171

工廠樓租 大角咀 ③741421

荃灣華基 中心 K 7574507

藍地屋租 石屋 600

荃灣工廠 古德士 7865

黃埔新邨 三單 ③630371

大單邊閣租 光猛自由 33號

旺舖平租 馬頭 885275

尖沙咀商業 利道75號 K 816769

旺角寫字樓 多層 K 303928

旺角商場 近出地租

園林居室 元朗 0－78360

旺角源發 大單邊 0－763150

旺舖招租 元朗 ○－76884

大單邊旺舖 33號 電

美孚七期 單身女士 K 742395

細廠 約百呎七 ○－841808

荃威花園 八百元可伙 ○463319或○ 206959

屯門巨舖 市中心 ○816653

大角咀 91121 萬

荃灣招租 三萬

閣樓招租 深水 81059

平租

旺舖招頂 通菜街 ③939984

荃灣廠房 六百

元朗旺舖 大馬路二 0－790227－8

全層招租 紅磡新樓 ③8800 3 3

靚房平租 紅磡洋樓 ③635027

紅磡舖位 免頂 ⑤ 27 1238

大單邊旺舖 二千五 街 48竹

廠王平租 火炭 沙田 52048

豪華花園洋樓出租 元朗

新型製衣廠房出租 官塘新型廠房約萬六呎出租，有一切製衣全套衣車等設備，是熱爐，夾機等，全廠冷氣，膠地板，可即時生產，有意者，請附電話，函華僑日報信箱189號

安泰工業大廈招租 荃灣白田壩街46號四樓六千呎官塘鴻圖道82號四樓一萬呎地下一萬呎樓底高合貨倉及修車廠用請電 ③811382

旺舖出租 ①元洲街75樓下連閣千五尺。近龍都酒樓汽車陳列、傢俬、西藥、電器，各行門市甚旺。②基隆街298－302樓下閣樓兩層實用五千一百呎兩間可相通有自己梯近大街市各行甚旺分間租亦得。③花墟道26樓下壹千尺另閣仔空運公司批發生意甚佳：電話③869687洽

華基工業 荃灣 BBBBA 106 10 10 8 ○228256 **富華**

元朗村屋平租 450呎

高級寫字樓 佐敦道偉成大廈冷氣裝修設備齊全數百呎月租千八至二千二元包什費有意電 3－911123建榮。

元朗旺舖 平售 七百 ○1

旺舖招租 紅磡新圍街新舖1100呎合車行空運傢俬批發華各行業③880033

官塘海濱工業 1308－3925呎 荃灣華基工業 1084－2264呎 土瓜灣新寶工商 3123呎 H 259357

深水埗地王特大旺舖招租 北河街189至193號近大埔道地下約二千七百尺閣樓一千五百尺二樓二千餘尺分間租亦可租期長久知租處電話③864582

本報設代收廣告服務處

佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3－687682
西環	西環街坊福利會	電話：5－871663
灣仔	灣仔軒尼詩道244－246二樓雅趣軒文玩公司	電話：5－747766
銅鑼灣	銅鑼灣雲東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5－7903915
筲箕灣	筲箕灣太安樓地下商場A12號（金山泉地產公司）	電話：5－688909
何文田	何文田亞皆老街壹二四號M地下拯建圖書唱片公司	電話：3－7137195
紅磡	紅磡新柳街20－22號C友誠書局	電話：3－621616
美孚新邨	九龍美孚新邨第三期吉利徑17A平台萬灣街坊會內	電話：3－7418532
荃灣	荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：0－429081
屯門	新界屯門河旁街壹四八號地下衛光書局	電話：0－812675
大埔	新界大埔廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：0－671800
元朗	新界元朗新第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0－760683

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務，既可省時又免車費

遺失

遺失啓事 茲遺失京城財務香港有限公司特此定期存款單No 124504 聲明作廢 人 芳啓

遺失聲明 茲遺失上海商業銀行深水埗分行定期存款單第34號 14－0843－0號特此聲明作廢 該行報失外鍾少華啓

電請廣分本惠 話撥告類報刊 ⑤462583

啓事

刊登啓事 施東成先生深水埗北河街一九七九年八月六日G座退租自本年八月卅八日取回什物見報後，客至今未見8687業主依法辦理，約速電6867見本報後論會面，理免劉廷深

催交租 屯門青石園（二〇八年廿五月）客李文君請來交租 日租金業主 81 陶滿九堂啓 月80屋

催收租 香港北角西環 大廈 8號五福樓 業主 23 容來A 4 收租 啓

催收租 大埔坳村 32號NOT596 D.R.D.P.宜 業主見報請來收租 力生園藝徐然

退股聲明啓事 本號之股東張美娟、曾明娟經於一九八一年九月卅日退出名下所佔之股份，有關本號前之一切事洋樓概與退股人無涉，又退股人在外之一切行動及華洋樓概由退股日起概與本號無關，特此聲明。天生時裝啓 九龍紅磡蕪湖街131號地下

遺失聲明 我公司遺失香港文一倉SHORT DELIVERY MEMO 倉單一份LOT NO HKY 2315貨物84件茲聲明作廢 南華貿易公司啓

遺失聲明 茲遺失海外信託銀行旺角分行定期存款單第03－500－0658－8號除向該行報失外特此聲明作廢 何燮啓

華僑文化

華人現代藝研會 會員作品聯展揭幕
在大會堂八樓 今明兩天續展

由香港市政局資助的華人現代藝術研究會會員作品聯覽，經於昨日在大會堂八樓展覽廳舉行。查該聯展已為該會的第二十二屆了。這屆的參展者，一共四十二人如下：陳福善、劉偉堂、鄧永耀、林高慧美、鄭家鎮、區應華、陳佗杰、王柏泉、黎石、卓鴻鏐、王基、歐陽乃沾、陳球安、陳漢齊、陳順儀、陳兆德、張漢鴻、鄭燕芊、籍洪、文聲、莊義光、蔡延雲、徐淑、何才安、胡凱評、汎海、林學淵、劉柏就、李鳴進、吳孤鴻、盧均、潘佛海、岑飛龍、司徒光、范慶義、黃雯綺、黃桐、胡惠成、任真漢、余佩、余麗燕、陸無涯、鄧惠娟、黃蕊萍、陳潔英、馬景山、崔若蓮、李益濤、馬麗霞、楊明生、鄺玉筌、胡懸宏、張雲、黃來、陳桂嶽、鍾一非。展品一共一百五十餘件。

該聯展尚有今明兩天，每日由上午十一時至下午七時，歡迎各界人士參觀。

王氏家藏書畫義展 得善欵近萬五千元
交美國亞洲難民訓練策劃中心

名重國際的王氏家藏書畫展，於九月十八日開幕，二十三日閉幕，收拾甚速，得香港藝術中心包兆龍展廊主持王潤生之特別通融，得於二十四日從容捲檢。此次展出，由華備佈置，以至收捲，均由主辦人王世昭氏一手處理，故有條不紊，層次井然。而在展出期中，王氏於每日上午十時前到展廊，下午八時，方與另一主辦人李毅夫一同離去，絕不排出大名家架子，殊為所有書畫展中所鮮見。精神所至，金石為開，終得同情仁翁善長，如徐季良，包從興，張人龍，王奉雲，侯碧漪多人之助，籌得善欵三萬九千一百五十二元。其間，除去展廊租金，字畫裝裱，出品人成本，展出期間膳食，酧謝贊助友好，及印發請柬等支出外，而贏餘一萬四千七百四十九元五角，已由王世昭氏交與美國亞洲難民訓練策劃中心香港區主任李毅夫欵收處置。聞李氏為了擴大成果，將親往東南亞各地，為亞洲難民福利籌集基金，作更大之努力云。

又楊泉枚氏，贈大書法家王世昭（調寄百尺樓）詞云：「書聖羨王髯，其友竟如鐵，會以雄詩取桂冠，昔更超詩列，神護頤武皇，古篆追倉頡，深識君文歷變形，「字」昔而「豪」傑」。

「美術家」十月號發表評論「中國古代服飾研究」一文

美術專業刊物「美術家」雙月刊第二十二期，昨已出版。這期的重點材料「陸儼少的山水畫藝術」，以大量篇幅，分析陸氏山水畫的發展過程，並以彩色和黑白版，發表他的山水畫十五幅。對熱愛陸畫和研究陸氏山水藝術的讀者，是重要的材料。郝大師的長文「袁特里安的藝術觀」，「杜鵑的人物畫」；楊泓著「中國古代彫塑中的駿馬」，包括自西周以來出土的馬彫塑二十七幅；余所亞介紹「荒烟的版畫」；王琦著「訪問安德烈佛哲里」；林風眠撰文介紹「馮棠之畫」等，都是很珍貴的材料。

本期「美術家」發表了兩篇相當尖銳的批評文章：其一是其中的萬言長文「評沈著『中國古代服飾研究』」，提出了大量作者認為錯誤的、不能同意的某些論斷和觀點。作者為了通過學術研究出發提出不同意見的文章，自細讀原著到執筆完成，花了四十天時間。其二、是蔡仮姿看了中央美術學院作品在港展出而寫的「論藝術創作問題」，提出了不同的看法。

「美術家」香港總經售為三聯書局，報攤均有出售，定閱電話：五—二三一四八四。

正誤
昨載「鴻社百會社慶」博靜庵君詩，末段倒數第四句「斷流不可航」，「斷流」誤「斷言」，合校正。

白福臻徵友 組香港聯謎社

中秋夜白福臻主持海濱花園謎燈後，編印「燈謎小冊」凡附回郵姓名，地址即寄。因函索者衆，分批寄出。白氏籌組「香港聯謎社」，擴大徵求同好加盟，費用全免，可享受社友一切權益。欲進修、切磋「聯謎」「二藝」者，不拘性別、年齡、籍貫、職業，附回郵寄七姊妹郵箱八十號白福臻，即索加盟表格云。

佛學班同學會 葉文意明講經

三輪，法相，世佛佛學班同學會，於明（七）日（星期三）下午五時半至七時，在香港大會堂九樓演奏廳，請葉文意居士續講「淨土宗要義」。「佛說阿彌陀經」。歡迎參聽，共結勝緣。

多倫多中加文化交流協會 熱烈歡送雙十回國致敬團
由董事會主席鄒徐慕貞主持授旗

（多倫多訊）多倫多中加文化交流協會之建國七十年慶祝雙十國慶回國致敬團，準備就緒，定十月二日首途。全部成行人員，計團長陳張佩常，副團長高銘生，趙洪，秘書盛亞演，總務施陳佩華，團員黎陳婉薇，梁榮慶，梁馮澗哲，鄒橋，趙禍善的，趙炎，林靄淑，黃楊婉霞，余兆恩，麥國歡，余柏偉等一行十六人。該會特於九月廿八下午一時，在逸仙堂，以中式豐盛點心，熱誠祖餞，首由董事會主席鄒徐慕貞主持授旗禮，由團長陳張佩常代表接受。旋由鄒徐慕貞致詞勗勉，繼由陳張佩常報告籌組本團經過，與工作分配，及旅途應行注意事項，隨由理事長陳雪愷，監事長周光，顧問陳海光先後致詞，提供多項要點，情緒熱烈懇切，該會當日並由副監事長周務成，方珍，理監事瀬末美韶，邵敏會羅渐，彭曉東，蕭國維等多人作陪，至下午三時始圓結。

（上）山水。（下）飛瀑（龍展雲筆）
（本月十七至十九日，展出香港大會堂八樓）

工人世界

到處楊梅一樣花
毛織女工以為女婿在美國掘金 往美一遊目覩他工作非常辛勞 繁華夢醒嗒然回港怪錯了女婿

洞明事理的工友老郭稱：「當兒女能夠自立的時候，他（她）們賺到工錢時，最好讓他們自己獨立處理。并指示他們，除負担他個人生活上必須的費用之外，餘下的錢，不可過份的浪費，不妨將有餘部份積存起來，以供未來生活上的需要」。這話是有理的，肯為下一代的未來打算，勝於一些父母，當兒女賺到工錢時，全數收為祗酧給零用，個人則纖為滿足是物慾享受而大花特化，此種觀念，最要不得。

兒女在家一衣車

特別是對已婚嫁了的兒女，因他們已有了家庭負担，如果工友尚有餘力去就業，生活費用多着，則不必向他們需索，兒女自動作例外。否則，加重他們的負担，影響他們的經濟計劃，就不能稱為明智的所為。自然，年老無靠，兒女就不應坐視雙親受生活煎迫而置諸不理。

有名叫做英姨的毛織女工，早年女兒出嫁，女婿是做廚的，婚後不久，夫婦一同遠托異國，其後，女兒月付美金六十元給英姨，英姨嫌少，去信催多付一些。不久，接到女婿來信：「已申請接她往美國居住」。英姨大喜，過了一些時日，申請獲准，她便乘搭飛機往女婿家中。

維持一個家庭不易

但行裝甫卸，不禁垂淚。原因何在呢？因眼見女兒已誕下三個兒女。女婿晚上九時下班回來，立即卸下衣服去弄膳，并照顧三個兒女，多讓太太去做白天接到待車縫衣物的加工，從中增加收入。起初，英姨以為女婿在美掘金，嫌月中接濟少，及至眼見實況，自悔貪婪，不覺淚下。住了不久，因不習慣彼邦生活而返港，繼續做她的工作。

老郭的見解，英姨實際生活的印證，說明了工友還有能力謀生時，不宜將自己日中生活的擔子，加壓在下一代的們的身上，好讓他們有展肩的日子。原則上是對的。（建桂）

佳節又重陽
孝子賢孫冒雨掃墓 結伴遊山與緻略減

時間過得很快，眨眼之間佳節又重陽了。重陽節是公衆假期，工友們又可以多得一天閒暇的日腳。

重陽節起源於東漢，桓景登高避災，這是大家耳熟能詳的故事，距今一千九百年左右。流風餘韻，歷久不替。「九月風高，孟嘉帽落於龍山」。晉代時，人們風尚秋飲黃花酒的雅緻。至於唐代的王維，所吟的有名詩句「獨在異鄉為異客，每逢佳節倍思親」。則夾有鄉愁和思親底情緒了。總的來說，重陽節就是具有了多種意義底節日。它一直流傳下來，此地更為它添上「秋祭」的節目，該天上墳的人，絡繹於道，弄到舟車加班。行樂的成份，兼而有之，「孝思不匱」和及時「莫放春秋佳日過」，一年容易又秋風，我們活在這軟紅十丈的都市中，所夕為衣食奔走，難得欣賞「山邊紅樹和秋影，籬畔黃花綻晚香」的機會，更難得的是可以自由舒展，屬於自己的時間，何不好好的利用節日的好時光，去增加自己的愉快與歡樂呢？

有先人墳墓的，妨利用閒暇去祭掃，以示慎終追遠，或約同三同好，作徒步的遠足，吸秋風，曬秋陽，亦是一件樂事。自然，與家人一同外出遊耍，家庭成員分享快樂，亦是一件稱心寫意的事。（建桂）

你想找尋工作嗎？
勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

接待文員 葵涌。男女均可，中五。月薪一四〇〇至一五〇〇元。

社會工作員 沙田，中學會考及格，一年經驗。月薪一八〇〇元。

地盤文員 沙田。男性，中五，英文及格，三年地盤經驗，有救傷證書。月薪一八〇〇元。

臨時工人（清潔香港運動） 港島及九龍。男女均可，懂粵語，體格健全，日薪六十六元。

速記員（新聞處） 中區。女性，中學畢業，英文程度良好，速記每分鐘八十字，打字每分鐘五十字。月薪一千七百五十五元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間，攜同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號統一...大廈地下 電話：五—二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下 電話：五—七一二三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九號至三十號地下 電話：五—五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五—五二〇一三一
（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓 電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓 電話：三—七〇〇二九三
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三—六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓 電話：三—四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—二六五一二一
（十一）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：二—四二〇一五四
（十二）新界屯門德政園三十一號地下 電話：二—八一九三〇〇
（十三）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：二—六六五一八三

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

港九物業 出讓

急徵樓舖 購不交吉 種類舖位論 樓舖及交吉樓舖自建築者均可 K九一二二一二

灣景 千呎東南 505或 山景海景修裝 商住租售46萬 H723088

購不交吉 入屋及交吉樓舖無須 接洽請臨中環成交快 街二十四號地下結志 浩棧 55—443055 —453381

漢記 K640223 北角 荃灣 牛頭角（土瓜灣）
偉恒昌新邨 定安大廈 金寶大廈 華貴大廈 僑裕大廈 福星大廈 淘大花園 荃威花園 僑冠大廈 百花大廈

華昌 歡迎委託 五—二九二五六七

界限大樓旺舖 680呎售78萬
桂林街吉舖 五仟呎連閣樓伍佰萬
灣仔京都大樓 商業506呎吉售36萬
灣景中心 B座高層海景吉 45萬
香港仔中心 L3新靚修售40萬 R2新樓829呎售69萬
碧瑤灣 21C海景1520呎百八萬
華輝臺花園 快入伙1680呎225萬
宏輝工業大廈 二三樓萬八呎售九百萬

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

香港代售
干諾道西便利商業大廈 中層及高層任擇 每層面積6240呎吉售
跑馬地新裝修永勝大廈650呎 ...
灣仔道德利商業大廈 ...
英皇道 ...

九龍代售

香港代租

九龍代租

利安地產物業管理有限公司 歡迎委託 樓宇租售 物物管理 服務週到 電話③—303393

租賃 香港

北角北角 英皇道近 ...
灣仔寫字樓 ...
商住樓租售 ...
靚房平租 ...
吉樓招租 ...
筲箕灣租 ...
灣仔二樓 ...
北角靚房 ...
西環正豐 ...
銅鑼灣怡 ...
北角福英 ...
冷氣梗房 ...
旺舖平租 ...
五千餘元 ...
翠榕廉租 ...
北角旺舖 ...
中區寫字樓 ...
梅窩渡假屋 ...
光猛大房 ...
筲箕灣 ...
上環商住 ...
太古泰山 ...
北角房租 ...

德輔道西 ...
廠房平租 ...
寫字樓招頂 ...
全新寫字樓 ...
銅鑼灣道 ...
灣仔旺區 ...
全層出租 ...
杜志台維多利 ...
旺舖招租 ...
西環新樓 ...
中環寫字樓 ...
即用廠王 ...
商業住宅 ...
新樓出租 ...
健威花園 高尚住宅 ...
安碧苑 ...
廠房出租 ...
翠榕閣 青松 興安 創業 商住樓 富豪 ...

寫字樓分租 500至3000呎灣仔區 交通方便綜合性用途 即可用平租電 5—742247洽

灣仔寫字樓招租 德興大廈軒尼詩道396—416號寫字樓招租 五樓實用面積（1,070呎） 520呎550呎電話⑤—227765 浩華有限公司洽⑤—753981大廈管理處引看

出讓 什項

一英德鋼琴 一千八百 ...
小型影印機 ...
飯店急讓 ...
乾隆古字畫 ...
冷氣雪柜 ...
鋼琴出讓 ...
生財器具 ...
鋼琴廉讓 ...

總廚房及貨倉 ...

夜冷花廠 大量二吋1－1又2份 1雙色吹風自動機1一 1又2份1安半自動機 膠花模數佰套絲花機模 啤 風泵 一切生財工具 葵涌石建街17/23號 B樓建興工業大廈 4/B

汽車招標 ...

茶樓折讓 大平賣 ...

製衣針織廠出讓 ...

徵求
內地及本港製衣廠佳音 本公司常備大批特價60寸封 190T及210T尼龍裡布、防水、噴膠、油光尼龍、海虎毛裡等出售、包保平到您笑，請君光顧多少歡迎，有意請電③814231—4或親臨汝州街156號地下大信布行洽（請男舖工一名）

誠徵伴侶 ...
誠徵女友 ...
終身女伴 ...
修理注意 ...
誠徵女友 ...
收購音響 彩色電視 ...
誠徵女友 ...
徵女友 ...
急徵舊鋼琴 ...
初學徵鋼琴 ...
試徵女友 ...
誠徵女友 ...
金幣銀幣 ...
誠徵女友 ...
青年指壓 ...
一年青醫生 ...
誠徵女友 ...
經穴推拿 ...

誠徵知友 ...
徵男友 ...
誠意徵友 ...
淑女徵友 ...
徵男友 ...
政府金幣 ...
誠徵女友 ...
徵求男友 ...
塑膠加工 ...
誠徵男友 ...
劉小姐 ...
徵友 ...
青年指壓 ...
徵投資人 ...
徵男友 ...
只求賢淑 ...
代姝徵婚 ...
誠徵男友 ...

收買酸枝 高價收買古玩字畫 請電⑤4 中環皇后大道中113號 合成行

友誼婚姻服務社 忠誠為各男女千里繫紅線所有資料絕對保密美好良緣我來定接洽處九龍土瓜灣道237號含豐大廈B座15樓1513室③622469③641597

高價收購 酸枝 好爛均合出價特高 ⑤452767聯興行 傳呼機 ③7638880462

誠徵淑女 ...

長期收購 ★★★★★★★★★★★★ 電氣日用品廠商之貨尾和存貨數量不拘請寄圖片目錄實辦報價單及存貨量至香港郵箱4011號黃收

幸福婚姻服務有限公司 效高客譽獲電視電台報刊90次訪問 九龍河內道2號5樓地鐵加拿芬道出 每日10－9時例假照常週日下午休息 重德守秘③689986③665857 創立十載顧客萬千不乏優秀 電腦甄選成功機會更勝一籌 囍 美國BOX 4692AUSTIN TX. 78705

樂婚姻信 ...

珠寶 大道中82號 珠石光寶 電話H 453101 453111

醫藥

上海名醫 ...

中華針灸醫療所 ...

中國新醫理療院 本院由國內男女醫師主診用最新綜合療法精醫風濕痛久年頭痛口眼喎斜慢性胃腸病等保証藥到病除無效原銀奉還剪此廣告或街坊証明貧苦來診者一律半費問証體檢免費 灣仔莊士敦道25—33號四樓D座 ⑤279038 中環域多利皇后街5—8號15字 ⑤269323

廣州痔瘻專科綜合治療院 國內痔瘻專科四位男女醫師以強力徹底之療法，為香港同胞根治痔瘻，痾血、脫肛、痕癢腫痛等一切肛門惡病。不用休息；不用手術，一次洋入強力生草藥精立即止痛止血止痕，並使痔核連根脫落，工作如常保証永世不復發。在國內治癒者數以十萬計（到本院問症檢查者一律免費）收費低廉，貧者減半女界女醫主診。 旺角彌敦道578號恆隆大廈十樓C座 灣仔莊士敦道18號嘉寧大廈七樓M座 問症掛號專線電話③882369⑤286592請剪存或轉送告知親友參考

深圳廣州醫院婦科 治港同胞婦科疾病計劃生育男女健康檢查各科手術（深圳專人護送即日來回）香港辦事處信中有限公司銅鑼灣洛街45號十樓⑤769185

高級五官科專家 周超雲耳鼻喉專科 現代五官專科醫學儀器檢查診斷正確用藥力強治標治本四位高級專家主診一切頑症惡症毒症都會迅速痊癒第一診所彌敦道578號十樓C座問症街號專綫電話3—882369 第二診所彌敦道580號C座二樓電話3—850524 第三診所莊士敦道18號七樓M座電話5—286592 請君剪存或轉送親友參考。

華僑日報·分類廣告 柯式印刷·字體清美
以往取用電版製作過程：
①植咪紙→影版（菲林）→電版
②電版→壓版（打稿）→影版（菲林）
現已直接取用菲林植字
為取用電版分類廣告客戶慳錢慳時間
避免用電版引至模糊不清的效果

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：001 013 014 041 046 063 062 072 098 100 102 105 106 109 110 111 119 121 131 133 134 136 139 141 142 146 147 149 153 156 160 162 163 168 175 176 182 193 206 208 213 214 235 238 256 269 271 272 274 279 280 370 339 346 355 356 357 375 400

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 914 915 916 943 952 955 960 961 964 968 969 980 982 983 984 985 987 997 1000

中區辦事處信箱號碼：401 402 404 405 407 408 409 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 424 425 426 427 428 430 431 432 433 434 437 438 411 444 445 446 449 450 456 463 464 466 469 471 472 473 478 480 481 487 488 493 498 489 490 491 494 495 496 509 525 532 546 549

旺角辦事處信箱號碼：1018 1019 1020 1023 1028 1029 1031 1032 1037 1038 1044 1049 1051 1053 1055 1057 1058 1059 1063 1065 1066 1067 1070 1074 1077 1078 1080 1081 1082 1087 1088 1090 1093 1096 1097 1098 1421 1422 1426 1432 1435 1436

北角分處信箱號碼：1437 1438 1447 1469 1471 1472 1473 1474 1477 1572 1576 1583 1586 1592 1601 1605 1607 1611 1613 1621 1624 1625 1634

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個（小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，即作出字數，按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

汽車 迅誠
汽車有限公司
寶馬735自動冷氣 寶馬528自動冷氣 寶馬520自動冷氣 平治350SEL自動冷氣 平治280SEL自動冷氣 78平治雅甲7880 萬事得626 波子 來雅斯 電話：H 七七九二六五 H 七七九七二五

訪尋
高潤貞 浙江省長興縣小溪口塘村人
尋 陳高德莉 黃照夫妹 在九五...（你二姐 信七...聯絡）

尋鄭天雄
親人鄭天雄，年約廿八歲，智力低能，於六月廿日在大埔走失，被青山醫院送入青山醫院，家人現尋...請於1020 81...

聘請
高薪兼職：外勤、翻譯、編輯、及其他職務，錄音員與其他職務，請電③851344約時面洽
尋文 羅蔚：見字請即電兄，有人知悉下落，何妨代兄回電，港九郵箱一〇八號
聘女文員：懂打字，中英文，年20以上，月薪...，龍中央郵箱63號
沙田西醫：誠聘護士助理，有意請寄本報信箱...
幼稚園聘：上午女教師，加一至三年經驗，多近公函...
兼職全職：聘各部門男女工，年21至40歲，⑤2914403...
粉麵廠招：友村22號新填地大排檔... ○-二〇-一六〇洽
英文中學：聘請F1至F3各科師資，預科...龍太子道375號

誠聘會計文員
有工作經驗佳
中區會計師：聘請中級核數文員，有經驗者，詳履歷寄本報信箱...
半日女傭：買菜煮飯、家務，請電K 8096700面議
練習生：中區商行聘初中程度，誠實勤力者，電⑤2476292
聘指壓員：國內護士、多名，待遇優，九龍彌敦道525號A座大廈602室
英中教師：至F1 F2英文，地理，F1化學，九龍城郵箱9380
津小誠聘：文教師，有意者請備函...
批發商行：聘職員，懂打字，有意者請函...⑤9891328
聘女文員：中五畢業，懂打字，年25以上，照片寄郵局箱1312
招請送外賣：淨女工一名，年20至40，旺角區，K 3226841
津小教師：聘請英文科一名，本報信箱1112號
聘男外勤員：年30以下，熟港九街道，電...
女傭：兩大一小，日常家務，清潔，不吸煙，留宿或不留宿...電○-六二五二六-
英文教員：上午全職或兼職，字按彌敦道719號3樓
育嬰院：聘請姑娘，夜班，中三程度，受訓者...電③3672111
兼職：發展公司急聘男女兼職，具才能，有前途...
1800元：元朗工廠請男工數名，要有經驗，可留宿，電0-763304梁洽
旺角紡織：出入口秘書一名，有工作經驗，能獨立處理一切...電3-3239朱小姐
兼職授課：誠聘有經驗及有責任心導師，K 713294洽
夜校教師：中學文史、地理、經驗、英文，晚上...K 4268728
會計文員：基本帳目會計，有經驗，工作環境佳，打字，本報信箱478號

學生兼職
上午或下午，中區工作，大有...③五○五至...
請守門員：香港慈幼學校聘請男守門員，請電二○六一三
葵涌染廠：聘女文員，化驗室助理...
團契導師：基督教中學誠聘...
主婦兼職：朝9時至下午2時，煮飯...
秘書會計：順德公司聘女收銀會計...
聘教師：補中小學生數理化，H 四九○○三八
聘請：十八至廿八歲男女，能講國語...
誠聘文員：荃灣區...
營業代表：誠聘...
地產助理：中學程度，女，中英文...
聘請職員：工作中，學業程度...
廣告公司：九龍至中環，聯絡員多名，年十八至廿五...
誠聘教師：九龍某校聘數學科教師及物理科教師...
上午教師：九龍區文中學急聘上午五天...
聘女教師：小學教師，五六年級英數，有經驗...
攝影器材：誠聘櫃面練習生及中四程度...
學生兼職：男女，上午9-1時，年14至18，電中環...
數理教師：聘中一至中三數理，上午...
請煮飯：何文田區住家，請女傭...
室內設計：誠聘有經驗...
書局請人：書局聘請文具、書籍...
旺角英專：聘高年班文法教師...③8104226
某廣告公司：聘請外勤人員，電話7416170
營業代表：多名中學生...
聘請女簿記
中區商行：急聘...電5-21○
聘女文員：中學程度...
急聘代課：九龍某中學急聘代課...
兼職售貨：旺角商行聘半日...
送貨雜工：批發商請送貨雜工...
招請：建築公司請中學程度...
全職兼職：年20至40經驗...
貨遊司機：誠聘有經驗司機...
助護指壓：診所聘請...
誠聘文員：地產公司...
急聘教員：新界某中學急聘...
請男文員：電器...
元朗幼師：急聘...
屯門津中：聘英文教師...
鐘點女傭：小家庭...
招請：首飾學徒...
診所姑娘：誠聘...
童裝售貨：女售貨員...
聘請助護
書店：誠聘男女學生...

核數助理
會計師事務所聘請有經驗核數助理，請函詳述學歷、經驗、期望待遇...本報信箱...
中區寫字樓聘：女打字員，懂簿記...
好好托兒所：環境寬敞冷暖空氣調節，灣仔洛克道308—312號一樓，招請幼兒工作者，新優待遇，有假，中三以上學歷，歡迎兼職，接見時間下午二時至四時
業務助理：貿易公司聘請...
半工學藝：...
天然印：...
聘請教員：九龍數學會聘英文、中文...
高薪電鍍：...
會計事務：...
英文教師：...
請練習生：...
誠聘職員：...

碧瑤菲傭 BAGUIO SERVICE CO.
信譽最好★嚴格挑選 不懂英語★也可僱用
★電話③7213216—8（假期照常）★
立成會計：專辦...
註冊有限公司 理帳報稅 ⑤720862
清帳報稅
專門報稅
兼職待聘
待聘 各業

某大傳呼機構
聘電話接線生多名在九龍青山道工作，有假期待遇高年尾花紅中學程度略識打字請辦公時間電③7421200

售貨員
瑞興百貨公司聘請售貨員年廿歲以上，中學程度懂英語經驗不拘本公司有專業訓練課程有極佳昇職機會請於每日下午二至六時到彌敦道23號瑞興大廈電梯4字人事部洽

女文員
中環寫字樓聘女文員廿歲以上中學畢業擅長打字及熟識出入口文件講流利英語請於下午二至六時到尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈電梯④字人事部洽

總會聘 童軍

招生
美術會考 油畫公司
富達菲女傭 包做到滿約 銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上 中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964
何以碧利菲 傭受僱最多 字號老信譽好家政專校訓練 領館推薦不滿包換歡迎比較 中環龍子行601及604室 H 228143 H 221300
豐利菲女傭 全港最負責 專家主理 德輔道中88—98號 華僑商業大廈902室 ⑤407343 ⑤407946
海外菲傭中心 公認全港最好 領館推薦絕對可靠全港獨有試用期一年不滿全免費更換 皇后大道中35號商業大廈603室6字 電話：⑤233847 ⑤246196-7
新世界菲女傭 為您打破傳統 快速而有效的工作能力 為你解決家務上的困擾 中環李寶椿大廈1318室 H 439934 H 439926
奇峯菲傭 不滿可換 香港中環德輔道中40號 H 257525
女傭中心

靈動術
安全效大的祛病方法 強身 靈動術 精神飽滿．百病不侵 ③869869 馮一正
學 英人日人 教授鋼琴 攝影 學 油畫專科 美容 禮拜托兒 兒童畫班 小提琴 國樂 英人教師 松風畫苑 英人話會 官塘鋼琴 遊艇班 蕭麗芳 史正中 粵劇粵曲 學自動波 兒童書法 學 氣功療法 太極拳功劍

北角街坊會 國畫書法 兒童書畫
北京名師 裱畫
鑽石 GIA教材
舞
嘉文安妮授
廣大書院 補習班（十月新班）
法國 鋼琴 巴黎國立音樂學院教授 請電⑤464511
計則管工
英日國語
振聲合唱團
半工學藝
出入口文員班

打字簿記 速成學校
歌唱 鋼琴 結他 古箏 小提琴
初中級課程 室內設計
絲印班 電鍍班
漢齊畫室
洛書熙詩
尖沙咀補習
太陽日語
鑽石玉器傳授
英語小組
遠東剪裁學校

協韻音樂院 長鋼小結琵古二笛 提 笛琴琴他琶箏胡子 銅鑼灣高士威道16—22號高威樓3H H 7904197 H 760686
英專 彌敦道717號二樓旺角道口地鐵站
視聽學校 招收IBM聽覺打字文憑班
會話拼英專 3-954187
阿朗素
德誠烹飪學院 粵燒點西油打葉西麵豆腸蠔菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油 彌敦道554號．K—849248
視聽日本語
報會考簿數會中速奇英成

功玄鼎丹傳授
香港環球商科外文學校 商業簿記 高級會計 洋行實務 商業信札 初學英文 英文拼音 英語會話 英文文法 國語會話 日文班 室內設計 別文速記 打字班
美國外讀學位課程 地址：彌敦道241號金峯大廈1302室。電話：③675812 辦工時間：星期一至六上午九時至晚上八時。
醫學英語 香港商科語言書院．招本月晚上新生 特為非英聯邦醫生考試而設，依歷屆考試範圍施教。用英及粵語授課，課程。內兒科。外科，婦產科灣仔軒尼詩道445號香島大廈二樓H 7906835 旺角彌敦道607號新興大廈三樓K 311317
香港第一 週末週日班 F.5會考補習班一保証合格
遠東裁剪學校 Far East Dress Making School 地址：九龍漢口道十號A座四樓 電話：③669433 677003

理工補習 介紹補習 小學日托 屯門補習 港大二年 家庭補習 中大學生 家庭補習 經驗補習 中大學生 經驗補習 教師補習 港大預科生 港大學生 港大學生
補習
香港商科語言書院 中英打字．中英簿記．國語日文．裁剪編織班 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電K K 858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓K 859364 香港灣仔軒尼詩道439號式樓電H 7906835
浸信英語學校 各科英語課程招生 英語會話 職業英語 英文寫作 英語拼音 商用英語 會考英文 英文全科 秘書英語 GCE英文 以上各課程設上午班、下午班及夜班。適合初學至預科英文程度者就讀 九龍太子道大南街18—22號泰安閣二樓③948090

師範學生 大專學生 理工院士 特廉補習 何文田區 九龍華仁 經驗補習 精補數理 紅磡旺角 港大預科 港大醫科 經驗教師 理工港大 經驗補習 元朗西人 預科畢業 經驗補習 紅磡尖沙 教師港大 理工三年 精補附數 理工工程 聖心 大專學生

香港文學院 香港仔區小學補習。九時至十二時三時至六時。 地址：香港仔中心海珍閣 H545245
栢克萊補習中心 ①會考專修班：英文、數學、物理、化學、附加數、中國文學、美術（附設保証合格班） ②中四基礎補習 ③中三淘汰試、英、數 ④小學初中全科補習、兒童畫班 九龍太子道426號二樓（近百好酒樓）K820099
專補中三評核試 電子系 聖羅撒 理工測量 心理碩士 補中四五 港大二年 置富補習 補數專家 教師師範 理工工程 理工建築 家庭補習 理工學生 數 中小補習 鰂魚涌

利用餘暇爭取大學資歷
現在我們無須就讀大學，而能夠獲取英國及香港政府認可之大學畢業資格。你只要F5或以上程度，參加一項MIL考試合格後便可申請升職或轉職（如非學位轉為學位等）本處特為在職人士，搜集有關資料，協助閣下達成願望。
免費講座時間：十月九日（星期五）7.00或8.00P.M 預約留座電話：K 305545李小姐 地址：油麻地南京街8—20號（聖瑪利奧書院 佐敦道裕華對面，彌敦道泰林入）

會考82 保證合格課程 新法數理 會考英語研究所 ＊入學時發出合格保証書 ＊保証會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、新舊附加數、物理、化學 九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

浸信會考補習班
科目：英文（課程甲）、英文（課程乙）、新數、舊數、附加數、物理、G.C.E英文
新班開課日期：十月十日
根據會考範圍，編訂講義，由經驗教師任教
亞皆老街校經道29—33號 3—7110224-6
彌敦道719號銀都大廈一樓 3—951494
荃灣大河道路德圍40號 ○—445386

第一商科外文學校 港大學術研究社 合辦 會考補習班 保証合格
最佳講義 最佳師資 10月10日開課 十月開班 文理各科 ⑤747479 名額有限 報名從速 ⑤740686 校址：灣仔軒尼詩道274至288號三樓

港大精英補習社 大學導師 筆記齊備 11月初新班每月75元（五位一齊報名者70元） ㊀82年會考英文保證及格班 ㊁82年會考理科班及數學及附加數班 ㊂中三英文班及數學班 ㊃小學班 ㊄中小學及成人個別（200元）（十時至六時） 灣仔堅拿道西15號永德大廈2樓B 1⑤8914692 荃灣沙咀道321號廣益大廈三樓○—436556

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-462583

會考中大中四
香港大學畢業同學主辦 英文 數學 物理 化學 假日照常辦公

敦煌圖書公司 贊助 經驗教師會考閱卷員替F5補英數理科及中三評核試小組上課講義費全免油麻地渡船街五號地下電話3—300987

今樂府

香港第一台

(中波)七八三千赫

六時，節目與第二台相同。八時，新聞簡報及華南海域天氣報告，交通報告，「八十年代一」，卅分，新聞及交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，「的士司機」，卅分，「旋轉空間」。十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「旋轉空間」。十二時，新聞簡報，交通報告，猪牛價格報導，金庸武俠天地「笑傲江湖」第十七回，卅分，「從心所欲」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「音樂小曲」，「下午旋律」。二時，新聞簡報，交通報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報，交通報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「我醜」第一回。四時，新聞簡報，交通報告，「歌曲選唱」，卅分，轉播足球(政府大球場)「德國對南華」。五時四十五分，「歌曲選唱」，五十五分，「漁農處常批發市價報導及節目預告」。六時，新聞報告，天氣報告，華南海域天氣報告，十五分，交通報告，「藝術歌曲」，卅分，「賽馬消息」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，交通報告，十五分，第四台節目介紹，十五分，「英語發音矯正簡介」，四十五分，「咬文嚼字」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「樂樂篇」，四十分，「童話世界」，五十五分，「音樂小曲」，「API」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，粵曲重溫：華英雄(陳錦紅)。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續粵曲重溫：弄玉簫(薛覺先)，火燒阿房宮之哭荊卿(桂名揚、銀飛影)，卅分，名著劇場：「毅丹再接有仙緣」第一回。十一時，新聞報告，十分，(與第二台合)。

香港第二台

(立體聲調頻)九四．○三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「清晨開心菓」，卅分，新聞簡報。七時，新聞報告及天氣報告，繼續「清晨開心菓」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報及華南海域天氣報告，交通報告，繼續「清晨開心菓」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「唱片輪轉」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告。十一時，新聞簡報，交通報告，「立體聲洋紫荊」。十二時，新聞簡報，交通報告，繼續「立體聲洋紫荊」。一時，新聞報告，天氣及華南海域天氣報告，交通報告「一點鐘」。二時，新聞簡報，交通報告，「猛人動歌」。三時，新聞簡報，交通報告，繼續「猛人動歌」。四時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」。五時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「悠悠夜空中」。九時，新聞簡報，繼續「悠悠夜空中」。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「音樂人音樂廳」。十一時，新聞報告，十分，海員招募處職位空缺報導，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「傾談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「傾談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報，繼續「傾談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，天氣報告，繼續「傾談，淺唱，不夜天」(至六時)。

香港第五台

(超短波調頻)九六及一○五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，新聞簡報，三分，「紹興戲曲」。十時卅分，「基礎普通話」第十九講。十一時，新聞簡報，空中舞台：王大儒(白駒榮、新馬師曾)，洛神(江平、崔妙芝)。二時，新聞簡報，廣播劇選播「縷縷夢」第五回，卅分，「婦女天地」。三時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。四時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

五時卅分，新聞簡報，清晨音樂。六時，新聞簡報，笑口早，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，(繼續笑口早)。七時，新聞簡報，(繼續笑口早)，卅分，新聞簡報，(繼續笑口早)。八時，新聞簡報，(繼續笑口早)，卅分，新聞簡報，(繼續笑口早)。九時，新聞簡報，今朝早，大家好，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，(繼續今朝早，大家好)。十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，(繼續日日好時光)，卅分，新聞簡報，(繼續日日好時光)。十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報，上午股市行情報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，(繼續午間小聚)。二時，新聞簡報，傾吓間吓，卅分，新聞簡報，(繼續傾吓間吓)。三時，新聞簡報，賽馬貼士，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。四時，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，賽馬貼士，(繼續空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。六時，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，歌聲滿晚霞。七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，熱綫廣場。八時，新聞簡報，熱綫廣場，卅分，新聞簡報，(繼續熱綫廣場)。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，(繼續熱綫廣場)。十時，新聞簡報，(繼續熱綫廣場)，卅分，新聞簡報，十點半劇場。十一時，新聞簡報，子午綫，卅分，新聞簡報，(繼續子午綫)。十二時，新聞簡報，(繼續子午綫)，卅分，(繼續子午綫)。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報及天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨老友記)。七時，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨老友記)，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨老友記)。八時，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨老友記)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨老友記)。九時，新聞簡報，(繼續早晨老友記)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨老友記)。十時，新聞簡報，天氣報告，賞心樂事，卅分，新聞簡報，(繼續賞心樂事)。十一時，新聞簡報，(繼續賞心樂事)，卅分，新聞簡報，(繼續賞心樂事)。十二時，新聞專輯，廿分，珍寶午餐，卅分，新聞簡報，(繼續珍寶午餐)。一時，新聞簡報，天氣報告，(繼續珍寶午餐)，卅分，新聞簡報，(繼續珍寶午餐)。二時，新聞簡報，(繼續珍寶午餐)，卅分，新聞簡報，(繼續珍寶午餐)。三時，新聞簡報，天氣報告，搖搖天使，卅分，新聞簡報，(繼續搖搖天使)。四時，新聞簡報，(繼續搖搖天使)，卅分，新聞簡報，(繼續搖搖天使)。五時，新聞簡報，天氣報告，(繼續搖搖天使)，卅分，新聞簡報，(繼續搖搖天使)。六時，新聞簡報，林子祥特輯，卅分，新聞簡報，(繼續林子祥特輯)。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，(繼續天倫樂)。八時，新聞簡報，(繼續天倫樂)，卅分，新聞簡報，(繼續天倫樂)。九時，新聞簡報，(繼續天倫樂)，卅分，新聞簡報，(繼續天倫樂)。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，(繼續突破時刻)。十一時，新聞簡報，天氣報告，因為衛茵，卅分，新聞簡報，(繼續因為衛茵)。十二時，新聞簡報，天氣報告，(繼續因為衛茵)，卅分，新聞簡報，(繼續因為衛茵)。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，美妙的新發現，四十五分，宗教節目。八時，清晨音樂，十五分，時代曲，卅分，清晨八三○。九時卅分，股市快訊，四十五分，聽吓講吓。十時卅分，粵曲點唱。十一時，自然法英語會話，卅分，心曲寄情。十二時卅分，賽狗排隊表。一時，音樂電單，十五分，粵曲，卅分，南國音樂。二時，歷史故事，卅分，天氣報告，粵曲。三時，約你又約我。六時，時代曲，十五分，甦醒的年代，卅分，賽狗消息，四十五分，佳音處處聞。七時，風水算相，卅分，報導回力球每場賽果。八時卅分，佳音處處聞。十時，閃閃星辰。十一時，LAM時間。

麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。九時，巨星。十時，西城秀樹特輯。十二時，節目簡報，十二分，午間新聞，廿分，經濟快訊，卅分，好戲連場(一)粵語長片：福祿壽遊南洋。二時五分，六合彩，十分，好戲連場(二)粵語長片：血洗梅花澗。四時，下午茶，卅分，星球大戰：千眼怪。五時，醒目仔時間，十五分，銀河鐵道九九九，四十五分，醒目仔時間。六時，飛俠哥頓，卅分，新聞及天氣報告，五十分，經濟快訊，五十五分，牽告。七時，甜甜十四味。八時，齋燈開飯啦，卅分，大俠霍元甲。九時廿五分，當年今日，卅分，新聞簡報，四十五分，猛片九點半：遊戲人間三百年。十時四十分，賽馬世界。十一時卅分，最後新聞。凌晨零時十五分，浮生六劫。一時十五分，深宵影院：婚姻滋味(中文字幕)。二時四十五分，夜未央劇場：牛精良。三時四十五分，全日播映完畢。

麗的第二台

十一時，古靈精怪英雄傳，卅分，電影：HAROLD LLOYD'S WORLD OF COMEDY。一時五分，電影：RUN TO THE HIGH COUNTRY。二時四十五分，電影：MULLIGAN'S STEW。四時，醒目仔時間，糊塗偵探，巨人克來里斯，BOZO THE CLOWN，木偶奇遇記，神兔卡通片。五時卅五分，披頭四歡集。六時，新聞摘要，十分，生活的旋律，卅五分，強將手下無弱兵。七時廿五分，財經透視，五十五分，當年今日。八時，新聞及天氣報告，卅分，二台八點半：紐約神探顯威風。九時卅分，麗的影院：冷豔人間冷暖情。十一時十五分，細說當年，廿五分，新聞報導，卅五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

七時，「香港早晨」，「K一○○通訊站」。九時，「高立的未來世界」，卅分，「跳飛機」。十時，粵語長片：「星光熠熠勁爭輝」。十二時「仙鶴神針」，「K一○○通訊站」。一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」。二時十五分，婦女劇場之「天虹」。四時，「婦女新姿」，卅分，「小仙女蹤寶」。五時，「兒童舞曲」，卅分「香蕉船」。六時，「冒牌父母」，卅分，「K一○○通訊站」，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「牽告」，五分，「老虎甩鬚」，「K一○○通訊站」。八時，「香港八一」，卅分，「前路」。九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」，「K一○○通訊站」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「紙醉情深」。凌晨十二時卅五分，「追上梁山」。一時卅五分，「聖啞劍」。三時，粵語長片：「鬼馬狂潮」。四時卅分，全日播映完畢。

無綫明珠台

九時，「高腳七與矮東瓜」，十分，「小人國歷險記」。十時，「一九八一年度國際青春小姐競選」。十一時卅五分，假日電影：「一見鍾情」。一時卅分，英語長片：「御林軍魂」。三時五分，「聲樂處處聞」。四時，「芝蔴街」。五時，「小寶貝熊」，十分，「西門小子」，卅分，「小犬貝西」，四十分，「向力爭」。六時，「原野獵奇」，卅四分，「新聞提要」，卅五分，「經濟半小時之通天管家」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」。八時卅分，「日產得勝世界奇技精華」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三○：「激傍風雲」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「懸疑劇場」。凌晨十二時十五分，「樂韻皇宮」。一時十五分，全日播映完畢。

花樣年華好青春
何必吸毒誤前程

商業 旅遊 商業 搬屋
商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天六元

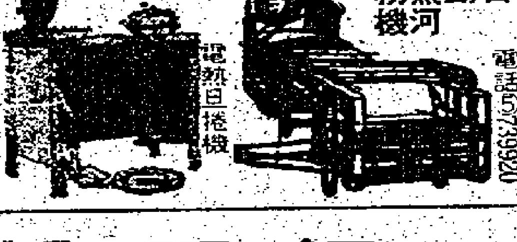
麗的裝修 樓房間格 泥水磚花瓦 油漆造木水電鐵器柜 ③320031叫2229
牆紙專家
西裝專改 一吉裝 1299
遊艇
牆紙地板
雪櫃翻新
鐵器工程
酸枝
百葉窗簾
水晶地板 車磨打臘專車服務 港九 0-8306955
水喉 ③-7110287 成業洽
專業攝影 廣告攝影及個人團體 家庭結婚外影 請電K 6 5211叫65023
渠通廁 地渠浴缸瓷盆水喉改渠 K 320241叫486 榮記
布料布匹 收購成衣 K 937384 陳洽
南海裝修 鋁質天台擴建 灰水補漏通渠改廁 水油鐵土 請電○-1683874
明泰噴油 翻噴寫字枱夾萬升降 汽車金屬大小鐵器 包料取價從廉 ③-889338
中英打字 油印電子製版文件表格 彌敦道五二五號寶寧大廈A16樓 友K 315432

印刷
裝修工程
國產布鞋
達成裝修
承接裝修
洋服醫院
打字機 ③631794
雪柜冷氣
機繡工程
水晶地板 打臘抹窗 華盛公司 H 781616
牆紙裝修
泥水裝修
補漏水
平靚裝修 耀記 K 957543
兒童貼紙
裝修工程
紅磚批發
經營遊艇
通渠改廁
打字機廿元
漏水
機械石英行針跳字錶 款式新穎繁多，歡迎出口商零售商及水客垂詢訂貨現購價格從廉。彌敦道655號1304室永高電3-956873

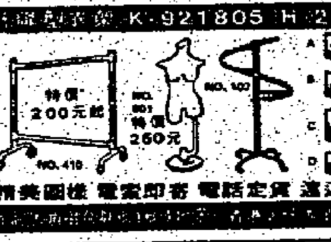
雅軒畫院 ⑤226754
萬能角鋼
窗簾美路
東方公司 電話：⑤-七七八六六
水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板H 724717
專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電 九龍③7780065 大明行
漏水專門
冷氣 國際冷氣工程 H 713301 H 713300 專修買洗裝大冷風櫃理賣機拆小氣喉 大批1-60匹新舊冷氣平
遊艇 青年中心主辦 大小中西宴會遊艇 特約快餐隨意 K666427 K697808
打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931
裝飾工程
搬琴 樂聲琴行代客 準時快捷妥當 ⑤740286⑤468646 ③692360③7137968
鍾應堂 掌相命師

鋼琴平售
莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 ③7213040 ③7148618
漏水 歐美
水晶地板 清潔打臘乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ③7795506
皇家偵探社 ③888895 ③322187
打臘遠東 板地晶水 K 666809 K 719803
港島私家偵探社 總社③8435138847655 分社⑤4073925435715 攝影錄音跟踪一 離婚證據 一切調查案件一 保證進行
聯邦私家偵探有限公司 攝影錄音跟蹤代收債欵 離婚証據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密

五羊水泥 旺角太子道181號10樓C座 電話：K819060
漏水
布公仔 吹氣飛碟 K 690770K 364524樂雅
水記漏 K 949972
導遊好消息 H 284832
水晶大王 富都水晶地板工程公司
松山屋地毡中心 中環堅道114 ⑤491189 ⑤491205 尖沙咀松山道13 ③691865 ③675398
水晶地板 精工 華美水晶地板工程公司



吳晃機器廠
電手熱動蛋及捲脚機動
水晶地板 華强公司 新舖地板 油漆清潔 精工價廉 ③7112762 ③31438叫2638 3668
錦昌 K-921805 H-292734



美國巴拿馬財務 自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	20.25%	20.50%	20.75%	20.00%
美金利率	16.25%	17.00%	17.50%	17.00%

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311

巴黎琴行 慶祝22週年大酬賓 東南亞總代理世界名廠鋼琴KINDOS 牌$4290 全新原裝進口，音佳雄亮88鍵，保用十年 香港⑤689708九龍③681395新界0-632666

金紡製衣廠 睡袋$42起
樂聲琴行 ★鋼琴中心★ 獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, , LEGNICA, STEINER 原裝進口名廠鋼琴 原價$8950 特價$5850 歡迎分期 保用十年

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583
幸運 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074
立誠
吉利搬屋 雙人房100元 小家庭150元 3-341713 652115
吉祥搬屋 雙人房90元 小家庭120元
搬運
一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

台證機票百貨 特快九天140 日證十機票1150 泰證十機票940 馬星1500 亞庇1500 台北640 東京1050 大阪1350 泰星1880 台日1400 韓台1300 台灣四天780 東京四天1750 韓台四天豪華團1750 台灣百貨零沽批發 新得利旅遊貿易公司 九龍油麻地彌敦道363號 恒生銀行樓上911室按9字 K 304367(四線)
免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室239147 ⑤254272⑤254276 美國900 加拿大970 英國850 荷蘭1500 台灣團750 曼谷團1490 紐約1350 椰加達700 日本720 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5200 澳洲1200 星加坡670 台北390 南美2250 美加團4650 歐洲1600 馬尼拉350 曼谷650 巴黎1350 菲島團900
移民 留學 本公司專門代客裝箱附運至世界各地安全快捷妥當備有專業人仕包裝及處理一切文件查詢請電 ③7214158 亞洲捷運包裝有限公司
旅遊

電子錶大特價 出口價

LCD錶20元起 頸鍊掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 35元男裝表 40元計時秒表(零售價) 1/100秒計時秒錶 女裝表，頸鍊掛表，太陽能表及鬧表 超薄型電子錶 麗莎電子錶廠 電話③850786③840380
台證百貨 世界機票 往台灣可帶合法 特快收費90 台北來回機票──特平 得其利 招牌響噹噹！噹！

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

海明威旅運 3-958807・3-958547 韓台專線 $1250 ★韓台百貨 可賺機票 ★韓國四天旅行團1788 ★台證保證三天辦妥 ★台北來回機票640 旺角彌敦道655號胡社生行801室
韓日台 百貨精選 歡迎參觀選購
第一金堡太平洋飯店 雙十節期內價錢照常 乘大韓航空公司每日飛台北 四天三晚單人房連機票 只售860元
四海旅行社 H232065 H216148 K308317 K300297
四海貿易公司 彌敦道525號 寶寧大廈A座20樓 K 308817K 300613